Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Để kìm chân quân Mỹ, không cho rút êm, Thị-Bình dọa « sẽ tổng công kích các thành phố »

Hà Nội cực kỳ phẫn nộ vì Mỹ dọa rút hết quân và bỏ hội đàm

Năm Thứ 7 — Số 1.916 — Chủ Nhật 2, Thứ Hai 3-8-1970 (Ngày 1 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đ.

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Lời Ngoại Trưởng Ấn, hành động của Sinh viên thiên tả Ấn đã thúc đẩy phong trào chống Ấn ở VN:

TPB tổ chức đêm không ngủ trước tòa TLS Ấn đốt hình nộm Indira Gandhi, buộc Ấn xin lỗi

★ Sáng 1-8, Thương Phế Binh bắt đầu « kiểm kê và phong tỏa » Ấn kiều và tài sản Ấn tại Saigon

★ Cảnh sát phong tỏa suốt đêm 2 đầu đường Tự Do nhưng đã không xẩy ra bạo động.

✣ **ANH TRINH**

SAIGON, 1-8.— Đêm hôm qua, trước tòa Tổng Lãnh Sự Ấn Độ tại Saigon, hàng trăm thương phế binh VN, với sự đồng tình ủng hộ của hàng ngàn đồng bào có mặt tại chỗ, đã đốt hình nộm Thủ tướng Ấn Indira Gandhi, phong tỏa Tổng Lãnh sự quán, tổ chức đêm không ngủ, ra tuyên cáo buộc nhà cầm quyền Ấn phải xin lỗi VNCH. Sáng nay thương phế binh «kiểm kê và phong tỏa» các cửa hàng Ấn Kiều.

Những sự kiện trên đây xảy ra sau khi một số sinh viên thiên tả Ấn đốt hình nộm Tổng thống VNCH và uy hiếp Tổng lãnh sự quán VN ở Tân Đề Ly. Chính lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Ấn trước đó tại Hạ viện Ấn đã thúc đẩy sinh viên thiên tả Ấn hành động.

Phái viên Anh Trinh đã theo dõi các hành động phản đối Ấn của thương phế binh suốt đêm hôm qua và sáng hôm nay.

Cuốn phim tranh đấu

Chủ Tịch UBTĐ quyền sống PBVN Trương văn Bộ ngay sau khi châm ngọn lửa đốt hình nộm bà Gandhi liền mở ngay 1 cuộc họp báo trên lề đường Tự Do. Ông cho báo chí biết : chiều qua hồi 19g sau bữa ăn chiều của UBTĐ quyền sống PB VN tại chung cư Minh Mạng, Uỷ viên Báo chí của UBTĐ có đưa ông xem 1 bài báo với 1 tựa đề lớn «SV Ấn độ đốt hình nộm TT Thiệu». Sau khi xem bài báo này, ông Bộ nói với UBTĐ của ông «như thế là không còn nhân nhượng được nữa, quá lắm rồi! Việc 150 SV thiên tả Ấn đốt hình Tổng Thống VNCH không phải chỉ xúc phạm đến danh dự của 1 cá nhân mà đã xâm phạm đến đại danh dự của Dân tộc VN. vì thế (ông Bộ nói) tôi quyết định có 1 phản ứng quyết liệt cấp thời ngay trong đêm nay»...

Ông Bộ nói tiếp : UBTĐ quyền sống PB liền đóng cửa trụ sở lại cùng nhau họp bàn kế hoạch. Và quyết định được đưa ra là : đốt ngay 1 hình nộm của Thủ Tướng Ấn Độ trước toà lãnh sự Ấn tại Saigon để «rửa nhục» cho dân tộc VN.

Xuống đường

Ông Bộ cũng cho báo chí biết sau phiên họp của UBTĐ, «chúng tôi chỉ có nửa giờ để chuẩn bị và bắc loa kêu gọi ngay các TPB gần đó tập họp lại. chúng tôi gấp rút đến nỗi không tìm ra được 1 lá quốc kỳ. Thế là đồng bào thuộc chung cư Minh Mạng đã mang đến văn phòng UBTĐ tặng chúng tôi 1lá quốc kỳ sau lời kêu gọi của chúng tôi qua loa phóng thanh».

Lúc 21g30, xuất phát từ văn phòng UBTĐ, đoàn biểu tình khoảng 500 TPB đã dùng 1 xe lam có trương lá Quốc kỳ và hình nộm «mụ Gandhi», theo sau là 1 xe phóng thanh và hàng trăm xe gắn máy.

Ông Bộ nói : «Những người quả cụt vì đất nước, hôm nay 1 lần nữa buộc lòng phải xuống đường để rửa nhục cho Quốc gia».

Tuyên cáo.

Đúng 22 giờ, Đoàn biểu tình của TPB đã đến trước tòa Tổng Lãnh sự Ấn đường Tự Do Saigon, một số đông đồng bào hiếu kỳ từ các khu phố đã túa ra xem, liền đó, nhiều xe CSDC với võ khí, khiên, súng đã kéo đến cô lập ngay hai đầu đường Tự Do. Cũng liền đó 1 tuyên cáo của UBTĐ quyền sống PBVN đã được nhiều người trong UBTĐ thay phiên nhau đọc ròng rã suốt đêm.

Sau đây là nội dung bản tuyên cáo :

«Chúng tôi, toàn thể Thương Phế Binh Việt Nam, những người đã hy sinh để bảo vệ danh dự Đất Nước này, trước việc một số sinh viên Ấn Độ, trong ngày hôm qua, đã đốt hình nộm của Tổng Thống VNCH và đe dọa đốt Tòa Tổng Lãnh Sự Việt Nam Cộng Hòa tại Ấn Độ, nhận thấy rằng hành động của một số sinh viên thiên tả Ấn Độ đã làm xúc phạm đến danh dự của toàn thể nhân dân VN. Vì thế chúng tôi cực lực phản đối hành động côn đồ của một số

5 XEM TIẾP TRANG 12

VN KHÔNG CHO PHÉP ẤN KIỀU BIỂU TÌNH TRƯỚC TLS QUÁN ẤN

SAIGON, 31-7 (VTX) — Nguồn tin thân cận Bộ Ngoại Giao cho hay hôm nay một nhóm Ấn Kiều Hồi Giáo sinh sống tại Saigon đã đệ đơn xin phép Chính phủ VNCH để được bày tỏ thái độ qua một cuộc biểu tình trước trụ sở Tòa Tổng Lãnh sự Ấn nhằm phản đối việc Chính phủ Ấn đã chính thức tiếp đón Nguyễn Thị Bình.

Tuy nhiên, vẫn theo nguồn tin trên, Chính phủ VNCH đã từ chối không cho phép viện lý do để tránh sự xáo trộn tại thủ đô cũng như tránh gây khó khăn cho việc bang giao giữa hai quốc gia Việt — Ấn.

Trong khi đó, Chính phủ VNCH vẫn duy trì tình trạng an ninh bảo vệ Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn và tư thất Ông Tổng Lãnh sự Ấn tại Saigòn.

Vì việc đi giây không khéo của Chính phủ Ấn

Dù Tổng Lãnh Sự Ấn đấu dịu phong trào bài Ấn lan tràn

SAIGON, 31-7 (Reuter) : Hôm nay, sau 4 ngày vắng bóng, Quốc kỳ Ấn Độ lại được kéo lên trước Tổng Lãnh sự quán Ấn, và ô. Tổng-lãnh-sự Shiam Sunder Nath tuyên bố rằng «Đó là một bằng chứng của tình thân hữu mà nhân dân và chính phủ Ấn dành cho nước này ».

Ông nói tiếp : « Ấn là bạn của VN và chúng tôi có mặt ở đây để biểu lộ và phát triển tình thân hữu giữa nhân dân Ấn Độ và VN».

Theo THT, vào hồi 13 giờ trưa hôm qua, một số Ấn kiều đi vô các nhà hàng Continental, La Pagode, Givral... trên đường Tự Do đã bị một số thanh niên VN ngồi trong quán đuổi ra ngoài.

Hồi 20 giờ tối qua, trước cửa rạp ciné Nam Quang góc đường Lê văn Duyệt và Trần Quý Cáp, một nhóm thanh thiếu niên đã túm đánh và rượt đuổi 3 Ấn kiều vừa từ rạp hát ra đi.

Nhờ một số đồng bào VN ôn hòa can thiệp nên 3 Ấn kiều đã chạy thoát vào ngõ hẻm mất dạng.

Trong khi đó thì tại một tiệm ăn đường Lê Thánh Tôn, gần chợ Bến Thành vào lúc 19giờ, có 2 Ấn kiều vô quán gọi đồ uống, khi chưa kịp cầm ly, liền có một quân nhân đến bàn hai Ấn kiều, với cử chỉ rất lịch sự để mời 2 Ấn kiều ra khỏi quán. Sau khi nghe quân nhân giải thích, hai Ấn kiều đã lủi thủi ra khỏi quán.

MANSFIELD BẤT BÌNH tin nói quân Mỹ còn ở lại V. N. sau năm 1973

HOA THỊNH ĐỐN, 31-7 (UPI): TNS Hoaky Mansfield hôm nay bày tỏ sự bất bình về lời tuyên bố của Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu coi rằng sau năm 1973 số quân Mỹ còn có mặt tại VN là 50.000.

TNS Mansfield nói với các ký giả «số quân này vào thời gian đó là quá nhiều, tôi hy vọng tất cả quân số ta sẽ rút về hết trước thời gian đó», và lời tuyên bố của TT Nguyễn văn Thiệu đã làm ông khó chịu. TNS Mansfield cũng nói rằng không có gì thay đổi mới lạ trong việc TT Nixon chống đối giải pháp liên hiệp do thương thuyết hay cưỡng bức. TNS Mansfield ủng hộ đề nghị đưa ra trước Thượng nghị Viện HK là quân Mỹ phải rút khỏi VN trước ngày 1-7-1971, trừ khi Hạ nghị viện nới rộng thêm thời hạn.

Chiến trường lắng dịu trong suốt ngày qua

SAIGON 1-8 : Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo chiều qua binh sĩ sư đoàn Americal giao tranh với 4 cộng quân tại 8cs TN Đức Phổ, hạ sát cả 4 tên và tịch thu 2 súng cá nhân.

Trong một bản tin quân sự khác về trận đánh tại Pleiku hôm qua, bộ Tư Lệnh Hoakỳ xác định lại số tổn thất của Cộng quân là 23 chết thay vì 44 như đã loan hôm qua.

Trong đêm qua có 8 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH.

Cũng trong đêm qua có 2 phi vụ B52 oanh tạc các vị trí Cộng quân tại các Tỉnh Tây Ninh và Long-Khánh.

TÁI XÁC NHẬN « KHÔNG THỂ ĐỂ C. S. LẬP CÁC TIỂU QUỐC Ở NAM VIỆT NAM »

T. T. Thiệu chống ngưng bắn da beo đồng ý ngưng bắn tại chỗ có kiểm soát

★ C. S. kịch liệt chống đối thể thức bầu cử tự do.

SAIGON, 1-8.— Cộng Sản VN đã lập tức tố cáo một cách hằn học rằng lời tuyên bố của Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon về vấn đề VN trong cuộc họp báo tối thứ Năm là «bịp bợm», là «khoác lác» vv... Vì Hoakỳ đã nhất trí với VNCH không chấp nhận một chính phủ liên hiệp được áp đặt cho dân chúng Nam VN, hoặc do thương thuyết mà có. CSVN cho rằng như vậy là Hoakỳ vẫn «ngoan cố», vẫn «hiếu chiến», vẫn «mù quáng», sẽ bị CS đánh lại lâu dài và bị dư luận Mỹ chống đối.

Lập luận trên đây của CSVN được đưa ra trên các đài phát thanh Hànội và đài CS Nam VN đồng thời trong thông cáo của các phái đoàn CSVN ở Balê.

Đài CS tố cáo

Đài Hànội nghe được ở Saigon sáng nay đã truyền thanh một bài tường thuật và bình luận cuộc họp báo của TT Nixon, và sau đó, một bài bình luận về tình hình kinh tế tài chánh Mỹ.

Đài Hà Nội đã trích thuật lời tuyên bố của TT Nixon trong cuộc họp báo và cho đó là «để lộ bộ mặt cực kỳ hiếu chiến, ngoan cố», và «khoác lác».

Nhắc lại lời tuyên bố của TT Thiệu ở Huế hôm 29-7 quyết không liên hiệp với CS, đài Hànội nói rằng Hoa kỳ «hoàn toàn không muốn giải quyết vấn đề Việt Nam trên bàn hội nghị» mà chỉ muốn dựa vào chế độ VNCH để tiếp tục thi hành chính sách Mỹ ở VN.

Đài Hànội nói như vậy là Hoa kỳ «vẫn hết sức ngoan cố» tiếp tục dùng quân sự để đè bẹp CS ở Nam VN, và vẫn «mù quáng» tìm thắng lợi quân sự.

Trong bài bình luận kế tiếp, đài Hanoi nói chính sách không thay đổi của Mỹ ở VN làm kinh tế, tài chánh Mỹ suy sụp sẽ bị nhân dân Mỹ chống lại.

Trong khi đó CS sẽ kéo dài chiến tranh làm cho kinh tế, tài chánh Mỹ suy sụp thêm và cuối cùng CS sẽ thắng.

Đài CS Nam VN cũng có những luận điệu tương tự trong buổi truyền thanh sáng nay.

Các phái đoàn CS ra thông cáo

BALÊ, 31-7 (UPI).— Trong một thông cáo chính thức, phái đoàn BV tại hội đàm Balê, hôm nay đã mô tả những lời bình luận mới nhất của TT Nixon về Đông Dương là những lời « bịp bợm » để «khoác lác» những chiến thắng giả tưởng.

Bắc Việt cho rằng TT Nixon đã nói láo, khi tuyên bố rằng viễn ảnh hòa bình ở VN sáng sủa hơn và CS đã suy yếu hơn.

Hànội nói, TT Nixon đã đạt đến «mức độ tinh vi» của nghệ thuật nói láo, nghệ thuật che đậy những thất bại và làm cho nó có bề ngoài lạc thiên thắng và vẫn cố bám lấy những ảo tưởng thắng lợi quân sự để toan nắm ưu thế trên bàn hội nghị»

1 XEM TIẾP TRANG 12

Nổ lớn giữa lúc T. T. Thiệu đang nói chuyện hòa bình

Cao ốc Kỳ Sơn bị đặt chất nổ làm 3 nhà kế cận bị hư hại, 3 xe hơi cháy rụi
(Xem tin trang 3) *(Ảnh VNAX)*

Lần đầu tiên TC tố cáo huỵch toẹt với dẫn chứng đàng hoàng 2 siêu cường muốn bá chủ thế giới

Nga-Mỹ cấu kết lật đổ Mao, chia cắt TC TC chỉ phòng vệ để chống rắn nuốt voi

★ Nga-Mỹ hoàn toàn thỏa hiệp về Đ. D, Trung Đông và về việc khôi phục vai trò của Nhật Bản

★ TC xác nhận Hồng quân nắm toàn bộ kinh tế, chính trị và quân sự tại lục địa Trung Hoa.

SAIGON, 1-8.— TC vừa minh xác rằng TC tăng cường chuẩn bị đối phó với chiến tranh hoàn toàn là nhằm phòng ngự, vì chính Nga Xô và Hoa Kỳ đe dọa xâm lược TC và «2 nước lớn vượt bực ấy đã rắp tâm từ lâu mưu mô lật đổ nước Trung Hoa xã hội chủ nghĩa, chúng mơ ước rồi có ngày sẽ thôn tính và chia cắt Trung Quốc».

Nâng cao cảnh giác, bảo vệ tổ quốc

Nhân dịp kỷ niệm 43 năm thành lập Cộng quân Trung Hoa vào ngày 1-8, hôm qua 3 tờ báo lớn ở Bắc Kinh, tờ Nhân Dân Nhật báo của đảng CS, tạp chí Cờ đỏ, cơ quan lý thuyết của đảng CS và nhật báo Quân đội Giải phóng của Cộng quân Trung Hoa cùng đăng tải một bài xã luận nhan đề «nâng cao cảnh giác bảo vệ tổ quốc».

Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã đọc toàn văn bài xã luận dài 2000 chữ nói trên.

Nga Mỹ xuống dốc

Bài xã luận viết : « Đế quốc Mỹ và Đế quốc xã hội (Nga) ngoài mạnh trong yếu, nội bộ của chúng cũng như phạm vi ảnh hưởng do chúng kiểm soát đang trên đà tan rã. Không phải Nhân dân thế giới sợ đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội mà là đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội sợ Nhân Dân thế giới.

«Hai nước lớn vượt bực ấy đều đang từ trên đỉnh cao bành trướng thụt dài xuống và vấp phải những khó khăn chưa từng có và sa vào vòng vây trùng điệp của Nhân Dân toàn thế giới và Nhân Dân trong nước ».

Nga Mỹ cấu kết

Tuy nhiên, bài xã luận cũng nhấn mạnh rằng « song đế quốc Mỹ quyết không vì thất bại mà mảy may thay đổi bản chất xâm lược của chúng. Đế quốc xã hội cũng quyết không vì chánh sách xâm lược của chúng đã bị phá sản mà từ bỏ dục vọng bành trướng»

Bài xã luận viết tiếp :«Trong vấn đề Đông Dương, trong vấn đề Trung Đông, và trong vấn đề làm sống lại chủ nghĩa quân phiệt Nhật, đế quốc xã hội và đế quốc Mỹ đều xuất phát từ lợi ích và dã tâm riêng, đã thỏa thuận ngầm và đồng lõa với nhau. Hai nước lớn vượt bực ấy đang cấu kết và giành giựt bòng chia cắt lại thế giới».

Lật đổ Mao, chia cắt TC

Đề cập đến chính sách Nga-Mỹ đối với TC, bài xã luận vạch rõ rằng: «Nhằm thi hành kế hoạch xâm lược các nước khác, 2 nước lớn vượt bực ấy đã rắp tâm từ lâu mưu mô lật đổ Trung Hoa xã hội chủ nghĩa. Chúng mơ ước rồi có ngày sẽ thôn tính và chia cắt Trung Quốc».

Nga chuẩn bị đánh TC

Phân tách âm mưu của Nga đối

14 XEM TIẾP TRANG 12

CS cắt đường chặn quân KPC tiến tới phản công

TT Lon Nol chính thức yêu cầu Mỹ không trợ để tái chiếm Kirirom

NAM VANG, 1-8.— Phát ngôn viên quân sự Kampuchea hôm qua cho biết 9 binh sĩ Kampuchea thiệt mạng và 20 người khác bị thương trong một trận ác chiến kéo dài 8 tiếng đồng hồ, tại gần tỉnh lỵ Kompong Thom, 120cs Bắc Nam Vang, gần Biển Hồ. Trận giao tranh chấm dứt vào lúc hoàng hôn và tổn thất của Cộng quân không rõ.

Một lực lượng hùng hậu của Cộng quân hôm thứ Sáu đã cắt đứt quốc lộ 4 ở quãng 60 cây số TN Nam Vang để ngăn chặn, không cho Chính phủ gửi thêm lực lượng tăng viện cho 5 tiểu đoàn hiện đang chuẩn bị phản công tái chiếm Kirirom.

Hôm qua tướng Sosthène Fernandez cho biết rằng kế hoạch phản công tái chiếm Kirirom của quân lực Kampuchea có thể hoãn lại ba ngày chờ thêm 5 tiểu đoàn tăng viện nữa. Quyết định này đã được hội nghị các tướng lãnh các quân khu do thủ tướng Lon Nol chủ tọa, chấp nhận ngày hôm qua.

Tướng Fernandez cho biết là hội nghị tướng lãnh đặt trọng tâm vào chiến trường Kirirom, được coi là ác liệt nhất từ khi bắt đầu đánh nhau với CS.

Thủ tướng Lon Nol đã chính thức yêu cầu Hoa kỳ cho oanh tạc cơ B52, phản lực cơ Phantom và các phi cơ thám thính khác yểm trợ cho cuộc phản công vào Kirirom.

Tướng Fernandez cho biết là thêm 5 tiểu đoàn quân chính phủ sẽ được đưa tới Kirirom trong hai ngày nữa để phối hợp với 5 tiểu đoàn hiện chỉ còn chờ lệnh là phản công.

5 tiểu đoàn mới có nhiệm vụ giải tỏa quốc lộ 4, tắc nghẽn từ 2 ngày nay, và tảo thanh Cộng quân ở các vùng chung quanh.

Quân VN tịch thu 111 khẩu súng tại chiến trường KPC

SAIGON 1-8 : Nguồn tin quân sự VNCH loan báo chiều hôm qua, 1 trung đoàn thuộc Sư đoàn 9.BB phối hợp với lực lượng Kampuchea lục soát vùng 16cs ĐB Kampot và khám phá 1 hầm vũ khí của Cộng quân. Lực lượng hành quân tịch thu được 1 súng cộng đồng và 110 súng cá nhân.

50 xe jeep Úc từ Vũng Tàu đã tới Nam Vang

NAM-VANG 31-7(Reuter) : 50 chiếc xe Jeep của Úc đã từ Vũng Tàu đến Nam Vang sáng thứ sáu.

Một phát ngôn viên tòa Đại sứ Úc cho biết các xe Jeep này sẽ được chở trên hai tàu đổ bộ của VN nhưng những máy phát thanh do chính phủ Kampuchea yêu cầu thì sẽ được chở đến sau bằng đường hàng không.

Phát ngôn viên cho biết thêm : Số xe và trang cụ phát thanh trị giá bằng một nửa số 550.000 Mỹ kim viện trợ mà mà Úc đã tặng cho Kampuchea.

CS pháo kích 1.000 trái đạn vào 5 vị trí VNCH tại Kampuchea

SAIGON, 1-8 (AP).— Trong một bản tin chậm, bộ Tư Lệnh VNCH loan báo rằng trong đêm 28 rạng 29-7, Cộng quân đã pháo kích dữ dội vào các vị trí của quân đội VNCH ở chung quanh và ngay thị xã Krek nằm giữa đồn điền cao su Chup và Mimot trên lãnh thổ Kampuchea.

Phát ngôn viên cho biết Cộng quân đã pháo kích 300 đạn súng cối 82 ly vào 3 căn cứ của VNCH chung quanh Krek và khoảng 200 đạn súng cối và hỏa tiễn TC vào thị xã Krek

Một trận giao tranh bằng súng nhỏ đã diễn ra sau đó. Có 7 Cộng quân bị hạ. Phía BĐQ có 7 binh sĩ tử trận và 40 bị thương.

Tuy nhiên, trong một cuộc phỏng vấn bằng điện thoại, Pháp tấn xã đã được Trung Tướng Đỗ Cao Trí xác nhận là Cộng quân đã bắn khoảng 1.000 đạn súng cối và hỏa tiễn vào 5 vị trí VNCH chung quanh Krek khiến 6 binh sĩ bị thiệt mạng và khoảng 60 người khác bị thương.

Tướng Trí cho biết thêm là vụ pháo kích đã xảy ra cả ban đêm lẫn ban ngày, và sở dĩ Cộng quân thao túng được như vậy là vì lúc này mưa rất nhiều và trời mau tối.

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA : Ông Vladimir Stepakov vừa được chỉ định làm ĐS Nga xô tại TC đã lâm bịnh và dường như ông không thể tựu nhiệm sở được.

EDINBOURG : Lần đầu tiên trên thế giới, VNCH vừa trao tặng cho ông Simpson Bell, cựu thẩm phán xứ Tô cách Lan (Anh quốc) chức Phó lãnh sự danh dự. Đại sứ VNCH Lê ngọc Chấn sẽ tổ chức lễ trao tặng này tại thủ đô xứ Tô cách Lan.

BA LÊ.— Ông Van-Piny, đệ nhị tham vụ tùy viên văn hóa tòa đại sứ Kampuchea tại Ba Lê đã quyết định rời bỏ nhiệm sở để theo phe đã Sihanouk.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Do Thái chấp nhận kế hoạch của Mỹ về Trung Đông

Nga, Mỹ, Anh, Pháp hài lòng TC và du kích Ả Rập làm dữ

SAN CLEMENTE 31-7 (UPI) : Tổng thống HK Richard Nixon hôm nay tỏ vẻ vui mừng là chính phủ Do Thái đã chấp nhận đề nghị hòa bình Trung Đông của Hoa Kỳ.

Cùng với NT Rogers ra mắt báo chí sau 2 giờ họp riêng với Rogers, TT Nixon nhận định rằng giải pháp hòa bình Trung Đông đã vượt qua giai đoạn đầu khó khăn.

Được biết, sau phiên họp Hội đồng Nội Các thứ tư, chính phủ Do Thái hôm nay đã ra thông cáo chấp nhận đề nghị hòa bình Trung Đông của Hoa kỳ.

Tại Liên hiệp Quốc, Tổng thư ký U Thant đã vội vã dùng giây nói thúc dục ĐS Gunnar Jarring tức tốc sang Nữu Ước họp với ông cùng một số nhân vật khác để tham khảo ý kiến về những công tác phải xúc tiến sau khi Do Thái chấp nhận giải pháp của Mỹ.

Tại Luân Đôn và Ba Lê, nhà cầm quyền Anh Pháp đều tỏ ý hài lòng về quyết định thuận lợi của Do Thái, nhưng rất lo ngại về thái độ hung hăng phá rối của đám du kích Palestine.

Tại Mạc tư Khoa, nhật báo Pravda hôm nay khen ngợi TT Nasser đã có can đảm gánh vác trọng trách khi chấp nhận sáng kiến hòa bình của Hoakỳ, và tin rằng Nasser sẽ bắt buộc phải chế phục tình cảm quá khích của Syrie, Iraq và phe du kích Palestine.

Tại Bắc Kinh, nhà cầm quyền Trung Cộng hôm nay lên án giải pháp hòa bình của Mỹ «chỉ là âm mưu buộc nhân dân Ả Rập buông súng đầu hàng, từ bỏ quyết tâm tranh đấu cho chính nghĩa giải phóng dân tộc, và công nhận những căn cứ xâm lăng của đế quốc Mỹ».

9 XEM TIẾP TRANG 12

TC xúi quân Lỗ CHỐNG LỆNH NGA XÔ

HƯƠNG CẢNG 31-7 (Rueter) : Tân Hoa xã loan báo Tổng Tham mưu trưởng Hồng quân TC Hoàng Vĩnh Thắng khuyến cáo quân lực Lỗ hãy chống đối mọi mệnh lệnh của Nga xô.

Hoàng vĩnh Thắng đã lên tiếng trong dạ tiệc đêm hôm qua tại sứ quán Lỗ ở Bắc Kinh khoản đãi phái đoàn quân sự Lỗ do Bộ Trưởng Quốc Phòng Ion Ionita cầm đầu đang viếng TC.

Vẫn theo Tân Hoa Xã, sáng nay, Mao Trạch Đông và Lâm Bưu đã tiếp kiến phái đoàn quân sự Bắc Cao do Tổng Tham Mưu trưởng Bắc Cao cầm đầu.

Giáp gởi điện mừng Lâm Bưu

ĐÔNG KINH, 1-8 (AP).— Thông tấn xã BV hôm nay loan tin bộ trưởng Quốc phòng BV Võ nguyên Giáp gởi thông điệp chúc mừng bộ trưởng Quốc phòng TC Lâm Bưu nhân ngày quân lực của TC.

Trong thông điệp, Giáp ca tụng quân đội TC thực hiện «các chiến thắng vẻ vang» mà BV coi như một sự kích thích mạnh mẽ cho BV. Giáp cảm tạ TC đã cung cấp cho BV sự giúp đỡ lớn và hữu hiệu và Giáp tái xác nhận sự đoàn kết quân sự giữa 2 nước. Đồng thời Chính phủ BV trao tặng các «chuyên viên» TC các loại huy chương lao động và thân hữu về thành tích giúp đỡ mở mang kỹ nghệ cho BV.

Y KiEN VÂNG LỆNH BÀ

Chưa chắc, ngay sau khi nhậm chức trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ tại Balê, ĐS Bruce đã vội chánh thức đưa ra những đề nghị Hòa bình mới, chung đúc tất cả những điều gọi là «nhượng bộ tối đa», của chính phủ Nixon, đối với phe CSVN.

Có thể những nhượng bộ tối đa ấy vẫn sẽ chỉ là những tiết lộ «nửa kín nửa hở» qua báo chí, để chứng tỏ trước dư luận Hoa kỳ, thiện ý hòa bình và thái độ mềm dẻo của chánh phủ Nixon. Có thể những nhượng bộ tối đa ấy sẽ được «mớm dần» trong những cuộc nói chuyện «riêng và mật» với các đại diện CSVN ở Balê.

Hãy cứ cho rằng : Bằng cách này hay cách khác, những nhượng bộ tối đa ấy sẽ được Hoa kỳ hiến dâng cho CSVN «trên một cái đĩa bạc». Và hãy cứ cho rằng : hoặc chánh phủ Saigon sẽ tìm được một phương thức chấp nhận những nhượng bộ tối đa ấy (dầu là thanh thản hay gượng ép) ; hoặc ví thử chánh phủ Saigon cứ cương quyết không chấp nhận đi nữa, thì Hoa kỳ cũng vẫn có thể có «phù phép» bảo đảm với CSVN (và họ sẽ tin nghe) về sự thực hiện những nhượng bộ tối đa ấy.

Thế nhưng, phân tách những nhượng bộ tối đa ấy (như đã dần dần được tiết lộ qua báo chí, qua những lời tuyên bố, dầu còn ít nhiều mâu thuẫn, của những nhân vật có thẩm quyền ở Hoa thịnh đốn, ở Balê, hay ở Mạc tư khoa), Hànội không thể không nhìn thấy rõ rệt rằng : rốt cuộc, nếu chấp nhận thương thuyết nghiêm chỉnh, trong những điều kiện thực tế hiện nay trên chiến trường, thì «thắng lợi tối đa» mà họ có thể thu hoạch được, tóm lại, cũng chỉ là «một vài vùng đóng quân có kiểm soát» tại miền Nam VN, và một vài ghế bộ trưởng trong nội các liên hiệp, hỗn hợp hay mở rộng «cho có thêm căn bản nhân dân» gì đó, tại Saigon.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Treo cờ làm gì ?

NGUYỄN-VĂN

Vụ 2 Pháp kiều treo cờ VC, trong khi chờ đợi kết quả điều tra chánh thức, đã nêu nhiều nghi vấn cùng giả thuyết.

Tại sao treo trước Hạ Viện, trên tượng chiến sĩ, quá trưa ngày thứ bảy (25/7) ?

Các đương sự đã chọn nơi đông đúc nhất, giữa buổi công chúng qua lại nhiều nhất, trước một công thự cùng một công trình điêu khắc tượng trưng nhất cho chánh thể VNCH.

Họ đã tính toán rất kỹ, đã gây xúc động tối đa, nhưng cho ai ?

Không phải cho bà con thủ đô : vì họ đủ thông minh để biết rằng đối với người dân Saigon, hành động của họ chỉ có tính cách khiêu khích táo bạo mà thôi.

Nhưng nếu người các nước ngoài trông thấy cảnh treo cờ này trên báo chí, thì khỏi sao hoang mang tột độ ? Saigon thất thủ rồi ? hay VC đã nắm vững tình thế đến mức tha hồ hoạt động, ngay trước râu dân biểu VNCH ? Cảnh sát đâu ? Quân đội đâu ? Chỉ thấy cờ VC tung bay trong gió, giữa trung tâm thủ đô. Ảnh đó mà in lớn trên 1 trang báo Life hay Newsweek... thì dư luận quốc tế sẽ xôn xao biết mấy.

Có lẽ họ chỉ cần có thế, cần treo cờ một phút, cho kẻ thứ ba chụp ảnh hay quay phim : còn kẻ này chưa bị bắt, và đó là một sơ hở, một thiếu sót đáng trách, của cơ quan an ninh có mặt quanh đài chiến sĩ ?

Hai thủ phạm biết thừa là sẽ bị đánh đau và khó thoát. Họ không phải là thanh niên nhẹ dạ nghe ai xúi giục, hoặc ngông cuồng mà làm trò nguy hiểm. Họ là những giáo sư trung học. Vậy họ phải có bản lãnh của những cán bộ trung kiên và cuồng tín.

Nhưng nếu vậy, thì hình như chẳng có sự chọn lọc nào, khi người ta cử giáo sư qua đây ? Sao có thể như vậy, đối với Bộ Giáo Dục và Bộ Ngoại giao Pháp ? Các cơ quan này lạ gì thành tích của từng nhân viên ? Và theo lệ thường, chuyên viên ngoại quốc phải được chánh phủ VN chấp nhận : hiện nay cơ quan nào phụ trách cứu xét hồ sơ, Bộ Giáo Dục và Bộ Nội Vụ ? Hẳn là hai Bộ lại được dịp đổ lỗi cho nhau. Dù sao, nếu cứ theo đà này, thì rồi đây hết thảy chuyên viên Pháp ở mọi ngành, được biệt phái sang VN, có thể là đệ tử của Staline hay Mao Trạch Đông ?

Jean-Pierre Depris và André Marcel Menras là ai vậy, thuộc tổ chức nào, và do ai chi phối ? Hay là thuộc cơ quan gián điệp trinh sát nào tương tự như CIA của Mỹ ? CS Pháp bắt tay với CS Đông Dương thì chẳng có chi lạ. Nhưng nếu chánh quyền Pháp muốn can thiệp vào nội tình xứ này, thì thiếu chi cách, mà phải chủ mưu những hành động ngây ngô dại dột thế kia ? Hoặc là chánh quyền Pháp không can dự sỗ sàng mà chỉ làm ngơ cho các phần tử khuynh tả của Pháp qua đây tiếp tay với BV và MTGPMN, mặc họ gánh hết trách nhiệm và chịu hết hậu quả ?

Nhưng nếu vậy, thì Pháp vẫn không chịu từ bỏ mọi hậu ý gây lại ảnh hưởng hoặc giành lại quyền lợi tại Đông Dương, nhất là tại VN ? Hỏi như thế thì quá ngây thơ, vì có ai cam chịu bao giờ những cơ hội cho phép vớt vát lại những gì đã đành mất mát ? Hay là với tâm lý người dân đã từng bị ngoại thuộc, chúng ta sẵn lòng nghi kỵ xa xôi ? Dù sao, cũng phải dựa vào những yếu tố nào khách quan hơn là sự suy luận, trong việc tìm hiểu vận mạng xứ sở.

Bộ trưởng Kế hoạch Pháp Bettencourt mới đây cầm đầu một phái đoàn quan trọng qua thăm viếng TC 2 tuần, và được tiếp đón trọng thể. Mao Trạch Đông, rồi Chu Ân Lai không ngớt lời ca ngợi chính sách rộng rãi của Pháp, vì Pháp chống sự chia khối trên thế giới và sự thao túng của các đại cường, tức là của Nga và của Mỹ. Từ nay, chắc chắn TC và Pháp có thể coi nhau là bạn thân.

Mao muốn ra khỏi thế cô lập, và cần ai tiếp tay chống đ trước mối nguy lớn là sự làm lành Nga Mỹ. Mao cũng cần 1 phát ngôn viên mà tiếng nói có thể gây nhiều vang dội, một trung gian gỡ mối khi có chuyện rắc rối với Mỹ hay Nga. Nhất là về vấn đề Đông Dương, thì còn ai hiểu hơn Pháp ? Và còn ai muốn can thiệp nhiều hơn Pháp nữa ? Mao có thể tin Pháp vì Pháp chống Mỹ, có thể cậy Pháp vì Pháp được Nga lắng tai, có thể sai Pháp dễ dàng vì chỉ việc hứa hẹn cho Pháp vớt lại phần nào quyền lợi đã bị Mỹ đoạt tại Đông Dương. Pháp tội gì mà không chộp luôn cơ hội ?

Mọi việc tại Đông dương, nếu không có thỏa hiệp của Mao, thì đừng hòng giải quyết, nhất là chia xẻ ảnh hưởng cùng quyền lợi. Được Trung Cộng gật gù, thì cạnh tranh với Mỹ không khó, nhất là khi Mỹ vì nội tình buộc phải rút dần khỏi Á châu này. BV hay miền Nam, CS hay chống Cộng, đối với Pháp cũng rứa cả : ở đâu cũng còn khối học trò cũ của Pháp, chân tay cũ của Toàn quyền Thống Sứ Pháp, anh nào ở phía nào cũng còn ưa Pháp hơn Mỹ. Nhất là ở miền Nam, cựu thuộc địa trực trị, thiếu chi người còn nhớ Pháp và hướng về Pháp, và càng nhớ càng hướng khi càng ngán Mỹ.

Pháp cám ơn những ai bảo Mỹ rút về, go home. Pháp biết rằng hễ thất thế, là mấy ông chánh khách ngấp nghé xin chiếu khán ra tới Pháp tị nạn lưu vong. Thì cho lưu vong đổ còn sài khi có dịp đủ ca-líp, từ thủ tướng đến chuyên viên...

Đáng kể ra, theo hiệp định Genève, mà BV đã ký với Pháp thay vì ký với quốc gia VN, thì miền Nam thuộc ảnh hưởng Pháp.

Hiệp định không có điều khoản nào buộc Pháp rút khỏi miền Nam, ngoại trừ trường hợp chánh quyền VN yêu cầu (điều 10, Tài liệu 2, 21/7/54). Như thế, BV chấp nhận rằng Pháp có thể ở lại miền Nam, miễn sao thỏa thuận được với giới hữu quyền miền này : Pháp tin rằng điều này rất dễ thực hiện, với một chánh phủ mà Pháp dựng lên... Khổ cho Pháp là Thủ Tướng Ngô Đình Diệm lại chống Pháp và mời Pháp hồi hương : Pháp đã không lật đổ được Ô. Diệm vì Mỹ can thiệp...

Tóm lại, là đối với Pháp, BV đã thuận và có thể còn thuận cho Pháp duy trì thế lực hay quyền lợi tại Miền Nam. Nếu nay lại được Mao cười và gật đầu nữa, tất Pháp xoa tay hể hả, chờ Mỹ rút lui, và chuẩn bị bắt tay với những nhóm nào phe nào hứa hẹn kết thân.

Nhưng Pháp đã thân với Mao, tất nhiên không thể thân thiện mặn mà với những ai chống Cộng, và cùng lắm chỉ có thể bắt tay với họ qua một chánh quyền liên hiệp trong đó đa số là người thân Mao và thân BV.

GIẢI TRÍ

Rex
Loan Mắt Nhung, Thanh Nga Huỳnh Thanh Trà, Tâm Phan, Ngọc Phu, Ngọc Đức, Scope, Nói tiếng Việt.

Eden
Lương Tâm Trong Gió Lốc, Alain Delon, Annie Girardot, Phụ đề V.N

Kim Châu
Tuyết Lãnh Nữ Hiệp, Vô Gia Ky, Anh Trần, Scope, Màu, Tiếng Trung Hoa Phụ đề Việt Anh

Khải Hoàn
Độc Thủ Nữ Đại Hiệp, Điều Phương Tử, Thanh Thanh, Giang Nam, Scope, Màu, PĐ Việt Hoa

Đại Nam
Chánh Nghĩa Đại Đạo, Tạ Hiền, Tô Thanh, Trương Anh Tài, Sp Màu, T. Tr. Hoa PĐV Hoa Anh

Văn Hoa Dakao
Loan Mắt Nhung, Thanh Nga, Huỳnh Thanh Trà, Tâm Phan, Ngọc Phu, Ngọc Đức, Scope, Nói tiếng Việt.

Casino Saigon
The Mercenaires (Trung Đội Biệt Kích) Rod Taylor, J. Brown Sp Màu T. Pháp, PĐV Hoa Anh

Victory Lê Ngọc
Du Long Hành Khất, Đinh Hồng, Lý Lý, Phương Long, Tô màu, Showscope, PĐ Việt Hoa Anh.

Hưng Đạo
The Mercenaires (Trung Đội Biệt Kích) Rod Taylor, J. Brown Sp Màu T. Pháp PĐV Hoa Anh.

ĐẠI HỌC TỰ TRỊ HAY ĐẠI HỌC BỊ TRỊ ?

Cuộc tranh đấu của sinh viên kéo dài nhiều tháng nay, người ta vẫn chưa thấy được một « tia sáng nào ở cuối đường hầm ». Cuộc tranh đấu vẫn có cơ phát triển, liên tục. Những mục tiêu tranh đấu tuy đã được đề ra ngay từ đầu, nhưng chiến thuật được linh động hóa cho phù hợp với yêu cầu giai đoạn và trọng tâm tranh đấu cũng biến thiên tùy thời kỳ.

TRẦN-HOÀI-DŨNG

Sau khi một dự thảo luật ấn định việc tổ chức các viện Đại học quốc gia và nền tự trị Đại học được bộ Giáo dục soạn ra và hiện đã chuyển sang Hạ viện để được thảo luận, tiếp sau những đòi hỏi không ngừng của tập thể sinh viên, vấn đề tự trị Đại học một lần nữa lại đã trở thành mục tiêu tranh đấu trước mắt của sinh viên. Tuy vẫn nằm trong chiến dịch trường kỳ của mình, có thể nói, hiện nay, với vấn đề đấu tranh cho một qui chế tự trị Đại học hợp lý, tập thể sinh viên đã bắt đầu bước vào vào một khúc quanh mới, một giai đoạn mới. Khúc quẹo mới này được thể hiện bằng cuộc hội thảo sôi nổi của **trên 1000** sinh viên tại **giảng đường** Đại học Khoa học, với **sự tham gia của GS Phó Khoa trưởng và một số GS vào hồi 9g30 sáng ngày** 17.7.70 (được tường thuật đầy đủ trên trang 1 **Chính Luận số ra ngày** 18.7.70).

Thực ra, theo chỗ chúng tôi biết, có thể có nhiều dự thảo luật khác nhau được chuyển đến Hạ viện để trở thành đối tượng cho những tranh luận của các dân biểu trước khi thực sự trở thành luật được tổng thống ban hành. Ngoài dự án luật do Bộ Giáo dục soạn thảo nêu trên, có thể kể đến bản dự thảo qui chế các viện đại học quốc gia của GS NGUYỄN ĐỘ, Khoa trưởng Đại học Luật khoa Saigon, hội viên Ủy ban Phát triển Đại học. Và nhất là bản dự thảo của dân biểu DƯƠNG MINH KÍNH, Chủ tịch Ủy ban Giáo dục Hạ viện. Nhưng ở đây, chúng tôi tự hạn chế những nhận định và chỉ chiếu cố đến dự thảo luật do Bộ Giáo dục soạn thảo, được coi như phản ánh nhiều nhất quan điểm chính thống của Hành pháp.

Chủ đích chúng tôi khi lên tiếng về dự thảo luật này là nhằm góp thêm ý kiến vào một vấn đề mà chúng tôi thiết nghĩ chẳng những là một đề tài thời sự mà còn có chiều dài nhiều thế hệ, nhiều tầng lớp. Chúng tôi cũng muốn gây nên ở đây một cuộc trao đổi ý kiến và quan điểm thật sâu rộng trong dư luận, ngõ hầu lưu ý quý vị dân biểu đến nguyện vọng của quảng đại quần chúng thường được phản ánh, tỏ bày qua báo chí.

Nhưng chúng tôi cũng ý thức được những khó khăn, ngộ nhận có thể đến từ nhiều phía. Mặc dù quan tâm theo dõi, tham khảo nhiều thành phần trong và ngoài đại học, những quan điểm chúng tôi nêu ra đối với vấn đề hẳn nhiên không có tính cách chung thẩm, tuyệt đối mà có thể châm chước trong một không khí đối thoại dân chủ chân thành và cởi mở.

Sơ lược nội dung dự thảo luật ấn định tổ chức các viện Đại Học Quốc gia và nền tự trị của Đại học

Bản dự thảo luật mà chúng tôi có được và do Bộ Giáo dục soạn thảo, gồm có 6 chương và 29 điều.

Chương I : gồm những điều khoản tổng quát liên quan đến nền tự trị Đại học và nhiệm vụ của các viện Đại học (điều 1 đến điều 4).

Chương II : gồm các điều 5,6,7 đề cập đến Hội đồng phối hợp các viện Đại học.

Chương III : Hội đồng quản trị Đại học (điều 8 đến điều 13).

Chương IV : tổ chức và điều hành tòa Viện trưởng, Hội đồng Đại học, và Hội đồng Tư vấn (điều 14 đến điều 19)

Chương V : Các phân khoa Đại học. Khoa trưởng và Hội đồng Khoa. Giám đốc trường Cao đẳng thuộc Viện và Hội đồng trường (điều 20 đến điều 26)

Chương VI : Ngân sách, tài chánh và kế toán của các Viện Đại học Quốc gia (điều 27 đến điều 29).

Một cái còng dành cho Đại học

Dư luận chung của các giới liên hệ Đại học đều cho rằng dự thảo luật nêu trên khá phản động hoặc «bảo hoàng hơn vua» nữa. Trong cuộc hội thảo tại Giảng đường trường Đại học Khoa học Saigon ngày 17.7.70 (và được nhật báo Chính Luận tường thuật sau đó), các sinh viên hội thảo viên đã lớn tiếng tố cáo dự thảo luật như là một «bản án nô lệ», «không khá hơn qui chế Đại học lỗi thời dưới thời thực dân Pháp», «lạc hậu», «vô lý», không tham khảo sâu rộng ý kiến của hai thành phần liên hệ trực tiếp và mật thiết nhất vấn đề là cộng đồng sinh viên và giáo chức đại học. Họ kết luận : «Dự án tự trị Đại học của Hành pháp chỉ là cái còng dành cho Đại học».

Ý kiến của GS viện trưởng viện Đại học Saigon

Trong văn thư đề ngày 12 tháng 5 năm 70, GS TRẦN QUANG ĐỆ Viện trưởng Viện Đại học Saigon, một người kỳ cựu trong giới Đại học miền Nam và có khi bị xem là có tinh thần bảo thủ, trong văn thư nói trên gửi lên Phó Thủ tướng kiêm Tổng trưởng Giáo dục cũng đã tỏ thái độ bất đồng ý về nhiều điểm được ghi trong bản dự luật trên. Gạt sang bên những lý do chủ quan của hành động phản kháng này, chúng ta có thể khách quan ghi nhận mấy điểm chủ yếu sau đây :

Trước hết, vì chỉ tham khảo ý kiến một số cá nhân ở Đại học, thiếu trao đổi rộng rãi với các giới Đại học, dự thảo luật «không phản ảnh quan điểm của Đại học» và «đi ngược lại với tinh thần của Hiến Pháp». Sự tự trị dành cho Đại học cũng không được «rộng rãi» vì Viện trưởng và Hội đồng Đại học sở quan cũng không có quyền quyết định về những vấn đề thuộc nội bộ mỗi viện.

Các cơ quan đầu não của đại học như Hội đồng Quản trị Đại học, bao gồm tuyệt đại đa số người không thuộc giới Đại học, không am tường nhiều về Đại học. Hậu quả sẽ là : «ý kiến của giới đại học về vấn đề chuyên môn của mình sẽ bị lấn át bởi ý kiến của những người ngoài đại học và không có trách nhiệm trực tiếp với Đại học».

Hội đồng Quản trị Đại học, cơ cấu điều hành tối cao Đại học theo như dự thảo luật (điều 8 chương III) gồm có 18 người thì đến 17 người thuộc các thành phần ngoài Đại học, chỉ Viện trưởng là người độc nhất đại diện cho Đại học.

Hậu quả sẽ là : «tiếng nói của Đại học coi như không có và tự trị Đại học có thể bị xâm phạm bất cứ lúc nào và bởi mọi giới, từ chính quyền đến chính trị gia, các thương gia...»

Những điểm chính yếu của tự trị Đại học mà các hội nghị quốc tế và tự trị đại học thường đề ra và công nhận gồm có :

— Quyền tuyển chọn sinh viên
— Quyền tuyển dụng nhân viên
— Quyền ấn định chương trình giảng dạy và khảo cứu
— Quyền thiết lập và ấn định giá trị văn bằng
— Quyền phân phối tài nguyên cho các ngành hoạt động
— Quyền xây cất Đại học.

Dự thảo luật của Hành pháp đã không hoàn toàn tôn trọng những quyền tự trị nền tảng nêu trên, mà điển hình là quyền tuyển dụng nhân viên giảng huấn Đại học.

Ngoài ra, dự thảo luật do Hành pháp soạn thảo còn mắc phải những thiếu sót căn bản kể sau :

1.— Nên gọi đây là một dự thảo luật về tổ chức các viện Đại học quốc gia hơn là một dự thảo luật về tự trị Đại học.

2.— Dự thảo luật kể trên cũng không đề cập một cách xác đáng quyền tự do tư tưởng của các nhân viên giảng huấn Đại học, một quyền được coi là căn bản để các vị này có thể dễ dàng hoàn thành nhiệm vụ, phổ biến, phát triển và sáng tạo kiến thức.

3.— Quyền sinh hoạt của cộng đồng sinh viên trong môi trường Đại học. Cộng đồng sinh viên là một thành phần trọng yếu của Đại học. Không thể nói đến tự trị Đại học mà không nói đến quyền sinh hoạt tự do cho sinh viên trong khu vực Đại học.

Trên đây là một số điểm chủ yếu phản ảnh quan điểm phê phán của GS Viện trưởng Viện Đại Học Saigon đối với dự thảo luật nêu trên. Về nhiều mặt, quan điểm khách quan của GS Viện trưởng có thể xem là hợp lý.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG CỘNG MUỐN TÌM LỐI THOÁT

Trung Cộng đang muốn nhờ cậy. Do đó, Tổng trưởng bộ Kế hoạch Bettencourt của chính phủ Pháp đã đến Hoa Lục ngày 6-7-1970 và lưu lại đó đến ngày 21-7-1970. Theo lời mời của Bắc Kinh, Bettencourt đã mang một đoàn đến Bắc Kinh. Bettencourt đã gặp Mao trạch Đông và Ngoại gặp trưởng Trung Cộng.

Bài của **VALEURS ACTUELLES**
12, 19 và 26-7-1970.

TC muốn gì ? TC muốn Pháp mở lối thoát ngoại giao giúp TC. Lời giải thích nằm trong việc TC lựa người để tiếp xúc với phòng Viễn đông vụ của bộ ngoại giao Pháp : đó là Sung Chin Kuang, 54 tuổi. Kuang là giám đốc Tây Âu Sự vụ của bộ ngoại giao TC và nói được 3 thứ tiếng Anh, Đức, Pháp.

Chính Kuang đã chuẩn bị việc đưa đại sứ đầu tiên của Trung Cộng đến Ba Lê sau khi De Gaulle thừa nhận Trung Cộng năm 1964. Gần đây, Kuang hô hào thực hiện quan niệm của De Gaulle từng được nêu ra trong bài diễn văn mà De Gaulle đọc tại Nam Vang tháng 9 năm 1966. Cũng chính Kuang đã tiếp đón nhiều nhân vật cao cấp của Pháp từ 1957 đến 1966, Kuang và Tổng trưởng Bettencourt biết nhau từ năm 1964. Chuyến đi TC lần thứ 2 này của Bettencourt trùng với dịp TC mở một cuộc tấn công ngoại giao mới tại ĐNÁ lấy Sihanouk làm trọng tâm.

Đông Dương đang là điểm then chốt và CM ở chính giữa Đông dương. TC vẫn hi vọng dựa vào Sihanouk để đặt ảnh hưởng tại Nam Vang, việc ấy sẽ làm suy yếu VNCH. Nhưng lúc này thì TC biết rằng mình không nắm được thế chủ động tại Đông dương. TC phải đương đầu với 2 hệ thống liên minh : liên minh các nước Á châu với Mỹ và liên minh của Nhật nữa. Nhiều bài bình luận của tờ Nhân Dân nhật báo đã tố cáo các âm mưu Nhật Mỹ và viết : «Hiệp ước quy hoàn hòn đảo Okinawa là một mưu toan hiển nhiên để đưa Đài Loan, Cao Ly, Đông dương và nhiều nước khác vào trong vòng ảnh hưởng của Nhật».

Trung Cộng có thể cung cấp vũ khí nhưng không có tư bản và không có thị trường trao đổi với các nước Á Châu không Cộng Sản. Việc ấy sẽ làm cho thế ngoại giao của Trung Cộng thành bất lực. Do đó, Bắc Kinh muốn tìm thế chủ động. Và có thể hi vọng nhờ Pháp. Quả thật là trong diễn văn ngày 2-7-1970, Pompidou nhắc lại rằng Pháp đề nghị một cuộc tham khảo rộng rãi các phe tham chiến và tất cả những nước trực tiếp hoặc gián tiếp liên hệ đến cuộc chiến (hiểu là có cả TC).

Nếu không được bên ngoài giúp đỡ thì nền ngoại giao TC đành nằm chết cứng ở bên trong khối CS. Để tranh đua với các cường quốc, Bắc Kinh cần phải có một cánh cửa để thoát ra. Sihanouk là một công cụ của việc tìm cánh cửa đó vì ông ta vẫn được coi là trung lập và duy trì những mối liên lạc với chính phủ Pháp.

Nếu chấp thuận cuộc tham khảo rộng rãi do Pompidou đề nghị thì TC sẽ tìm được cửa thoát ra theo 2 cách (cho rằng sẽ có cuộc tham khảo thật sự) làm cho Sihanouk được mời dự hội nghị ấy và có sức mạnh chính trị ở bên ngoài. Trong giả thuyết đó thì ĐD sẽ chia cắt ra thành BV, Nam Việt, Lào của Souvanna Phouma, Lào của Souphanouvong, Cao mên của Lon Nol và Cao mên của Sihanouk.

Người ta tự hỏi Pháp sẽ được lợi gì trong cái trò chơi này ? Bettencourt sẽ có lợi nhiều hơn nếu đi Nhật thay vì đi TC. Nước Nhật có sức tiêu thụ rất mạnh và lại có phương tiện chi phó.

Nhật cũng là cường quốc số 1 tại Thái bình dương bên cạnh Mỹ. Dù cho có sức mạnh nguyên tử thì TC vẫn chỉ là một cái biển người chậm [illegible] khổng lồ.

Nước cờ của Nga

«Nước Mỹ nhìn nhận rằng một giải pháp chánh trị hợp lý cho cuộc tranh chấp VN phải chú ý tới tỷ lệ các lực lượng chánh trị trong xứ».

Đó là câu quan trọng nhất trong bản phúc trình về Cao mên do tòa Bạch ốc phổ biến tại San Clemente (Californie) thứ ba tuần trước.

Trước đó Ngoại trưởng Rogers có tuyên bố rằng «vào một lúc nào đó, VC sẽ chịu thương thuyết một thỏa hiệp cho phép VC tham dự một chính phủ đoàn kết quốc gia ở Saigon». Ông ta nói thêm : «Chúng tôi đã đi tìm cuộc thương thuyết dưới nhiều hình thức và chúng tôi đã tiếp nhận thuận lợi các nỗ lực đệ tam để có được một bước khởi đầu»

Những nước đệ tam đó là ai ? Nước cờ của Nga tại ĐNÁ không phải nước cờ của TC. Tuy không trực tiếp dính líu nhưng TC đã đẩy mạnh chiến tranh vì theo quan niệm của Trung Cộng thì trước sau, thế nào Đông Nam Á cũng phải rơi vào quỹ đạo của Trung Cộng, và trước đó thì phải đuổi người Mỹ đi đã. Vì những lý do ngược hẳn lại, người Nga muốn ĐNÁ được ổn định. Có lẽ Nga sẽ đạt được sự mong muốn đó.

Chiến tranh VN sẽ bất tận nếu BV lệ thuộc TC. Từ tháng 5 vừa qua trở đi, theo chính báo chí BV tiết lộ thì đảng Lao động (nghĩa là đảng CS miền Bắc) đã làm một cuộc thanh trừng để «đẩy mạnh sự trục xuất những phần tử xấu xa bị quần chúng thù ghét».

Người ta nói rõ rằng cuộc thanh trừng thứ nhất kể từ 20 năm nay được một ủy ban đặc biệt điều khiển, đặt dưới quyền đệ nhất bí thư Lê Duẩn.

Duẩn cầm đầu phe thân Nga chống lại phe thân Trung Cộng của Trường Chinh. Ngay từ 1966, Duẩn đã không ưa chiến lược của Mao và Duẩn chấp nhận những nguyên tắc thương thuyết với Mỹ. Tại Cao Miên, Nga không chơi cái trò Sihanouk.

Nga không chịu thừa nhận «chính phủ hoàng gia đoàn kết quốc gia» đặt trụ sở tại Bắc Kinh. Nga chỉ dùng mồm lên án sự can thiệp quân sự của Mỹ.

Nga đã nghe theo những lời khuyên của viên ĐS Nga tại Bắc Kinh là Mikhailovitch Koudriatzev. Ngày 18-3-1970, khi Sihanouk bị hạ bệ thì Koudriatzev đã biết từ nhiều tuần lễ trước rằng Mỹ dự tính dùng Lon Nol và Matak thay Sihanouk.

Nga cũng biết rằng Sihanouk sẽ ngả về Bắc Kinh. Nga muốn rằng thà có một chính phủ thân Mỹ ở Nam Vang hơn là có một chính phủ thân Trung Cộng. Koudriatzev là tay tổ trong ngành gián điệp của Nga có bí danh «Léon». K. là Đại sứ Nga ở Ankara trong thế chiến II rồi được chuyển sang Gia nã đại và sau khi cuộc đổ bộ vịnh Con Heo thất bại thì K. đổi đến Cuba. K. khôn ngoan đã đưa được những phần tử thân Nga vào cuộc đảo chính lật đổ Sihanouk. Ngày 14-6, theo khuyến cáo của các phần tử thân Nga, Lon Nol gởi một điện văn yêu cầu Nga «dùng hết mọi ảnh hưởng của Nga để buộc quân BV và VC phải rút ra khỏi lãnh thổ Khờ me, hầu Cao Mên có thể giữ được nền trung lập». Để đổi lại, Cao mên sẵn sàng yêu cầu quân Thái Lan và VNCH rút khỏi Cao mên để trở lại một nền trung lập như Nga mong muốn.

Để có thể lấp lỗ trống do việc Mỹ rút quân gây ra và để đánh lại Cộng quân, Lon Nol đã ra lệnh tổng động viên. Sau đó, ông ta đã tuyên bố những câu lạc quan : «Chúng ta đã ở thế thủ lâu rồi. Bây giờ, chúng ta chuyển sang một thế công hạn chế».

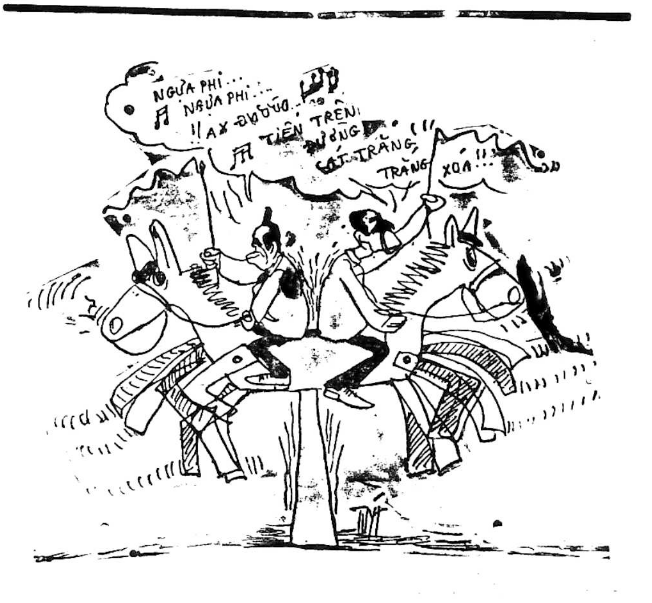
Lon Nol làm như quân BV không còn muốn và không còn phương tiện để lật đổ Lon Nol nữa vì đã được lệnh của Nga và vì thấm đòn sau những cuộc hành quân của Việt Mỹ.

Nixon cũng chia xẻ sự lạc quan ấy vì ông ta bảo đảm sẽ cung cấp thêm vũ khí mới cho Cao mên và sẽ yểm trợ không quân, đồng thời đã ra lệnh cho quân Mỹ rút khỏi Cao mên ngày 29-6, sớm hơn dự định 24 giờ.

Thái độ mới của HN có thể được giải thích không những bằng ảnh hưởng của Nga mà còn bằng sự bất lực của TC nữa. Những tin tức từ Hương Cảng và Đài Loan cho biết đã có những rối loạn trầm trọng ở Hoa Nam, trong các tỉnh Quảng Đông và Vân Nam—2 tỉnh ấy có biên giới chung với BV, Lào và Miến Điện.

Dường như cựu tỉnh trưởng Quảng đông là Tào Chu đã cầm đầu phe nổi dậy vì Chu bị thất sủng trong cuộc cách mạng văn hóa. Cầu và đường xá ở Vân Nam bị cắt đứt, những cuộc xử bắn bừa bãi gia tăng. Trên những chiếc tàu của TC ghé các bến ở ĐNÁ, người ta không thấy có những bức hình Mao và những cuốn sách đỏ nữa.

Khi đề nghị VC có thể ngồi vào bàn của chính phủ Saigon, Nixon đã thật sự đi một nước cờ liều. Tại Tiệp Khắc, một chính phủ «đoàn kết quốc gia» được thành lập rồi sau đó, đã đưa ra tới vụ Cộng Sản cướp chính quyền năm 1948. Nhưng dân chúng Mỹ tin tưởng ở tổng thống của


NGỰA PHI...
NGỰA PHI...
ĐƯỜNG XA !!
TIẾN TRÊN ĐƯỜNG
CÁT TRẮNG,
TRẮNG XÓA !!!

- Chiến tranh và hòa bình đã vượt khỏi tầm tay của dân tộc Việt Nam chưa ? (kể cả hai miền Nam, Bắc)
- Cường quốc nào dám châm ngòi chiến tranh nguyên tử ?
- Xã hội nhân loại tương lai vẫn là xã hội tư bản hay là xã hội Cộng sản.

Đó có lẽ là những điều đã làm bận trí các bạn không ít.

HÃY ĐÓN ĐỌC :

Chính-Trị Quân-Bình-Động

Một khám phá mới về chủ thuyết Mác xít Lê nin sai ?
Biên khảo của HOÀNG-TƯỜNG, Thanh Nhân xuất bản và phát hành

TRONG MỘT KHUYẾN NGHỊ MÀ PHẦN NHẬN ĐỊNH HẾT SỨC NẶNG NỀ

H.Đ. Kinh Tế Xã Hội chống thay hối suất bạc

Khuyên chuyển quân đội vào mục tiêu sản xuất

⊕ MONG HÀNH PHÁP LẬP PHÁP SOẠN GẤP MỘT KẾ HOẠCH PHÁT TRIỂN KINH TẾ XÃ HỘI HƯỚNG VÀO MỤC TIÊU TỰ LỰC TỰ CƯỜNG

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 1-8.— Như Chính Luận đã loan, sau 1 tuần làm việc, hôm nay Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội do Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ làm Chủ tịch, đã chung quyết bản khuyến nghị về các vấn đề Kinh tế, Tài chánh, Lao động và Xã hội để gửi đến Chính phủ cùng Lưỡng Viện Quốc Hội.

Nội dung bản khuyến nghị ghi rõ rằng, trong hiện tại, HĐKTXH chủ đề ra những khuyến nghị có tính chất cấp bách và căn bản để tạo nền móng vững chắc, ngõ hầu xây dựng một nền Kinh tế Tự Lực Tự Cường và công bằng tự do. Đặc biệt, không thấy có điểm khuyến nghị nào nhắm đích danh vào dự luật Chương Trình mà dư luận đang chú ý và bản khuyến nghị thật bao quát, không cụ thể hóa một điểm nào cả.

Bản khuyến nghị còn giữ kín, nhưng theo tin bên lề của các cuộc thảo luận mà chúng tôi thu nhặt được, nếu không có gì thay đổi vào phút chót, thì nội dung bản khuyến nghị có 2 phần nhận định hiện tình Xã Hội Kinh Tế và 10 điểm khuyến nghị.

Một bản nhận định nặng nề nhất từ trước tới nay

Bản nhận định ghi ra từng điểm một, thật ngắn, gọn và chua chát :

— Lãnh vực Kinh Tế Xã Hội trong cuộc chiến tranh nhân dân hiện tại chưa được đặt đúng mức.

— Chính sách phát triển kinh tế không được phối trí mạch lạc giữa các Bộ, Nha trách nhiệm. Ngoài ra rất nhiều tài nguyên Quốc Gia chưa được khai thác hợp lý, hoặc đã bị một nhóm quyền lợi ngoại quốc thao túng.

— Trật tự Xã Hội và Kỷ Luật Quốc Gia đã bị vi phạm nặng nề trong những năm qua, và đặc biệt trong những tháng gần đây.

— Lòng tin về thành quả của những biện pháp Kinh Tế Xã Hội do các cấp lãnh đạo đã hay đang trù tính đề ra đã suy giảm đến mức đáng lo ngại.

— Một số nhu cầu tối thiểu của Con Người chưa được giải quyết thỏa đáng, đặc biệt là nhu cầu an ninh trước pháp luật và cưỡng lực, nhu cầu giáo dục...

— Tình trạng xã hội quá phân hóa, phần vì tinh thần hướng ngoại phần vì óc đố kỵ và vị kỷ của các nhóm quyền lợi.

— Mức sống xa hoa của một thiểu số được ưu đãi và làm giàu nhờ chiến tranh đã gây tủi nhục cho những người góp công sức vào việc bảo vệ lãnh thổ mà không được tưởng thưởng xứng đáng.

— Các vụ tranh chấp lao động và xã hội thường không được giải quyết thỏa đáng và cấp thời.

— Kinh phí chiến tranh ngày càng tăng vượt quá khả năng đóng góp của nền kinh tế Quốc Gia. Hơn nữa sự đóng góp lại rất bất công với những người yếu kém về kinh tế.

— Sự góp phần của viện trợ đồng minh có thể hữu hiệu phần nào về phương diện Kinh tế tiêu thụ nhưng kém hiệu năng về phương diện Kinh tế sản xuất và chống lạm phát, khiến cho nền Kinh tế phồn thịnh giả tạo này gây nên những bế tắc xã hội kể trên.

— Trị giá thiểu thực tế của đồng bạc Việt Nam gây trở ngại cho đầu tư ngoại quốc và một số hoạt động sản xuất hướng về xuất cảng, đồng thời ưu đãi những giới được xuất ngoại.

— Chủ quyền kinh tế của người Việt, trong các lãnh vực mà ta thừa khả năng để đảm đương không được đề cập tới một cách nghiêm chỉnh và liên tục.

Điểm này, 1 Hội viên đã dẫn chứng trường hợp của Nhật trong khi thảo luận, theo đó thì Nhật đã thủ lợi trong «kỹ nghệ chiến tranh VN» quá đáng, họ bán cho VN bằng con voi, nhưng mua lại không bằng con chuột, thế mà Chính phủ ta không có lấy một phản ứng nào để chứng tỏ chủ quyền kinh tế.

Bốn lời khuyên căn bản

Xác nhận 1 bối cảnh lạm phát không thể tránh được, HĐKTXH đưa 4 khuyến nghị căn bản :

— Gây lại lòng tin tưởng của quốc dân nơi các nhà lãnh đạo để có thể đạt được sự đồng tâm, hiệp lực và nhất trí của toàn dân trong việc xây dựng kinh tế.

— Bảo vệ thiết thực các giới yếu kém kinh tế, đặc biệt là Công chức, quân nhân và công nhân trong bối cảnh lạm phát không thể tránh được.

— Tổ chức lại cơ cấu và nhân sự Chính quyền để có sự phối hợp chặt chẽ và hiệu năng tối hảo trong công cuộc tái thiết và canh tân.

— Duyệt xét lại việc sử dụng ngoại viện trong chiều hướng tiết giảm kinh tế tiêu thụ và tăng cường khả năng sản xuất. Công tác cầu viện và dụng viện phải được phối hợp nhằm mục tiêu Tự Lực Tự Cường.

Sáu lời khuyên cấp thời

Trong những khuyến nghị cấp thời, đặc biệt Hội Đồng không chấp nhận việc thay đổi hối suất chính thức của đồng bạc và chủ trương chuyển hướng Quân Đội vào mục tiêu sản xuất.

— Công chi phải được tiết giảm, phải thấu đạt hiệu năng tối đa trên bình diện sản xuất và tiết chế lạm phát. Công thu cần tăng, bằng kỹ thuật và phương pháp mới đặc biệt ở cấp Tỉnh và Quận.

— Nghiệp vụ hối đoái phải được hợp lý hóa trong chiều hướng gia tăng xuất cảng và giảm thiểu các chuyển ngân vô hình. Không thể thay đổi hối suất chính thức của đồng bạc trong lúc này.

— Thiết lập danh sách ưu tiên các ngành hoạt động Kinh tế. Giản dị hóa thủ tục và luật lệ để khuyến khích tối đa việc sản xuất trong các ngành này.

— Chuyển hướng quân đội vào mục tiêu sản xuất, và đồng thời xét lại việc sử dụng nhân lực trong và ngoài nước.

— Sửa đổi luật lệ và tranh chấp lao động trong chiều hướng cải thiện giao tế lao động.

— Duyệt lại chính sách nhập cảng để hỗ trợ sản xuất và ngăn chặn tiêu thụ xa xỉ.

Sau khi nhận định và khuyến nghị như vậy, HĐKTXH kết luận : «Ước mong các cơ quan Hành pháp và Lập pháp soạn thảo gấp một kế hoạch phát triển Kinh tế Xã hội hướng vào mục tiêu Tự lực Tự cường dựa trên nguyên tắc công bằng tự do».

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TRANG 3 Chủ Nhật 2, Thứ Hai 3-8-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

SAU DIỄN VĂN VỀ HÒA BÌNH CỦA T.T. THIỆU

Phản ứng của một số

CHÍNH TRỊ GIA, NGHỊ SĨ, DÂN BIỂU

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, (1-8).— Phản ứng về bài nói chuyện của TT Thiệu tối hôm qua, các nhân vật chính trị, nghị sĩ, dân biểu đã có nhiều phản ứng khác nhau, kẻ thất vọng, người phấn khởi. Nhưng tựu trung, tất cả đều nghĩ rằng với lập trường đó, hòa bình hiện vẫn còn xa, và con đường đi đến Hòa bình còn nhiều khó khăn mà chúng ta phải cố gắng vượt qua.

Vài Nghị sĩ e ngại

Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện cho rằng Tổng Thống Thiệu đã không xác định minh bạch lập trường trong bài diễn văn của ông, và mỗi người, mỗi phe có thể hiểu ý nghĩa của nó một cách khác, tùy theo vị trí của mình. Theo ông, cả hai vị Tổng Thống Việt Mỹ đều dung lối chơi chữ để diễn đạt lập trường lưỡng diện của mình. Ông cho biết, cả hai chính phủ Việt Mỹ đang theo đuổi 2 con đường cùng một lúc. Thứ nhất, chế độ hiện tại vẫn tiếp tục theo đà sẵn có của nó. Trong lúc đó Hoa Kỳ vẫn tiếp tục nói chuyện với phe bên kia tìm kiếm một giải pháp chấm dứt chiến tranh. Nếu tìm được giải pháp chính trị được hai bên thỏa thuận, thì người ta phủi tay, quay lưng một cách dễ dàng, xóa bỏ chế độ hiện tại. Nếu không tìm ra giải pháp người ta tiếp tục đi theo con đường thứ nhất. Tuy nhiên, NS Sách e ngại rằng, với nhu cầu chính trị, tranh cử tại Hoa Kỳ, liệu Tổng Thống Nixon có đủ kiên nhẫn đợi chờ giải pháp thứ nhất hay không.

NS Hoàng Xuân Tửu, đệ nhị Phó Chủ Tịch TNV thì cho rằng giải pháp chấm dứt cuộc xâm lăng mà lại chấp nhận cho kẻ xâm lăng tham gia bầu cử chung với mình là một điều lạ lùng nhất thế giới.

Hạ Viện : Kẻ phấn khởi người thất vọng

Bác Sĩ Hồ văn Minh, Quyền Chủ Tịch Hạ Nghị Viện bày tỏ sự hoàn toàn tán đồng của ông đối với thái độ «ba không» của Tổng Thống Thiệu : không thay đổi lập trường căn bản, không thêm sáng kiến không chấp nhận giải pháp nào mà không có thỏa thuận trước. Theo ông bài nói chuyện của Tổng Thống chỉ có tác dụng điều chỉnh hướng đi của dư luận, nhưng câu kết luận của TT rất khả biện và không truyền được sự lạc quan vào lòng dân chúng. DB Minh không tin rằng chiến tranh sẽ được chấm dứt bằng sức mạnh, và ông cũng không tin vấn đề chỉ còn là thời gian như TT đã nói. Thực sự vấn đề là làm sao cho Cộng Sản từ bỏ thái độ ngoan cố, chấp nhận nói chuyện nghiêm chỉnh với chúng ta, và liệu ưu thế

XEM TIẾP M TRANG 10

Tin cần biết

Cấp phát chứng chỉ Tú Tài 2 khóa 8-7-1970

● Chứng chỉ Tú Tài II khóa ngày 8-7-1970 sẽ được cấp phát kể từ ngày 3-8 tới đây. Nha Khảo Thí Bộ Giáo Dục cho biết các thí sinh trúng tuyển thuộc hội đồng A2 sẽ lãnh chứng chỉ tại Nha Khảo Thí số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon vào ngày thứ Hai 3-8. Hội đồng B2 ngày thứ tư 4-8 Hội đồng CD ngày thứ Tư 5-8. Hội đồng A1 ngày thứ Năm 6-8 và Hội đồng B1 ngày thứ sáu 7-8. Ngoài ra, những thí sinh trúng tuyển đến trễ có thể lãnh chứng chỉ nói trên vào mỗi buổi chiều thứ Hai và thứ Ba những tuần kế tiếp. Thí sinh đến nhận lãnh chứng chỉ phải xuất trình Phiếu Báo Danh, thẻ căn cước hoặc thẻ học sinh có dán ảnh hợp lệ.

Hội thảo dành cho Giáo Sư Anh Ngữ tại Hội Việt Mỹ

● Một buổi hội thảo dành cho các Giáo Sư dạy Anh ngữ tại Saigon sẽ được tổ chức hồi 15 giờ 30 ngày 15/8 tại thính đường Hội Việt Mỹ Saigon. Thuyết trình viên buổi hội thảo này là Ông Lê Duy Tâm, thuộc văn phòng dạy Anh văn Hội Việt Mỹ. Tất cả các Giáo Sư Anh Ngữ đều có thể đến dự.

Ngoài ra, Hội Việt Mỹ cũng cho biết đã bắt đầu nhận đơn xin làm Giáo Sư dạy Anh Ngữ tại Hội Việt Mỹ cho khóa tháng 10/1970. Ứng viên phải có tối thiểu hai năm Đại học nếu là ngoại kiều, và phải có bốn năm Đại học nếu là người Việt. Khi được tuyển dụng, các ứng viên phải qua một khóa huấn luyện từ 31/8 đến 4/9/70 tại thính đường của Hội. Sau đó, các tân giáo sư có thể lựa chọn ngày dạy, hoặc thứ Hai thứ Tư thứ Sáu, hoặc thứ Ba, thứ Năm.

Vụ buôn lậu tại Hàng Không Việt Nam

Phi công Anh bị 2 năm tù treo
Nữ chiêu đãi Liên : 8 tháng tù treo

cả hai phải bồi thường 138 triệu bạc

● THẠCH VŨ

SAIGON 1/8.— Vào cuối năm 1969 nhà chức trách đã phát giác 1 vụ chuyển Mỹ Kim tiền mặt và bằng chi phiếu trị giá gần 70 triệu đồng VN sang Hong kong gây chấn động dư luận quốc tế lẫn quốc nội.

Do vậy, 1 số báo chí Thủ Đô đã khai thác vụ này và cho là 1 tổ chức buôn lậu quốc tế đã thực hiện được nhiều lần rồi mới bị đổ bể, nên nội vụ được Ủy Ban Giám Sát Viện điều tra xong mới đưa sang cho cơ quan tư pháp thụ lý.

Kết quả sau nhiều lần thẩm vấn ở Dư Thẩm, ông Phạm quốc Anh và cô Bằng kim Liên mới bị tống giam ngày 7/4/70 và bị truy tố ra tòa Tiểu Hình về tội xuất cảng bất hợp pháp ngoại tệ và dụng cụ chi phó ghi bằng Mỹ Kim. Theo cuộc điều tra, ông Anh là Đại Úy Không quân Việt Nam Cộng Hòa được biệt phái sang Bộ Giao thông Vận tải để trở thành phi công của Công Ty Hàng Không Việt Nam và cô Bằng kim Liên là nữ chiêu đãi viên. Ngày 30/9/69 trong 1 chuyến bay của hãng Không Việt Nam tới phi trường Hongkong, nhân viên quan thuế phi trường đã xét thấy trong cái xách tay của cô Liên có 10 ngàn Mỹ Kim, trị giá tiền Việt Nam là 1 triệu 180 ngàn đồng và 1 cái vali đặc biệt của Phi công Anh có 18 ngàn tiền mặt Mỹ Kim và 556.354 Mỹ Kim bằng chi phiếu du hành và bưu phiếu trị giá tiền Việt Nam là 67 triệu 776 ngàn 132đ. Trong sơ vấn cũng như ra trước tòa, cô Liên đều không nhận gói tiền đó là của mình mà là của cô Trần ngọc Anh nữ đồng nghiệp gửi cô đã bỏ trốn khi chuyện bị phát giác.

Ông Anh chỉ nhận phần tiền mặt là của ông và của 1 số bạn bè gửi, còn số chi phiếu tìm thấy trong vali của ông, ông không biết và rất ngạc nhiên khi được nhân viên nói cho ông nghe và ghi vào biên bản.

Sau cuộc thẩm vấn bị can và lời trình bày của ông đại diện Tổng Nha Quan Thuế, tiếp sau lời biện hộ của luật sư Bùi Chánh Thời và Đỗ Nang An cho các bị can, Tòa xử phạt ông Anh 2 năm tù treo, và nộp cho Quan Thuế một số tiền phạt là 67.776.132 đồng và một số thay thế tịch thâu không tìm được là 67.776.132đ. Phạt cô Liên 8 tháng tù treo và nộp cho Quan Thuế một số tiền phạt là 1.180.000đ và 1 số thay thế tịch thâu không tìm được [illegible] 80.000 đồng.

Thủ Tướng Khiêm :

CHẮC CHẮN 2 NĂM NỮA
Kinh tế sẽ tiến bộ

PHÚ YÊN (1/8) Trong cuộc kinh lý hai tỉnh Phú Yên và Bình Định thuộc Quân Khu 2 ngày hôm qua, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã đoan chắc với dân chúng địa phương rằng, với chiều hướng phát triển như hiện nay, thì tiến bộ về kinh tế chắc chắn sẽ tới trong vòng 2 năm nữa. Đến năm 1973, chúng ta sẽ không cần nhập cảng lúa gạo, và sẽ dùng số ngoại tệ thặng dư ra đó vào việc khuếch trương các lãnh vực khác.

Đề cập đến việc bài trừ tham nhũng tại địa phương, Thủ Tướng nói việc thay thế nhân sự không giải quyết được gì vì khi có quyền, viên chức mới lại tham nhũng. Do đó, chính phủ chủ trương bài trừ tệ trạng bằng cách trao dần quyền hành lại cho dân chúng, giảm bớt quyền hạn của các cấp chỉ huy. Như vậy dân chúng sẽ có quyền hạn và trách nhiệm để kiểm soát và đôn đốc mọi việc liên quan đến đời sống của mình. Thủ Tướng cho biết, nếu chính sách địa phương phân quyền được áp dụng đúng mức tại các Tỉnh, ông tin chắc vấn đề này sẽ được giải quyết. Trong chiều hướng này, Thủ Tướng loan báo là sẽ gia tăng nhiều quyền hành cho các Hội đồng Tỉnh, Thị và Đô Thành.

Bộ Kinh Tế mua
THÊM GẠO MIỀN TÂY

SAIGON. 1-8.— Bộ Kinh Tế đã quyết định mua thêm gạo của nông gia miền Tây nhằm giúp nông dân bán được gạo dễ dàng vì gạo đang có chiều hướng ối động và sụt giá.

Theo tin Bộ Kinh Tế cho biết, về gạo trắng và Thần Nông, Bộ Kinh Tế mua không hạn chế số lượng. Về gạo đỏ, Bộ sẽ mua lại các tỉnh An Giang, Kiên Giang và Phong Dinh và về nếp mua tại Kiên Giang, Bạc Liêu, Ba Xuyên và Phong Dinh.

Giá mua 1 bao 100 kí gạo tại kho Saigon (trong 2 tháng 8 và 9) được ấn định là : Gạo mặt thảo 15o/o tấm và gạo dài thường 20o/o tấm 4.170đ. Gạo trắng số 1 25o/o tấm 4.020đ. Gạo Thần Nông 30o/o tấm 3.820đ. Gạo đỏ số 2 50o/o tấm 3.620đ.

Theo căn bản giá gạo nói trên, một giạ (20kilô) lúa bán tại chành vựa, nhà máy ở các quận, Tỉnh lỵ tối thiểu là : Lúa trắng : 503đ/522đ Lúa Thần Nông 478đ Lúa đỏ 453đ.

2 bổ nhiệm mới :

T.T. NGUYỄN NGỌC LOAN
Phụ tá ĐB Bộ Quốc Phòng

✢ *Đề Đốc Chung Tấn Cang : Phụ tá Đặc trách về Nghiên cứu Bộ QP*

SAIGON 31-7 (VTX).— Đề Đốc Chung Tấn Cang vừa được cử giữ chức vụ Phụ Tá Đặc trách về Nghiên cứu tại Bộ Quốc Phòng.

Mặt khác, Thiếu Tướng Nguyễn Ngọc Loan cũng được cử giữ chức vụ Phụ Tá Đặc biệt tại Bộ Quốc Phòng.

Theo Sắc lệnh bổ nhiệm Đề Đốc Chung Tấn Cang được hưởng lương bổng và phụ cấp tương đương với một Thứ Trưởng tại các Bộ và Thiếu Tướng Nguyễn Ngọc Loan được hưởng phụ cấp chức vụ tương đương với một Tổng Thư Ký các Bộ.

CHỈ VÀI BA THÁNG TỚI ĐÂY

VNCH sẽ có 6 Quân Khu

QK.3 bị cắt gần phân nửa

▶ *Kể từ tháng 10-70, Sư Đoàn 25BB Mỹ nằm yên dưỡng quân để tháng 4-71 rút hết về nước.*

SAIGON.— Nguồn tin thông thạo cho biết trong vòng hai ba tháng tới các lãnh thổ của các Quân Khu sẽ được phân chia lại từ 4 Quân khu trở thành 6 Quân khu. Một số các Tiểu khu của các Quân khu lớn sẽ được cắt để thành lập 2 Quân khu lớn. Nguồn tin trên cho biết là lãnh thổ Quân khu 3 sẽ được cắt gần phân nửa cho quân khu mới. Mặt khác, vẫn nguồn tin trên cho biết là trong chương trình Việt hóa cuộc chiến, tới tháng 4-71, sư đoàn 25 Bộ binh Mỹ sẽ rút hết về nước. Và kể từ tháng 10-70 sư đoàn này sẽ nằm trong tình trạng dưỡng quân. Những cuộc hành quân tại vùng Sư đoàn 25BB Mỹ trấn đóng sẽ do quân đội VNCH đảm trách. Ngoài ra còn có tin các đơn vị Nghĩa quân đang được huấn luyện tại Trung Tâm huấn luyện Bình Dương để dồn lên thành địa phương quân và NDTV sẽ giữ vai trò của Nghĩa quân trước đây.

Đúng lúc T.T. Thiệu nói chuyện về Hòa Bình trên Ti Vi

Nổ tại Cao ốc Kỳ Sơn

5 Mỹ - Việt bị thương, 3 xe hơi cháy

● **VNCH sửa sai Kampuchia : chiếc tàu bị VC phục kích chở Việt kiều hồi hương chứ không phải tù chính trị**

SAIGON.— 21g18 tối 31-7, (tức là đúng vào lúc TT Thiệu nói chuyện hòa bình trên Ti Vi) khủng bố Cộng sản đã đặt plastic khoảng 20 kí vào một máy phát điện đặt trước Cao ốc Kỳ Sơn số 247 đường Trần Hưng Đạo, nơi đây được dùng làm Câu Lạc Bộ và nơi trú ngụ cho một số nhân viên Quân sự Hoa Kỳ. Theo tin CC thì bọn khủng bố đã đặt chất nổ ở kho chứa đồ hộp gần máy điện. Tiếng nổ phát ra làm máy điện và 3 chiếc xe hơi đậu gần đó phát cháy dữ dội. Kho đồ hộp cũng bị thiệt hại hoàn toàn.

Ngoài ra 3 căn nhà kế cận gồm 2 tiệm may và 1 nhà thuốc Tây đều hư hại cửa kiếng, cửa sắt bị tung tóc, còn về những bị thương ước độ có 5 người Việt và Mỹ. (CC)

Theo tin UPI thì ông gác dan cao ốc này đã biệt tích sau vụ nổ.

Nổ ở Sadec : 4 người bị thương

SAIGON.— Quân khủng bố Cộng Sản, chiều 30-7 đã đặt chất nổ trong một quán ăn tại tỉnh lỵ Sa Đéc, làm cho một cán bộ Bình định Phát triển và ba thường dân bị thương, quán ăn hư hại 30o/o.(VTX)

VNCH cải chính

SAIGON, 31-7 (AP).— Phát ngôn nhân Quân sự VNCH hôm nay cải chính tin cho rằng chiếc tàu VNCH bị Việt Cộng phục kích trên sông CửuLong ở phía Nam bến phà Neak Luong hôm thứ Ba vừa qua là tàu chở chính trị phạm và tội phạm từ khám Nam Vang về giam ở các nhà tù VNCH.

Phát ngôn nhân nhắc lại thông cáo trước đây do Bộ Tư Lệnh VNCH liên hệ phổ biến theo đó một tàu đổ bộ thuộc Hải Quân VNCH chở Việt Kiều từ Nam Vang về nước bị Việt Cộng phục kích ở khúc sông nói trên, và xác nhận tổng hành khách trên tàu này đã được đưa đến hải cảng Vũng Tàu 72 cây số Đông Nam Saigon.

Không ai còn lạ gì nhà chức trách Khmer đã gom hàng ngàn Kiều bào vào

XEM TIẾP L TRANG 10

THAM MƯU TRƯỞNG Trung Đoàn K28 B.V. hồi chánh ở Pleiku

PLEIKU.— Một Thượng Ủy Tham mưu Trưởng Trung đoàn Cộng sản BắcViệt vừa về hồi chánh tại Pleiku.

Viên sĩ quan cao cấp Cộng sản hồi chánh nói trên tên là Nguyễn văn Lâm, Tham mưu Trưởng Trung đoàn K.28 của Mặt trận B.3 Cộng sản Bắc Việt đã về hồi chánh ngày 29/7 vừa qua tại trại Lực lượng Đặc biệt Pleixeriang thuộc tỉnh Pleiku. (TV)

Tài xế RMK
TẠM NGƯNG TRANH ĐẤU

SAIGON 1-8.— Ông Nguyễn văn Phong Tổng thư Ký UB đại diện Tổng liên đoàn Lao Công cho biết mặc dầu những yêu sách của công nhân kỹ nghệ bông vải chưa được giải quyết xong và họ dự định đình công vào 31-7-70 nhưng nay ban Giám Đốc hãng Sicovina đã tỏ ý muốn giải quyết tất cả các vấn đề tranh chấp nên nghiệp đoàn đã rút lệnh đình công lại.

Đồng thời cuộc tranh chấp của các tài xế tại công trường Island (Gia Định) thuộc hãng thầu RMK cũng đã tạm chấm dứt để chờ kết quả cuộc hòa giải của Ty Lao Động.

— Ông Nguyễn Hoàng Tân, Tổng Thư Ký Nghiệp Đoàn Công Nhân Thương Cảng và Liên thuộc vừa ra thông cáo tố cáo hồi 8 giờ sáng 30-7 TLĐ Lao Công đã cho người đến vây trụ sở NĐ này ở Bến Vân Đồn đòi phá sập và kiếm giết

XEM TIẾP B TRANG 10

TIN VẮN

— Ủy ban liên bộ cứu trợ Việt Kiều Kampuchia cho biết tính đến hôm 31-7-70, tổng số Việt Kiều hồi hương là 24.237 gia đình gồm 158.955 người.

— Theo tin tức đã đăng trên báo chí, liên danh số 16 (cũ) «Hòa Bình Tự Chủ» đang thắc mắc về chuyện ông Nguyễn Quốc Thế bị xóa tên chỉ vì sự kết án hai năm tù treo về tội đi xem đảo chánh ngày 19-2-1965.

Hội đồng tuyển cử Trung ương hôm nay cho biết ông Nguyễn Quốc Thế đã bị Biện lý cuộc Tòa Sơ Thẩm Định Tường truy tố do lệnh trạng số 139-BL ngày 18-2-1965 về tội tiếm chức, mạo danh quan chức và xử dụng công chứng thư giả mạo trong vòng cuối năm 1964 và đầu năm 1965 và đã bị án.

Kỳ thi Tú Tài 1 diễn ra hoàn toàn tốt đẹp

Tỷ số thi đậu
SẼ KHÔNG DƯỚI 50o/o

SAIGON 1-8.— Nha Khảo Thí cho biết kỳ thi Tú Tài I trên toàn quốc đã diễn ra hoàn toàn tốt đẹp. Được biết, đề thi năm nay được coi là tương đối dễ nhất là môn Quốc Văn ban AB. Theo sự phỏng đoán của giới khảo thí thì tỷ số đậu Tú Tài 1 năm nay sẽ không dưới 50o/o. Tuy nhiên, một số giáo sư và phụ huynh vừa gửi đến Báo chí một bản sao văn thư thỉnh cầu Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục xét lại đề thi Lý Hoá ban AB trong đó có câu số 3 (phần giáo khoa) đã vượt ra ngoài chương trình giới hạn. Bức thư kể trên cũng thỉnh cầu PhóThủ Tướng cho hủy bỏ câu hỏi số 3 này và «coi như bài thi chỉ có ba câu hỏi giáo khoa và xin mỗi câu được 3 điểm 1/3». Các đại diện Phụ Huynh cho rằng «nếu cứ chấm câu đó thì một số đông thí sinh sẽ bị trượt oan uổng vì sự vô lý của người ra đề thi và những người giới hạn chương trình thi.»

— Mặt khác, Sinh viên năm thứ VI Y Khoa sáng nay đã vui vẻ chấp nhận thi môn Nhi khoa mà từ niên khóa 69-70. Các SV năm thứ VI đã quyết liệt phản đối. Đang lý cuộc thi này tổ chức vào ngày 29-7 vừa qua nhưng SV năm VI lại có 2 khuynh hướng, một muốn thi, một quyết tẩy chay. Đến nay, cả hai khuynh hướng đều «hòa cả làng».

HỘI THẢO CHỈNH ĐỐN NGÀNH ĐIỆN LỰC V.N.

SAIGON 1-8 — Chủ Tịch Tổng ĐoànCông KỹNghệ VN hôm nay cho hay 1 đại hội quan trọng sẽ được triệu tập vào 5-8 gồm các đoàn thể liên quan đến ngành Điện và ca[illegible] cũng được mời tham dự [illegible] xây dựng ngành Điện L[illegible]

Mặt khác, ngày mai 2-8 [illegible] Sinh Viên Cao Học [illegible] chức hội thảo để nhằm [illegible] với Chính phủ trong công [illegible] chỉnh đốn Công ty Điện Lực VN, nhất là vấn đề nhân sự, cầu đẩy mạnh hiệu năng, phục vụ đồng bào đúng mức hơn.

ĐẶC SỨ P. LÀO ĐẾN VẠN TƯỢNG
VÀI NGÀY NỮA GẶP T.T. PHOUMA

VẠN TƯỢNG 31-7 (AP).— Một nhân vật Pathet Lào đã đến Vạn Tượng tối thứ sáu, để gặp hoàng thân Souvana Phouma, một cuộc gặp gỡ mà các nguồn tin ngoại giao mô tả là có thể đưa đến một giải pháp thương thuyết cho chiến tranh Lào quốc.

Hoàng thân Souk Vong Sak đã từ Hà Nội đến thủ đô Vạn Tượng bằng chuyến bay thường lệ của Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến. Ông ta nghỉ đêm tại biệt thự của ông Sothhrasy, đại diện thường trực của Pathet Lào tại Vạn Tượng.

Hoàng thân Souk Vongsak cho biết ông ta mang một bức thư của lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong, gửi cho thủ tướng Phouma. Nội dung bức thư không được tiết lộ.

Souk Vongsak, một nhân viên của Ủy Ban Trung Ương Pathet Lào, phổ biến một thông cáo nói rằng Pathet đã tỏ thiện chí hòa bình trong quá khứ và chuyến đi của ông lần này là một «hành động khác trong việc tìm kiếm hòa bình của mặt trận Ái Quốc Lào».

Souk Vong Sak nói : «Hoàng thân Souphanouvong đã phái tôi trao một bức thư và thảo luận với hoàng thân Souvanna Phouma về một hội nghị giữa các đại diện toàn quyền của hai hoàng thân».

Nguồn tin nói người ta chưa biết bao giờ Souk VongSak mới gặp Thủ Tướng Lào nhưng rất có thể chỉ trong vài ngày nữa. Ông ta định ở lại Vạn Tượng ít nhất là một tuần lễ.

Một sứ giả Pathet Lào, đại tá Pradith Thieng Tham đã có một công tác tương tự cách đây ba tháng nhưng không thấy kết quả gì.

Tuy nhiên nguồn tin nhấn mạnh rằng Souk Vong Sak là một nhân vật tương đối có thẩm quyền để có thể thảo luận về việc triệu tập một hội nghị, và mô tả Pradith Thieng Tham chỉ là một người «đưa thư» chứ không có quyền hành gì để dàn xếp vấn đề hội nghị.

Giải Túc cầu Merdeka

HỒNG KÔNG HẠ NHẬT 2-1
Thái hòa ĐạiHàn

KUALA LUMPUR 1-8.— Hôm qua, tại cuộc tranh giải vô địch túc cầu Merdeka trong toán B, Hồng Kông đã hạ Nhật Bản 2-1 trước 10.000 khán giả. Trận thứ nhì, Thái Lan và Đại Hàn đã không ai phá thủng được lưới ai. Hôm nay, VNCH sẽ gặp Trung Hoa Quốc Gia sau khi đã hòa 0-0 với Mã Lai Á hôm 30-7 vừa qua.

SỨC MẤY

ghi chép

THỜI GIAN

Khoản 8 điều 12 luật bầu cử bán phần Thượng Viện 1970 do Quốc Hội thông qua quy định «các người trực tiếp hoặc gián tiếp hoạt động cho Cộng Sản và trung lập thân cộng, nếu có bằng chứng cụ thể» không được quyền ứng cử.

Tổng Thống yêu cầu phúc nghị bỏ mấy chữ «nếu có bằng chứng cụ thể». Nghĩa là nếu bị nghi là hoạt động cho Cộng Sản hoặc trung lập mà không có bằng chứng, thì cũng không được quyền ứng cử. Quan điểm này được chấp thuận.

Tối 30-7, trong dịp thiết tiệc 10 nhà báo Ngoại Quốc tại Dinh Độc Lập, Tổng Thống tuyên bố : trong cuộc bầu cử sang năm, ông chấp nhận cho những người Cộng Sản và trung lập có thể ra tranh cử, kể cả Nguyễn hữu Thọ cũng được tranh cử Tổng Thống.

CÁI MẶT

Theo tin của đồng nghiệp Thần Phong, Dân biểu Phạm Duy Tuệ, Tổng Thư Ký Hạ Viện vừa tố cáo cụ Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương đã lợi dụng chuyến công du Đại Hàn mới rồi để buôn lậu xú chiêng, xì líp và nhiều nhẫn hột xoàn.

Báo này viết rằng theo Dân biểu Tuệ thì Cụ Lương cùng với Dân biểu Lê Tài Hòa công du Đại Hàn về tới phi trường Tân Sơn Nhất ngày 28-7 đã bị Quan thuế khám thấy nhiều hàng lậu thuế. Số hàng lậu của cụ Lương gồm tới 5 va li, chứa toàn xú chiêng, xì líp và hột xoàn. Quan thuế đã giữ lại 4 va li, và chỉ cho cụ Lương xách về 1 va li chứa «đồ dưỡng lão».

Vẫn theo nguồn tin trên, Dân biểu Tuệ còn tố cáo Dân biểu Phan ngọc Nguyện xuất ngoại, nhưng tới phi trường trễ, sau khi phi cơ đã cất cánh, Ông Nguyện bèn ra lệnh đánh điện bắt phi cơ lộn trở lại, đến nỗi phi cơ phải đổ bớt xăng xuống biển cho đỡ nguy hiểm, rồi lộn lại đón một mình ông.

Các Dân biểu bị tố cáo về những việc lem nhem đã từng xảy ra nhiều lần, ông thì đi gỡ tượng Chàm, ông thì buôn lịch cởi truồng v.v... khiến cho uy tín của Hạ Viện bị suy giảm rất nhiều. Có một điều chắc chắn là chính các Dân biểu đã làm hại uy tín của Hạ Viện. Dân biểu làm bậy, rồi Dân biểu vạch áo cho người xem lưng.

Dầu sao thì những chuyện đã qua chỉ xảy ra với cá nhân các Dân biểu.

Nếu nguồn tin của đồng nghiệp TP xác thực, thì lần đầu tiên Cụ Chủ Tịch Hạ Viện đã bị tố cáo về một hành vi ô nhục như vậy, và người tố cáo lại chính là Dân biểu Tổng Thư Ký Hạ Viện.

Vấn đề đặt ra, là sự thật có đúng như lời tố cáo không ?

Nếu quả thật cụ Nguyễn Bá Lương đã nhân chuyến công du với tư cách Chủ Tịch Hạ Viện để buôn lậu hột xoàn và «đồ phụ tùng của đàn bà con gái», thì cụ Lương phải tự xử, ít nhất là từ chức ngay.

Ngược lại, nếu Dân biểu Phạm duy Tuệ, Tổng Thư Ký Hạ Viện đã vu oan giá họa cho cụ Lương, tức là cố tình bôi bẩn chẳng những cá nhân cụ Lương, mà còn làm cho Hạ Viện xấu lây, thì Dân biểu Tuệ phải tự xử.

Trong các trường hợp trên, nếu cụ Lương có lỗi mà không biết tự xử, hoặc dân biểu Tuệ có lỗi mà không biết tự xử, thì bắt buộc các Dân biểu Hạ Viện phải đóng vai quan tòa để xét xử đồng viện bê bối của mình. Nếu các Dân biểu còn nhớ rằng mỗi người có một cái mặt, và cần phải rửa mặt khi bị bôi bẩn thì phải làm như vậy.

Còn nếu nghĩ rằng đã là mặt mo, có bẩn thêm cũng không sao, hoặc càng bẩn càng dày thêm được tí nào thì chẳng còn gì để nói.

từ QUÊ ra TỈNH

Tân Ban Giám Đốc Hội Việt-Mỹ

SAIGON.— Hội Việt Mỹ Saigon trong kỳ đại hội đồng thường niên năm nay đã bầu bà Nghị sĩ Nguyễn văn Thơ làm Chủ tịch Ban Giám đốc niên khóa 1970-71. Ban Giám Đốc Hội Việt Mỹ gồm 11 vị, trong số này có sáu người Việt Nam và 5 người Mỹ, năm người Việt Nam khác trong Ban Giám đốc là Giáo sư Nguyễn Tư Bền, Giáo sư Nguyễn quốc Trị, Bác sĩ Trần Qui Thản, ông Khương Hữu Điểu và ông Âu Ngọc Hồ.

Bất cẩn, NDTV nổ súng làm bạn chết

GIAĐỊNH.— 17 giờ chiều 30-7, hai đoàn viên NDTV Nguyễn C. (15t) và Đỗ văn D. (16t) có nhiệm vụ gác tại trụ sở ấp Đông Tiến xã Hưng Tân Hóc Môn. Không rõ C. đã bất cẩn thế nào để súng nổ đạn bay trúng D. chết liền tại chỗ. (DL)

Con theo du đãng, cha đưa vào trại giáo hóa

GIA ĐỊNH.— Chiều 30-7, Nguyễn công Ch. (43t), nhà ở ấp Cộng Hòa 1 Gò Vấp dẫn đứa con tên Nguyễn công H. (16t), đến bót nhờ lập thủ tục đưa vào trại giáo hóa. Được biết H. đã lêu lổng bỏ học hành theo bọn du đãng phá phách, cha mẹ răn dạy nhiều lần không được. (DL)

Vì gái phụ trẻ đẹp, Quân Cảnh đánh gục Cảnh Sát

SAIGON.— Cảnh Sát Nguyễn tấn S. tùng sự tại Chi Cảnh Sát Cầu kho. 1 giờ trưa 30/7 đến một nhà ở đường Công Chúa Ngọc Hân thăm vợ cố Cảnh Sát Mai trung Tr. nhũ danh Dư thị T. Hai người tuy bên ngoài là bạn bè nhưng bên trong cả hai đã yêu nhau, nên thường ông S. sẩn đến thăm bà T. Trong lúc 2 người chuyện trò bà T. có cho ông S. biết là hàng ngày có Hồ văn Th. Quân Cảnh tùng sự tại Tân Sơn Nhứt đến nhà chơi và lợi dụng lúc vắng người đã xâm phạm tiết hạnh bà. Sau khi nghe bà T. nói ông S. liền cùng bà T. ra quán cà phê của bà Hồ thị L. ở cùng xóm là mẹ của ông Th. ngồi uống cà phê để nói phải quấy cho bà L. nghe. Nhưng không ngờ lúc đó cậu Th. đang có [illegible] nên khi ông S. vừa uống cà phe xong thì bị ông Th. ra [illegible]. Lời qua tiếng lại cãi vã nhau, kết quả ông S. bị Th. đánh trọng thương bất tỉnh tại chỗ và [illegible] đoạt luôn khẩu súng của ông, bắn một phát chỉ thiên rồi la lên là ông S. đến dùng súng uy hiếp để tống tiền bà L. mẹ mình. (CC)

Đánh người cướp xe, 2 tên bị bắt

SAIGON.— 8 giờ tối 31-7 cô Nguyễn Thị Th. (20t) nhà ở đường Võ Tánh Gia định cỡi xe Honda chạy trên đường Ngô Tùng Châu, bị 2 [illegible] chặn lại đánh luôn cô và cướp xe. Cô tri hô lên, Cảnh sát rượt [illegible] bắt được cướp. Chúng khai tên Vang Văn Ch. (16 tuổi) và Đỗ Minh [illegible] (17 tuổi.) (CC)

Đang ngồi quán cà phê, bị đâm 1 dao lút cán

SAIGON.— 23giờ đêm 31-7, ông Trần văn H. (17t), nhà ở đường Đỗ Thành Nhơn đi chơi về ngồi giải khát tại 1 quán cà phê ở gần trụ sở Tự Vệ Khóm 16 Phường Khánh Hội. Lúc đó trong quán có Ngô văn B. (29) ngụ cùng đường là Nhân dân Tự Vệ khóm nói trên. Chẳng rõ có chuyện xích mích gì từ trước, mà B. chạy lại gây sự, và rút dao trong người ra đâm ông H. 1 dao vào ngực lút cán trọng thương. Cảnh Sát hay tin tới nơi bắt tên B. về bót. (CC).

Tự xưng PB toan đánh tháo cho con bạc

GIAĐỊNH.— 10 giờ sáng 30-7, cảnh sát theo dõi bắt được 1 sòng bạc tại đường Võ Tánh, chủ nhà là ông Lê văn Nh., bị bắt cùng 6 con bạc và số tiền tang là 5.000 đồng. Trong lúc lập biên bản để đưa các con bạc ra xe, có 1 người tự xưng Thương Phế Binh xông ra toan giải thoát nhưng không thành. Nội vụ sẽ được giải Tòa. (DL)

Thêm một đồng lõa xài giấy 500 giả bị bắt

SAIGON.— Nhà chức trách thời gian vừa qua đã khám phá ra vài tổ chức tiêu thụ bạc 500 giả mang từ HồngKông về Saigon, một số đã bị bắt, tuy nhiên nhiều tên đồng lõa vẫn tại đào. Nay Cảnh sát vừa bắt thêm được một Mỹ kiều tịch thu trong người Mỹ kiều này 34.000 toàn là giấy 500 giả. Y khai là Ricardo Dpeioni tư Arico R. (23t) nhân viên dân sự cư trú tại VN đã hết hạn mà không chịu về nước. Sáng 31-7 tên này đã bị giải tòa và tống giam. (CC)

Phá vỡ một sòng bạc lớn

SAIGON.— Cảnh sát Đô thành sau nhiều ngày theo dõi đã phá vỡ được một sòng bạc ăn thua lớn tại hẻm 650 đường Phan thanh Giản do bà Nguyễn thị Xuân H. cầm đầu. 18 con bạc đang sát phạt và 1 số tiền tang khá lớn đã được đưa về bót. Sáng 31-8 tất cả những con bạc và chủ chứa đều bị giải tòa. (CC)

Đem xe hơi đến trộm đồ chở đi khơi khơi

SAIGON — Sáng 30-7, bà Đặng thị H. thương gia, chủ tiệm bán vô tuyến và máy [illegible] thanh ở đường Hiền Vương, phát giác ra quân gian đã lẻn vào tiệm trộm một số máy vô tuyến và ampli trị giá trên 1 triệu đồng. Theo những người ở lân cận cho biết tại lúc 4 giờ sáng nói trên có 4 thanh niên đi xe van tải hiệu Daihatsu đến tiệm bẻ cạy cửa vào trộm một số máy nói trên dọn ra chở đi như chở hàng nhà nên không ai dám tri hô lên. (CC)

Mất xe Daihatsu tìm lại được

SAIGON.— Đầu tháng 7-70, bà Phạm thị D. (46t) thương gia nhà ở đường Lê văn Duyệt đến bót trình nhà chức trách bị quân gian phi trộm chiếc xe du lịch hiệu Daihatsu số EO.2614 đậu tại đường Nguyễn Huệ trong đêm 4 rạng 5-7. Tình cờ chiều 30-7, bà D. đi trên đường Tôn Đản thấy chiếc xe của mình đậu tại đây, nhưng lại mang bảng số EO.9222. Bà D. nhờ cảnh sát can thiệp. Cảnh Sát đến nơi tịch thâu chiếc xe đưa về bót và bắt bà chủ chiếc xe là Lê thị T. (42t) thương gia. Tiến hành cuộc điều tra, bà T. cho biết bà đã mua chiếc xe nói trên của tên Nguyễn hữu O. (47t) ngụ tại đường Nguyễn thiện Thuật. O. đã bị câu lưu. (CC)

Cháy 4 sạp hàng tại chợ Bà Chiểu

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 30-7, các sạp hàng tại chợ Bà Chiểu đã được các chủ sạp khóa kỹ, nào ngờ lửa bốc cháy khói mù mịt. Đội cứu hỏa Gia Định đã đến nơi dập tắt được; xem lại thấy 4 căn sạp đã bị thiêu rụi, thiệt hại nặng. Nguyên nhân vì dây điện chạm. (DL)

Mất trên 1 triệu, chỉ thu lại được chiếc ếch bà

SAIGON.— Chiều 30-7, bà Phạm thị N. (38t) thương gia ngụ tại Cao ốc đường Pasteur Saigon, có quen biết với một thanh niên tên T. T. bảo bà là y từ Kampuchia mới về có quen với một số người từ trên ấy về cần bán một số tủ lạnh và máy thu băng giá rẻ chỉ giá khoảng trên 1 triệu bạc, nếu cần mua để kiếm lời y sẽ giới thiệu cho. Bà N. tin lời liền lấy theo số bạc 1.030.000 và cùng đi với tên này. Nhưng không ngờ tên nay chở bà đến một căn nhà ở Tân Định rồi tổ chức đánh bạc bịp mượn thua hết số bạc nói trên của bà. Sau khi thua hết tiền của bà, tên này bảo bà theo y về nhà ở đường Nguyễn tri Phương để lấy tiền trả. Khi đến hẻm 175 đường Nguyễn tri Phương y bảo bà đứng ngoài đầu hẻm với chiếc xe của y để y vào nhà lấy tiền ra nhưng tên này đã bỏ trốn luôn. Chờ mãi không thấy bà N. liền đến bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát đến nơi tịch thâu chiếc xe Vespa đưa về bót để mở cuộc điều tra. (CC)

Bắt 1 bọn làm hóa đơn xe giả

SAIGON.— Nhà chức trách Đô Thành được tin tại ấp Tân Phú Gia Định, có một tổ chức chuyên môn làm hóa đơn giả mạo cho các bọn trộm cướp xe Honda tại Đô Thành để đi tiêu thụ. Chiều 30/7, Cảnh Sát Đô thành đã đến 1 căn nhà ở ấp nói trên do ông Châu T. (61t) [illegible] chủ, tịch thâu tại đây 2 chiếc xe Honda mới trộm được và một số hóa đơn đang làm. Ngoài ra Cảnh Sát cũng bắt được tại [illegible] một số dụng cụ [illegible] phiệu.

Cướp bị rượt trối chết, bỏ lại Honda

GIAĐỊNH.— 18 giờ ngày 29-7, Mỹ kiều K. [illegible] đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, đi làm về bị 2 tên [illegible] trên xe Honda chặn đường uy hiếp cướp của. Mỹ kiều c[illegible] 2 tên cướp chạy trối chết bỏ lại xe Honda. ([illegible])

CA DAO

Thực là Bạch-Tuyết có tài.
Kem ly kem cốc không ai sánh bằng.
Hải-Phòng tiếng đã đồn rằng :
Ăn kem Bạch-Tuyết trắng răng như ngà.

Hiệu kem BẠCH-TUYẾT số 6 Yên-Đỗ, vì chiến cuộc Tết Mậu-Thân nên tạm ngưng, nay lại tiếp-tục sẽ khai-trương vào ngày mùng 2 tháng 7 năm Canh-Tuất, tức mùng 3 tháng 8 - 1970 Dương - lịch. Mong quí khách chiếu-cố.

Hiệu Kem BẠCH-TUYẾT
Số 6 Yên-Đỗ Tân-Định

Thông Báo rời Phòng Mạch :

Bác Sĩ Lê-Doãn-Mậu

ĐÃ RỜI PHÒNG MẠCH
VỀ
Số 41, đường Phát-Diệm
Saigon Đ.T. 98492

ĐƯỢC NHẬP CẢNG LÒ BÁNH MÌ PHÁP

Lò Bánh Mì Điện Tự Động Hiệu PAVAILLER của Pháp

[illegible] Bộ Kinh tế cho phép nhập cảng trực dụng ở tỉnh [illegible] dụng Pháp (Franc [illegible]).

- [illegible] Pháp và từng xuất cảng khắp [illegible]
- Có nhiều cỡ lò từ 7m2,50 đến 22m2,50
- Kỹ thuật tối tân, dễ xử dụng và rất thích hợp cho các lò bánh mì tại Việt-Nam.
- Giá rẻ, giao hàng nhanh chóng và bảo đảm xử dụng.
- Cỡ lò thích hợp là 15m2 và 11m2,50
- Giá lò bánh mì cỡ 11m2,50 là 56.100 Phật lăng 10.100 Mỹ Kim, tính bạc Việt Nam là 1.192.000đ chưa tính thuế.
- Giá lò bánh mì cỡ 15m2 là 65.050 Phật lăng hay 11.712 Mỹ Kim tính bạc Việt Nam là 1.382.000đ chưa tính thuế.

Trân trọng kính mời quý vị chủ lò bánh mì ở các tỉnh, muốn xin nhập cảng trực dụng hãy liên lạc Ets. TRƯƠNG HỒNG, ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN.

Chúng tôi sẵn sàng chỉ dẫn để làm thủ tục nhập cảng trực dụng miễn phí.

Ets. TRƯƠNG HỒNG
12-14 Tôn-thất-Đạm lầu 3 Saigon
Điện thoại : 21.161 — 21.162

[illegible]ú ba hồn bẩy vía bạn đọc của «Nồi Niêu Soong Chảo»

THỰC SỰ MUỐN :

SỐNG HÒA BÌNH ĐỘC LẬP

NGÀY 2-8-1970 HÃY TÌM VỀ :

tự chủ

TỜ BÁO CÓ ĐỦ MẶT BỌN TRÊN RĂNG DƯỚI DẾ

[illegible] Trần Dạ Tử, Nguyễn Hữu Đông, Quốc An,
Nguyên Sa, Kiều Phong, Đạo Cầy, Tú Kếu, Bồ Hòn, Nhã C[illegible]

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 50

Như chim liền cánh, như cây liền cành

Cách ít hôm, trời bỗng oi bức khó chịu, Hôm đó, Đồng ngạc phi nằm ngủ trưa trên chiếc lương sàng. Thuận trị hoàng đế bất chợt tới nơi. Bọn cung nữ vội chạy vào gọi nàng tỉnh giấc để đi tiếp giá. Nhưng hoàng đế lắc tay ngăn lại bảo đừng. Rồi ngài tự tay vén bức rèm nhung, rón rén bước vào. Nàng Tiểu Uyển lúc đó nằm nghiêng trên giường thiêm thiếp giấc nồng, một bên má để lộ chút phấn hường, càng làm tăng sự duyên dáng đáng yêu của cái sắc chim sa cá lặn.

Thuận trị hoàng đế bước sát lại cạnh giường. Ngài thấy Tiểu Uyển đôi mắt nhắm, mùi hương phản phất, đang say sưa ngủ. Ngài lại nhìn đôi hài phía dưới, nhỏ và nhọn như hình cái búp măng mùa xuân. Ngài thấy chúng xinh quá. Ngài cúi xuống lượm lên, lật đi lật lại trong tay. Khi nhìn tới gót hài, ngài bỗng thấy 5 chữ «Châu diện Nhu tiến trình» thêu bằng chỉ gấm.

Ngài gật gật đầu rồi mỉm cười, trí Ngài như đang để vào một chuyện gì.

Một luồng gió nhẹ thổi từ ngoài vào lọt qua cửa sổ làm tung vạt áo lụa trên mình phi tử để lộ ra một miếng áo lót màu hồng trên đó có thêu một đôi chim uyên ương nhỏ đang quấn quít bên nhau màu sắc thật là tươi đẹp. Ngắm nhìn một lát hoàng đế bất giác đâm ra bâng khuâng sờ sững.

Giữa lúc vắng lặng đó, Đồng ngạc phi bỗng tỉnh giấc. Nàng mở mắt ra thấy hoàng đế miệng cười chúm chím đang đứng phía trước. Nàng vội tụt xuống giường quì trên mặt đất để tiếp giá. Hoàng đế giơ tay nâng nàng dậy cười nói ;

— Trời nóng nực như vầy, ở trong nhà mà làm gì! Phi đi hái sen với Trẫm ở Thập sát hải đi!

Đồng ngạc phi tươi cười tuân chỉ, Nàng lại nói :

— Thần thiếp chưa tắm gội gì cả! Vạn tuế xin hãy ngồi đợi ngoài nhà một lát.

Thuận trị hoàng đế nghe nói xong, nghiêng đầu, tỏ ý lẳng lơ, cười bảo :

— Trẫm chính đang muốn xem ái khanh tắm gội đây mà !

Đồng ngạc phi vội quì xuống tâu :

— Thần thiếp đâu có dám làm bẩn mắt vạn tuế. Lỡ bọn ngoại thần biết được, thì còn ra thể thống gì nữa.

Hoàng đế xua tay lia lịa bảo :

— Sợ cái quái gì ! Bọn ngoại thần đâu có để ý tới những chuyện đó. Nếu Khanh sợ xấu hổ, thì hãy bảo bọn cung nữ bỏ bức mành Tương xuống. Trẫm ở phía ngoài nhìn xem cũng được rồi.

Đồng ngạc phi hết phương chối từ, đành phải bảo bọn cung nhân sửa soạn hương thang (nước nóng pha hương thơm) mở bức mành Tương chuẩn bị tắm gội.

Thuận trị hoàng đế ngồi ngoài mành nhìn vào. 4 tên cung nữ vây chung quanh Đồng ngạc Phi để kỳ cọ cho nàng. Ngoài ra còn 4 tên nữa đứng cạnh, tay cầm khăn mặt, kiến soi, áo tắm, nước hoa, thôi thì còn nhiều thứ khác nữa.

Một lát sau, Đồng ngạc phi tắm đã xong. Nàng trang điểm son phấn, cuộn bức mành Tương. Hoàng đế bước lại gần, cười nói :

— Làn da của Khanh sao mà trắng và mịn thế ! Khanh quả thật xứng với cái tên người ngọc.

Đồng ngạc Phi nghe lời tán tụng của Hoàng đế, bỗng đôi má ửng hồng. Hoàng đế ngồi bên cạnh lặng lẽ ngắm nàng trang điểm. Rồi khi thấy nàng trang điểm đã xong, Ngài cầm tay nàng chạy ra khỏi cung, bước lên lương kiệu (kiệu đi chơi mát).

Bọn Thái giám khiêng kiệu, chạy tới Thập sát hải.

(Còn tiếp)

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TÔ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Miêu Truyền hy vọng làm hoàng đế bù nhìn.

Tân Tài Phú viết :

— Hải Đề Sa Lý Cửu.

Liễu Tôn Trung lại hỏi ?

— Trừ Lý Cửu ra thì còn ai nữa ?

Tân Tài Phú viết :

— Đệ tử nghe nói còn có Thần Thâu Giản lão Nhị cùng Xuyên Địa Thử Trần Tứ hai người, nhưng họ cũng đệ tử chỉ chuyên phụ trách liên lạc ở bên ngoài.

Liễu Tôn Trung rất mừng rỡ, nghĩ bụng :

«Ta ước đoán không sai chút nào. Thi Huyền trưởng lão quả đã có kế sách sẵn rồi».

Chàng lại nghe thấy Tân Tài Phú nói :

— Hiện giờ tổng đàn đã bị Đông doanh hoàn toàn khống chế rồi.

Liễu Tôn Trung nói :

— Ta đã biết rõ điều đó. Chỉ một điều, đó là [illegible] vị trưởng lão như Vương Hữu mà cũng cam tâm làm chỗ sẵn cho ngoại bang, tang tận lương tâm như vậy khiến ta lấy làm nhức óc khôn tả.

Tân Tài Phú nói :

— Cuộc thế suy vi, lòng người biến đổi, Vương Hữu trưởng lão thấy triều đình Đại Tống của chúng ta chỉ còn lại nửa mảnh giang sơn, sớm tối đây không biết lúc nào sẽ lọt vào tay ngoại bang. Hơn nữa, tên Miêu Truyền lại cấu kết với bọn người Kim, hy vọng trong tương lai sẽ được giữ ngôi vị Hoàng đế bù nhìn. Vì vậy, Vương Hữu mới xuất mãi Cái bang cũng là để mưu đồ phú quý riêng tư, cho phong thê [illegible] tử, không còn nghĩ gì tới tiền đồ dân tộc nữa.

Liễu Tôn Trung suy nghĩ giây lát [illegible]

— Hiện tại bang chủ chỉ là một tên giả mạo, nhưng không biết là ai đã giả dạng mà giống đến như vậy ?

Tân Tài Phú hỏi :

— Tại sao tiểu sư tổ lại biết được đó là bang chủ giả ?

Liễu Tôn Trung cười đáp :

— Lão Vương Hữu [illegible] kỹ lưỡng đến thế nào cũng không thể che mắt được mỗ. Nhưng mỗ vẫn tương kế tựu kế, chưa lột mặt nạ y ra vội, để chờ cơ hội thuận tiện.

Tân Tài Phú khen ngợi :

— Tiểu sư tổ thật là người tài trí. Đến như đệ tử nếu không được Thi Huyền trưởng lão tiết lộ cho biết đó chỉ là bang chủ giả mạo, thì đệ tử không thể nào tin được việc này. Theo Thi Huyền Trưởng lão ước đoán, thì việc cải trang cho bang chủ giả này tất nhiên phải là thủ đoạn của Miêu cương Thiên Diện Yêu Hồ.

Liễu Tôn Trung hỏi :

— Thế bang chủ hiện tại ở nơi nào, Thi Huyền trưởng lão có hay biết không ?

Tân Tài Phú đáp :

— Đệ tử cũng không được rõ, và Thi Huyền trưởng lão cũng không đề cập chuyện này với đệ tử.

Liễu Tôn Trung hỏi :

— Nếu vậy hiện tại vị ấy trao phó cho ngươi sứ mạng gì ?

Tân Tài Phú đáp :

— Hải Đề Sa Lý Cửu có chuyển giao một bức Cẩm nang của Thi Huyền trưởng lão cho đệ tử, hiện để ở trong người đây, tiểu sư tổ xem xong sẽ biết ngay.

Đoạn y thò tay vào người móc ra một phong thư dâng lên cho Liễu Tôn Trung, hớp một hớp rượu rồi cáo từ rút lui ngay. Liễu Tôn Trung mở bức cẩm nang ra, đã nhận ngay bút tích của Thi Huyền trưởng lão, nhưng nét bút rất thảo, vừa xem đã biết ông ta đã viết trong một thời gian ngắn ngủi vội vàng.

Trong bức mật thư ấy có đề ra 2 nhiệm vụ mà Liễu Tôn Trung phải nỗ lực hoàn thành, không thể thất bại được. Việc thứ nhất là đề [illegible] người Kim xâm nhập phía Nam. Theo những lời lẽ trong mật hàm, [illegible] Huyền trưởng lão đã nhận được mật báo Thống Soái Kim quốc Nhan Sương đem đại quân tức tốc xuống miền Nam, Mục tiêu tấn công [illegible] Trấn Giang. Vị đại tướng thủ giữ Trấn Giang là Tân Khí Tật.

Phá cửa nhảy vào cướp đoạt mật thư

Trong thư, Thi Huyền trưởng lão còn chỉ thị : «Tân Khí Tật là một vị danh tướng đại tài của Nhà Tống, văn võ song toàn, rất [illegible] lòng quân dân, nên việc đối kháng với Hoàn Nhan Sương không còn [illegible] đề nữa, duy có một việc đáng phải lo ngại, là Trấn Giang tiếp giáp với Bắc Cố sơn, là cứ địa trọng yếu của Đông doanh.

Trước đây Hoàn Nhan Sương đã có lần bí mật tới Kiến Khang cũng là để lợi dụng Bắc Cố sơn hiểm trở ấy để thiết lập cơ [illegible] yếu».

(Còn tiếp)

Máy dầu HENSCHEL (Đức) — • INDENOR

95 Mã lực — 140 Mã lực
150 Mã lực — 200 Mã lực
Máy tàu — Máy xe vận tải
Máy kéo — Có đầy đủ phụ tùng.

Do THƯƠNG-TÍN CÔNG-TY
11, PHÚ-KIỆT — SAIGON

HIỆU MAY ÂU - PHỤC

CANH - TÂN

86, Nguyễn Thiện Thuật, Saigon

Xin thông báo cùng quý khách cũ :

CANH TÂN vẫn ở y chỗ cũ và vẫn ngon lành như cũ.

Xin tự giới thiệu cùng quý khách mới :

CANH TÂN có thừa tài làm vừa lòng khách SÀNH và KÉN mặc mà giá rẻ hơn các hiệu nổi tiếng ở Saigon.

Thời buổi kiệm ước muốn tiết kiệm mà vẫn bảnh.

Xin đến **CANH-TÂN**. Một hiệu may cắt, may ngon lành mà giá nói nằm, chắc chắn sẽ làm quý khách hài lòng !

Tivi --Radio --Ampli --Cassette v.v...

Điện - tử Vương - đạo, bá - đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiệm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến thay thế, hoặc gửi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn [illegible] (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động, số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều TIVI NATIONAL SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI GRUNDIG, SONY... và cả máy hát đĩa tự động SELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cảm ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng S[illegible] Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PH[illegible] [illegible]ĐNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- K[illegible] [illegible] viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại MỸ—M[illegible]
- Nhận sửa-[illegible] bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG XƯỞNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang [illegible] hàng từng trệt [illegible] và Tax. Hỏi 65 Huỳnh qua[illegible] Saigon.

Sang gấp Văn phòng thương mãi, 3 phòng lớn có điện thoại, đường Tự Do và Nguyễn Huệ, phố mua bán mặt tiền đường Công Lý gần Crystal Palace, phố thương mãi lầu đúc đường Nguyễn Công Trứ khu vực nhà hàng, cho mướn văn phòng từng dưới đường Lê [illegible] Kiều Hỏi 47 Bùi Viện Saigon Đ.T. 20.050.

SANG HOẶC CHO MƯỚN
1 lò Bánh mỳ chụm dầu. Hỏi lò Bánh mỳ Tân Phát 722/100 đường Lê Văn Thạch Gò Vấp.

Sang căn nhà Chung cư Ấn quang số 127 lô A, mặt tiền đường Ba hạt. Chắc giá 700.000đ. Hỏi 227/399 Lý thái Tổ.

Nhà sang [illegible] gấp 1 căn [illegible] mặt đường, phố [illegible] tiền nhà rẻ. Hỏi 57 Võ Tánh Saigon

Sang một tiệm thuốc tây nơi thị tứ. Hỏi 127 Pasteur Saigon.

Cần sang cửa tiệm và một cái phòng đầy đủ tiện nghi. Tiện cho vợ chồng son cần buôn bán hoặc giao thiệp với Mỹ. Nơi rất đẹp. 1[illegible]A Cách Mạng Saigon. Giá nhất định 650.000đ.

Nhà sang gấp 111/23 Đinh Tiên Hoàng Dakao bề ngang 4m, 20m.

VŨNG TÀU

Vì thiếu người trông nom, cần sang 1 miếng đất diện tích 1.800m2 (30x60) tại Bãi Sau đường Quan Sự số 7. Xin liên lạc tại số 343 Phan Đình Phùng Saigon.

Sang hoặc bán nhà lầu đúc mặt tiền 4x12m, khu trung tâm Saigon, gần tòa hành chánh Quận Nhì, điện 4 giây, 110-220V, có điện thoại, tiện mở tòa báo, nhà in, Văn phòng, Kỹ nghệ lạnh. Hỏi Đ.T. 98294 (miễn tiếp trung gian).

Sang phố trệt mặt tiền Võ Tánh gần Ngã Sáu Sg. tiện mua bán, cất lầu được, giao nhà liền. Hỏi ông Kim 63 Nguyễn Huệ 9giờ30 đến 11g30.

NHÀ BÁN

Bán 2 [illegible] 4x22, k[illegible] Võ Tánh L[illegible] Cha cha C[illegible] [illegible] 102 Phan Đình Phùng Saigon

Bán gấp [illegible] Chung cư Ng[illegible] Thuật rất tiện [illegible] buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 0[illegible] lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

ℓ 9.500.000đ Nhà trệt lớn, cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, Số nhà khoảng 100. Mua xong ở liền. Bán gấp. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ) chỉ dẫn.

Nhà mặt dựng cửa kiếng, gạch bông, vách tường 4mx14m có nhà để xe, khu yên tịnh, gần cầu số 2 Bình Đông. Hỏi tiệm [illegible] răng Đức Minh 30L-1 Bến Lê quang Liêm Cholon chỉ giùm.

Bán gấp nhà tôn vách gạch, nền xi măng 4mx12 có gác lửng, đủ tiện nghi giá 350.000đ nhà làm rất tốt. Hỏi số 208 Hoàng hoa Thám chợ Cây Quéo Gia Định.

Cần bán phố thương mãi luôn đất (4x20) đủ tiện nghi, căn hộ, phía sau nhà còn gần 100m2 đất trống có thể xây cất được. Hỏi 595 Lê văn Duyệt. Saigon.

580.000đ nhà gạch đủ tiện nghi, đất tư (5x26m) tiện chăn nuôi heo gà vịt. Hỏi Tòng Hưng, 188 Bà Hom Phú Lâm Cholon.

Cần mua [illegible]

Nhà Bán [illegible] tầng dài 4mx26m luôn cả đất tư, đủ tiện nghi, rộng mát, gần trường học, có sẵn để [illegible] giao nhà ngay. T[illegible] 28[illegible] Nguyễn văn Thoại ngay cây xăng Shel.

170.000đ một căn nhà sàn tole, rột [illegible] điện, nước, sạch sẽ, thoáng mát. Vì đi xa bán rẻ miễn trả giá miễn trung gian và một tủ lạnh hiệu National 115 lít tự động xả đá còn mới, toàn hảo bán 55.000đ. Hỏi hiệu buôn Phước Lộc 8/1 Đường Bạch Đằng Gia Định. Sáng từ 9 giờ đến 11 giờ, chiều từ 4 giờ đến 6 giờ.

2T7 Villa trệt tiện công Kỹ nghệ chăn nuôi. (300m2). Hỏi xe Sinh tố 330 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán, có Compteur điện nước riêng, có sân để xe rộng, 24x4m, có sẵn beton để lên một tầng nữa. Xem nhà 62/10 Bùi thị Xuân Gia Định.

Đất xa lộ 6000m2, qua cầu Xa lộ bên trái khu cư xá Ngân hàng, mặt lộ, có thể bán từng lô 1.000m2 giá 700đ/1m2 Hỏi Tấn Sơn 128 Cách Mạng 1.11 ĐT.41.145.

Bán lầu 2, 5 phòng 4 bếp, 2 nhà tắm rộng, mát, sạch. Hỏi 137 Cống Quỳnh lầu 2.

Nhà lầu bán

Luôn đất 5mx23m, có hẻm riêng 2 từng [illegible] thượng, mới cất [illegible] kiểu mới, điện [illegible] [illegible] Thuận [illegible] Mạng số 2[illegible]

[illegible] bán [illegible] 282/9 Bạch Đằng GĐ (cạnh đền Vua Bà Hải).

Hai nhà Beton 2 tầng có gác lửng điện nước khu buôn bán rất tốt, tiện buôn đồ điện kiến trúc hoặc bán thức ăn Phở, trong hai bán một (515, 312) tại 238, đường 46 gần chi cảnh sát Phạm văn Chí Trần-q-Toản Q11.

Nhà bán Giá : 1.200.000đ dài 20m, X 3m số 217 Tôn Đản Khánh Hội mặt đường, có lầu và công tơ điện nước. Giao nhà liền.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi chỗ để xe đường lớn trong Cư Xá Lữ Gia số 52/28 chắc giá 1900.000đ.

Rẻ ở khỏe, rộng, mát, thuận lợi g. đình đông -|- Mỹ mướn và th. mại (khu đông đ. rất a. ninh) Giao ngay : Nhà lầu đúc, cao, lớn 20mx4m, trên, dưới, đều Nổ Hầm (10m) đều đ. đủ t. nghi đ. đủ giấy tờ: sẵn thg. gara, lớn: cần tiền hù t. học [illegible] bán hoặc th.lượng đổi nhà nhỏ: 33.10 (A) Huỳnh quang Tiên (PN) HQT về bên nhà thờ chuông T.M.Kỳ: hoặc 43/25 Hoàng Diệu PN (gần 261 Cách Mạng quẹo vô).

Nhà bán 420.000đ số 232/1B hẻm 70 Ng. Huệ Phú Nhuận, dài 14m rộng 3m, gạch bông, vách tường, điện nước.

1T7 nhà bán 1 từng lầu đúc Hỏi cô Út số 604 hẻm tiệm may Thanh Bình, Đường Lê quang Định Xóm Gà Gia Định.

1.500.000đ nhà chung cư Sư Vạn Hạnh từng dưới, tiện mua bán 033 Lô C Ông Chất.

Cà Mau vì các con đi lính xa, bán gấp 1 căn phố nơi thị tứ, đối diện cầu tàu mới, giá 550 ngàn. Hỏi cô Sang số 2, Lê Lợi (mé đập kinh 16).

Đổi đi xa bán gấp nhà tư lập béton cốt [illegible] 4mx20 đối diện Villa kiến trúc rất đẹp đầy đủ tiện nghi lịch sự thoáng mát sân xe hơi giá 1tr6 luôn đất xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi 61/8 BTX Gia Định. Saigon TMG tới TMK Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới B.T.X.

Đất Xa Lộ Bán

— Bán rẻ đất gần cầu xa lộ khu cư xá Ngân Hàng, đã đổ thành nền nén kỹ, phân lô nhỏ 400m2 hoặc bán đất ruộng cả mẫu. — Nhận bình địa (Remblai) đất, vẽ kiểu nhà, Giấy phép xây cất và thầu kiến trúc. Liên lạc 26 Huỳnh Khương Ninh Đa Kao. Điện thoại : 25.937

Nhà bán lầu đúc căn bìa mặt tiền gần chợ điện nước, 9 nđt. 1 triệu 3 số 180 Võ Thành Nhân (KH).

Nhà bán 4m30x22m 2 lầu có sân để xe, đủ tiện nghi. Hẻm 108 Trần quang Diệu Saigon hỏi số 80/25. Xem nhà vào buổi chiều.

Nhà bán 1 căn nhà lợp tôle xã [illegible] 14m gần [illegible] [illegible] Duyệt [illegible]

[illegible] 7 [illegible] mặt [illegible] D từ B[illegible] «Melody» 77-78 Nguyễn văn Thoại vô 150 thước.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Cần bán 1 căn nhà tường gạch, lát gạch bông, đất có bằng khoán, hẻm rộng, có chỗ để xe hơi, cách mặt đường hai căn. Trước nhà có cửa lưới sơn xanh. Hỏi tại 14/1 đường Võ Tánh trước cửa nghĩa địa Pháp, Bảy Hiền.

Bán Nhà Villa Jumelet cả đất đầy đủ tiện nghi, có bằng khoán, Xin mời ông trả 2 Triệu 3 tới thương lượng. 3B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

650.000đ Một căn nhà có gác. Hỏi số 293/3. Võ di Nguy (Phú Nhuận). (Hẻm 40). Dưới Cầu Kiệu.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê. mỗi căn 50.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán 4mx20m căn bìa đủ tiện nghi, xe vô tới nhà. Hỏi Cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

Nhà bán đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi số 6/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán đất 1.100m2 khu xa chính trang rất đẹp có điện nước, giá nhất định 1.100đ 1 thước. Hỏi 3-B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán căn nhà mặt tiền. 115 Trương tấn Bửu P.N. Xin mời ông trả 3.200.000 đến thương lượng.

2T2 nhà bán luôn đất và đồ đạc 4mx20m khu thật lịch sự. Có garage, 2 đồng hồ điện, 2 hệ thống nước đồng nai và giếng. Có gác 2 phòng đặt máy lạnh. Trang trí tân kỳ và sang trọng. Tại 233/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Trần Hưng Đạo

Bán hai căn phố mặt tiền đại lộ Trần hưng Đạo Saigon, dãy phố bán phụ tùng xe hơi. Mỗi căn có 92 thước vuông đất (2 căn 184m2) Bán mỗi căn luôn đất và cửa tiệm có điện thoại giá 15 triệu. Hỏi 117 Trần hưng Đạo hoặc Đ.T. số 93450

Bán nhà Nhà ở nơi an ninh, mát mẻ, gần chợ và trường học đủ tiện nghi. Hỏi 220/22B Trương m. Giảng Sg.

1.600.000đ nhà mặt tiền tiện mở phòng mạch, quán ăn. Hỏi 027 Bà Hạt lô A C/C Ấn Quang.

Bán [illegible]

Bán [illegible] tiện [illegible] máy lạnh [illegible] [illegible] "PLD" số [illegible] xanh [illegible] giá 200.000đ. Xin hỏi số 101H cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

3.500.000 bán một căn phố sâu, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, 4m5x20m Hỏi tại số 29 lô B cư xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương, Thị Nghè.

Nhà Lữ Gia bán đủ tiện nghi Hỏi 40/36 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần bán gấp, giá hạ một căn nhà gạch, đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Hỏi 1723A Nguyễn Duy Gia định.

Bán một căn nhà 3mx16m có sân và gác sau. Hỏi tại 196/43A Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 5x15m 1 tầng lầu, mặt tiền điện mới tiện ở hoặc buôn bán. Xem 46 Kiều công Hai Saigon (gần viện hóa đạo). Hỏi 601 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2 căn phố lầu đúc, luôn đất 240m2, 2 từng lầu, sân thượng, kiến trúc tối tân mặt đường. Xem tại 106/D HùngVương Thị Nghè GĐ, giá 16.000.000đ.

Bán một căn nhà lầu đúc 1 từng (trong hẻm gần đường) đủ tiện nghi 3x8m. Hỏi tại 44 Trần quang Diệu Sg.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất số 385/2 Phan th Giản giá 5.500.000đ.

Bán nhà bìa rộng 200m2 mới cất lại như Villa đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán hẻm Ban cơ 4thx10 có gác suốt gần lộ đủ tiện nghi số 212/75 8. Hỏi tại [illegible]/23 Phan đình Phùng.

4 lô đất liền nhau mỗi lô 4mx30m tại mặt đường Trần Hưng Đạo Cần Thơ đã phân lô đất 1/2 có BK, 1/2 mướn tỉnh viện, bán giá 5.000.000đ. Thương lượng tại 202A Trần Hưng Đạo Cần Thơ hay 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán đất luôn nhà (nhà mái tôn), tại khu định cư Phú Thọ Hòa (khu 1). Hỏi tại 3/103 cư xá Lữ Gia, ngày thường 12g-14g. Thứ bảy chủ nhật : cả ngày

Bán phố lầu đúc 3 từng 90m2 Trần hưng Đạo có sân để xe ngang Pompier. Đất Cầu tre 22.000 thước, trống, khu kỹ nghệ giá phải chăng. Villa trệt 330m2 vùng Tân Định yên tịnh gần chùa nhà thờ chợ trường học giao trống. Villa jumelé 220m2 giao trống khu yên tịnh điện 110-220v đường Nguyễn thiện Thuật Giađịnh, Garage Hồng thập Tự 730 thước cuối giao trống, hỏi 47 Bùi Viện Đ.T. 20.050.

Đàlạt Biệt thự Đà Lạt xây năm 1966. Lợp ngói. Phần kiến trúc rộng 200m2 gồm : Tầng hầm 2 phòng. Tầng trệt 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm. Tầng lầu 2 phòng lớn. Đầy đủ tiện nghi điện, nước. Mặt tiền trông ra Hồ Xuân [illegible] Nhà phố thuộc rộng [illegible] 2 [illegible] 2 Đường [illegible] Ca, [illegible] T [illegible] hoặc [illegible] trọng Mưu [illegible] Tân Khuyến Trương Kỹ Nghệ Đường Nguyễn H[illegible] Đ.T 25.706 Saigon.

Nhà bán Nhà trệt 3 phòng, garage, đủ tiện nghi điện nước, giao trống, luôn đất 128 th.v. có bằng khoán. Số 215-D/19 Chi Lăng Phúnhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh). Xin hỏi Ô. Phụng 172 Ph.th.Giản Saigon Đ.T. 20563. Trong giờ làm việc

Trung Chánh rẻ

bán nhà 2 mặt đường 132m2, điện 3 giây, nước máy tiện cho mọi nghiệp vụ. Hỏi ông Đào 73/1 đường Trung Chánh, cổng chợ Trung Mỹ Tây.

Nhà bán lầu suốt 3x12, lavabo, douche, quạt trần đủ tiện nghi, lầu có lối đi riêng (thâu huê lợi 5000đ một tháng). Bán chắc giá 1 triệu hai. Hỏi 328/15/18 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn nhà 4,2x10m, sạch sẽ giá 140.000đ. Hỏi 557 Hậu Giang ChợLớn.

Bán phố lầu đúc 4m,5x20m 2 phòng ngủ, 1 phòng khách 1 phòng ăn, sân thượng, garage đủ tiện nghi. Hỏi 36/31 đường Lam Sơn Gia định (gần hồ tắm Chi Lăng).

Đi xa bán gấp giá thật rẻ nhà lầu đúc thương mại (trống) số 223A Nguyễn Biểu Chợ Quán. Xem nhà : Sáng 9 – 12g chiều 3g – 6g (Xin miễn trung gian) ngoài giờ trên thương lượng tại 329/124 Nguyễn tri Phương Cholon (vô thẳng hẻm 329 căn thứ 12).

Bán 1 kho hàng 24x35m, [illegible] căn phố lầu đúc 5x15 đủ tiện nghi, trung tâm Sg. Xin hỏi 225 Phan đình Phùng Sg Đ.T. 92.877

Villa Bán hoặc đổi phố buôn bán 500m2 [illegible] [illegible] nhà xe, nhà bồi, điện 220. 17 Mai K[illegible] [illegible] nhà thờ C[illegible] Hòa [illegible] 91355 [illegible] Phạm hồng Thái Sgn.

Nhà bán 1 căn phố lầu 3 tầng kiến trúc đẹp có máy lạnh, máy nước nóng tiện [illegible] tiệm [illegible], tại số 325A Mi[illegible] Phụng Cholon.

Nhà bán Hỏi số 178 N[illegible] văn Thoại gần trường Nhân Chủ.

Gấp bán phố mặt tiền. 10[illegible] Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu).

Bán 1 căn nhà mặt tiền xa lộ 3m60x18m Tiện [illegible] Hỏi vựa cây Kim Thành 101, xa lộ chỉ dẫn.

Nhà bán Thị Nghè Nhà gạch [illegible] 20mx3m có điện nước, hẻm lớn, xe hơi vô tận nhà ấp Nhứt Trí 6 số 153/8 gần cư xá Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè 1 triệu 2.

Nhận xây cất

Có bảo đảm — «Kỹ thuật»

Xin liên lạc với nhóm thợ chuyên trách. Nhận xây cất và trang trí, nhà hàng khách sạn, viện uốn tóc, nhà thuốc, phòng mạch, sửa chữa v.v... L[illegible] ngay Viện Uốn tóc «T Kỳ» 7[illegible] Nguyễn Trãi h[illegible] Đ.T. [illegible]2[illegible]73, gặp [illegible] xin tiếp xúc quí vị Ng[illegible] Thứ Hai.

mai bé bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách · KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

Xa rời yêu thương

NGUYỄN VY

(Gởi về khung trời yêu thương ngày nào)

ĐẶT chân xuống phi trường Tân Sơn Nhất lúc 1g 30, cảm giác mệt mỏi tiếng rồng cùng luyến tiếc xâm chiếm cả đầu óc và hình ảnh bạn bè quay cuồng trước mắt. Thẫn thờ theo anh Phú ra xe, chiếc xe đài lao đi vun vút qua những con đường với nhà cửa san sát và xe cộ nhộn nhịp em đưa mắt nhìn tất cả với vẻ hờ hững xa lạ.

Thành phố này, lần đầu tiên em đặt chân đến, nhưng không có một cái gì gọi là mới mẻ đón nhận em, thật tẻ nhạt và chán nản, cảm tưởng của em khi đầu tiên bước chân đến là thế. Em ôm lấy đầu, màu sắc rực rỡ cùng âm thanh ồn ào náo nhiệt ở suốt quãng đường làm cho em khó chịu.

Lúc này em chợt muốn khóc ghê gớm nhưng nhìn chung quanh em mím môi nhắm mắt cố ngăn không cho thoát ra tiếng nấc. Hình ảnh bạn bè đưa đưa tiễn lúc sáng hiện ra trong trí, những khuôn mặt buồn và ánh sáng mến thương trao thương yêu cuối cùng đã làm em xúc động.

Làm sao em quên được những cái vẫy tay chào lần cuối khi chiếc phi cơ cất cánh - bạn bè đó, sống với nhau thật gần gũi, thân yêu, đến ngày ra đi chỉ còn biết khóc. Mới lúc sang đây khi sắp từ giã nhau, Quang đã nói trong tiếng nấc:

«Huế đi nhớ viết thư về luôn nhé» Ôi! đến phút cuối cùng biết nói gì hơn nữa em gật đầu mắt rướm lệ, có một cái gì như níu kéo em lại, bọn em sáu đứa đứng ôm nhau lần cuối. Những ánh mắt ngây dại nhìn nhau. Em đi, thực sự em phải xa lìa bạn rồi, còn gì hơn tủi hơn nữa. Này Quang, Hồng, Nga, Lan Vui lần cuối cùng em còn nhìn thấy những khuôn mặt dễ thương đó rồi từ đây vĩnh viễn xa nhau.

Em ra đi biết rằng sẽ để lại nhớ thương cho cả bọn nhưng biết làm sao hơn? những năm sống chung với nhau đã ghi cho em biết bao hình ảnh đẹp của cả sáu đứa, nhất là với các người bạn thân của em, tụi em đã cho nhau những kỷ niệm thật khó quên.

Giờ đây lúc xa rồi em chợt nghĩ không biết Quang rồi có còn thương nhớ em mãi mãi không? hay là thời gian sẽ bôi xóa đi tất cả. Có một cái gì trìu nặng ở mi mắt, em mở choàng ra, Thành phố Saigon ở ngay tầm mắt, sinh hoạt thật nhộn nhịp. Em nghe cay đắng dâng lên, nhìn những khuôn mặt bình thản hoan hỉ của mọi người trên xe em thấy thèm khát vô cùng. Một thứ thèm khát mơ hồ và ao ước được sung sướng.

Cũng như những hè trước, hè nào em cũng đi xa, nhưng đi rồi sẽ có ngày về với thích thú sau những ngày tận hưởng thú vui ở nơi lạ. Mùa hạ năm nay em cũng thực hiện một chuyến đi, chuyến đi hiện tại và có lẽ em sẽ đi mãi mãi không bao giờ về được chốn cũ nữa, không bao giờ còn nhìn thấy bạn bè nữa. Em đâu có ngờ là sẽ đến ngày nay, ngày xa cách này.

(Còn 1 kỳ)

HẠ BUỒN

TH. HẰNG

(về khung trời 914 GL.)

Ngồi giở từng trang lưu bút mà bạn bè đã ghi lại cho kỳ hè này, Hằng buồn man mác. Những dòng chữ yêu thương của chúng bạn gợi lại cho Hằng những kỷ niệm êm đềm đáng yêu của tuổi học trò. Những giây phút hồn nhiên của tuổi trẻ chợt sống lại trong tâm tư Hằng mang theo, những khuôn mặt quen thuộc.

Vẻ mặt vui nhộn của Kim Oanh, của «bác sĩ» Thoa kiêm lắm chức. Khuôn mặt đỏ gay của ốc tiêu Tuyền mắt lúc nào cũng ướt, khuôn mặt thâm trầm vương vài nét tinh ranh của Thục, Thủy, má lúm đồng tiền với đôi môi chúm chím của Mỹ Dung, răng khểnh duyên dáng của Bích Tiên v...v.. tất cả đã trở về đây hôm nay. Những khuôn mặt sao đáng yêu quá, bây giờ ngồi đây có một mình đối tượng với quyển lưu bút. Hằng luyến tiếc vô ngần.

Chúng mình đã sống trong tình thương cao quý của cô Hương, nét dịu hiền của cô Diệp, tính vui vẻ của cô Oanh, lời khuyên răn nhẹ nhàng của cô Hạnh. Chúng mình đã từng hồi hộp, lo sợ giờ thầy Minh, cười nắc nẻ khi đến giờ cô Siêng, chúng mình đã được sống thật hồn nhiên, vô tư với các giáo sư đáng kính trong năm qua, giờ ngồi đây ôn lại những giây phút dễ yêu đó hỏi làm sao mình không tiếc và buồn cho được các bạn nhỉ!

Mình không thể tìm lại được những ánh mắt yêu thương của cô Hương, niềm thông cảm sâu xa của cô Hạnh, cũng như không thể sống lại những giờ toán khô khan gay go, lo sợ. Tất cả đã qua rồi còn chăng là kỷ niệm mãi mãi chôn kín trong lòng mỗi đứa tụi mình, những học sinh nhiều tình cảm, nhiều mộng mơ, nhiều ước nguyện.

Mai đây khi ra đời sẽ chẳng còn những phút vui cười phá phách nhau, sẽ chẳng còn những cầm tay thật chặt không nói lời nào nhưng mắt nhìn nhau thông cảm, sẽ chẳng còn được cùng nhau xúm lại tâm tự trong những ưu khuyết điểm. Kiếp nữ sinh, tuổi học trò đẹp quá, mộng quá, vui quá nhưng sao mà mau thế các bạn nhỉ! Chúng mình thấy nó tựa như giấc chiêm bao có nhiều mộng đẹp chỉ trong phút chốc đã bay xa ngút ngàn.

Giờ chúng mình chỉ còn học dưới mái trường thân yêu trong 3 năm nữa thôi, rồi chúng mình sẽ lên Đại học, sẽ trở thành người lớn, sẽ không còn được mặc áo dài trắng trinh nguyên, đội vành nón thơ ngây nữa, sẽ không còn được gọi là cô bé nữ sinh nữa. Chúng mình sẽ lớn bắt đầu từ đó, chúng mình sẽ không còn được nghe những lời giảng dạy trìu mến của thầy cô, chúng mình phải tự học, tự tìm hiểu. Chúng mình sẽ không còn bị «Zéro» nữa, không bị phạt hạnh kiểm nữa, nhưng chúng mình đã mất biết bao nhiêu cái đáng yêu, đáng quí.

Chỉ còn ba năm nữa thôi các bạn nhỉ, chúng mình sẽ phải từ biệt mái trường cổ kính đáng mến, từ biệt con đường Bonard dịu mát, cây phượng vĩ đỏ thắm khi hè về, từ biệt băng đá với thảm cỏ xanh rờn mà ngày nào chúng mình cùng nhau chụp hình kỷ niệm.

Hãy quên hết mọi ưu phiền, hãy hưởng trọn vẹn tuổi học trò áo trắng, hãy vui với ba năm cuối cùng để khi ra trường khỏi tiếc nuối chuỗi ngày xanh vô vị các bạn nhỉ.

Các bạn cùng với Hằng hãy vui lên, cười lên, phá phách thật nhiều trong những năm tới kẻo mai kia lớn rồi, thành sinh viên rồi phải giữ gìn ý tứ, phải nghiêm trang đứng đắn, không còn được lí lắc, chạy nhảy, vui đùa hồn nhiên nữa, tiếc lắm đó các bạn ơi. Nhớ nhe «vui thuật nhiều, học thật nhiều, ngoan thật nhiều và cười thật nhiều» là châm ngôn của tụi mình đó các bạn..

⁂

Giận hờn

Chị ơi! chị có thấy không
Trên cành cây đi ba trồng ngoài kia
Một đôi chim nhỏ đứng kề
Lông màu xanh biếc đẹp ghê chị à
Chị ơi mau chạy nhanh ra
Bắt đôi chim ấy về nhà cho mây
Ô kìa tiếng động chị gây
Làm đôi chim hoảng sợ bay mất rồi
Bắt đền chị đó chị ơi
Bé giận chị rồi bé khóc cho xem

NGUYỄN MỘNG BÌNH THƯƠNG

Thân phận

Tôi sinh ra cùng là 1 loài thảo mộc,
Tôi cũng biết vươn lên tìm lẽ sống cho đời
Cũng biết sung sướng mỉm cười mỗi
Khi nhìn sương xuống cả toàn thân
Cũng biết bùi ngùi mỗi khi nhìn
Bạn bè bị dẫm nát dưới những gót chân tàn bạo
Và tôi vẫn thường tự hỏi:
Tại sao tôi chẳng được nâng niu

Không được người ta trầm trồ khen ngợi:
Là đẹp để là ngát hương là yêu kiều diễm lệ'
Không được cô bé học trò đem cắm vào bình sang trọng
Đặt trên bàn học ngồi ngắm nhìn Vuốt ve âu yếm
Không được ngắt bỏ những cành khô tàn tật
Để cho mạch nhựa nguyên chuyển động dồi dào,
Và cũng chẳng được ai bắt từng con sâu đang gặm nát cuộc đời
Như chị Hồng dài các đứng bên kia
Rồi đến khi bác mặt trời quái ác
Chiếu vào người tôi những tia tử ngoại
Làm nóng cả hình hài
Những mạch nước những đường Nhựa nguyên cùng những
Chất diệp lục bắt đầu khô héo
Tôi kiệt lực ngã mình
Thế mà chẳng ai bố thí cho tôi một giọt nước.
Trong khi chị thược dược chị cúc kia đang reo vui dưới những tia nước mát lành
Tôi thèm - thuồng cố vươn những rễ con để tìm chút của thừa; nhưng xa tầm tay với?
Cho đến những mùa đông bão rét
Những đêm dài lạnh lẽo đứng bơ vơ
Chẳng một tấm áo để che thân
Mặc cho những viên đạn nước bắn vào tôi tới tấp
Rồi một cơn gió mạnh thổi qua
Cướp mất của tôi những chiếc lá yêu mến
Để lại cho tôi, một tấm thân tiều tụy
Tôi bất lực ngã dài,
Nằm nhìn thời gian trôi qua mà buồn cho số phận
Và tự hỏi tại sao người ta chẳng bố thí cho ta một cây nạng để nương thân?
Để rồi tôi tự khám phá ra rằng:
Thì ra tôi là một loài cỏ dại!

NGUYỄN THÁI HÙNG

Truyện cổ tích

ĐÔI HIA 7 DẶM

KIỀU VIỆN kể

Xưa ở một khu rừng nọ có gia đình của bác tiều phu, một vợ và bảy đứa con, nhưng đứa thứ bảy của bác là cậu nhỏ bằng ngón tay nhưng rất khôn cho nên người ta bèn đặt tên cậu rất ngộ nghĩnh là «Cậu bé tí hon».

Mỗi ngày bác tiều phu phải vào rừng đốn củi nuôi con, nhưng một ngày kia bác đốn được củi nhưng không bán được, hôm ấy vợ bác thấy mặt bác buồn bèn hỏi:

— Hôm nay bán không được sao ông buồn vậy?

Bác liền nói:

— Củi ngày càng không bán được mà con của chúng ta ngày càng ăn nhiều, vậy tôi đề nghị với bà là sáng mai tôi đem bỏ chúng vào rừng.

Bà vợ nghe chồng nói thì cũng không biết làm sao hơn liền ưng thuận.

Trong khi đó thì cậu bé tí hon chưa ngủ nghe cha mẹ bàn tính cậu rất buồn bèn lén ra sau hè tìm sỏi trắng đầy hai túi mới vào ngủ..

Sáng sớm hôm sau Bác tiều phu dẫn bảy đứa con vào rừng đốn củi. Cậu bé tí hon biết cha nó dẫn anh em nó bỏ vào rừng nhưng nó vẫn bình tĩnh vừa đi vừa lấy sỏi rải.

Cha cậu dẫn anh em cậu vào rừng rồi giả đò đốn củi. Mấy anh em cậu vui đùa không để ý đến cha. Ông tiều phu thấy vậy liền bỏ chạy về nhà. Những đứa con của bác tiều phu vui đùa đến tối nhớ đến cha vội chạy tìm không thấy. Các cậu oà lên khóc. Cậu bé tí hon bình tĩnh nói:

— Các anh đừng lo hãy theo tôi về nhà, tí hon dẫn các anh theo dấu sỏi về.

Trong lúc ấy ở nhà bác tiều phu bán được củi mua đồ ăn thừa thải, vợ bác nhớ đến các con nói với chồng.

— Không biết con chúng ta giờ này ở đâu, hay đã bị thú dữ ăn thịt rồi, nói đến đó bà thút thít khóc thì...

— Mẹ ơi! con của mẹ đã về..

Bà mừng rỡ ôm choàng các con hơn rỗi hảo.

— Các con chắc đói lắm hãy ăn đi cho đỡ đói.

Bảy đứa chạy lại bàn ăn ngấu nghiến, đã lâu rồi chúng mới ăn một bữa ăn thịnh soạn như vậy.

Hai ba ngày dần qua... Đồ ăn đã cạn, bác thấy cảnh thiếu thốn trở lại với gia đình bác. Bác lại nói với vợ nên thả chúng vào rừng. Lần này tí hon nghe nhưng cửa đóng chặt quá nên không ra ngoài được.

Sáng hôm sau cậu lại dậy trễ nên không lượm sỏi được.

Cũng như lần trước bác tiều phu lại dẫn con của bác vào rừng, lần này bác dẫn vào sâu hơn, tí hon biết bác đem vào rừng bỏ chúng nhưng nó vẫn bình tĩnh vừa đi vừa vừa rải ruột bánh mì. Thấy vào rừng đã sâu bác lại giả đò đốn củi rồi bỏ chạy. Đùa giỡn đã chán anh em của tí hon tìm cha nhưng chẳng thấy chúng không khóc như lần trước chúng hỏi tí hon:

— Tí hon lần này em có rải sỏi không?

Tí hon chẳng trả lời bảo các anh theo mình nhưng tìm mãi không thấy dấu bánh mì hồi sáng các anh nó oà khóc. Nó vẫn bình tĩnh lần mò tìm — Tí hon cùng các anh lần mò đi thấy xa thấp thoáng bóng đèn, anh em nó mừng rỡ càng đi nhanh về ánh đèn chẳng bao lâu chúng đến trước cửa

Tí hon bèn gõ cửa và nói!

— Có ai trong nhà không?

Có tiếng trả lời của một bà lão

(Còn 1 kỳ)

Cười cười cười

Hên quá

A và B ngồi hóng mát ở bờ sông gió hiu hiu thổi, bỗng một cơn gió mạnh thổi làm bay nón của A xuống sông

B — Ồ xui quá! mất cái nón rồi

A — (tiếc rẻ) nhưng cũng hên quá! nếu tao đội chặt tí nữa thì gió thổi tao xuống sông luôn

PHẠM THỊ NGỌC ĐIỆP
(P.Đ)

Hà tiện

Ba Tý đang ngồi coi báo, Tý chạy vào nói:

— Ba ơi mấy tụi bạn con nói ba hà tiện lắm.

Ba Tý hỏi.

— Ba hà tiện hồi nào?

Tý nói:

— Tụi nó nói mấy bữa trước em bé nuốt đồng bạc mà ba đem cho bác sĩ lấy ra cho bằng được:

Ba Tý: Trời...

MBB K. HẠNH.

Answers

Trong giờ Anh văn thầy bảo chép câu hỏi rồi làm bài đề chữ «Anwers» thấy dưới lớp Tài giỡn.

Thầy hỏi:

— Tài, khi làm bài đề chữ gì?

Tài đứng lên ấp úng thì nghe có tiếng nhắc «an,.. sơ»,

Tài nói vội:

— Thưa thầy... ăn xôi ạ.

Cả lớp cười ầm

(MBB VĂN LANG)

Hy vọng

Một hôm, má Tý đi chợ mua 2 gói kẹo, một gói màu xanh và một gói màu đỏ:

Má: Con muốn gói nào?

Tý: Con muốn gói xanh:

Má: Tại sao con lấy gói xanh.

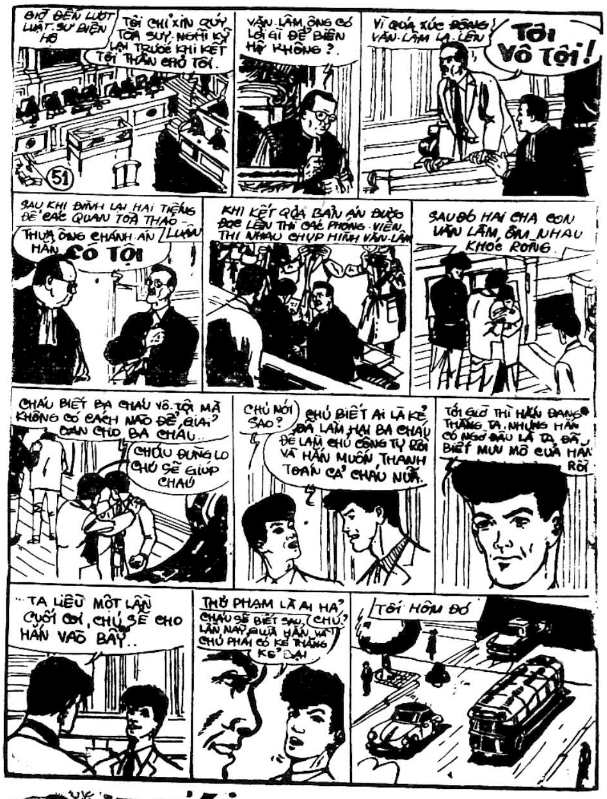
Tý: Tại màu xanh là màu hy vọng.

Má: Con hy vọng cái gì?

Tý: Con hy vọng má cho con... luôn gói đỏ!

(TRẦN VĂN LÉ)

KẺ ĐÀO TẨU


GIỜ ĐẾN LƯỢT LUẬT SƯ BIỆN HỘ
TÔI CHỈ XIN QUÝ TÒA SUY NGHĨ KỸ LẠI TRƯỚC KHI KẾT TỘI THÂN CHỦ TÔI.
51
VĂN LÂM ÔNG CÓ LỜI GÌ ĐỂ BIỆN HỘ KHÔNG?
VÌ QUÁ XÚC ĐỘNG VĂN LÂM LA LÊN
TÔI VÔ TỘI!
SAU KHI ĐÌNH LẠI HAI TIẾNG ĐỂ CÁC QUAN TÒA THẢO LUẬN
THƯA ÔNG CHÁNH ÁN HẮN CÓ TỘI
KHI KẾT QỦA BẢN ÁN ĐƯỢC ĐỌC LÊN THÌ CÁC PHÓNG VIÊN THI NHAU CHỤP HÌNH VĂN LÂM
SAU ĐÓ HAI CHA CON VĂN LÂM ÔM NHAU KHÓC RÒNG.
CHÁU BIẾT BA CHÁU VÔ TỘI MÀ KHÔNG CÓ CÁCH NÀO ĐỂ GIẢI OAN CHO BA CHÁU.
CHÁU ĐỪNG LO CHÚ SẼ GIÚP CHÁU
CHÚ NÓI SAO?
CHÚ BIẾT AI LÀ KẺ ĐÃ LÀM HẠI BA CHÁU ĐỂ LÀM CHỦ CÔNG TY RỒI VÀ HẮN MUỐN THANH TOÁN CẢ CHÁU NỮA.
TỚI GIỜ THÌ HẮN ĐANG THẮNG TA, NHƯNG HẮN CÓ NGỜ ĐÂU LÀ TA ĐÃ BIẾT MƯU MÔ CỦA HẮN RỒI
...TA LIỀU MỘT LẦN CUỐI COI, CHÚ SẼ CHO HẮN VÀO BẪY..
THỦ PHẠM LÀ AI HẢ CHÚ?
CHÁU SẼ BIẾT SAU, LẦN NÀY GIỮA HẮN VÀ CHÚ PHẢI CÓ KẺ THẮNG KẺ BẠI
TỐI HÔM ĐÓ

(Số 38)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Nó bỗng thấy sau đống lửa, dưới pho tượng bẩn thỉu, có một con cú khổng lồ,..Không phải cú, mà là một người đội chiếc mũ có hình đầu con cú. Bên dưới là bộ áo thụng màu đỏ.

Tên Cú Đỏ đưa hai tay lên trời và bỗng nói như rên:

— Ô Ma Khay A Ma...Ô Ma Khay A Ma...Ô Ma Khay A Ma,..

Tên Cú Đỏ nói xong, thì bên dưới tất cả mọi người đều đồng thanh rên lên những tiếng Ô Ma Khay A Ma...Nghe tiếng rên thật thảm thương, y như người sắp bị đem ra thọc huyết...

Lượm mặc dầu rất bực tức vì bị bắt qùy, nhưng trong lòng nó có một niềm vui len lén đến. Thế là nó đã biết được Ô Ma Khay A Ma ở đâu rồi...Đó là tên Cú Đỏ kia chứ gì? Nhưng mà...Có lẽ tên Cú Đỏ đó là đàn bà, vì giọng nói vừa rồi của nó nghe chua lắm...Không lý nào đàn ông lại có giọng chua như vậy.

Một con cú đỏ với mười con diều hâu đen! Tôn giáo gì mà kỳ quặc vậy! Không hiểu sao lại có người tin được, và lại sợ đến thất thần. Chắc chắn phải có điều gì bí ẩn bên trong.

Sau khi đọc một tràng những tiếng Ô ma khay a ma, một tên diều hâu đen từ từ rời khỏi hàng, đi tới trước mặt tên Cú Đỏ và pho tượng dữ dằn.

Tên này nói bằng giọng lè nhè nghe rất bực lỗ tai:

— Hôm nay là ngày Đại lễ,..Hỡi các tôi tớ của Địa Chủ, hãy hướng về ngài để cầu xin Ngài nhỏ lệ thương xót tôi tớ Ngài...Hỡi các tôi tớ của Địa Chủ, tất cả miếng ăn, miếng uống cho tới quần áo mặc trên mình cũng do ngài thương xót tôi tớ Ngài mà ban phát cho.,.Mỗi khi ăn uống, mỗi khi mặt quần áo, mỗi khi đi đứng, mỗi khi tắm rửa, mỗi khi làm việc gì hết thảy hãy cảm ơn Ngài đã ban phát cho mình có thức ăn bỏ vào miệng, có quần áo để mặc cho ấm áp, có chân cẳng để di chuyển, có nước để tắm rửa và có sức mạnh để làm việc...

Lượm vốn thất học, nhưng nó chưa bao giờ nghe một bài văn hèn mạt đến như vậy. Nhưng nó yên lặng không dám động đậy gì cả. Nó dư hiểu nếu nó có cử chỉ gì chống đối lập tức sẽ bị băm thây ngay. Một vài bộ lạc sống trong dãy Trường Sơn cũng có những tục lạc, nhất là về tế lễ thần thánh, động đến họ là họ giết không tha...Huống hồn bọn di dân Ấn Độ này lại là một lũ cuồng tín. Lượm là cái thá gì mà dám động đến tôn giáo của chúng?

Tên diều hâu đen lại lè nhè nói:

— Hôm nay cũng là ngày Lễ Rửa Chân... Tất cả những đứa trẻ con trong trắng, sẽ được Rửa Chân đêm nay...Đó là một vinh hạnh lớn lao...Địa Chủ, theo lời cầu xin của tôi tớ Ngài, đã hoan hỉ đón nhận thêm những tôi tớ mới...Những tôi tớ mới sẽ trung thành với Địa Chủ tới hơi thở cuối cùng, sẽ trung thành với Địa Chủ cả khi sang thế giới bên kia...Tóm lại tôi tớ của Địa Chủ sẽ trung thành với Ngài đời đời kiếp kiếp không bao giờ dám có những ý tưởng đi ngược lại lời truyền phán của Ngài...

Dũng, cậu bé thành thị, có vẻ bực mình lắm...Dũng thò tay cấu Lượm một cái.

Lượm hiểu ý bạn, nó liếc mắt làm dấu cho Dũng biết xung quanh chúng nó toàn một lũ cuồng tín cả, nếu dở trò thì toi mạng.

Nó bảo khẽ:

— Kệ cha nó!

Dũng gật đầu. Nó nhìn lại phía sau, quả nhiên mấy tên Ấn cũng đang chăm chú nhìn nó và Lượm.

Tên diều hâu đen vẫn tiếp tục bài giảng:

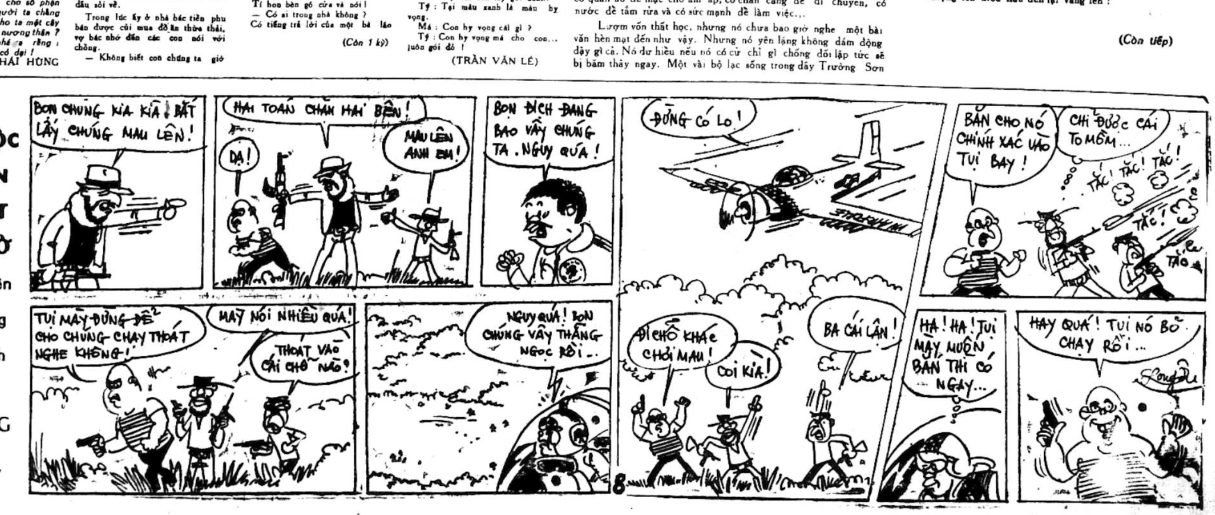
— Hỡi các em bé yêu qúy...Địa Chủ lúc nào cũng thương mến các em...Các em từ nay sẽ được làm tôi tới tớ của Địa Chủ. Các em phải ngoan ngoãn, gọi dạ bảo vâng...Các em lát nữa đây sẽ được Rửa Chân trước sự chứng kiến của Địa Chủ, đời đời kiếp kiếp các em sẽ được Địa Chủ bảo vệ..

Trong khi Lượm, Dũng và các bạn bực mình về những lời ăn tiếng nói của tên diều hâu đen, thì trái lại những người khác có mặt tại nơi hành lễ đó đó, cái mặt thì nghệt ra một cách thảm hại. Họ say mê theo dõi những lời của tên diều hâu đen, coi như những lời đó là liều thuốc bổ làm cho họ thêm sinh lực. Họ yên lặng, hai mắt thì nhìn lên bức tượng Địa Chủ một cách chăm chú, tưởng chừng như Địa Chủ có mặt tại đây và đang ban cho họ những ơn lành.

Giọng tên diều hâu đen lại vang lên:

(Còn tiếp)

CUỘC
HẸN
BẤT
NGỜ
Truyện
bằng
tranh
của
LONG
ẤN


BỌN CHÚNG KIA KÌA! BẮT LẤY CHÚNG MAU LÊN!
HAI TOÁN CHẶN HAI BÊN!
DẠ!
MAU LÊN ANH EM!
BỌN ĐỊCH ĐANG BAO VÂY CHÚNG TA. NGUY QUÁ!
ĐỪNG CÓ LO!
BẮN CHO NÓ CHÍNH XÁC VÀO TỤI BAY!
CHỈ ĐƯỢC CÁI TO MỒM...
TẮC! TẮC! TẮC!
TẮC!
TẠO
TỤI MÀY ĐỪNG ĐỂ CHO CHÚNG CHẠY THOÁT NGHE KHÔNG!
MÀY NÓI NHIỀU QUÁ!
THOÁT VÀO CÁI CHỖ NÀO!
NGUY QUÁ! BỌN CHÚNG VÂY THẰNG NGỌC RỒI!
ĐI CHỖ KHÁC CHƠI MAU!
COI KÌA!
BA CÁI LẦN!
HA! HA! TỤI MÀY MUỐN BẮN THÌ CÓ NGAY...
HAY QUÁ! TỤI NÓ BỎ CHẠY RỒI...
Long Ấn

Chuyện phiếm

MÊ TÍN DỊ ĐOAN

của HÀ

Không biết mê tín dị đoan là 1 thói tốt hay xấu, nhưng hễ là «người» thì ai cũng có hoặc ít hoặc nhiều 1 tí nào mê tín.

Nhưng «mê tín» chứ không phải là «cuồng tín» thành ra nó cũng có mùa. Lúc thì mê, lúc thì tỉnh.

Cứ để ý mà thấy thì giới trẻ thường nhớ tưởng đến ông bà ông vải, đến Phật đến trời vào những dịp nào quan trọng nhất trong năm. Chẳng hạn gần đến ngày thi cử. Mùa thi đến nơi thì thôi thôi, ở chùa thì Đức Phật và Phật Bà ngửi mùi hương đến phồng cả mũi, rát cả mắt và ngột cả lồng ngực. Ở nhà thờ thì Đức Chúa và Đức Mẹ ngất ngư trong 1 cảm giác êm ái của mùi hoa Lan, hoa Huệ, ý hẳn Đức Chúa và Đức Mẹ cũng dữ cả cánh tay mặt vì phải làm dấu thánh «trả lễ» lại cho các con chiên. Còn các âm hồn oan tử thì vào dạo này tha hồ mà ăn xôi, ăn chuối. Nhà nào có con thi cử đến nơi là y như nhà ấy thường trực 1 bàn thờ nhỏ ngoài sân, gọi bằng cúng «âm hồn», cho âm hồn phù hộ.

Thế nên trong 1 năm, ai mà còn đi học thì nhớ ông bà 2 lần, ở kỳ thi 1 và kỳ thi 2. Còn nếu ai may mắn đậu kỳ 1 thì thôi, sau đó ông bà dù có kéo áo bảo cúng cũng chả ai còn nhớ đến nữa. Thế nên cái trò hối lộ cúng vài nải chuối rồi vái rồi van xin đủ điều, mọi chuyện trở thành như 1 cái thông lệ rồi, chắc ông bà cũng thông cảm và cũng chán cho cái đám hậu sinh lắm lắm.

Khi người ta lớn hơn 1 chút, lập gia đình rồi mà lâu quá không có 1 tí nhau nào trong bụng để mai sau nối dõi tông đường, thì họ cũng thường nhớ đến ông bà nữa! Họ đi cúng miếu này chùa kia, xin sinh con trai, xin đẻ con gái. Hoặc là bị ông xã bỏ bê thì đi tìm các vị Miên làm ngải bùa mê thuốc lú vân vân và vân vân.

Nhưng dù sao thành phần mê tín nhiều nhất vẫn là các bà già thuộc thế kỷ 19 còn «lưu lại». Thôi thì họ chỉ chực lên chùa ăn cơm chay ngủ dưới sàn, nếu không có con cháu ngăn cản.

Hễ nghe phong phanh ông thầy chùa nào bị bệnh hay bị tai nạn gì là vội vàng khăn áo đi thăm, rồi thì nước mắt nước mũi chảy ròng ròng, miệng gọi thầy ơi thầy hỡi và gọi Đức Phật rối rít. Chắc lúc đó Phật vì bận đi công vụ hay rối trí quá nên quên giúp đỡ. Rủi ông thầy chùa mà theo tiếng gọi thiêng liêng của Phật thì các bà bèn kể lể và bịt tang. Và bởi tôi cũng là «người» như bao nhiêu người khác nên trong huyết quản của tôi cũng có 1 chút nào mê tín. Gần ngày thi, vì nôn nao muốn biết kết quả sẽ ra sao, nên 3 chân 4 cẳng đi tìm 1 ông thầy xem bói. Thật là vô cùng hồi hộp khi ông ta bảo tôi lật 1 con bài biểu hiệu cho đường công danh. Tôi nhắm mắt, nín thở, run tay lật con bài lên và ông thầy bói cười hì hì

—Trời ơi, cô lật con bài như vầy thì làm sao mà thi đậu cho được.

Tôi choáng váng người và lắp bắp:

—Sao ông ?

—Còn sao nữa cô. Rớt rồi. Bất khả kháng, tôi nói cô rớt, bất khả kháng.

Tuy buồn hết sức nhưng tôi cũng phải bật cười vì ông ta dùng danh từ có vẻ hết sức «thầy bói» đó. Tôi ra về và lòng dạ ngao ngán khôn tả. Bèn nhân ngày rằm, đi đến miếu xin xăm.

Trời đất ơi, khi hai gối quì xuống ôm ống xăm lắc, nó lại càng hồi hộp hơn khi lật con bài nữa. Miệng lầm thầm khấn vái thì mắt tôi sáng rỡ lên khi thấy 1 cây xăm rớt ra, vì lắc lâu thì cũng mỏi tay ghê lắm. Sau khi xin keo được rồi, tôi đến lãnh xăm. Bà bàn xăm nói :

— Ý tốt quá, xăm thượng !

Tôi cầm tờ xăm lên đọc mà lòng dạ bồi hồi : công danh tốt, gia đạo bình yên, hôn nhân thành tựu...

Với cái thời buổi gạo châu củi quế, trai thiếu gái thừa này thì quẻ xăm nào mà có nói « hôn nhân thành tựu » thì quẻ đó là nhất rồi ! Dù có công danh rồng bay phượng múa đi nữa mà công việc hôn nhân chẳng ra gì thì con gái cũng chả ham. Bởi thế nên tôi cầm quẻ xăm và hôn 1 cách trìu mến như hôn người tình. Và tôi bèn quên ngay lời lão thầy bói, vì lão ta đâu có nói đến chuyện hôn nhân, đâu nói tôi thi sẽ đậu. Vả lại ngồi trước mặt thằng chả tôi đâu có run, tôi đâu có nói thắp nhang đèn khấn thằng chả mà tôi tin cái khỉ gì chứ !

Thế rồi tôi ra về, lòng dạ như nở hoa. Tôi tìm con đường nào có nhiều cây nhất mà đi, không phải vì để cây che mát, nhưng nghe thiên hạ nói rằng hễ lá khô rơi xuống trước mặt là điềm thi đậu, nên tôi cố đi dưới bóng cây để mong lá khô rơi xuống trước mặt mình. Như thế thì hợp « rơ » với quẻ xăm rồi chứ còn gì nữa.

— Bởi người ta mê tín như vậy nên có nhiều anh ma giáo biết rõ yếu điểm của bàn dân thiên hạ, anh ta bèn lợi dụng ngay cơ hội. Đó là vào dịp ứng cử, có 1 anh chàng nọ ra ứng cử Hạ viện ở 1 tỉnh của miền Trung. Muốn chắc chắn trúng cử, anh ta chọn dấu hiệu là cái « miếu bà. »

Rốt cuộc anh ta đắc cử 1 cách vẻ vang. Nhưng đâu có phải vì thiên hạ dồn phiếu cho anh ta vì anh ta là 1 người có tài, biết thương dân như lời đã hứa, mà dồn phiếu cho anh ta vì bà con sợ bỏ cái miếu bà xuống đất, thiên hạ đạp lên thì sẽ mang tội. Ấy thế, rất là giản dị, nhưng điêu ngoa. Bởi thế nên từ đó, có người đã nêu lên 1 cái « vấn nạn » là không biết nếu 1 ngày kia mình ra ứng cử, có nên chọn dấu hiệu là chữ vạn hay chiếc thánh giá không ? — Hoặc chắc ăn hơn nữa, chụp cả 2 bức hình của Đức Phật và Đức Chúa thì là 200 phần 100 là trúng cử.

Ở cái thời buổi « ma giáo » này, ai khôn ngoan thì được. Và ai khôn ngoan hơn lèo lái cái sự mê tín của con người thì chả mấy chốc sẽ được làm vua Giao chỉ.

28-7-1970
(Mỗi đêm từ 19.30 giờ)
300 đ.
— Bạn có thể thưởng thức một chương trình Ca Vũ Nhạc vui tươi và đặc sắc.
— Bạn có nơi họp mặt lý-tưởng, nơi hẹn hò thanh lịch.
— Bạn sẽ tìm được những giây phút giải trí trọn vẹn.
TẠI : Chiều Tím 95 Võ Tánh 95 Saigon Đ.T : 93.554
ĐIỂM TÂM : — Bún Bò Huế đặc biệt.
CHIỀU VÀ TỐI : — Cà Phê danh tiếng.
— Các Món ăn Việt Nam
Kính mời.

Cáo thị đấu thầu

1.— NGÀY GIỜ và NƠI MỞ THẦU :
Ngày 18-8-70 hồi 09.00giờ, tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 đại lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Giađịnh).

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp sơn và phụ phẩm pha sơn cho Cục Công Binh thuộc ĐLS số 047/MD/MU/1/CB ngày 20-7-70 trị giá ước lượng là : 16.254.475đ00.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi-Ước 1) 163 đại lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Giađịnh).

Giađịnh ngày 27 tháng 7 năm 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Câu chuyện nàng ca kỹ đất Giang Hoài

TRỌNG TẤU

LTS.— « Trong triều đình nọ có một ông vua kia bị thọt một chân. Quan tể tướng tỏ vẻ ái ngại trước sự tàn tật đáng buồn của hoàng đế. Mỗi lần vua cất bước đi, ông ta giả vờ co một chân và cà nhắc theo sau. Bá quan văn võ thấy thế, cũng bắt chước. Thế là tất cả triều đình đều xem kiểu đi « thọt » như một cái « mốt ».

« Tây Thi, cô gái nước Việt khóc mà vẫn đẹp nên có người muốn khóc để được đẹp như nàng »

Cả triều đình « thọt » đã bắt chước cái tật nguyền của ông vua què. Chỉ vì họ thích được giống vua ; những người muốn méo mặt như Tây Thi cũng vì thèm cái đẹp của nàng.

Mơ say cái ưu điểm của kẻ khác để rồi đi học luôn cái khuyết điểm của họ, rốt chỉ làm trò cười cho thiên hạ.

Nàng ca kỹ đất Giang Hoài không có cái ưu điểm « danh vọng » của ông vua thọt, mà cũng không có cái ưu điểm « tuyệt sắc » của nàng Tây Thi, nhưng nàng không hề dại dột đi bắt chước cái tật xấu của họ. Chính nhờ biết trau giồi ưu điểm sẵn có của mình nên nàng đã thành công rực rỡ trên đường xây dựng hạnh phúc. Chúng tôi xin mạn phép kể ra đây để làm tấm gương sáng cho chị em.

Đời xưa, vào thời nhà Tống bên Tàu tại đất Giang Hoài có một nàng ca kỹ...

* * *

Nhất Tâm lặng lẽ cầm chiếc gương lên soi mặt. Con mắt chột của nàng đã bao phen được dư, ra làm đầu đề cho những câu chuyện đùa tai quái của đám chị em đồng nghiệp. Nàng tự biết mình lắm. Nàng không đẹp lại thiếu một mắt, thế mà lỡ mang thân cái nghiệp cầm ca thì biết làm sao đây ? Nhất Tâm theo đuổi nghề ca kỹ chẳng qua cũng chỉ vì nàng đã yêu quý và mến cái nghiệp của mẹ. Dầu sao thì nàng cũng không có quyền khinh nghề của mẹ nàng.

Vẫn biết rằng, trong đám chị em đã có rất nhiều người đi lợi dụng nhan sắc của mình để kiếm tiền một cách bất chính khiến nghề ca hát đã bị người đời coi rẻ, nhưng Nhất Tâm luôn luôn tự nhủ : « giá trị nghề nghiệp tùy thuộc ở con người » Nhìn vẻ mặt kém nhan sắc trong gương, sao Nhất Tâm vẫn thấy nó dễ yêu lạ. Trước những thiệt thòi về thể chất, trước cái tật nguyền của con mắt, Nhất Tâm không hề lấy thế làm buồn. Nàng cho rằng tất cả những gì thuộc về người nàng đều là di sản của cha mẹ, cho nên dù xấu hay đẹp, nàng cũng cần phải coi là quý giá và cần bảo vệ nó.

Nếu không may nàng có bị gương mặt kém mỹ miều thì đây chẳng qua là cuộc thử thách của hóa công. Có lắm khi bị đám chị em ca kỹ đồng nghiệp gán cho danh hiệu : « Độc Nhỡn nương nương », nàng cũng chỉ mỉm cười tiếp nhận một cách vui vẻ chứ không hề oán hận. Có nhiều cô ỷ lại sắc đẹp của mình đã tỏ ra quá kiêu hãnh đi đến độ tàn nhẫn. Nhất Tâm đã từng được thấy tận mắt, biết bao nhiêu nàng sắc nước hương trời, khi sắc đẹp đã tàn phai rồi, đành kéo lê những ngày tàn trong tủi hận.

Nếu cứ theo lời các bạn gái, Nhất Tâm đã vừa tật nguyền, vừa xấu lại vừa nghèo, thì khó lòng nàng kiếm được bạn lòng. Nhất Tâm không tin như vậy. Nàng luôn luôn cảm thấy vui đời. Nhìn mình trong gương càng lâu bao nhiêu nàng lại càng cảm thấy yêu thấy quý cái thể xác, di sản của cha mẹ. Nếu cho đến giờ này nàng chưa có bạn đường, chẳng qua là vì nàng chưa gặp được ai l người tri kỷ.

oOo

— Thưa mẹ, con có ý muốn xin mẹ cho phép con được dời ra đất kinh sư làm ăn vì con xét ra ở cái đất Giang Hoài nhỏ bé này, số khách thưởng thức cầm ca hiếm hoi, e mẹ con mình khó sống.

Bà mẹ Nhất Tâm nhìn gương mặt xấu xí của cô con gái mà buồn. Bà không dám nói ra những ý nghĩ chân thật của lòng mình ; bà cũng không dám tỏ dấu gì phản đối, e buồn lòng cô gái yêu quý. Nhưng con mắt tinh anh của Nhất Tâm như đã đọc thấu tâm trạng người mẹ hiền. Nàng nói tiếp ngay :

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Để trả lời chung các bạn thích gày

NƯỚC.— Nếu bạn muốn xuống cân, thì không nên uống nước lã. Nước lã làm nặng người, làm thô người, cũng như bánh ngọt vậy. Nhưng bỏ cái thói quen dùng nước lã là một chuyện khá khó lắm. Phải quả quyết mới được.

Thứ nhất, nếu bạn dùng nhiều trái cây và rau tươi mỗi ngày, thì bạn đã có đem vào người một số nước quan trọng rồi, chứa trong rau trái.

Thêm nữa, nếu bạn nấu ăn, mà ít nêm nếm, dùng gia vị, thì sau khi ăn sẽ không phải khát nhiều, dùng nước nhiều.

Khi khát bạn có thể dùng nước trái cây mà bạn thích. Mùa nóng mà dùng một ly nước tô mách thì mát mẻ và ngon lắng biết bao ! Rồi còn những quả chanh nữa, những quả chanh «chống béo» đấy. Một quả chanh vắt vào một ly nước sẽ có đủ sinh tố và chất khoáng để làm tiêu mỡ. Nếu bạn thấy khó uống, thì thêm vào đấy một ít đường (ít mật một tí thôi nhé ! Và đừng biến ly nước bổ lành ấy thành một ly nước ngọt ngào quá sức, như những thứ nước ngọt người ta vẫn bán).

RƯỢU CHÁT.— Uống một ít được.

BIA.— Nhất định tránh. Vì 1 ly bia độ 50 cl cũng đã có 225 calo nhiệt, bằng cả 2 khúc bánh mì, hay 1 miếng bíp-tết to.

THỊT.— Nên có trong thực đơn của ta, vì nó thêm vị, thêm màu sắc ngon lành cho bữa ăn. Nhưng ăn nhiều thịt quá, thì cũng dễ trở nên béo. Vậy nên đối với các bạn này, phải chọn kỹ : thịt không mỡ, nướng và không chiên : và dùng kèm rau xanh.

CÁ.— Dùng tốt hơn thịt, vì ít béo hơn, và lại thêm chất iode rất hiếm trong những thực phẩm khác (cá biển mới có iode).

Nhưng cá cũng chỉ nên nướng, tránh chiên dầu mỡ. Và dùng kèm chanh sẽ thêm vị.

VẬN ĐỘNG.— Bạn sẽ hỏi tôi, trong chương trình «làm tan mỡ thừa» nầy, không có chỗ dành cho mọi sự vận động sao ?

Thưa có chớ. Bởi vì sự vận động cũng giúp vào cho sự «chống béo». Nhưng vấn đề cũng là phải biết lựa chọn. Người béo quá không nên vận động mạnh.

Vậy nên vận động vừa phải, đi bộ chẳng hạn, nó không làm cho bạn mệt, cũng không làm cho bạn đói một cách nguy hiểm.

DỰ TIỆC.— Bạn được mời đi dự một bữa tiệc : không ăn uống gì, thì bạn sẽ làm phật lòng người mời ; mà dùng nhiều quá những thức ăn thật ngon và thật béo dọn ra đó, thì y như bạn đã đánh mất công trình giữ gìn cả tháng nay. Vậy, chỉ cách là cũng ăn, nhưng chỉ chọn những thức hợp với mình.

Dĩa trái cây còn đầy đấy : xin bạn cứ tự tiện. Và những dĩa rau nữa : xin bạn cứ thật tình. Ngoài ra trong suốt bữa ăn, bạn hãy thân mật góp chuyện một cách vui vẻ : như thế không ai chú ý được bạn đang cố tránh những mỡ, những đường mà bạn phải kiêng.

Cái vóc người đều đặn xinh xắn của tuổi trẻ của bạn đã bị ngập dưới những lớp mỡ dày. Bạn xua đuổi được những lớp mỡ ấy đi, tự khắc sẽ tìm lại được vẻ trẻ trung, cân đối, nhanh nhẹn của sắc đẹp.

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 87

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Tôi ăn gian một chút bằng cách dùng gối để làm chỗ tựa, để cho đừng hành hạ cái chỗ để ngồi của tôi quá !

Cuốn sách cuối cùng mà người lớn đọc nhan đề là Ochtend zonder Wolken (Buổi sáng không mây). Mẹ thấy là lạ lùng hết sức. Người ta nói rất nhiều đến vấn đề thanh niên. Mình tự hỏi một cách rất khôi hài rằng :« Mẹ hãy tìm hiểu tuổi trẻ ở xung quanh mẹ trước đã !»

Mình nghĩ rằng mẹ đã liên tưởng đến những sự liên lạc của tụi này đối với cha mẹ. Mẹ tưởng tượng là đã lo lắng thường xuyên tới đời sống của con gái mình và tưởng đâu là người duy nhất thuộc loại đó. Nói tóm lại điều đó chỉ có thể làm hài lòng được chị Margot mà thôi bởi vì mình cho rằng mẹ không bao giờ nghĩ đến những vấn đề hoặc những ý nghĩ đang làm cho mình bận tâm. Mình không muốn cho mẹ nhận ra một chút nào cả, rằng một trong hai đứa con của mẹ đã hoàn toàn khác hẳn với hình ảnh mà mẹ tạo ra. Bởi vì nếu nói như vậy mẹ sẽ buồn và mẹ cũng không biết làm thế nào hơn được nữa.

Nói tóm lại là mình muốn chia xẻ những nỗi buồn của mẹ hơn bắt mẹ chia xẻ nỗi buồn của mình bởi vì làm như vậy cũng chẳng thay đổi gì được cả.

Mẹ đã nhận thấy rõ rằng người yêu mình ít hơn là yêu chị Margot, nhưng người lại tưởng chừng rằng đó chỉ là qua từng thời kỳ một. Margot đã trở nên dễ thương vô cùng. Mình không còn nhận được ra chị ấy nữa. Chị ấy không còn hay phùng xòe với mình nữa và tụi này đã trở thành đôi bạn thân thật sự, chị ấy không còn coi mình như là một cô bé con nữa.

Điều đó có vẻ kỳ dị, nhưng đôi khi mình tự nhìn mình như là mình nhìn bằng những đôi mắt khác không phải là của mình vậy. Thế là mình thấy rất dễ chịu, mình quan sát tất cả những đồ đạc của một nàng « Anne » nào đó, mình đọc lại những trang giấy của đời mình trong cuốn sổ Nhật Ký giống như mình là một người ngoài vậy. Đời xưa ở nhà mình, khi không suy nghĩ nhiều, mình có cảm giác như mình không phải ở trong thành phần bốn người tụi này và mình tưởng tượng ra rằng mình đã lớn lên như là một con vịt trời vậy. Trong thời gian đó, mình cũng đã có đóng vai một cô gái mồ côi. Hoặc là mình tự trách móc trừng phạt mình bằng cách tự nhủ là chẳng ai có lỗi cả nên mình chịu đau đớn, trong khi đó thì tất cả mọi người đều tốt đối với mình.

Xưa kia, mình đã cố gắng sống dễ thương : Buổi sáng, trong khi chờ đợi những bước chân ở cầu thang, mình ước ao để được vào chỗ mẹ để chào hỏi mẹ. Mình tỏ vẻ âu yếm mẹ lắm. Nhưng thật sự cũng là tại vì mình thấy người có vẻ tử tế với mình. Thế rồi, chỉ cần một vài phê bình nhỏ nhặt không đáng yêu của người là đủ cho mình mang theo niềm tuyệt vọng tới trường. Lúc trở về mình xin lỗi mẹ và nói rằng chắc là người có chuyện buồn. Mình bèn trở lại vui vẻ, cười nói huyên thuyên cho đến khi nào những trò cũ lại xảy ra. Mình lại bỏ đi, mơ mộng với chiếc cặp.

Một lần khác khi đi học về, mình nhất định giữ thái độ giận dỗi. Nhưng rồi mình quên hẳn đi vì mình có nhiều chuyện để kể lại quá. Những chuyện đó để kể lại cho mẹ nghe. Theo ý mình thì mẹ phải luôn luôn sẵn sàng nghe mình trong bất cứ trường hợp nào. Nhưng rồi mình đã thất vọng. Mình không còn nghe thấy những tiếng chân đi buổi sáng nữa, mình cảm thấy cô độc quá, và mình lại làm ướt gối bằng nước mắt một lần nữa.

Ở đây các sự việc lại còn tệ hại hơn. Nói tóm lại, bố cũng đã biết rõ rồi.

(CÒN NỮA)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 2-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 3-8-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Nguyễn Tấn Chức	87 ter Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
— Phạm Gia Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy	Giađịnh
— Nguyễn Ý Đức	154 Bà Hạt	Chợ Lớn

Tối Thứ Hai 3-8-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 4-8-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S. Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
— Tô Đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
— Bùi văn Thọ	18 Đặng Dung Tân Định	Saigon
— Nguyễn - Kiến - Ngọc	70 — B Nguyễn Đình Chiểu, Tândịnh	Saigon

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

(63)

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG II

Nàng viết thư cho thằng Đăng biết chuyện mới xảy ra trong gia đình và hỏi thử xem có cách nào làm cho thằng Diên bỏ được thuốc phiện không ? Một tuần sau, nàng nhận được thư phúc đáp. Thằng Đăng khuyên nàng nên đi báo cho cảnh sát biết thằng Diên trốn quân dịch. Chỉ còn có một cách là đưa nó vào lính thì may ra mới ép nó cai được. Không những thế, công việc trong quân ngũ còn có thể làm nó khỏe mạnh ra. Đối với hạng người hư hỏng như nó dùng lời nói không có ích gì hết,

Sau nhiều ngày suy nghĩ, nàng quyết định làm theo kế hoạch của thằng Đăng. Thế là nàng rụt rè đi tới bót cảnh sát gần nhất.

Nhưng khi đến trước cửa bót, nàng lại không dám vào, cúi mặt đi thẳng. Về tới nhà, khi thấy thằng Diên nằm cạnh bàn đèn, nàng lại hối hận vì không dứt khoát. Nàng ghét nhất cái vẻ mặt mơ mơ màng màng của nó mỗi lần nó thuốc. Nước da thì bủng beo, hai mắt lim dim, tay vắt lên trán, nó nằm ngửa mặt để tận hưởng cái thú say sưa. Nàng không khỏi lợm giọng vì cái giáng điệu lành nghề của nó. Càng nhìn nó nàng càng thấy tức giận vô cùng. Rồi nàng lại hấp tấp ra bót cảnh sát. Nàng đi về như vậy tới lần thứ tư mới có can đảm bước hẳn vào bót.

Có lẽ suốt đời nàng không thể quên được đôi mắt oán hờn, kinh ngạc, tức giận của thằng Diên khi nó biết chính nàng đã đi thưa nó. Lúc sắp sửa đi theo cảnh sát ra khỏi nhà, nó nhìn thẳng mặt nàng, nghiến răng nói :

— Từ nay con không bao giờ thèm về cái nhà khốn nạn này nữa.

Nàng phải mím chặt môi lại để khỏi bật tiếng khóc rồi nghẹn ngào :

— Mợ hứa sẽ cố vận động cho con... được ở một nơi yên lành, nếu con... cai được thuốc phiện... Mợ hứa chắc với con như vậy...

Nó nhổ một bãi nước bọt xuống đất, nhún vai :

— Vô ích !... Mợ sửa soạn làm ma chay trước cho con đi thì vừa.. Mợ muốn con chết thì mợ sẽ được toại nguyện...

— Diên ! Tại sao con lại nói vậy ?

Nó hậm hực :

— Con thừa hiểu lòng mợ rồi. Mợ thấy con nghiện gặp nên muốn cho con chết đi.

— Thì chỉ...vài bữa nữa, mợ sẽ hài lòng lắm.

Nàng đâm luống cuống :

— Diên...! Không... Con không thể chết sớm được,.. Đừng nghi oan cho mợ như vậy.

Nó cười nhạt, rồi đi theo mấy người cảnh Sát, không thèm chào mẹ lấy 1 lời. Khanh nghe tê tái, chết cả cõi lòng. Biết thế nàng đừng nghe lời thằng Đăng !

Ngay từ hôm đó, nàng cố tìm đường để chạy cho nó khỏi vất vả, cực khổ, Nàng sẵn sàng chịu mất 1 số tiền lớn để đạt tới mục đích đó. Nhờ vậy, cuộc đời trong quân ngũ của nó cũng dễ thở đôi chút. Điều đáng mừng nhất đối với nàng là nó đã tạm thời cai được thuốc phiện. Nước da nó bớt bủng beo đi, dần dần trở nên hồng hào.

Thằng Đăng, nay lên Thiếu tá, cũng vận động cho em được đi học lớp hạ sĩ quan. Khi ra trường thằng Diên lại được đổi về Saigon để làm văn phòng. Vốn là con người lưu manh, lại trải đời đã nhiều, nó khéo nịnh bợ nên được đơn vị trưởng quý mến cất nhắc, Chả mấy chốc nó đã leo lên tới thượng sĩ nhất, rồi được đề nghị đi học lớp sĩ quan.

Dù biết công của mẹ và của anh đã giúp nó rất nhiều trên đường tiến thân, nó vẫn giữ lời thề, không bao giờ về thăm mẹ lấy một lần. Không những thế, thỉnh thoảng Khanh cố tìm gặp nó mà nó quyết lánh mặt. Khanh buồn lắm, nhưng không biết làm thế nào khác được. Nàng biết nó còn oán hận nàng lắm, Nàng đành tự an ủi bằng một câu nói rất sáo : « Thôi thì nước mắt chảy xuôi ! »

Nàng chưa hết buồn vì chuyện thằng Diên thì đã phải lo vì tình hình chiến sự mỗi ngày một mãnh liệt, gay go. Những trận đánh lớn thường xảy ra ở miền cao nguyên, nơi mà thằng Đăng đang phải tham dự các cuộc hành quân lùng địch.

Mối lo của nàng không phải không duyên cớ vì vào một buổi sáng nàng chợt nhận được tin thằng Đăng tử trận. Con Tâm Mỹ lăn lộn kêu khóc òa, mấy đứa bé cũng nức nở khóc theo, làm cho nàng cũng không cầm nổi nước mắt. Thế là tiếng khóc vang khắp nhà, ầm ĩ cả xóm

Tuy nhiên, nàng còn bình tĩnh hơn con dâu nên đủ sáng suốt để lo mọi việc tang ma. Con Tâm Mỹ thì từ phút được tin chồng chết như kẻ mất hồn, ngơ ngơ ngác ngác, cứ dọa tự tử theo chồng. Dù biết nó chỉ nói dọa thế thôi, nàng cũng phải cử người luôn luôn theo sát nó để canh chừng. Hôm đưa đám, thằng Diên có về, nhưng vẫn nhất định không nhìn mặt mẹ. Nó đưa anh đến tận huyệt, ném một nắm đất lên mặt ván thiên, rồi lẩn đi ngay. Nhưng nó không ngờ Khanh đã đón nó ở cửa nghĩa trang. Nàng nắm chặt lấy tay nó, nghiêm nghị hỏi :

— Tại sao con tránh mợ ? Con có biết mợ khổ vì các con suốt cuộc đời mợ không ?

Nó định vùng ra, nhưng chợt thấy vẻ buồn thảm của nàng nên lại thôi, chỉ nói dỗi ;

— Sao mợ không đi kêu cảnh sát bắt con nữa đi.

— À, thì con còn giận mợ về vụ đó ? Nay đã nghĩ đi, con cũng phải nghĩ lại một tý chớ. Nếu mợ hồi đó không cương quyết thì ngày nay con đâu có được như thế này. Mợ cho rằng con phải ơn mợ mới đúng.

Nó cúi mặt im lặng. Thấy có kết quả, nàng lại nói :

— Tất cả đời mợ, mợ đã hy sinh hết cho các con. Chả lẽ ngày nay con lại đối xử với mợ tệ bạc thế này ư ? Đấy, con coi, trời luôn luôn hại mợ. Hết con Bằng chết, bây giờ lại đến thằng Đăng ! Còn mình con nữa thôi, con lại không thèm nhìn mặt mợ, còn gì buồn khổ hơn nữa.

Xem chừng đã xiêu lòng, nhưng nó vẫn cố lấy giọng lạnh nhạt :

— Bây giờ mợ muốn cái gì ?

— Thì lúc nào mợ cũng chỉ muốn có 1 điều là con nên về với mợ.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 110 —

Ở ngoài đồn, ngoài thầy thông ngôn ra còn vài người lính mã tà nói tiếng Pháp tuy không giỏi nhưng ông xếp đồn có thể hiểu được. Vụ này mà đổ bể ra thì nguy biết mấy. Ông phó thấy mình có thể bị cách chức, bỏ tù về tội lạm dụng danh nghĩa để tống tiền. Ngoài ra thằng Tính có thể bị bắt điều tra kỹ lưỡng lần thứ nhì. Ở trong đồn, lính mã tà chưa ắt theo phe thầy thông ngôn vì thầy đâu bao giờ chia tiền cho bọn chúng.

Một bóng người từ phía vàm xuất hiện. Ông phó mừng quýnh, như gặp thần hộ mạng :

— Thầy thông tới kìa !

Thầy thông ngôn nhìn vào quán, đi chầm rãi đến trước cửa rồi nói :

— Đồng ý vậy !

Má chín Hấu tức giận, Ông ta càng tin rằng việc tống tiền vừa rồi là do thầy thông và ông phó bày ra.

Thầy thông chào Má chín :

— Má chín tới văn phòng chơi, văn phòng ông phó Tổng coi vậy mà ấm lắm, có... nằm hút.

Má chín Hấu đáp :

— Dạ, tôi không biết hút á phiện.

Thầy thông ngôn muốn chặn không cho Má chín tới đồn nên nắm tay :

— Má chín chê nhà tôi hả ? Tôi không có nhà cửa gì ráo, Tới đây, tôi ở đậu nhà ông phó Tổng.

Ông phó Tổng liếc qua thằng Tính như ngầm bảo nó nên đứng dậy ra về. Bóng dáng của Má chín khiến nó ngùi ngùi nhớ đến Hạo và Tùng. Nó nhớ đến căn chòi bên kia sông và căn chòi bà Tư bên này.

Đồng ý là Hạo và Tùng đều có tật xấu, Tùng cướp vợ của Hạo, Hạo thì tỏ ra gan dạ vì Bích Liên nhưng họ đều xứng đáng hơn viên thông ngôn, ông phó Tổng, viên xếp đồn và Bích nhưng không hiểu sao nàng tỏ ra lạnh nhạt với nó, Ông phó Tổng thì canh chừng từng chặp, e rằng nó với Bích Liên sẽ bày ra âm mưu khác.

Vào văn phòng, thầy thông ngôn dẫn Má chín vào phòng riêng của ông phó Tổng. Má chín lại gặp Bích Liên, Nàng cúi đầu chào, không nói tiếng gì.

Thầy thông gọi :

— Ông phó Tổng đâu ?

Ông phó chạy vào :

— Dạ, tôi đây.

Mình vô đây đây cho vui, Cở này khó lắm, có nguồn tin chợ Rạch Giá cho biết là tụi bên kia sắp đánh đồn Thủy Liễu này. Má chín nên cẩn thận đừng tin ai hết. Má chín đáp:

— Tôi là người làm ăn mà !

— Đâu được. Ông xếp đồn cho tôi biết rằng tám phần mười dân chúng trong xóm đều theo bên kia làm do thám cho bên kia. Thằng Tính có quen với tất cả những người mua bán tại chợ này.

— Nói vậy, tội nghiệp tôi quá.

Thầy thông ngôn trợn mắt:

— Má chín cho rằng tôi bịa chuyện ? Vậy thì Má chín đừng gặp tui nữa. Tụi Tây kỳ lắm, Nó muốn giết ai thì giết, không như ngoài chợ Rạch Giá. Tất cả mọi người làm việc cho nó đều... có tên trong sổ bìa đen. Tôi với ông phó đều là những người bị tình nghi. Muốn kêu nài không! tôi dắt Má chín tới đó để kêu nài. Hôm qua, hai người bị bắn, đạp xuống sông

Nói xong, thầy thông ngôn đứng dậy. Má chín lại sợ sệt, van nài:

— Thầy giận tôi sao?

— Tôi giận Má chín hồi nào đâu? Má chín không tin tôi, tôi biết nói sao bây giờ!

— Nhưng thầy thông ngôn nên... thương tôi. Nhà máy mới chạy có hai ba ngày mà.

— Như vậy Má chín cho rằng tôi nói láo. Muốn gì bây giờ. Muốn đòi số tiền hôm trước phải không. Tôi nói một tiếng là ông xếp cho tụi lính tới nhà máy của Má chín để trả lại. Rồi thì tụi nó đóng luôn tại nhà máy, chừng đó Má chín đừng nhờ tôi giúp dùm.

Má chín Hấu thất vọng, làm bầm:

— Tốn tiền 1 lần, tôi không sợ. Nếu mà máy chạy được, tôi biết phải quấy, đền ơn tất cả mọi người. Tôi chỉ sợ là năm ba ngày, quan trên đòi hỏi một lần.

Nói xong, Má chín đứng dậy, cúi đầu chào thầy thông và ông phó Tổng.

Đã đến lúc Má chín ra tay hành động. Đúng là thầy thông bịa chuyện để tống tiền. Má chín nhủ thầm:

—Mình về Rạch giá, kiếm 1 gốc nào lớn hơn mà dựa, thà rằng tốn tiền nhiều hơn. Ở đây, mình tốn tiền cho thầy thông ngôn, tới chừng gặp thiên hạ phao vu chuyện gì, chưa chắc ông xếp đồn cứu được. Ngày mai, mình đi chợ Rạch giá.

Khi đến sân nhà máy, đứa tớ gái chạy ra, bơ hãi:

— Má chín ơi ! Nguy lắm.

— Cái gì.

Đứa tớ gái nói :

— Má Chín vô mà coi. Cái người hôm trước đó lại tới, tôi đuổi không được. Ông chủ tính sao bây giờ

Má chín Hấu thêm hoảng sợ. Đúng là trên đe dưới búa, một hoàn cảnh khó xử. Má chín chỉ nghĩ tới chuyện làm ăn, thâu lợi, nắm độc quyền việc xay lúa gạo trong khi chưa ai nghĩ đến.

Đối với Má chín Hấu, «chánh trị» chỉ là việc phù phiếm của một số người nào đó thôi. Thật là lỡ cười lỡ khóc. Ông xếp đồn Thủy Liễu thì tống tiền, phe bên kia thì muốn nương tựa, nhờ Má chín làm bình phong.

Tình thế quả thật khó xử. Má chín nói khẽ với đứa tớ gái :

— Mời người đó ngồi. Chạy ra đây mà coi chừng Hễ lính ở ngoài đồn tới thì cho tao hay.

Lát sau, đứa tớ gái chạy ra :

— Dạ, người đó ngồi rồi, coi bộ vui vẻ lắm.

Má chín lầm bầm :

— Họ vui vẻ chừng nào thì tao mau chết chừng đó. Nhớ coi kỹ phía ngoài đồn. Thầy Thông ngôn, ông phó Tổng hay bất cứ ai tới đây, mầy phải cho tao biết. Ai cũng không thương tao. Bữa nay khác hơn mọi lần.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Bưu Điện V. N. tiến hay lùi ?

Bài của QUAN-CHÁNH-QUẢN

Ngành Bưu điện là một ngành thuộc loại « lão thành » tại Việt Nam, Qua bao nhiêu thăng trầm của cuộc thế, ngành Bưu điện vẫn tồn tại và phát triển theo nhu cầu của dân chúng. Hiện nay được nâng lên một cấp « Bộ », cũng như được trang bị những phương tiện kỹ thuật tối tân, như vậy có thể nói là ngành này đã... tiến,

Tuy nhiên trên cương vị người dân, những điều đó không đáng kể mà đáng kể là kết quả cụ thể về phương diện chuyền giao thư từ, điện tín, bưu kiện, ngân phiếu vv,.. có được mau chóng và bảo đảm hay không mà thôi.

Nếu giá trị của Bưu điện được tính theo kết quả trên thì người dân thấy rằng : so với ba, bốn chục năm về trước, ngành Bưu điện hôm nay có vẻ như... lùi, lùi ở nhiều phương diện : phương diện chuyên môn và phương diện niềm tin của người gửi thư đặt vào ngành Bưu điện.

I.— NẠN « RÙA » BƯU ĐIỆN

Người ta đã kể nhiều chuyện khôi hài nhằm châm biếm nạn « rùa » Bưu điện, chứng tỏ rằng ; cả người lẫn người nhận đều rất bực bội do sự chuyền trao chậm chạp của nhân viên Bưu điện. So với ba, bốn chục năm về trước, Bưu điện hôm nay dường như tiến mạnh về việc nuôi... rùa Cũng lấy làm lạ, khi gửi một lá thư từ Saigon đến Saigon mà phải mất cả tuần lễ, có lần 10 ngày, mới tới tay người nhận.

Còn nói về việc gửi thư mà người nhận cư ngụ tại thôn ấp xa xôi thìkhỏi bàn, bởi láthư sẽphải làm một cuộc hành trình phiêu lưu, đến đích hay không, là nhờ... ơn trên phù hộ ! Đến được là một điều may mắn ! Chậm trễ là một điều chắc chắn !

II.— THẤT LẠC THƯ

Tuy chậm nhưng đến tới địa chỉ người nhận, cũng phải lấy làm mãn nguyện. coi như đã... tốt lắm rồi, còn hơn là thư bị... vứt bỏ mất.

Khi gửi một lá thư không theo cách gửi bảo đảm, lá thư sẽ rơi vào một trạng thái lông bông, không chẳng không rễ, có mất cũng đành chịu, người gửi hay người nhận thư liên hệ chỉ có thể than một câu : thư bị... thất lạc cho, xong chuyện.

Trên nguyên tắc, không thể có nạn thất lạc thư được. Làm sao lại có thể thất lạc khi tên tuổi, địa chỉ người nhận, người gửi được ghi rõ ràng ngoài phong bì ? Nó bắt buộc phải : hoặc đến tay người nhận, hoặc trở về với người gửi ; nếu thất lạc thì lá thư đó đã vào tay ai ?

Cho rằng có sự sơ sót của nhân viên Bưu điện, thư gửi ra Huế nhưng lại phát nhầm về Đà Nẵng. chẳng hạn, thì Đà nẵng mở thư ra đọc chơi rồi vứt bỏ.

Nạn chậm phát thư còn tha thứ được, chứ làm thất lạc thư thì Bưu điện phải chịu trách nhiệm hoàn toàn. vì chỉ có nhân viên Bưu điện làm mất chứ không còn ai vào đấy nữa. Khốn nạn ! nhưng mà trách nhiệm đó có... Kí lô nào đâu !

III.— NẠN ĂN CẮP THƯ, TEM

Báo đã đăng tin mấy vụ Cảnh sát bắt được vài thằng lưu manh mở trộm các Thùng Thư Bưu điện đặt ngoài công lộ để ăn cắp thư, bóc lấy tem. Cái nghề ăn cắp này rất... tiện và khá.,. ngon, vì các Thùng Thư để... khơi khơi, chả có ai chịu trách nhiệmbảo vệ,muốn ăn cắpcứ rìnhlúc vắng ngườilà có thể thực hiện được « mưu đồ »... ăn cắp.

Ít lâu nay, tem thư tăng giá, từ 3 đồng lên 6 đồng, cũng phải kể là một bước... tiến của ngành Bưu điện Việt Nam, giả dụ một thùng thư có một trăm thư, vậy chỉ cần khui 1 thùng cũng « kiếm » được sáu trăm đồng, đủ ăn !

Ở đầu đường chúng tôi ở, có một Thùng Thư, chính mắt chúng tôi đã thấy 2 lần cánh cửa Thùng Thư đó mở toát ra, ngó vào bên trong trống rỗng. Thế thì số phận những lá thư đã được bỏ vào trong thùng đó sẽ như thế nào ?

Mặt khác, không rõ những ổ khóa của các Thùng Thư có.. « chắc ăn » không có thể tin cậy được không ? Khóa phải khóa chắc chắn chứ khóa bố lếu bố láo cũng gọi là khóa, thì thà dẹp quách những Thùng Thư có loại khóa bố lếu bố láo còn hơn là để cho nhiều mà không đảm bảo chống được kẻ mở trộm.

Cũng cái Thùng Thư ấy, chúng tôi lâu lâu đi qua ngó vào thường thấy cái ngày lấy thư, lộ ra ở cái ô mặt trước, cũng.., bố lếu bố láo luôn. Ví dụ ; ngày thứ bẩy đi qua mà thấy để ngày thứ ba, hoặc ; hai cái thùng thì cái « Saigon » để một ngày, cái « các nơi » để một ngày, rất là kèn xuôi trống ngược. Âu đó cũng là một bước tiến của Bưu Điện Việt Nam.

Chúng tôi không đề cập đến những nạn « ăn cắp » quan trọng khác mà chúng tôi chưa biết chắc chắn như ăn cắp tem thư gửi đi ngoại quốc, khui trộm các bưu kiện v.v..;

IV.— THỦ TỤC GỬI BẢO ĐẢM RƯỜM RÀ

Khi gửi một lá thư, có lẽ ai cũng mong muốn thư được bảo đảm. Lệ phí bảo đảm. Lệ phí bảo đảm có 10 đồng. vừa với khả năng của mọi người. Nhưng trừ thư quá đặc biệt mới được gửi bảo đảm, còn thường thường thì thôi, vì cái thủ tục gửi bảo đảm rườm rà, nhất là sự chờ đợi đến phiên mình trước một số đông đang chờ, đã làm mất khá nhiều thời giờ.

Người nhận thư bảo đảm cũng phiền phức lắm, có khi phải đích thân lên tận nhà Bưu điện mới nhận được. Một lần vì ở quá xa nhà Bưu điện: chúng tôi đã phải chờ 1 tháng, mới có dịp đi qua nhà Bưu điện, để nhận 1 lá thư bảo đảm. Ngay tại Saigon. nhiều lá thư gửi bảo đảm cũng phải tới nhà Bưu điện để nhận vừa mất công vừa mất thời giờ, vừa mất... tiền xe.

Bao nhiêu năm nay, hình như cái thủ tục gửi bảo đảm vẫn chưa có gì được gọi là..., cải tiến, cứ nguyên tắc cũ mà thi hành, nghĩa là vẫn dẫm chân tại chỗ.

V.— MẤT NIỀM TIN!

Vì cái nạn « rùa » Bưu điện, cái nạn thất lạc thư từ, cái nạn ăn trộm tem thư, những Thùng Thư vô trách nhiệm v;v;.. đã làm dân chúng mất nhiều tin tưởng đặt vào ngành Bưu điện Việt Nam. Nhiều người bỏ thư vào Thùng Thư Bưu điện mà cứ nơm nớp lo ngại thư sẽ không đến được tay người nhận

Có những thư rất quan trọng đối với từng cá nhân nhưng đối Bưu điện, nó chả có nghĩa gì, nên không được Bưu điện tôn trọng, nếu có thì cũng chỉ tôn trọng trên lý thuyết.

Để gây lại niềm tin tưởng của dân chúng, ngành Bưu điện cần phải chứng tỏ thiện chí bằng những hành động cụ thể. Phải đặt tinh thần trách nhiệm cao hơn những phương tiện kỹ thuật. Vì phương tiện có đầy đủ nhưng nhân viên thiếu tinh thần trách nhiệm thì công tác sẽ không phục vụ đúng mức và ngành Bưu điện vẫn bị dân chúng khinh thường.

CẦN TUYỂN

Hãng CENTRAL NAVIGATION AND TRADING CO, S.A.

Cần Tuyển :

- Giám-Thị Công-Trường (nơi Anh ngữ).
- Thông-Dịch-Viên Anh Ngữ
- Thư-Ký Kế-Toán
- Thư-ký Đánh Máy (Anh Ngữ)
- Chuyên viên tiếp liệu
- Thủ kho
- Tài-xế xe xúc
- Tài-xế xe hạng nặng.
- Thợ máy thợ điện
- Thợ hàn, thợ mộc
- Thợ sơn.

● Liên-lạc Phòng nhân viên (hỏi ông Tùy) số 29, Yên Đỗ Saigon

---

ĐI THĂM LÀNG THIẾU NHI SOS

Phóng sự của PHÚC-ÁNH

Kính tặng chị NGỌC

Hôm đó vào một buổi sáng chúa nhật đẹp trời, chúng tôi một nhóm Sinh viên đã đến thăm làng Thiếu nhi SOS, tại xã Thông Tây Hội, Quận Gò Vấp.

Nếu có lần nào đó, trên con đường Quang Trung đi Hốc môn, quí vị thấy một khu cỏ xanh mướt rộng rãi, trên đó có những ngôi nhà xinh xắn cách khoảng đều nhau. Có lẽ quí vị cảm thấy ngờ ngợ không biết đó là cơ sở gì?—Thưa làng Thiếu nhi SOS đầu tiên ở Việt Nam đó.

Gần nửa giờ xe chạy và sau khi qua Nghĩa trang Quân Đội một quãng ngắn, chúng tôi đã đến trước cổng làng. Chúng tôi cho xe chạy tà tà trên con đường xi măng dẫn thẳng vào trung tâm làng.

Hai bên, đường cỏ xanh mượt,cắt đều đặn trông thật mát mắt.

Như đã hẹn trước, chị Ngọc, một nhân viên quan trọng của làng, đã ra đón tiếp chúng tôi. Sau khi niềm nở và thân mật chào hỏi nhau, chị Ngọc dẫn chúng tôi thăm qua sinh hoạt của làng.

Đi qua những thảm cỏ xanh, không một cọng rác, chúng tôi gặp những em nhỏ đang tụm năm tụm ba chơi đùa vui vẻ. Chúng tôi dừng lại dưới một ngôi nhà sàn, Ngay chân cầu thang có dựng một tấm biển đề : «Nhà tiếp khách. Maison de Visite» Có lẽ thấy vậy. anh Trung thắc mắc, nên hỏi

— Thưa chị, chắc căn nhà này chuyên dùng để tiếp khách ?

— Không ạ. chúng tôi luân phiên mỗi gia đình một tuần lễ có nhiệm vụ phải tiếp khách viếng làng, vì các gia đình nhà cửa và cách tổ chức đều giống nhau, nên quí khách chỉ cần thăm một gia đình tượng trưng là đủ. Như vậy các gia đình khác khỏi bận rộn và khỏi xáo trộn nếp sống hàng ngày.

— Vâng như vậy thật tiện lợi và hợp lý.

Chúng tôi bước lên cầu thang. Bà chủ nhà đã đứng ở cửa, tươi cười chào mời chúng tôi vào nhà trong. Từ cửa chúng tôi thấy một phòng khách khá rộng, dài khoảng tám chín thước, Sàn trải plastic trắng xám, láng bóng và rất sạch. Vì thế trước khi vào trong nhà, chúng tôi đều cởi bỏ giầy dép ở ngoài hiên.

Chúng tôi được dẫn đi xem từng phòng một. Bên mặt phòng khách ba phòng đầu là những phòng ngủ của các con. Những chiếc giường gỗ xinh xắn một đầu đóng vào vách ván, đầu kia vào một tấm gỗ lớn có những lỗ thủng dùng làm thang leo lên tầng trên (giường hai tầng). Tất cả được đánh vẹc ni vàng bóng và trình bày đơn giản nhưng không kém phần mỹ thuật.

Anh Đ. thắc mắc hỏi chị Ngọc :

— Tại sao những cái giường ở trên lại bỏ trống như thế này hả chị.

— Mới đầu chúng tôi dự tính 1 căn nhà như vậy sẽ chứa 2 gia đình. Mỗi gia đình gồm 1 người mẹ và 8 hay 9 đứa con. Nhưng sau khi thí nghiệm chúng tôi không thể duy trì tình trạng 1 mái nhà 2 gia đình được Kinh nghiệm của các nước khác cũng như thế. Vì vậy số giường thừa một nửa, Chúng tôi sẽ gỡ bỏ đi cho thoáng.

— Thưa chị hiện giờ có bao nhiêu làng SOS trên toàn thế giới ?

— Kể từ khi Hermann Gmeiner, 1949, có sáng kiến lập 1 làng Thiếu Nhi SOS tại Áo Quốc, cho đến nay con số làng càng ngày càng khả quan Ngày nay nhờ sự đóng góp của 3 triệu hội viên trên thế giới, 75 Làng trên 35 quốc gia đang hoạt động đều đặn. Làng Thiếu Nhi SOS đầu tiên tại Việt Nam được khánh thành vào năm 1969.

Chúng tôi sang căn phòng thứ tư.Đó là căn phòng của bà mẹ. Ngoài các đồ đạc cần thiết,bên cạnh giường lớn còn có một cái giường nôi,Một em bé trắng trẻo,mũm mĩm dễ thương đang ngon giấc trong đó.

Qua phòng khách và đối diện với phòng của bà mẹ là phòng làm việc của bà.Gần cửa sổ lớn có kê một chiếc máy may.Khi ngồi may,bà mẹ sẽ thưởng thức những làn gió mát lùa qua cửa sổ.Nhìn qua cửa,thảm cỏ xanh mướt bao chung quanh nhà khiến mắt ta dịu mát.

Phòng kế tiếp dùng làm phòng rửa mặt,tắm và vệ sinh. Những chiếc la va bô trắng tinh được đặt theo thứ tự cao thấp để các em nhỏ cũng có thể rửa mặt được.Những khăn rửa mặt cũng được treo lên móc rất thứ tự.

Sau cùng chúng tôi được dẫn vào phòng bếp, Phòng thì nhỏ nhưng sạch sẽ và tiện nghi : có bếp điện, bếp dầu phòng khi bếp điện trục trặc một chiếc tủ lạnh nhỏ xinh xinh, một dẫy kệ được đóng trên vách ván vẹc ni bóng. trên có trải một lượt vải nilon trắng tinh, Những đồ vật lặt vặt của nhà bếp đặt trên đó rất tiện và gọn ghẽ. Tuy đứng trong bếp nhưng sạch sẽ, mát mẻ và có phần dễ chịu hơn ở nhà tôi nữa.

oOo

Chúng tôi lần lượt đặt những câu hỏi liên quan đến tổ chức Làng Thiếu Nhi SOS. Chị Ngọc tươi cười trả lời chúng tôi.

— Thưa chị Làng có tất cả bao nhiêu nhà như thế này ¿

— Tất cả 41 căn nhà. Trong số đó có 31 căn dành cho 31 gia đình cư ngụ. Những căn khác được dùng làm trường Tiểu học Làng, nhà Ông Giám Đốc nhà nhân viên, siêu thị, vườn trẻ v.v...

— Tổ chức nào đã tài trợ thiết lập Làng SOS này ?

— Đó là Tổ chức Làng Thiếu nhi SOS Quốc tế. Năm 1966 ông Hermann Gmeiner đến VN. Ông nhận thấy các thiếu nhi ở đây rất khổ sở Vì thế năm 1968. ông cho chở sang VN 41 căn nhà tiền chế từ Âu Châu qua.

— Làng có bao nhiêu em và chúng được nhận vào đây theo những tiêu chuẩn nào ?

— Hiện nay có hơn 250 em. Chúng tôi để ý đến những em có hoàn cảnh bi đát nhất khi tuyển nhận. Trong bước đầu, trên nguyên tắc chỉ có những trẻ dưới 10 tuổi, thân thể khoẻ mạnh. tâm trí điều hòa mới được nhận vào gia đình SOS. Tuy nhiên đặc biệt có thể nhận trẻ trên 10 tuổi để chúng khỏi phải xa anh chị em ruột của chúng.

— Thưa chị các em được giáo dục như thế nào ?

— Khoảng 10 em sẽ hợp thành 1 gia đình SOS. Tuổi của các em khác nhau, không phân chia nam nữ. Chúng sẽ sống chung và trưởng thành như anh chị em ruột. Vì thế nên chúng tôi thường nhận luôn cả mấy anh chị em ruột vào 1 gia đình. Các em sẽ được giao phó cho 1 người mẹ hay dì chăm sóc. Bà tự đảm đang mọi công việc trong gia đình và thương yêu đùm bọc các con. Nếp sống đó chẳng khác 1 gia đình ấm cúng và thân mật. Đó chính là 1 nền giáo dục gia đình vậy.

— Thế các em ở đây đi học ở đâu ?

— Trẻ của Làng SOS được tiếp xúc rất nhiều với mọi người ngoài phạm vi của Làng, để chúng có thể trưởng thành y như một đứa trẻ một một gia đình bình thường. Chúng học ở các trường Công lập và tham gia vào tôn giáo tùy theo tâm đạo của chúng. Thực tế thì các bà mẹ có thể gửi các em từ 2,3 tuổi ra vườn trẻ của làng. Ở đó suốt ngày các em học hát, chơi đùa. Từ 5,6 tuổi trở lên các em sẽ học ở trường tiểu học thêm cả sinh ngữ Anh hay Pháp hầu về sau các em sẽ có một trình độ sinh ngữ kha khá, Sau khi chúng có một trình độ học vấn bắt buộc (cỡ tú tài). chúng sẽ tiếp tục học hay học nghề tùy khả năng. Lúc đó chúng sẽ sống trong «Lưu học Xá Thanh Thiếu niên» phụ thuộc Làng SOS. Chúng sẽ tiếp tục liên lạc với gia đình cũ như những đứa con đi học và trọ ở xa. Hiện nay vì chưa có em nào lớn nên Lưu Học Xá chưa được thực hiện.

— Như vậy các em sẽ được hưởng một nền giáo dục thật bảo đảm Để đạt được kết quả như thế, vai trò của bà mẹ SOS thật là quan trọng Vậy các bà mẹ hay dì đó được tuyển lựa như thế nào ?

— Vâng anh nghĩ rất đúng. Người phụ nữ đảm nhận vai trò này phải là một bà mẹ gương mẫu. Luôn luôn chú trọng và thương yêu các con. Bà phải giải quyết tất cả các vấn đề hằng ngày của gia đình. Theo Nguyên tắc các bà phải có những điều kiện như thế này :

— Trên 24 và dưới 40 tuổi

— Phải độc thân và không có con

— Khỏe mạnh và thể xác cũng như tinh thần

—Có khả năng giáo dục và nội trợ.Đủ những điều kiện đó và sau khi hoàn tất hồ sơ,ứng viên sẽ đến làng thực tập.Sau đó ứng viên sẽ dự 1 khóa học mở ngay tại làng.Mục đích giúp ứng viên thấu hiểu trách nhiệm nặng nề của một người mẹ. Sau khi tốt nghiệp ứng viên sẽ thay thế các bà mẹ bị ốm hoặc đi nghỉ ngơi,để rút thêm kinh nghiệm điều kiện gia đình.Bấy giờ ứng viên đã hoàn toàn trở thành người mẹ hay dì của gia đình SOS rồi.

— Như vậy các bà mẹ cũng được nghỉ hằng niên cơ à ?

— Có chứ. Mỗi bà mẹ được nghỉ một năm bốn tuần và thêm hai ngày mỗi tháng, không kể trường hợp bị bệnh.

— Các bà đã lấy tiền ở đâu để chi tiêu trong gia đình ?

— Ban Giám Đốc sẽ trợ cấp cho mỗi gia đình một số tiền theo tiêu chuẩn đặc biệt, tương tự như một gia đình công chức hạng trung ở ngoài.

— Thế hằng ngày các bà đi chợ ở đâu ?

— Muốn đi chợ nào tùy ý. Hằng ngày đều có xe đưa các bà đi chợ. ai muốn đi thì đi. Những món lặt vặt có thể mua ngay tại siêu thị của làng.

— Thưa chị thế hiện nay ai bảo trợ thường nhật cho làng ?

— Vì làng hội viên của Tổ chức SOS Quốc tế nên được hội này bảo trợ trong vòng năm năm đầu tiên. Ngay lúc đầu thành lập, đã có cả trăm người Thụy sĩ tình nguyện bảo trợ trong vòng cho 100 em. Kể thì tinh thần họ cao đấy chứ. Trong khi sự đóng góp của người Việt Nam khiêm tốn quá. Mới chỉ có một em duy nhất được các chị ở Couvent des Oiseaux bảo trợ. Có lẽ khi họ đến thăm làng họ thấy vẻ bề ngoài đầy đủ quá rồi chăng ?

Chúng tôi đang dự tính mở thêm một làng Thiếu Nhi SOS nữa ở ngoài Trung.

xXx

Chúng tôi trở ra phòng khách. Cuối phòng có kê 1 cái bàn lớn cho các em ngồi học. Chính giữa có kê 1 bộ bàn ghế có lẽ dùng làm bàn ăn và để khách ngồi. Dọc theo sách gỗ có những ngăn tủ để các em để sách vở. Tổng quát, phòng rộng lớn sáng sủa, đơn sơ, trang nhã và đa dụng. Tại đây chúng tôi được nói chuyện nhiều với bà chủ nhà. Tôi để cho các bạn hỏi han bà hết lượt mới lò dò đến, làm 1 cuộc phỏng vấn nho nhỏ, Tôi vào đề :

— Căn nhà của bà sạch sẽ, đẹp và tiện nghi quá !

— Thưa vâng. Nhưng tương đối gia đình tôi còn mới mẻ nên chưa trang hoàng gì nhiều. Những nhà khác họ trang hoàng đẹp lắm !

— Thưa bà, bà có mấy em tất cả ?

— Thưa 9 em, Có 5 em là anh chị em ruột với nhau.

— Thế các em đâu cả rồi ?

— À hôm nay tôi cho các cháu đi nhà thờ, chắc cũng sắp về tới rồi đấy.

— Bà có thể cho tôi biết lý do nào thúc đẩy bà tình nguyện làm mẹ của gia đình SOS này ?

— Dạ có nhiều lý do. Thứ nhất tôi muốn đóng chút ít vào công việc xã hội. Thứ hai tôi muốn các em bé lạc loài có thể tìm nơi tội một tình thương, một sự ấp ủ, một sự chăm nom dạy dỗ để các em bớt khổ đôi chút. Thứ ba tôi cũng lỡ thời rồi mà có gánh vác gia đình ở ngoài thì cũng cơ cực và đen tối lắm, Thứ tư cứ nghĩ đến mai này khi các em khôn lớn, tương lai các em chắc phải sáng sủa. tôi cảm thấy an ủi nhiều và hăng hái làm việc.

— Xin cám ơn bà ! Nhà mát mẻ quá nhỉ !

— Vâng, được cái khoảng khoát. thoáng khí vì có nhiều cửa sổ.

xXx

Có tiếng trẻ em nô rớn, À mấy đứa nhỏ về rồi kìa, Chúng ăn vận sạch sẽ và đàng hoàng ghê, Có em đem cả dế về nhà chơi nữa. Chúng chào hỏi chúng tôi rất lễ phép, Các em đều ngoan ngoãn, dễ thương và vui tươi. Chứng tỏ các em được hưởng một cuộc sống dễ chịu và có giáo dục.

Thấy có một ông lính đứng ở ngoài cửa, mấy em chạy ra kêu bố ầm cả lên, Tôi hơi ngạc nhiên tiến lại bắt chuyện. Thì ra ông được về phép nên đến thăm các con ông gửi tại đây.Ônglà một Thượng sĩ BiệtKích,trông nhanh nhẹn, khoẻ mạnh và đầy chất «lính». Ông vui vẻ nói chuyện với tôi. Tôi hỏi :

— Thưa ông,ông có mấy cháu gửi ở đây ?

— Thưa thầy tất cả năm cháu.

— Các cháu ở đây lâu chưa ?

— Khoảng 5 tháng.

— Làm sao ông biết mà gửi các cháu tới đây ?

— Câu chuyện nó khá dài dòng.Kỳ đi công tác tại Khu Yên Đỗ và Trương minh Giảng,tôi được 1 bà phước ở Chẩn Y Viện giới thiệu đến văn phòng Làng SOS (tại Hiền Vương).Tôi đến và họ nhận nuôi các con của tôi,Tôi về trình bày với họ hàng.Mọi người đều phản đối ý định của tôi. Vì cứ tưởng Làng SOS cũng như những cô nhi viện khác. Để minh chứng trái ngược lại,tôi đưa ông chú lên thăm Làng Thiếu Nhi SOS cho biết,Ông chú tôi tán đồng liền,nên tôi càng quyết tâm hơn.Sau khi hoàn tất thủ tục,tôi đem các cháu tới làng.Họ nhận 5 đứa con của tôi và mời tôi ra về ngay.Tôi bùi ngùi trở về trong nỗi lo lắng phiền muộn. Về nhà thấy cảnh vắng vẻ,thiếu tiếng trẻ nô đùa,bò reo khi bố chúng về, tôi buồn đến phát điên lên được.Tôi tính lên xin các con tôi về.Ông chú khuyên mãi tôi mới nguôi ngoai.Dần dần cũng quen đi.

Vài tháng sau tôi lên xin vào thăm các cháu. Tôi Thấy các cháu sạch sẽ, khoẻ mạnh. vui vẻ và lễ phép hơn. tôi mừng quá. Theo giao kèo lẽ ra ba tháng tôi mới được vô thăm các cháu một lần, nhưng tôi nán nỉ và thông cảm tình cảnh lính tráng nên họ cũng châm chước cho tôi vào thăm.

Chắc bây giờ ông an lòng rồi nhỉ ?

— Cám ơn thầy, thiệt cũng là phúc đức cho tôi. Các con tôi được như thế này tôi cũng yên chí lắm. Nói cho ngay, chúng nó còn sướng hơn ở nhà là đằng khác.

— Hiện nay gia đình ông ở đâu và còn mấy cháu ở nhà nữa ?

— Nhà tôi ở gần Quang Trung. Tôi cũng còn ba cháu ở nhà nữa. Con gái lớn nhất của tôi hôm nay cũng lên thăm các em với tôi. Nó ngồi kia kìa.

Sau khi cám ơn và xin phép ông Thượng Sĩ Biệt Kích, tôi đi lại phía cô gái đang ngồi hầu có thể biết thêm điều gì chăng. Tôi tươi cười mở đầu câu chuyện :

— Hôm nay cô được gặp các em, chắc cô vui lắm ?

— Dạ lâu lâu gặp các cháu rất mừng !

— Thế má cô qua đời lâu chưa ?

— Má cháu mất cách đây 2 năm.

— Bây giờ mọi việc trong gia đình cô phải thay má quán xuyến hết phải không ?

— Dạ trước kia còn đông đủ các em ở nhà, cháu cũng mệt với tụi nhỏ ghê lắm. Bây giờ chỉ còn 3 chị em đều khá lớn nên cháu cũng đỡ mệt.

— Thế lúc các em cô vào đây cô có buồn lắm không ?

— Dạ buồn lắm.Ở nhà thì chúng ồn ào quấy phá như giặc.Nhưng lúc thiếu chúng sao nhà vắng vẻ tẻ nhạt quá. Riết rồi cũng quen đi. Bây giờ lâu lâu lên thăm các em, thấy tụi nó sung sướng. ngoan ngoãn. học hành đàng hoàn cháu lại vui và mừng lắm.

— Cám ơn cô lắm.

Cô gái mới chừng 17 tuổi, Cô đang ôm ấp đứa em nhỏ nhất của cô. Chị em cô đứa nào cũng sáng sủa, mạnh khỏe và giống nhau như đúc. Hoàn cảnh đã khiến cho cô trưởng thành trước tuổi.

Chúng tôi yêu cầu chị Ngọc cho các em ra sân cỏ sinh hoạt cộng đồng với chúng tôi. Chị nhận lời và đi rủ được một ít em. Chúng tôi dẫn các em ra cỏ. Anh em chúng tôi chia nhau đi « chiêu hồi » được rất đông các em. Tuy nhiên có vài em vì phải giúp mẹ làm vài công việc lặt vặt, nên không được phép ra chơi ngay. Các em trò chuyện một cách vui vẻ và bạo dạn với chúng tôi. Cùng các em chúng tôi ca hát, chơi những trò chơi hướng đạo, ăn kẹo ăn bánh v.v.,. Cuối cùng còn mấy cái hộp bánh khá đẹp các em thi nhau xin về dựng dế.

Không biết cho em nào bây giờ, Để công bằng chúng tôi liền tổ chức một cuộc « thi tuyển ca sĩ tý hon » với phần thưởng là những hộp bánh kẹo. Các em được chấm qua lời ca giọng hát và điệu bộ trình diễn. Kết quả rất khả quan. Các em tranh nhau hát, nhưng chỉ có ba em hát to nhất được trúng giải. Còn những em khác đều được an ủi bánh kẹo.

Ồ chút nữa thì quá giờ hẹn gặp ông Trưởng Làng. Cũng chỉ vì buổi thi hát hào hứng quá.

Chúng tôi được ông Peter, Giám Đốc Làng. tiếp chuyện vui vẻ tại trường tiểu học của Làng. Buổi sáng chúng tôi đã thấy ông quanh quẩn lo đôn đốc công việc chung trong làng. Ông làm việc có vẻ hăng say, kể cả những việc như lượm từng cọng rác trong làng. Chúng tôi được biết ông là người Đức, mới thay thế ông Trưởng làng cũ đã về Âu Châu. Ông Giám Đốc có nhờ chúng tôi một vài việc trong dịp hè năm nay.

Chúng ta giã từ Làng Thiếu Nhi SOS vào đúng 12g trưa. Trời nắng đẹp. Lòng tôi thơ thới nghĩ đến các em, đến sự hy sinh của các bà mẹ bà dì. Các em đã tìm được tình thương gia đình : Tình mẫu tử thiêng liêng, tình anh chị em đậm đà.

Các em được hấp thụ một nền giáo dục chu đáo. Tương lai của các em vì thế cũng quang đãng, cũng huy hoàng hơn. Lòng tôi chạnh nhớ đến bao nhiêu thiếu nhi Việt Nam, nạn nhân của chiến tranh. Có em may mắn được vào các cô nhi viện, có em phải lang thang ngoài hè phố, hay vất vưởng tại các xóm di điếm. Tôi mong ước những người giàu của giàu lòng cùng nhau dựng lập. nhiều Làng Thiếu Nhi SOS nữa.

Mới chỉ có hơn 250 em được an ủi vỗ về được tìm thấy mái nhà thân yêu. Tôi đã đi thăm nhiều cô nhi viện, trại thiếu nhi phạm pháp. Nhưng những nơi đó với nếp sống quá cộng đồng quần áo đồng phục ăn uống tập thể, con trai con gái riêng biệt, mỗi lứa tuổi ở một khu, đi đâu cũng phải xếp hàng xếp lối, làm sao các em có thể tìm thấy nơi đó 1 sự ấm cúng của không khí gia đình.

Chỉ có không khí gia đình, sự yên lành tình yêu thương mới hàn ngănđược những vết thương to lớn mà các em phải chịu.

Vì thế tôi hy vọng ngay bây giờ và trong tương lai : Tổ Chức Làng Thiếu Nhi SOS như một cuộc «cách mạng thương yêu».Cuộc cạnh mạng chỉ tranh đấu cho những thiếu nhi đau khổ bị xã hội bỏ rơi,bị chiến tranh cướp mất cha mẹ, mất anh em mất chị em, mất áo mặc, mất nơi nương tựa. Cầu mong cho cuộc Các Mạng Thương Yêu tràn ngập khắp nơi [illegible] thương này.

SOS ! SOS !!! Những tiếng kêu [illegible] cấp bách.

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhựt 2-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Đố vui để học
18g40	Phim hoạt họa
19g00	Thông Cáo
19g05	Thoại kịch : Đôi Bạn ban Vũ Đức Duy
20g00	Tin Tức
20g20	Tân nhạc : Thời trang nhạc tuyển
21g15	Nhận định tình hình
21g25	Thoại kịch tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thoại kịch kết Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Religious hour
1230	This is the Life
1430	Sports
1600	Pio Bowier's Tour
1730	In Town Tonight
1800	G E. College Bowl
1830	Information
1900	Love On a Roaftop
1930	News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonaza
2200	Ironside
2300	News
2330	Tall Story

Thứ Hai 3-8-70

Việt Nam

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc Tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Phát triển Nông Thôn
19g00	Thông Cáo
19g05	Tiếp Vận
19g10	Tài liệu hàng tuần :
19g20	Hòa ca quốc nhạc
20g00	Tin Tức
20g20	Hòa ca quốc nhạc tiếp
20g35	Tiếng Nói Tiếp Vận
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quân đội
21g30	Chèo cổ
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Chèo cổ tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	Carol Burnett
1500	News
1515	Movie —
1700	Dragnet
1730	Hawaii Calls
1800	Beverly Hillbillies
1830	Voyage To The Bottom O The Sea
1930	News
2000	Laugh In
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	News
2330	Julia
2220	JoeyBoship

TAE-KWON-DO

Võ đường HWA-RANG-KWAN—199 Lê-v-Duyệt Saigon

Khai giảng lớp mới 5-8-70

Do võ sư ĐẶNG HUY ĐỨC : huyền đai đệ III đẳng vô địch Á Châu với 3 huy chương vàng trực tiếp đảm nhiệm.

28-7-1970

(Mỗi đêm từ 19.30 giờ)

300 đ.

— Bạn có thể thưởng thức một chương trình Ca Vũ Nhạc vui tươi và đặc sắc.
— Bạn có nơi họp mặt lý-tưởng, nơi bạn hò thanh lịch.
— Bạn sẽ tìm được những giây phút giải trí trọn vẹn.

TẠI : Chiều Tím 95 Võ Tánh 95 Saigon Đ.T : 93.554

ĐIỂM TÂM : — Bún Bò Huế đặc biệt-
CHIỀU VÀ TỐI : — Cà Phê danh tiếng.
— Các Món ăn Việt Nam

Kính mời.

Cáo Thị đấu Thầu

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 17/8/1970 hồi 0900 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH)

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp ống dựng thuốc chích 1 cc và 5 cc bằng thủy tinh màu trắng trong một đầu nhọn thuộc ĐLS. Số 48/MD/MƯ/1 ngày 23/7/1970. trị giá ước lượng : 3.980.000đ00

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 1), 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH)

GIA-ĐỊNH, Ngày 28 Th. 7. 1970
CỤC MÃI DỊCH

CÁO THỊ GỌI THẦU

Kỹ-Nghệ Bông Vải Việt Nam (SICOVINA) cần cung cấp.
Fil émaillé « đủ loại »
Trị giá ước lượng : 500.000đ
Hiến Giá : phong bì kín
Tham khảo điều kiện sách : Sở Tiếp Liệu SICOVINA số 4 Lê Lợi (Lầu 1) trong giờ làm việc.
Ngày mở bì : lúc 9 giờ ngày 12-8-1970

Cáo thị đấu thầu

1.— NGÀY GIỜ và NƠI MỞ THẦU :
Ngày 18-8-70 hồi 09,00giờ. tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 đại lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Giađịnh).

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp sơn và phụ phẩm pha sơn cho Cục Công Binh thuộc ĐLS số 047/MD/MƯ/1/CB ngày 20-7-70 trị giá ước lượng là : 16.254.475đ00.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi-Ước 1) 163 đại lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Giađịnh).

Giađinh ngày 27 tháng 7 năm 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Trên 30 000 hồ sơ về LUÂN HỒI, QUẢ BÁO hiện đang lưu-trữ tại Hoa Kỳ, để nhắn nhủ :

Cùng Ai Đau khổ

Mời bạn hãy đón đọc :

Những Bí-ẩn của Cuộc đời

do NGUYỄN HỮU KIỆT biên soạn
— để có sự hiểu biết thâm sâu về cuộc đời, hầu có thể giải quyết mọi nỗi thắc mắc khổ đau : và cósự BÀNG AN trong tâm hồn
— SÁCH DÀY TRÊN 200 TRANG Giá 280$
PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Công Ty Quốc Gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ
« SONADEZI »
40, đại lộ Nguyễn Huệ
— SAIGON —

NGÂNSÁCH TỰ-TRỊ

THÔNG CÁO GỌI THẦU

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Công tác xây cất một thủy tháp 300m3 tại Khu Kỹ Nghệ Tây Đô.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.967.665$
KÝ QUỸ TẠM THỜI : 50.000$
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
- Văn phòng Sở Kỹ Thuật SONADEZI, 40 Nguyễn — Huệ Saigon;
- Văn phòng đại diện SOANDEZI đặt tại Tòa-Hành-Chánh Phong-Dinh ;
- Văn-phòng Quốc-gia Sản-cấp Thủy-Cục Bộ Công-Chánh — Saigon ;
THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến ông Tổng Giám Đốc SONADEZI, số 40 đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon trước ngày 12-8-1970.
NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 20-8-1970 tại văn phòng SONADEZI, số 40 Nguyễn-Huệ Saigon.

Saigon ngày 28 tháng 7 năm 1970
Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
THƯỢNG NGHỊ VIỆN

CÁO-THỊ KHẢO GIÁ

1.— Ngày giờ và nơi mở bì Khảo-Giá
Ngày 7 tháng 8 năm 1970, hồi 10 giờ, tại Thượng Nghị Viện số 46, Bến Chương Dương Saigon.

2.— Mục tiêu Khảo giá.
Cung cấp bàn, tủ hồ sơ và ghế ngồi theo 3 lô :
— Lô 1 44 bàn viết bằng kim khí
— Lô 2 44 tủ hồ sơ bằng kim khí
— Lô 3 132 ghế ngồi bằng thao lao bọc nệm.

3—. Nơi tham-khảo hồ-sơ
Trong những ngày, giờ làm việc tại Sở Kế-Thoán Vật Liệu Thượng Nghị Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon.

SAIGON, ngày 28 tháng 7 năm 1970.
Chủ-Tịch Ủy-Ban Nội-Viện Nội-Qui Thượng Nghị Viện
MAI VĂN HÀM

toán lý hóa HOÀNG - ĐỨC

25/14 Bùi Chu Saigon

3-8 ✠ Mở các lớp NHỊ AB mới : đủ SÁNG — CHIỀU — TỐI

✠ T L Hóa Lục-Ngũ-Tứ-Tam : lớp 10 ba Gs Cử Nhân dạy.

3-8 Đệ Nhị C và D bảo đảm

thi đậu Ban giáo sư danh tiếng

Ghi tên : 710 Phan thanh Giản, Saigon

Trung Tâm Ban C và D (ngang Ciné Long Vân)

Trung Học Thượng-Hiền

141 Trần Quý Cáp — Saigon

Sáng — Chiều — Tối

3-8-70 Mở thêm LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ

- DƯỢC KHOA — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
- KỸ SƯ ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — CÔNG KỸ NGHỆ

NÔNG LÂM SÚC

Tổ chức kinh nghiệm — Giáo Sư giỏi — Kết quả rực rỡ.

Danh sách thí sinh đậu TÚ TÀI II A B.C. yết tại THƯỢNG HIỀN

Trường THĂNG - LONG

484 Hồng Thập Tự — Saigon

MỞ THÊM

3-8 Đệ Nhị A và B sáng

Đệ Tam B sáng (có thêm giờ Tân Toán Học)

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ :

TOÁN Võ Bảo Âu, Võ Thế Hào (Tân Toán Học) Phạm Tích.

LÝ HÓA : Phạm Huy Ngà, Trương Đình Ngữ, Đinh Công Hoạt.

SINH NGỮ : Võ Văn Khải, Bùi Đình Mạc, Lê Duy Chương.

QUỐC VĂN . Thái Văn Khôi, Tạ Ký.

SỬ ĐỊA, CÔNG DÂN : Nguyễn Văn Khánh, Nguyễn Hữu Trung

1-9 Khai giảng ĐỆ NHẤT A và B

Trường PHAN-SÀO-NAM

657, Phan Thanh Giản, SAIGON

3-8-70 Mở Các Lớp Bồ Túc

— **Anh Pháp Văn vỡ lòng.**

(dành cho học sinh các lớp 5 và 6 và lớp 10 sinh ngữ II)

— **Toán Lý Hóa :**

(từ lớp 6 đến lớp 11 A.B.)

GIỜ HỌC : Chiều từ 2 giờ, Tối từ 7 giờ.

3-8 Toán Lý Hóa Tú Tài I

ĐẶC SẮC

Giáo sư tận tâm kinh nghiệm

Học 16g một tuần, Lớp 20 học sinh

G.S. Chu xuân Khang phụ trách

Sáng, chiều, tối Ghi tên Trường DUY NHẤT 256 Công Lý

Anh Ngữ

155 Trần quang Khải Tân Định, SAIGON

NGUYỄN-THẾ-THÔNG

Chắc chắn thỏa mãn Quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc Văn phòng Ngoại giao, Hành chánh, Thương mại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc hiểu, Thảo luận Thuyết trình.

- BÀI VỞ THẬT THỰC TẾ
- LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, LỊCH SỰ, ÍT NGƯỜI
- TỚI LỚP LÀ PHẢI NGHE, NÓI TIẾNG ANH như ngoài đời

NGÀY 5-8-70 MỞ THÊM

SÁNG, lớp : I, II, III CHIỀU, lớp : I,II,III, IV TỐI, lớp I,II,III,IV

XIN GHI TÊN TRƯỚC. Không nhận học viên dưới 18 tuổi.

Để tiết kiệm THỜI GIỜ và TIỀN BẠC

CHỈ CÓ

CON ĐƯỜNG NGẮN NHẤT VÀ LẸ NHẤT

ĐỂ QUÝ BẠN MAU TRỞ THÀNH CA SĨ

Lớp Nhạc HUYỀN LINH

LUYỆN HÁT RIÊNG TỪNG HỌC VIÊN

MỖI TUẦN : 5 buổi tập đơn ca, 2 buổi dợt hợp ca với toàn ban nhạc.

MỖI THÁNG : Ghi âm, quay phim hình một lần để chiếu lại cho Bạn coi và sửa chữa dùng toàn AMPLI — MICRO nhà nghề tối tân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

TÂY BAN CẦM — HẠ UY CẦM MĂNG CẦM

Các Giáo Sư lớn tuổi trên 20 năm Thực Nghiệm tận tâm chỉ dẫn bạn trong hai tháng để đạt được kết quả mong muốn.

218A, Trần Quý Cáp — Saigon

Thâu học viên mỗi ngày, trong giờ làm việc kể cả ngày chủ nhật BẠN SẼ CÓ ĐẤT DỤNG VÕ NGAY SAU KHI MÃN-KHÓA CA-SĨ

ĐẶC BIỆT : Kể từ ngày 1-8-70 N.S. HUYỀN LINH đích thân Luyện ĐƠN CA riêng từng Học Viên mỗi Buổi Sáng tại Phòng Ghi Âm 258 Gia-Long SAIGON (khoảng gần NGÃ SÁU)

HỘI VĂN-HÓA BÌNH-DÂN
Văn Tín Cuộc
Số 7, Phan-Kế-Bính
SAIGON

ĐT : 25.298

THÔNG-CÁO

Ban Quản-Trị Trung-Ương Hội Văn-Hóa Bình-Dân trân trọng thông cáo :

Hội vừa mua được một khu đất 5 mẫu, ngang đầu cầu Xa-Lộ, cạnh Cư-xá Ngân-Hàng Quốc-gia và làng Báo-Chí, để lập làng Văn Hóa dành cho quý Bạn Hội-Viên, Giảng-viên Trường Bách-Khoa Bình-Dân, Xã-viên Văn-Tín-Cuộc và Thân-Hữu của hội.

Quý vị có thể nộp đơn mua đất và đóng tiền tại Văn-phòng Hội số 7, Phan kế Bính hoặc tại Trương mục hội số 2002 Chartered Bank số 3/5 đường Võ di Nguy Saigon.

Mỗi vị có thể được nhượng tối thiểu một lô 200m2 và tối đa ba(3) lô (1000đ/1m2). Ưu tiên chọn lô dành cho quý vị đóng tiền trước, căn cứ vào biên lai nộp tiền. Mọi chi tiết khác xin liên lạc với Văn phòng Hội, trong giờ làm việc.

Thời hạn nạp đơn mua đất và đóng tiền từ 1-8-70 đến 15-8-70

TM. Ban Quản-Trị Trung-Ương : Chủ-Tịch

3-8 mở lớp luyện thi vào

Kỹ Sư : Hóa học, Nông lâm Súc và Dược Khoa

Tại Trường TÂN ĐỨC

341 Trương minh Giảng

TRƯỜNG VĂN-HỌC

322 Phan th Giản SAIGON

3-8-70 : Luyện thi DƯỢC KHOA — KỸ SƯ

TƯ THỤC HOA NIÊN

2A Ngô-tùng-Châu — Chi Lăng GIA-ĐỊNH

1-8 Tổng Khai Giảng NIÊN KHÓA (70—71)

SÁNG : các lớp VƯỜN TRẺ — MẪU GIÁO — SƠ CẤP

TRƯỜNG SỞ ĐÃ SÁNG LẬP GẦN 10 năm —

TRƯỜNG CÓ XE ĐƯA RƯỚC

KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ

GHI TÊN KỂ TỪ 22-7-70

SÁNG : 8 giờ đến 11 giờ 30.

TOÁN LÝ HÓA Đệ Nhị AB (Lớp II)

3-8 SÁNG — CHIỀU

G.S: TOÁN TRẦN CAO LỘC—LÝ HÓA NGUYỄN QUỐC SÙNG

Chi tên trường Tân-Đức 341 Trương Minh Giảng

03-8 Mở lớp luyện thi đặc biệt vào DƯỢC-KHOA

— do DƯỢC SĨ THÂN-TRỌNG-TUỆ đảm trách

tại trường NGUYỄN-KHUYẾN 68 Lê-v-Duyệt Saigon

TOÁN LÝ HÓA VỸ - ĐẠI

Toán : 8 Đại. Lý hóa : 8 Vỹ

1-8 Chiều 4g, Tối 7g mở lớp mới
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B (3, 5, 7)

3.8 Chiều 4g, Tối 7g mở lớp mới
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B (2, 4, 6)

Ghi tên nơi có MAI CHIỀU, TỐI sáng không làm việc

Trường-Sơn 129 Lê - văn - Duyêt Saigon

TRUNG TIỂU HỌC PHƯỚC-AN

PHƯỚC AN
THỊ NGHÈ

22B Hùng-Vương Đ T. 25302 (Cạnh nhà thờ Thị Nghè) Saigon

Giấy Phép Số 9346 GĐ/TT/2D ngày 3-12-1955

Do các Linh-Mục và các Nữ Tu Dòng St Paul Quản-Trị

VỚI CHÍNH SÁCH : HỮU-HIỆU HÓA VIỆC GIÁO DỤC, để đào tạo những học sinh Ưu tú về ĐỨC TRÍ DỤC, những Cán Bộ Tốt cho Gia Đình và Xã Hội.

CÓ NHỮNG ĐẶC ĐIỂM :

- Ban Gs chuyên khoa Kinhnghiệm tận tâm gồm gs NgbàTòngH-ĐTaberd
- Trường sở mát mẻ, có sân rộng, hợp vệ sinh
- Kỷ luật nghiêm minh
- Sĩ số học sinh được giới hạn đúng mức giáo dục
- Giảm hay miễn phí cho học sinh nghèo và chuyên cần
  (Niên Khóa 69-70 Tư Thục PHƯỚC AN đã cấp 55 Học Bổng Toàn Phần, 245 Học Bổng từng phần)
- Phát triển Sinh Hoạt Hiệu Đoàn : Văn Nghệ, Thể thao Xã Hội, Cắm Trại Du Ngoạn...
- Kết Quả Bảo Đảm

3-8-70 KHAI GIẢNG ĐỢT II cho Học sinh ghi tên trễ vàHọc sinh mới

MỞ THÊM 1 lớp 10, 2 lớp 11 A,B. 1 lớp Tú Tài I học lại, Tú Tài II học lại Lớp Luyện TOÁN-LÝ-HÓA—SINH NGỮ TÚ TÀI I

MỞ CÁC LỚP MIỄN PHÍ : Đánh Máy chữ, Nữ Công Gia chánh (Có chứng chỉ do Bộ Lao Động Cấp)— Nhu Đạo.

TƯ THỤC Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

Giấy phép số 358/GĐ/HVNLS/NCTL

Trích danh sách giáo sư

- Kỹ sư Phạm huy Dụng
- Thú y sĩ Trần ngọc Hoán
- Bác sĩ thú y Thái doãn Thọc
- Bác sĩ thú y Lê Thước
- Gs Thanh Trúc Cử nhân Văn khoa
- Cô Nguyễn thị Kim Danh. Cử nhân Sử địa
- Ô. Nguyễn văn Huyến Đại Học Sư phạm
- Ô. Nguyễn văn Dìn Đại học Sư phạm

Ban Giáo sư bác sĩ, Kỹ sư, Cử nhân

Khai giảng ngày 3-8-1970

Có lớp đặc biệt cho người ở xa và bận việc

Quyền lợi :

1) Được hoãn dịch thêm một năm
2) Được thi 2 bằng Tú Tài Phổ Thông và Nông Lâm Súc
3) Ưu tiên được chọn vào chương trình Nông Mục khi nhập ngũ
4) Có thể tự mưu sinh khi lên Đại học.
5) Ưu tiên vào (Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp) bao Kỹ sư,

Ghi tên tại văn phòng số

64F2 Lê quang Định G.Đ

(Gần Hồ Ngọc Cẩn) Đ.T 41394

5-8 Luyện thi vào Kiến - Trúc

Giáo Sư TRẦN CAO LỘC

trường Đức-Hạnh, 135 Trần quý Cáp SG

TRƯỜNG KỸ THẬT và CHUYÊN NGHIỆP VĂN - TIẾN

93A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định

Giấy phép 9806/GD/PCHV 4 ngày 21-11-69

3 Mở / 8 Thêm

1 Lớp 10 KỸ THUẬT TOÁN

1 Lớp 10 CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ (Sinh năm 1953 được hoãn dịch

✠ Các Lớp 6 ; 7 ; 8 Ban Toán (Nam Sinh)

✠ Các Lớp 6 ; 7 ; 8 và 10 Riêng cho(Nữ Sinh) ban NỮ CÔNG : GIA CHÁNH và THƯƠNG MẠI

Sinh Ngữ ANH PHÁP Học ở đâu ?

- ✠ Là học sinh các trường Công Tư từ đệ VII đến đệ I, các bạn cũng phải CẦN học thêm sinh-ngữ
- ✠ Muốn giao-dịch trong công-việc hằng ngày, bạn cũng phải CẦN trau-dồi thêm sinh-ngữ.
- ✠ Muốn trúng-tuyển ở vào các kỳ thi Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các Phân-khoa Đại-học, các bạn cũng phải CẦN có một số vốn sinh-ngữ
- ✠ Muốn thành công trong việc xuọt-ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy sinh-ngữ.
- ✠ Muốn thông và phiên dịch báo-chí các danh từ quân-sự chính-trị, kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện sinh-ngữ.

Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng.

HOÀNG NGUYÊN
20, VÕ-TÁNH (ngã sáu) SAIGON
Đ.T. 93.028.

Là nơi :

- ✠ Tổ-chức đứng-đắn
- ✠ Có thành phần Giáo-sư chọn lọc và kinh nghiệm
- ✠ Có những lớp học đặc biệt (Sáng, Chiều, Tối)
- ✠ ít người, rất thuận tiện cho mọi giới.

COURS DUY TÂN

SPÉCIALISÉS EN MATH-PHYS. CLASSES TERMINALES A.B.C.D

Par groupes d'élèves de MÊME NIVEAU

— Directeurs :

M. NGUYỄN MINH TRÍ, lic. ès Sc. Phis. et Mathe

M. QUÁCH ANH HÒA, lic. d'ens. ès Sc. Math.

— Avec leur équipe de professeurs docteurs et licenciés, expérimentés, spécialisés en Math. et Phys. des classes Terminales.

— Donnant de l'importance aux PROBLÈMES PRATIQUES

— Méthodes EFFICACES dans la résolution des problèmes de Physique

— **Inscription : 90 BUI-CHU SAIGON**

LES COURS DUY TÂN ONT FAIT LEUR PREUVE ET ONT CAGNÉLA CONFIANCE DESÉLÈVES ET DE LEUR PARENTS

Tư-Thục Trung Học Đệ Nhị Cấp TRƯỜNG SƠN

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

3-8-70 Khai giảng đợt hai Niên khóa 1970-71

Sáng (hồi 8 giờ 30) và Chiều (hồi 15 giờ)

Mở thêm các lớp 10 A.B.C và 11 A.B.C đủ hai ban Anh, Pháp, Tối (hồi 19 giờ) : Các lớp 10 A.B, 11 A, 11 B ; 11 C đủ hai ban Anh Pháp (Lớp 10 C Tối sẽ mở ngày 1-9-70).

3-8

— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC
28 ngày dành cho người lớn sinh viên

— ENGLISH FOR TODAY (từ vỡ lòng đến cao cấp)

Giáo Sư VIỆT và MỸ

— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ G.S. VÕ-VĂN-DŨNG
dạy dịch chính trị, quân sự, kinh tế, y, dược v...v...

Ghi Tên Tại

PHAN SÀO NAM 657 Phan thanh Giản Saigon

ĐỒNG NAI 730 Trần quốc Toản Cholon

BỒ ĐỀ (Saigon) 80 Nguyễn th HọcSg

16g 4-8 Luyện Thi K.S. Điện, Công-Chánh, C.Nghệ, Hóa, K.Trúc

G S : ĐINH-ĐỨC-MẬU, HÀ-XUÂN-CHÂU, VŨ-MỘNG-HÀ, LÊ-VĂN-MẠNH

Ghi tên tại T.H. TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

7g30 5-8 ***Lớp Tân Toán Học*** (TÂN ĐẠI SỐ, XÁC SUẤT, GIẢI TÍCH HỌC)

Dành cho học sinh đã đậu TÚ TÀI II để sửa soạn ĐI DU HỌC hoặc LÊN ĐẠI HỌC.

G.S. ĐINH ĐỨC MẬU, HÀ XUÂN CHÂU. Ghi tên 135 Trần quý Cáp Saigon

---

Ôn Tập Đệ Nhất Luyện Thi Dược Khoa và Kỹ Sư 10-8

PHÁT CHO HỌC SINH SÁCH CHỈ NAM SINH VIÊN.SÁCH GIẢI ĐỀ THI 10 NĂM LIÊN TIẾP.

(THI VÀO DƯỢC VÀ KỸ SƯ) SÁCH LUYỆN THI KỸ SƯ

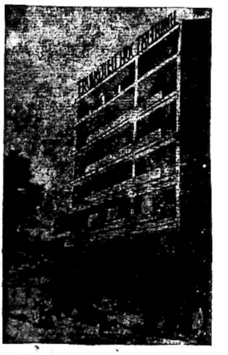
HÌNH HỌC GIẢI TÍCH TOÁN SỐ TOÁN ĐIỆN VẬT LÝ HÓA HỌC.

Sách luyện thi vào Dược Vật Lý, Hóa Học, Vạn Vật, Sinh Ngữ

Do các KỸ SƯ, DƯỢC SĨ, và GIẢNG VIÊN ĐẠI HỌC SAIGON PHỤ TRÁCH.

Kết quả : 1967 / 48, 7 o/o, 1968 / 63, 6 o/o, 1969 / 72, 2 o/o Nhà trường lo hồ sơ thi-

Chi tên và học tại : — Trường PHAN VĂN HUÊ 98 Gia Long Saigon (sau chợ Saigon)
— 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)



TƯ THỤC TRUNG TIỂU HỌC TRÍ THÀNH

54 TỰ ĐỨC ,--- ĐA KAO

G.P. số 2452 G.Đ./TT/TrH2

Hiệu trưởng : Ô. Kim thành Hoàng

Tổng khai giảng 3-8-70

- Qui tụ những Giáo sư nổi tiếng nhất.
- Địa điểm yên tỉnh và thoáng mát.
- Có Bác-sĩ thường xuyên săn sóc sức khỏe học sinh.

Đặc biệt : Giảm học phí trọn niên khóa cho học sinh ghi tên trước ngày 5-8-70

Trích Danh Sách Giáo Sư Thực Thụ

Đệ Nhất

TRIẾT : Vĩnh Đễ, Lê Thanh, Hoàng Dân, Lê Thanh Liêm. Phạm Thanh Liêm Đỗ đình Bảy.

TOÁN : Nguyễn văn Kỳ Cương Phan trương Dân. Nguyễn vũ Hải, Cù an Hưng, Trần cao Lộc, Đinh đức Mậu, Đoàn tấn Phụng.

LÝ HÓA : Vũ mộng Hà, Kim thành Hoàng, Lê minh Hoa, Nguyễn hữu Tính, Phạm tử Tuấn Phan huy Tùng.

VẠN VẬT : Chu ngọc Thủy, Vương quang Tuyến, Nguyễn cổ Tồn, Kim thành Xuân, Nguyễn kim Quang

ANH VĂN : Võ văn Dũng, Huỳnh Hảo, Đỗ khánh Hoan, Bùi đình Mạc, Trịnh văn Long.

PHÁP VĂN : Nguyễn văn Căn, Trần cầu Huỳnh, Nguyễn văn Linh.

SỬ ĐỊA : Trịnh Chuyết, Đỗ đình Bảy, Lê phát Triền,

Đệ Nhị

VIỆT VĂN : Trần đình Bửu, Tạ Ký, Phạm đình Phùng, Vũ Thực, Trần đình Thọ.

TOÁN : Nguyễn vũ Công, Phan trương Dân Trần cao Lộc, Trần cao Mạnh, Đoàn tấn Phụng, Nguyễn đình Chung Song.

LÝ HÓA : Lê minh Hoa, Kim thành Hoàng Nguyễn công Hoan, Nguyễn văn Kiên, Lê đình Lý, Nguyễn văn Mân, La Minh.

VẠN VẬT : Chu ngọc Thủy, Nguyễn kim Quang, Nguyễn văn Tư.

ANH và PHÁP : Trần thanh Biên, Huỳnh Hảo, Nguyễn thế Linh Lệ Huyên, Nguyễn thanh Trừng, Phạm thị Xuân Sanh.

SỬ ĐỊA — CÔNG DÂN : Nguyễn thanh Luận, Võ văn Quới, Kim Đạt, Đỗ đình Bảy.

TRƯỜNG ANH VĂN

NGUYỄN-NGỌC-LINH

49, Bà Huyện-thanh-Quan, Sg. ĐT 25.318

Khai giảng ngày 1 và 3 tháng 8 năm 1970

HỌC SÁCH

ENGLISH FOR TODAY từ lớp 6 đến lớp 12

DIRECT METHOD BOOK I - II - III - IV

và các lớp CAO ĐẲNG -- VĂN PHẠM — THÔNG DỊCH VIÊN

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại Trung Tâm : số 29, Trần quang Khải, Đakao (gần cầu Bông)

Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI VỠ LÒNG CĂN BẢN ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ... Chúng tôi Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ VN chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM Có GS MỸ Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách ; Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có thực tài, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới, (không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu tiếng « Bồi » lếu láo chỉ tự làm mất giá trị của mình) Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. **Tổng Khai giảng . Ngày 3 và 4-8-70**

4-8 Ôn Đệ Nhất và Luyện Thi Kỹ Sư và Dược Khoa

(Khai giảng lớp mới sáng chiều ngày 4 tháng 8)

- Ban giảng luyện gồm các KỸ SƯ, CAO HỌC, BÁC SĨ, DƯỢC SĨ giảng viên Đại Học chuyên luyện thi.
- 500 TRANG BÀI IN SẴN PHÁT KHÔNG — NHIỀU ĐỀ MẪU, NHIỀU ĐỀ TỦ — PHƯƠNG PHÁP HAY
- 20 giờ học mỗi tuần — HỌC PHÍ HẠ NHẤT SAIGON
- Nhà trường lo hồ sơ thi — 1969 đậu 70 o/o

Chi tên gấp : T.H. MINH-HƯNG 383 Phan thanh Giản Saigon (gần Bệnh Viện Bình Dân)

TRUNG HỌC THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

3-8 Sáng, Chiều, Tối TỔNG KHAI GIẢNG Từ Lớp 6 đến Lớp 11 AB

(có dạy Tân Đại Số cho Đệ Thất và Đệ Tam)

Ban G.S.Lớp 11 AB (Nhị AB)

TOÁN : Trần kim Qui, Bùi khắc Tiệp Huỳnh ngọc Tiếu, Lương việt Cương

LÝ HÓA : Phạm vũ Đầu, Chu bá Tước, Đinh thế Vinh.

VIỆT : Lê Linh Thảo.

ANH : Lưu khắc Cảnh, Dương Minh.

PHÁP : Trần văn Giao,

CÔNG DÂN : Trần Đỗ.

SỬ ĐỊA : Ngô duy Chinh, Trần Đỗ.

VẠN VẬT : Tôn Thất Trung N b a.

Ban G.S.Lớp 10 ABvà 9(Tam AB và Tứ)

TOÁN : Huỳnh Công Khanh.

LÝ HÓA : Huỳnh văn Tàu, Phạm bá H

VIỆT : Thuần Nhân.

ANH : Dương Minh

PHÁP : Trần văn Giao,

CÔNG DÂN : Tuấn Nhân.

SỬ ĐỊA : Ngô duy Chinh, Trần Đỗ

VẠN VẬT : Lê Phổ

có mở TOÁN LÝ HÓA Từ Lớp 7 đến Lớp 12 AB

Đặc Biệt : Có mở 1 lớp Bảo Đảm Đậu TúTài IABdo G.S. Trần kim Qui phụ trách

---

Lớp Tối QUỐC-VIỆT

80 đường Minh Phụng Bình-Tiên — Quận 6
CHOLON
Giấy phép số : 293T/GD/HVH/P

1-8 **Nhận Thêm vào Các Lớp : THẤT-LỤC-NGŨ-TỨ-TAM-NHỊAB**

ĐẶC - BIỆT : TAM C D và NHỊ C D dành cho học sinh trường PHÁP - HOA

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH LỚP 11 (ĐỆ NHỊ) TỐI

VIỆT VĂN : GS Nguuyễn-thanh-Liêm, Nguyễn-văn-Hai, Trần-thanh-Dũng. TOÁN LÝ HÓA : HÌNH : GS Trần-kim-Qui

ĐẠI SỐ : GS Châu Hỷ, Lê-kim-Luyện

LÝ HÓA:GS Nguyễn ngọc Đính,Nguyễn-hữu-Nhạc

PHÁP VĂN : GS Lê-văn-Bông, Lê-kế-Liêm.

ANH VĂN : GS Ngô trường An, Mai-khắc-Hải

SỬ ĐỊA CÔNG DÂN : GS Trần văn Khoa, Mai-khắc-Bích

VẠN VẬT : GS Lê-văn-Công, Trần-vinh-Kỳ.

NÔNG-LÂM-SÚC : Lớp 9 (Đệ Tứ), Lớp 10 (Đệ Tam) dành cho học sinh 1954—1953

Học chuyên môn vào ngày Chủ Nhựt. (Học sinh hãy đến xin thể lệ và ghi tên tại văn phòng)

LỚP ANH-PHÁP-VĂN : Từ VỠ LÒNG đến CAO-CẤP

Sách Học : English for today book : I, II, III, IV ; MAUGER TOME : I, II, III, IV. Hiện đã có 8 LỚP ANH và 5 LỚP PHÁP đủ mọi trình độ.

Chú ý : Giữa tháng và đầu tháng đều có mở lớp mới

Do GS HUỲNH-THIỆN-TUẤN Giám-Đốc Trung học Quốc Việt trực tiếp trông nom, phối hợp cùng BAN Giáo Sư danh tiếng ban ngày và Ban Giáo Sư chuyên dạy sinh ngữ phụ trách.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán cửa hàng Đang hành nghề sửa xe gắn máy đủ tiện nghi : Cần bán. Hỏi 44A Nguyễn Thông Saigon — 1 xe Honda CB 160cc chưa đăng bộ giá 135.000đ

Nhà 7mx20m biệt lập gần chợ trường nhà thờ đồng hồ điện nước, sân trước sau tiện chăn nuôi yên tỉnh xe hơi vào tận nhà 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp GĐ (gần Ciné Huỳnh Long).

Bán một căn nhà, mặt tiền tiện nơi buôn bán và mở garage Hỏi tiệm tạp Hóa Phước Lợi 32/10 Xa Lộ gần tiệm Mỹ cây nhãn.

Nhà bán Vũng Tàu đường Trương C Định số 8/4. Mặt tiền 4.2x30th giá 1T1.

Bán Villa 2 tầng 24m5 đầy đủ tiện nghi giá 4 triệu rưỡi xin đi ngay đến 16/45 Kỳ Đồng Saigon, Miễn trung gian.

Bán vườn cây ăn trái : 3 mẫu, dưới trồng toàn giống quý, huê lợi 100°/o. Vùng an ninh, quận Giáo Đức, mặt tiền là sông An Hữu (cách dinh Quận trưởng 300m). Xin liên lạc tại 106 Lê Lai Sg. (Sáng 8—9 giờ, Trưa 13—15 giờ. Tối 19—22 giờ).

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444 C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán Lầu đúc 4mx12m có sân rộng 3 phòng ngủ, nhà bếp, phòng khách, phòng ăn trên 86m2 gần trường, chợ số 59/9B Huỳnh tịnh Của Tân Định

Bán gấp nhà mặt tiền đường Võ Tánh nối dài Gia Định số 168B (gần Lăng Cha Cả) béton 4x17m có nhà sau 4x7,5m Cạnh hẻm lớn.

Nhà bán Hai căn gần nhau có gác tường gạch đủ tiện nghi điện nước 110V gần chợ trường học, giá 900.000 -|- 600.000đ (1 căn đang cho thuê 10.000đ mỗi tháng). Xin hỏi 16/7 Đinh-t-Hoàng Đakao Cư Xá Bưu Điện).

Nhà bán gấp nơi thị tứ tiện buôn bán mở nhà thuốc, phòng mạch v.v... 3 triệu rưỡi luôn đồ đạc. Hỏi số 435Đ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu kiến trúc tối tân, 3 từng, khu vực yên tịnh, bán. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà xinh Sạch sẽ, đủ điện nước có lầu cây gần chợ, trường giá bình dân hỏi 346/44 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3 từng, đúc kiểu mới 4m,2x11m đủ tiện nghi, bao lơn quanh nhà, căn bìa, mặt tiền, giao nhà ngay, tiện mở phòng mạch. Hỏi bà Hòa số 2 Nguyễn thiện Thuật, hay ông Mỹ Tín 54/4 đường Vườn Chuối giá 3 triệu 3.

Nhà bán điện nước riêng gác suốt, gần trường chợ. Xem tại 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

Cam Ranh bán 1 cơ sở chăn nuôi heo đất nhà trại trên 4.000m2, sát Quốc lộ 1, Trung tâm Thương Mãi Cam Ranh. Hỏi trại Phú Nhuận, cây số 9 (trước nhà thờ Hòa D.) Cam Ranh, huê lợi sẵn — Và bán 1 Contessa 1300 giá phải chăng (hỏi tại đây).

2T9 Trần tấn Phát Tân Định, nhà luôn đất, xinh xắn, đủ tiện nghi, bán gấp vì xuất ngoại. Hỏi 34 Tôn Thọ Tường Chợlon.

Cần bán nhà lớn mặt tiền đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Tiện mở bệnh viện, nhà hộ sinh, trường học v.v... Hỏi 528 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán căn nhà đường Bà Hạt 4mx19m, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán lầu ván, vách tường, khu an ninh, gần trường, chợ. Hỏi tại 352/96D Phan đình Phùng Saigon.

620 ngàn lầu balcon đúc, điện nước riêng 6mx8m. 1 triệu bốn trăm lầu đúc, điện nước. Hỏi 158/31 Đỗ thành Nhân gần cầu Calmette.

Đất bán tại Bình Quới Tây đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nổi, chơi thuyền máy (hors-bord). Hỏi Ô. Bảo 257 Phan thanh Giản Saigon.

LẦU BÉTON 1 TỪNG BÁN

1.500.000đ. Đèn, nước, quạt trần, đủ dụng cụ vệ sinh. Hỏi 265/7 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Pleiku Bán 1 xưởng cưa máy đang chạy. Xin hỏi tại 10 Phạm phú Quốc Pleiku.

Giao trống ngay, nhà lầu lịch sự, đủ điện nước, cổng hậu, lối lên lầu riêng, từng trệt hoa lợi 30 ngàn mỗi tháng, bán chắc giá 3 triệu 8. Xin hỏi cô Minh Trang 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng)

Đi xa cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc 4 tầng, mặt tiền, kiến trúc tân kỳ rộng 3m60x20m, cửa mở 4 mặt, công tơ điện nước riêng tại chợ xe lôi vô tận nhà, tiện buôn bán, lợi tức nhiều. Hỏi số 892 Chợ Kiến Thiết đường Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10m x3,20 gát suốt đủ tiện nghi có Compteur đèn, có com-Navé douche, Watercloset. Hỏi Viện uốn tóc, «Bích Loan» 667 Trần H Đạo Chợ Quán (Nancy) cần 2 em gái học nghề uốn tóc.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng Huệ Phú Nhuận.

Cần gấp mua và thuê

— Villa (lầu trệt) Appartement, phố (lầu, trệt), kho chứa hàng Building, rạp hát bóng luôn đất.
— Đất trống vùng xa lộ, Thị nghè Thủ Đức, Phú Lâm, Tân Thuận và Phú Thọ.

Đô Thành Địa ốc
47 Bùi Viện Saigon
ĐT : 20050 (hỏi Ô. Hòa).

Đất khu Chính trang Phú Thọ Hòa lương, Nguyễn v Thoại nhiều lô phố lô biệt thự, có Bằng khoán riêng, địa điểm tốt, giá phải chăng. Hỏi cô Liên, 43 Nguyễn Thông Saigon, ĐT.25.148.

Bán 1 Villa rất đẹp vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 ph. ngủ, phòng khách, phòng ăn, đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v Hỏi 391 Trần quí Cáp Saigon.

CỬA HÀNG THƯƠNG MẠI

Nhà mới cất 5mx4x9m2 ngã tư, mặt tiền, Đại lộ Lý thái Tổ. Có lầu, nở hậu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gần chợ, tiện việc buôn bán, mặt tiền đường. 92 Hương lộ 14. Hỏi 232bis/C Hiền Vương Saigon. ĐT 25867.

Bán khu an ninh, nhà trệt, đẹp 5 phòng, có lối đi riêng, sân sau garage, điện nước riêng. Mời ông bà làm ở nhà đến trả 2 triệu 1 lại thương lượng. Xem tại số 46/25 Trần quang Diệu Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 87/19 Phát Diệm Saigon. Từ 5 giờ chiều.

Bán phố thương mại, luôn đất, nơi thị tứ. Có gác ở đông người. Điện 220v giá 6 triệu. Hỏi 98 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà số 164/48 Trương minh Giảng. Hỏi Chủ 128bis Cao Thắng Saigon.

Bán nhà cư xá Lữ Gia yên tịnh mát mẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 40/38 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Bán 1 căn phố lầu 4 lầu luôn đất dài 28m ngang 4m mới cất xong 1967 tại 124 đường Trịnh minh Thế Saigon (giờ làm việc).

Cần bán gấp vì bận việc không người trông nom bán rẻ cư xá lầu 53 phòng và 7 căn phố 4x18m. Đầy đủ tiện nghi trang bị : dụng cụ vệ sinh nhập cảng thượng hạng có máy nước nóng, có nước từng phòng. Tại số 14/3A Trương công Định Vũng Tàu. Đang khai thác có lợi tức. Hỏi 34 Lê văn Linh Saigon hoặc ĐT 93.755.

Bán 1 căn nhà trong hẻm 4mx10m đầy đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi tại 351/56P Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 2 từng có điện nước. Vô cuối hẻm 181 quẹo trái nhà số 183/27A mới ông trả 1.050.000đ đến.

Phố lầu đúc Lữ Gia bán. Hỏi bà Hồng 193 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon ĐT.25.152.

Bán nhiều căn phố trệt luôn đất đang xây kiểu tân kỳ, bếp, nhà tắm, hồ nước, gần toàn gạch men, hướng Đông, ở thì mát, buôn bán thì sung, có dành riêng 1 khu để làm quán ăn lộ thiên kiểu đồng quê rất thơ mộng, tiện cho đồng bào Thủ đô đến giải trí và nhậu, giá đặc biệt Do 416 Võ di Nguy P.N.

Phố Đoàn t. Điểm 4x26. Đ.T. Trệt : 9T. Duy Tân 4x11 : 3T5. Bùi thị Xuân 4x28 : 1 lầu 5T8, Trần Quang Khải : 5T. Phố thương mại : Đinh T. Hoàng 4x20, ĐT, 4 tầng : 10T. P.T.Giản 4 tầng. ĐT. 5x20 : 13T. Ô. Phát H. Việt Mỹ ĐT 90.689 hay 335 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán nhà gấp Nhà 2 tầng, có đồng hồ điện, nước, đầy đủ tiện nghi, số 5-8bis Đại Lộ Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá 2 triệu, xem nhà từ 6 giờ 30 mỗi chiều.

Bán Nhà đủ tiện nghi. Hỏi số 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

350.000đ một căn nhà tôn xây 4x18 có gác khu Đắc Lộ (Bảy Hiền) đủ tiện nghi. 74/4 Bắc Hải (Chí Hòa) Saigon.

Nhà bán số nhà 63/3 Bis sau chợ Trương minh Giảng nhà bề ngang 3m dài 8m giá nhất định 400.000 ở đây tiện lợi mua bán.

Nha Trang Bán biệt thự số 5 Mê Linh 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2, tọa lạc góc ngã tư đường. Tiện lập khách sạn hay cơ sở thương mại. Giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hay E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Nhà đúc mặt tiền 5m2x30m bốn phòng, gạch bông đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 548U Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp Nhà ngói vách gạch bông gác suốt đồng hồ điện nước. Phía sau đúc 3 tầng Tại 246/437A Trần quí Cáp Sg.

Nhà bán rẻ kiểu Villa trệt, đủ tiện nghi mặt tiền, 7th,5 x 15th thêm sân rộng 310th.v. ngay Đô thành. Xin hỏi 321C Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Cần bán gấp 1 căn nhà 650.000đ có công tơ điện nước, cầu tiêu, nhà tắm, gạch bông, có gác, đường Yên Đổ, số nhà 62/26G.

Bán Villa lầu

luôn đất 15mx17m, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại khu yên tỉnh mát mẻ.

Bán đất vườn

1 mẫu 7 có nhà mát điện nước 500 cây ăn trái hàng rào kẽm gai cột xi măng gần trại heo Phát Ngân quốc lộ Biên Hòa số 1, cách chợ Thủ Đức 3 cây số. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (cư xá Chu mạnh Trinh, hẻm 4).

Nhà đất

Quí vị có nhà đất đang cần bán gấp, chúng tôi nhận ứng trước một số tiền cần thiết trong khi chờ đợi bán.

CẦN MUA ĐẤT

Cần mua, thuê dài hạn gấp nhiều lô đất trống hoặc có nhà cũ trong Châu Thành Saigon, Giadinh Chợlớn. Đất ký nghệ (làm hãng xưởng kho hàng garage trong Châu Thành hoặc ngoại ô).

TRƯỜNG-SƠN ĐỊA-ỐC
256 Công Lý Saigon

Nhà bán Khu công chức, yên tỉnh, gần trường học, chợ, dài 32mx4m, lót gạch bông suốt, công tơ điện nước, đủ tiện nghi, nhà bếp trong đúc, nhà ngoài trệt. Giá 2 triệu 7, số 25 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

950.000đ vì đi xa, bán gấp nhà gạch bông xinh đẹp, đủ tiện nghi, có gác, sân thượng, nở hậu, cửa hậu, gần chợ, khu yên tỉnh. Hỏi 43 Thái lập Thành, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Đất bán khu B đường Ng. văn Thoại lô 500m và 100m bằng khoán riêng địa điểm thật tốt. Hỏi 191 Võ Tánh Saigon, ĐT 93041.

Phố thương mại mặt tiền hướng Nam, 3 tầng, đủ tiện nghi cửa hậu. Hỏi 214ter Trần q. Cáp Sg.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng đúc, gần chợ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 112H Hoàng Diệu Saigon.

Bán 600m2 đất cư xá Coageco qua cầu xa lộ. Hỏi bà Giang 1bis Phan đình Phùng (cư xá)

Nhà bán luôn đất có B.K. trung tâm thành phố, an ninh tuyệt đối kế TN Cảnh Sát QG đường Võ Tánh Saigon mặt tiền căn bìa 4m25x35m : 150m2 garage 5m nhà trước trệt 18m nhà sau hai lầu đúc 12m nước điện 110/220 ở yên tịnh, buôn bán tiện lợi, giá rẻ, trong giờ làm việc. Hỏi Bà Khuê VINACO 211C Tự Do SG ĐT.21.595 ngoài giờ làm việc 133/H6 Trần hoàng Quân Cholon.

Nhà bán mặt tiền khu buôn bán chắc giá, 1.650.000 đồng, số 18 Hoà Hưng.

Nhà bán tường gạch gác suốt, đủ tiện nghi khu an ninh 750.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Bán nhà 3m,4-|-18m đúc mặt tiền, Có điện hàn gát suốt. 106F Bến Hàm Tử. Ngã ba chợ Quán.

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

nhà trệt mới tinh đúc béton (4mx25) bằng khoán riêng đủ điện nước thuộc Khu B, cách đường Nguyễn văn Thoại 25m. địa điểm thuận tiện mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi tiệm Trường Xuân 99 Phạm-h-Thái (ngã ba Ô. Tạ) GĐ.

Nhà bán 3x9 đủ tiện nghi xe hơi đi lại qua cửa hỏi 408/242A Hồng-T- Tự Sg.

Bán nhà lầu, có đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 384/4 Trương minh Giảng.

Bán đất Chi Lăng Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường về Cao đẳng Mỹ Thuật Nữ Chi Lăng I Giadinh)

Đất mặt tiền hướng Đông gần chợ và trường Hạnh Thông Tây. Khu đông dân có điện tiện mua bán. Còn 3 lô mỗi lô 4x28 chắc giá 280.000đ. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

1T nhà 4m,2x13m,5 gác suốt nở hậu, đồng hồ điện nước máy bơm, hẻm rộng sạch, gần chợ trường. Khu an ninh yên tỉnh. Bán rẻ văn Coffrage và cừ. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán Số 706/M hẻm hồ tắm Cộng Hòa (gần Bảy Hiền) đủ tiện nghi rộng 4m,50 sâu 16m giá 650.000đ.

Nhà bán 700.000đ xây gạch lọt lòng 3m,9x14m, sau hè sân chuồn và dụng cụ nuôi gà trên đất rộng 4mx6m, sân rộng 3mx6m, hẻm rộng 1m, có cây ăn trái, mát mẻ, gần bến xe Lam, gần nhà thờ, trường học. Đất nhà thờ Xóm Chiếu, tiện cho người Công Giáo. Xin hỏi chi tiết tại số A51/10 đường Nguyễn thần Hiến, kho 11 Khánh Hội.

750.000 bán nhà mặt tiền buôn bán 4x24 cửa hậu, hỏi hỏi Radio Minh 141 Phạm thế Hiển phía trái cầu Chữ Y Saigon.

Bán nhà lầu đúc nóc bằng, cán bìa mát, cửa sắt, điện nước riêng, hẻm lớn tráng nhựa ô-tô đến cửa, số 493/243B Lê văn Duyệt Saigon (vào hẻm 521 đến số 521/95A quẹo trái) giá rẻ.

Villa Công Lý

lầu sân thượng 8 phòng rộng, meublé máy lạnh, tiện nghi riêng cho thuê 150.000đ 1 tháng. Hỏi Tân Sơn 128 Cách Mạng 1/11 ĐT 41145.

BÁN ĐẤT BUÔN BÁN

Đất mặt tiền Đại lộ Võ Tánh bán, đã chia lô nhiều căn, tiện mở cửa hàng hoặc làm nhà cho ngoại kiều mướn có giá. Hỏi số 152 tiệm gạch Đại Đức Võ Tánh, Lăng Cha Cả. Hoặc 182 Võ di Nguy PN.

NHÀ THUÊ

Nhiều phòng cho mướn dành cho học sinh, đủ tiện nghi. Tại số 26/0 đường Triệu Đà Chợ Lớn.

Phòng rộng, lối đi, đủ tiện nghi, dành cho 4 người đứng tuổi độc thân ở chung, mỗi người 3000đ. Hỏi tại từng lầu 2, số nhà 391/TK40/38 Trần hưng Đạo Saigon (ngõ vô : Hẻm 391 đi thẳng vô lối 100th đến ngã ba quẹo mặt là tới) Tiếp từ 8 đến 18 giờ

Phòng cho thuê giá 5.000đ dành riêng cho nam nữ độc thân 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cho Ngoại kiều thuê 2 phòng, đầy đủ tiện nghi, đường Trương minh Giảng, Cách Mạng. Xin liên lạc tại 384/33 Công Lý chỉ dẫn.

THUÊ NHÀ XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement, House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tỉnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pickup với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 37148 Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Xin hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Lầu hai cho mướn đủ tiện nghi đường Nguyễn cảnh Chân số 22/4 mặt tiền. Tiền tháng 8000đ thế chưn 50.000đ.

Nhận nam nữ học sinh ở trọ, phòng riêng biệt, tiện nghi. 351/66 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 436/13 Lê-v-Duyệt Saigon.

Cho ở trọ 2 bạn gái, mỗi tháng mỗi người 2000đ. Nếu cần cũng có người làm. Nhà ở gần Cao Thắng và Phan thanh Giản. Xin hỏi Cô Sắc số 5 đường Đặng đức Siêu Saigon vào lúc 5 giờ chiều.

Phòng đủ tiện nghi giá rẻ dành riêng nữ sinh xá nữ công tư chức độc thân mướn tại 348 Thành Thái Saigon Cholon.

Cần thuê 1 căn nhà trống đầy đủ tiện nghi thế chưn 100.000 trở lại, tiền nhà khoảng 3.000. Hỏi tiệm vàng Phước Thành 573 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tại chợ Cây Quéo).

Villa lầu cho thuê : 25 phòng Mỗi phòng đầy đủ tiện nghi (vệ sinh douche, nước nóng), sân rộng để trên 10 xe hơi có điện thoại ở gần chợ Đũi, khu an ninh. Tiện mở văn phòng, hãng thầu dưỡng đường, bảo sanh viện... Xin hỏi 234 Gia Long, Saigon (Cinéma Long Phụng).

Lầu cho thuê đủ tiện nghi tiện cho Gia đình ngoại kiều hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

Cần mướn gấp Một villa thuộc vùng Quận Nhất, Nhì Ba (có điện thoại càng tốt) trả trước sáu tháng hoặc 1 năm. Hỏi ông Huê số 124, Cách Mạng (trên lầu) Gia Định.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. hỏi 591/6 Trần Hưng Đạo Saigon.

Lầu một cho mướn đủ tiện nghi, số 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Cho mướn phòng nhỏ trên lầu 21/1/14 Nguyễn thiện Thuật Saig

Cần 1 phòng Saigon-Cholon làm pied à terre, đổi phòng lớn, đẹp villa gia đình Pháp-Đalat Hỏi bà Hélein 30 Lê thái Tổ Đalat

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tỉnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Cho mướn quán phở ngay bến xe Lam. (Mời bà trả 25.000đ đến thương lượng). 127 Cao Đạt Chợ Quán.

KHÁCH SẠN
KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Datsun 1800 EI8... de luxe Radio. Cassette thật mới, dư dùng bán gấp. Xin hỏi 349/171, đường Lê đại Hành (cư xá)

DAIHATSU EP

Đóng thùng du lịch thật đẹp bán. Xin hỏi 205 đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trang đồ. Minh Hoàng 124 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 22.485.

Mercedes 230S, EI. màu trắng máy lạnh radio toàn hảo, xe ít đi, tình trạng xe rất mới. Xin hỏi : Thanh Bình 28 Lê Lai Sg từ 8-19 giờ.

Daihatsu toàn hảo dư dùng bán bớt 1 chiếc. 124 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, miễn trung gian.

TOYOTA DY.NA 1900

Microbus EP hoàn toàn tốt. 90, Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Dauphine chưa Taxi, xe rất hoàn hảo như mới, ít đi, giữ gìn cẩn thận, bán gấp giá rẻ.

DAIHATSU P.U. EI.8 có thùng sắt, bán 1 trong 2 cái. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Bán Taxi Dauphine, và Peugeot 203 xe nhà toàn hảo 197 đường Minh Mạng Phú Nhuận.

403 FAMILIAL EA

Tình trạng tốt bán. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến Cholon Bến Autobus Bình Tây.

Jeep Bầu EP bán. Hỏi số 15B Nguyễn Hoàng.

Mazda 1500 du lịch familial de luxe mới tinh. Hỏi 365 Minh Mạng Cholon.

Bán Taxi Renault 4CV đời NBJ và NBW đồng sơn máy mới làm toàn hảo số 60 Lê Đại Hành. Bên hông phải nhà thương Chợ rẫy.

Taxi Renault 4CV EE còn nguyên thủy mới ra Taxi Số bông trên 7.000. có táp lô nổi Radio. Hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại tại Trường học Nhân Chủ vô 100m, nhà số 203/5.

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Bán xe vận tải nhẹ máy đồng sơn mới làm toàn hảo 60 Lê đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

PHÒNG TRƯNG BÀY XE
NGUYỄN HỮU

1A. đường Phan văn Trị Gia Định
Hiện đang trưng bày những xe : Mazda 1200 de luxe (radio, cartridge) EI5 — P.404 ED1 (cartridge) — Holden station wagon FO.5 — Taunus 12m [illegible] — DKW Audi ED.7 [illegible] — 2CV fourg. EB — Volkswagen colée EB.8 — Jeep Willys [illegible] trôn — Morris familiale 1958 [illegible])

R10 model 1300 Mới nhất màu trắng, lấy ở hãng về chưa số bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần tiền bán xe. Mazda 1000 đời EO. Hỏi 65 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Mercedes 230S ED toàn hảo mới đi 19.000km, màu đen nguyên thủy, giá nhất định 4.200.000đ. 1 MICROBUS Volkswagen kiến bằng nệm nguyên thủy đời EA một đời chủ, đồng, máy, sơn mới làm, giá 680.000đ PICK-UP Mazda 1.000 có mui bố EH 87 800.000đ. Đến 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Simca Elysée EA.4 thiệt. Thay máy mới tại hãng, xe hoàn hảo, lộng lẫy như mới. 1 đời chủ bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán vận tải nặng đời EH Số 268 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (Tiệm điện Nguyễn Tuấn).

Bán xe 2CV 6 kiếng, du lịch ít đi máy hoàn toàn bán gấp Hỏi : 2Bis Lê văn Duyệt Sg.

Plymouth de luxe EA... Prefect Four gonnette EI. thiệt tốt. Hỏi tại 164B. Chi Lăng Gia Định.

Bán Simca EM (NBT) xem xe 102 Nguyễn Trãi ChoLon.

Bán Mazda. E 360. EP Pick-up. Hỏi 186 Hai Bà Trưng. Saigon.

Toyota 25 Bán đời EO xe toàn hảo giá 900 ngàn. Hỏi 197 Ter 1 Lê văn Duyệt Saigon (quán Ba Ninh).

Bán Gấp Morris 1100 mới làm máy. Hỏi 54 Kỳ Hòa CL.

Datsun 1300 Blue Bird đời ED (xe Đợt tự chủ) bán rẻ. Hỏi 32 Chi Lăng GiaĐịnh.

Dauphine máy, sơn đồng hoàn toàn như mới. hỏi 82/14 Mạc đình Chi SG.

JEEP Cabot bầu. Chassis long nguyên xứ đời EP. 12... giá 880.000đ.

Volkswagen Microbus (loại không có mui) rất tiện lợi chở hàng hóa kềnh càng. đời EL. giá 400.000đ. Cả 2 xe vỏ ruột, sơn, máy mới tinh. Xin hỏi ông bương Sở Cứu Hỏa Xóm Củi số 250 Tùng thiện Vương Cholon (thường trực).

650.000đ giá nhất định 1 xe du lịch DKW Junior de luxe, vỏ mới, tình trạng toàn hảo. Xin liên lạc 439 Lục Tỉnh Cholon.

Simca máy Rush vận tải nhẹ, xe thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Hoàn toàn mới

Peugeot 504 màu sắc lộng lẫy 171/12 Cô Bắc Saigon miễn trung gian

Traction Đời BK cóp vuông. Có Radio máy mới làm. 200 Bùi hữu Nghĩa Gia Định từ 17-19 giờ.

Bán xe Peugeot 203 Famialle Jeep Lan rover ED. Simca 9 du lịch, Juvaquatre. Peugeot 403 Camitte, địa chỉ 105 Bến Vân Đồn.

Bel Air 58 toàn hảo, bán vì dư dùng Do 55 Nguyễn văn Giai Đakao.

TOYOTA CORONA P.U EH 7

Xe ít đi, còn như mới nước sơn chưa trầy một chỗ nào có Radio ant tự động mui bố. Bán gấp tại Địa Ốc Đô Thành số 47 Bùi Viện ĐT 20.050.

Toyota Lile Stout EH, 1 chủ, bán rẻ. 481 Lý thái Tổ Saigon.

350.000 xe bán hiệu Oldsmobile máy dàn đồng còn tốt, Hỏi 502 Bà Hạt (CL).

Bán xe camion đời EA Desoto. Hỏi 150 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50030.

Cần mướn gấp

nhiều xe Benne mướn tháng hoặc ngày. Xin hỏi hãng Võ Thanh khai Quan thuế V.Tải 9 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) ĐT : 92.515.

Bán Rambler Familial toàn hảo giá 280.000đ hỏi 261A Trương minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông đối diện nhà ông Thầy Kẽm)

SIMCA 9 - TRACTION

11 Légère sơn, đồng, nệm và máy toàn hảo, vì không chỗ để bán gấp. Xin hỏi P.34 Cư Xá Phú Lâm A.

Taxi Bán 4CV Số 2303A Vạn Kiếp G.Đ. Hỏi cô Tân.

Nissan Jkyline du lịch EO. De luxe kiến xanh, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe Morris fam EB.7.. 500.000đ và 1 Freezer Sanyo 104L. 173 Nguyễn Trãi

Cần mua nhiều xe Jeep cũ. Xin hỏi Thành Đạt Tủ Lạnh số 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Cần bán gấp vì đi xa, xe Daihatsu EP mới, Loại chuyên chở, xe Vélo mới, tốt, xe Sach. Hỏi tại 104A Ngô tùng Châu Gia Định. chiều 17g30.

MGB Sport đời EC tình trạng toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi tiệm Giang Hải 655A Phan thanh Giản Saigon hoặc Điện thoại 92286.

Toyota lite Stout máy tốt chỉ dùng làm xe nhà đời EH40. 595/98 Phan-đ-Phùng Sg.

Salon Liên Hiệp ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22017, TG : 90658.
Salon Liên Hiệp Kính Mời

CHO MƯỚN
Đi đám cưới dự tiệc

TIẾP TÂN ĐÁM TANG

Xe 403 Familial mới Mercedes kiểu mới, máy lạnh. Open du lịch chở ngồi. Microbus Taunus, 15 chỗ ngồi. Xin hỏi Saigon Tour, 50 Công Lý Saigon. ĐT. [illegible]

Renault xăng vận số EL bán tại 117 Cô Bắc Saigon.

Taxi bán rẻ xem xe suốt ngày đồng sơn, máy hoàn toàn mới 322/47 Thành Thái Chợlớn.

Bán Renault 1T4, Peugeot máy 1tr 78 tình trạng xe toàn hảo. L/lạc số 239/3E (gần Garage Đức Hòa) Xa cảng Gia Định.

Simca 1000 mới đời EB. 3 hoàn toàn tốt, tại 409 Phan thanh Giản Saigon.

Citroen 3CV EB bán sơn đồng máy hoàn toàn tốt màu xanh trắng tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái Hiệu Hùng Văn.

Consul du lịch toàn hảo (cũ NBU) chủ lái. Dư dùng bán gấp. Hỏi 37/5 Phan chu Trinh Giadịnh (lò heo cũ).

DATSUN 1300 EC. 8 nút, xanh, radio ant tự động, sơn máy đồng toàn hảo, ít đi bán gấp. Số 2bis Q. lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Traction bán mua đi ngay, máy sơn đồng nệm mới, giá rẻ, 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Hillman còn tốt số EM 9 nút đang chạy giá 285.000đ 491/14/3 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen bus EB. xe nhà, rất ít đi, thật tốt, radio băng kiến. Cần bán gấp 630. Hỏi 64 Yên Đỗ Sg

Lafayette 2 bộ Deluxe Crossover Network 2/3 Ways. Hifi Woofer 15". Super Tweeter Sansui TU. AU-70 (với Orig. Spares Parts) Pioneer SR-101 Reverb 50/10 Hoàng Hoa Thám Gia Định Đ.T. 40.522.

Peugeot 404 số X Đúng đời 67. màu trắng, nệm nhung đỏ, máy lạnh, Radio Cartridge tự động tất cả còn nguyên thủy. Hỏi ông Văn 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận 12g—15g. 18g—21g.

Datsun Bluebird 68 số X de luxe 460 ngàn. Dauphine và 403 số T. của ngoại kiều về bán gấp. Hỏi 135 Cách Mạng chỉ dẫn.

Cần tiền bán gấp Honda PU mui tôle bằng nệm 520 ngàn. Hỏi xe sinh tố đầu hẻm 491 Lê quang Định Gia Định cạnh nhà thuốc Tây Bình Dân.

Toyota Corona du lịch. EO. trắng, radio, cassettant, tự động xe mới hoàn toàn, 249 Bà Hạt Cholon.

Plymouth bán, sơn đồng máy tốt Hỏi 65/1 Nguyễn văn Giai Đakao.

Dauphine ED và EC. một đời chủ chạy kỹ còn nguyên thủy, bán rẻ 1 trong 2 chiếc. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán 1 thùng xe Honda TN 360 bằng tôn (44ly) luôn bằng 25.000đ 1thung xe Mazda 1000 Pick up (tôn) chưa xài 20.000đ. Tại 75A Cộng Hoà Chợ Nancy.

Cortina EE Deluxe (toàn hảo). 351/6A Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Sg. Điện thoại 92115—92726/244.

CHEVROLET IMPALA EB

thật tốt bán gấp. Hỏi 47 bis Đồng Khánh Cholon.

Minor 1000 NBT/EL bán. Hỏi tiệm vàng Kim Anh, 196 Trương minh Ký P.N.

Chevy Nova số T

Ngoại kiều gửi xe bán Chevy II Nova đời 1964, có Radio, tình trạng hoàn hảo, máy mới thay. Coi xe 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Daihatsu 360 PU chưa số và EO9 bán. 83 Huỳnh Qg. Tiên Sg (tiệm café).

P.203 máy 176... thật tốt Jeep capot cao đời EB. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon

Toyota Stout 2000 vận tải 2 tấn EI.9 toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon. ĐT 50.937

Bán Simca Ariane EA. Vauxhall NBT. Fiat multiplia 600 NBT. Jeep Kaiser EO. Hỏi 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota Corona PU mui tôle cần tiền bán gấp hoặc đổi Dauphine. Xem xe 176 Hòa Hưng.

Bán Toyota Corona de luxe EH. Radio, anten tự động. Hỏi 179 Nguyễn Kim Saigon.

MÁY CÀY

Cần nhượng 1 bộng Ferguson 178 Ford 5000 bằng giá phải chăng. Hỏi số 34 Cao Bá Nhạ gần trường học Cầu Kho.

Bán Falcon Futura ED.2196, Radio, máy lạnh Mark IV, Cassette, Mazda 1000 EO familia, Toyota 1.5 EO. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Bán xe ID EC, máy, sơn hoàn hảo, có radio, quạt, vỏ ruột mới. Xem xe 12 đến 14 giờ 30 và tối tại 6 Lê văn Hưu Saigon.

PU Mazda 1000 ít đi bán gấp. Hẻm 245 Trương minh Ký GĐ, đi tới cái cây hỏi nhà có giếng bên cạnh số 203/10G.

403 Camionnette còn rodage bán hoặc cho mướn. Hỏi 245A Trương m. Ký G.Đ. (tiệm điện).

Ngoại kiều cần mướn xe Jeep và Pick Up. Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Simca «8» giá rẻ. Hỏi 18' bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê đủ loại xe du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep với giá cao, bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận, có tiền thuế chân xe. Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định.

Sửa 2CV - 3CV thợ chuyên môn 2CV-3CV. Sửa kỹ lưỡng, giá đặc biệt hạ. 238. Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh).

Bán gấp International Vận tải nặng 1800 EC xe toàn hảo Do 127 Pasteur Saigon.

Bán xe Chevrolet Corver «700» đồng, sơn, nệm toàn hảo moteur en rodage coi xe 22 Nguyễn Thượng Hiền Saigon.

Peugeot 404 dưới 30.000km một đời chủ 211 Tự Do Đ.T. 23161.

Anglia Ford Fourg EB 4... bán xe tốt. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Honda du lịch N360. Toyota 800 Pick-up. Coi tại 38 Bùi Viện Saigon.

Bán xe 2CV Fourg EO 5.... Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Simca 9 thay đồ mới cả. Bị bệnh bán rẻ. Mời xem xe trước trả giá sau. Hỏi 166/1 Cao Thắng Phú Nhuận.

Honda du lịch. 1tr1. Toyota 800 PU 750.000đ. Hai xe như mới giữ thật kỹ xem xe vừa ý ngay. bán 1 trong 2. Hỏi 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe Consul du lịch, máy thật êm, giao đồng bảo đảm xe giữ rất kỹ. Giá nhứt định 670.000đ. Hỏi ông Thu 70 Huỳnh quang Tiên Saigon trong giờ làm việc

Fiat xe du lịch đời EP. kiểu mới thật đẹp có radio, máy giờ đi vừa hết rodage. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 202 bán. Hỏi 351/37A Trương minh Giảng.

Bán xe Mercedes kiểu mới 200 đời EO. Xin hỏi 89B Hàm Nghi Saigon.

Mazda PU 1000 EO. 39 đường Bàn Cờ SG.

203 Berl, máy 1 triệu 7 pont boite thật êm. 160 Lê quang Định, Gia Định.

Jeep Dispacher Willys số tay rất tốt bán. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (chiều).

Jeep Carpo thấp, sơn đồng nệm, máy tốt. Hỏi 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp xe Jeep Cabot bầu còn thật tốt. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg.

Simca 9 EN, máy mới làm, vỏ sơn, nệm toàn hảo 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô dụng chùa quẹo trái)

Bán Peugeot 203 đời NBK chưa có Taxi. 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Opel RECORD 1700L 1965 số EP. 4 cửa có radio mui kén origine, ít đi, còn thật tốt như mới. 42E Cách Mạng Phú Nhuận

600.000 Bán rẻ xe Volkswagen du lịch EM (NBT) một đời [illegible] Coi xe tại 18 Yên Đổ Saigon trong giờ làm việc

Jeep Cabot bầu Chassis long thùng nguyên xứ [illegible] kiếng và Jeep Cabot Cao mui [illegible] hay xe bán rất toàn hảo. 51[illegible] Thành Thái Chợ Lớn.

Cho thuê xe [illegible] Coaster 30 chỗ ngồi tiện dụng [illegible] Microbus nhỏ 15 chỗ ngồi [illegible] thang 34 60.77 N[illegible]

Simca 1000 toàn hảo bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Daihatsu đời EO chỉa nút đầu. Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Daihatsu EP Dauphine ED. O 71 Cư xá Đô Thành Sg.

Xe đẹp quần Tây phụ nữ cắt đúng theo mốt mặc lái xe thật sang. Hãy đến Châu Couture 369bis Trương minh Giảng ĐT.41.379.

Bán 1 trong 2 xe Peugeot 403 đời EA-NBT toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng SG trong giờ làm việc.

Jeep bỏ bầu EP thật mới bán hay đổi xe 2 bánh. 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

Morris «mini Van» cần bán, tình trạng tốt, giá cả phải chăng. Xin hỏi 4 Nguyễn Thiệp Saigon ĐT.24.673.

Toyota T.25 số EO... có mui tôn đẹp, tình trạng còn mới. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Sg.

XƯỞNG SỬA XE
ĐẠT THANH

Nhân dịp khai trương với giá đặc biệt. Máy đồng sơn. Đặc biệt làm sạt vỏ thắng hơi xe dầu. Hồng thập Tự 306/16.

Bán 203 du lịch thật tốt. Xem xe từ 6 giờ đến 18 giờ. 252 Nguyễn Tri Phương Cholon. 18g đến 22 giờ số 2 Hậu Giang.

Toyota Coaster

26 chỗ ngồi còn mới chưa bán hay đổi xe du lịch 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Jeep capot cao EI thật toàn hảo, 2 cửa kính quay, thùng tôn kiếng. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Ford Vedette cốp vuông, giá 130.000đ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Tân Tiến 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon cần mua 1 chiếc xe vận tải nhẹ loại nào cũng được.

Daihatsu EO vận tải nhẹ thật mới. Bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

IMMAS

97 Nguyễn Cư Trinh SAIGON
Auto Air Conditioning
Refrigeration Specialist
— Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURNQUIST ACOS.
— Ráp các phòng lạnh, comptoir frigo kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
— Thực hiện các đồ án đông lạnh, ướp lạnh về công nghệ điện hóa,
NHANH CHÓNG BẢO ĐẢM

Dauphine EC bán. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản CL.

Taxi 4CV BF. Xem xe trước số 70/13 Phan văn Trị Gia Định.

Bán Toyota Stout đời EI, số 9 nút, mui tôn, xe nguyên thủy. Hỏi số 414/2 đường Hậu Giang Cholon. Tại chùa Cao Đài ngang bót Nguyễn văn Tố.

Bán xe Toyota Lite Stout vận tải nhẹ (Camionnette). Coi xe tại 258 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota Mark 2 Pickup EO 404 EI. Hỏi ông Trung 72 Nguyễn huỳnh Đức PN.

VAUXHALL NBS Sơn đồng nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Simca 9 NBK máy đồng sơn vỏ nệm [illegible] tốt. 762/1 Phan Đình Phùng Saigon

3CV Fourg EE- còn nguyên thủy bán 670.000 đồng, số 589 Bà Hạt Cholon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 17[illegible] Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc ông Khải.

ĐÓI THÙNG - XE HÀNG

Chuyên đóng thùng xe hàng 5m20 5m40 ê-ke U-100 và kèo mui [illegible] lớn chắc chắn và rẻ hoặc đổi các loại thùng hàng cũ, giao thùng mới trong 2 ngày. Cần mua xe hàng [illegible] Benne cũ máy 354 loại De Soto 500-600. Hỏi xưởng Vĩnh Lương, 87/8 đường Lục Tỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu) Phú Lâm Cholon

Toyota Pick-up Mark II đời EO... mới tinh bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Đi xa bán 1 xe 2CV Berline máy hoàn toàn tốt [illegible] Triệu Cholon. (Sau thánh thất [illegible] Tin Trần Nguyên Hãn đường [illegible] Vương Cholon).

Toyota 800 P.U. EI thật tốt cần bán 149 Đề Thám, Saigon.

Dauphine EC [illegible] Taxi [illegible] 31 Lê văn Duyệt Saigon [illegible]

Mazda 1000 EO [illegible] trắng Mazda Familial EI. Tại 44 Vĩnh V[illegible]

Dauphine EB bán xe [illegible] hoàn [illegible] Hỏi 131 Võ Tánh Saigon.

PEUGEOT 403 một chủ đã thay toàn đồ mới, sơn máy 2 triệu 6... cần tiền bán rẻ cho người biết chơi xe. Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Toyota P.U. Mark II EO 5 DAIHATSU P.U [illegible] Hỏi Garage Hiệp Lợi [illegible]

[illegible] P.U. mui [illegible] 138/2 Nhiêu [illegible] Tứ Trần [illegible]

Cần bán gấp 1 chiếc xe Honda TN 360 loại 4 bánh đời EO : 1. Hỏi 231 đường Bà Hạt Saigon.

Peugeot 203 du lịch BD thiệt tốt hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg

Peugeot 404 EA radio [illegible] còn tốt [illegible]

Simca [illegible] hảo [illegible] Xem xe tại số 53 Tân Hương [illegible] (Phú Lâm).

Dauphine EP cần bán 423A Hai Bà Trưng Saigon.

Toyota Corona X Mỹ về xứ bán gấp. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Toyota X Deluxe 68 kiến xanh Radio, Cassette hoàn toàn mới bán rẻ. 190/2F Sư Vạn Hạnh An Đông

Bán Chevrolet du lịch đời 54 còn tốt có radio, quạt máy mua về đi liền bảo đảm, bán rẻ do số 212 Lục Tỉnh Sg.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Peugeot 203 Familiale và du lịch như mới, hộp số lắm bán rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Austin 1100 EE 9 nút sơn và máy mới làm lại vừa chạy hết rodage. Hỏi Ô. Tâm Cư xá SICOVINA 126/4A Bạch Đằng Gia Định mỗi chiều cứ đó.

Toyota dyna 2000 EO 5... thùng bằng thật tốt cần bán. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần bán 1 chiếc xe hiệu Volkswagen kiểu vận tải nhẹ, có 2 băng ngồi, mở kiến gió hông. Xin hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán gấp Traction 11. Normal giá : 300.000đ máy, đồng, sơn, vỏ ruột, nệm hoàn toàn mới, xem xe là vừa ý ngay. Xin Hỏi Bà Vạn Lịch số 132 đường Xóm Chiếu (Kho 4) Khánh Hội Sg. (Xem xe cả ngày).

3CV Citroen Fourgte, Kính banc sau tay lái mới 160 Lê quang Định, Gia định.

Peugeot 403 273/55P Trần quốc Toản (ngay trại Đống Đa) Cholon.

Mazda Deluxe 1500 EI 7... còn mới, có Radio và CS. màu trắng cần bán do 506 Lý Thái Tổ Sg.

Morris EB, 7 ngàn dặm, đồng, sơn, nệm [illegible] hảo, có quạt máy, bán 480 [illegible] xem xe chịu liền. Hỏi 265[illegible] Võ Tánh Saigon.

Ami 6 Citroen 3CV đời EI thiệt 32.000 CS nguyên thủy, 182/1 Trương-m-Ký GiaĐịnh

Nhắn tin LÂM-VĂN-LIÊM ở đâu về gấp. Bà Nội con sắp chết. Anh Bảy Nhu lên tìm con và đưa con đi gặp Nội trong phút lâm chung.
Mẹ : DƯ - LAI

Mất xe Tôi đã mất Mazda 1500 EL7445 màu xanh, máy UB 17769, giàn SUA 97615. Vậy ai tìm được, hoặc bỏ nào lo lấy cho xin lại hậu tạ 300.000đ và không làm khó dễ. 222 Trần quang Khải ĐT 40.659.

Mất xe Một bình bình mát 1 honda C50 đêm thứ 7 rực 18-7-70 tại đường Nguyễn thiện Thuật lúc 9 giờ, số đăng bộ SC 4960A. Số sườn 045-452 số máy 183668. Sơn màu xanh. Không tiền mua xe mong anh em có lấy nhầm xin đem lại số nhà 444C Lê văn Duyệt Saigon. Hậu tạ 50.000đ. Bảo đảm theo luật giang hồ không làm khó dễ.

TÌM ANH

Cậu LỘC, sau khi xa em Lý cho ông bà Quý ở Tam Giang Hải Phòng Di cư vào Nam hiện ở đâu cho hay. Tìm em địa chỉ hẻm 5 số nhà 25 ấp Lý Ba đường Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Nhắn tin chủ xe Olds-mobile ED 1024 đến Garage Nguyễn tấn Lộc Vũng Tàu lấy xe bỏ sửa từ bốn tháng chúng tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe này.

Toyota EG 0956

Yêu cầu ai... lái xe trên đến gặp tôi gấp. Ô. Xứng 339B Pétrus Ký Sg.

XE SCOOTERS

Bán 1 Vespa đời EC 7... còn mới, ít dùng. Gặp ông Vũ từ 12h-14h tại 159A Tự Đức Dakao

Bán Honda C50 dame còn mới. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Honda SS50 số sườn 299... toàn hảo như mới 85.000đ Hỏi bà Vương 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa SG.

Bán 1 Honda 250cc. Máy móc toàn hảo. Hỏi 8E Lương Hữu Khánh Saigon.

Lambretta Spécial Silver toàn hảo, cần bán. 162 Lê Quang Định Gia Định.

Honda CB 300 màu đỏ, EO 5... xe thật tốt. Mời anh trả 200.000đ đến. 75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi).

Bán 1 Honda dame, đường Phan thanh Giản, Cư xá Đô Thành, Số 14A/F.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) Cần mua các loại xe Vespa, Lambretta, Honda và xe gắn máy, giá cao, mua cả xe các tỉnh, và xe cầm.

4 Suzuki M12 -|- M15 : 39 và 45.000.... 3 Honda C50 : 75.000 — 2 Yamaha: 66.000 (đời mới) — 1 Gobel 19.000đ 2 SS67 — 1 Lambretta ED.. bán hay đổi xe khác loại. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi).

Super 90 toàn hảo bán CH6 giá 150.000đ. Hỏi 52 Pasteur Saigon.

Honda SS 67 2 xe mới tinh còn Hóa Đơn 1 C50. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Yamaha bán một Yamaha đàn bà, màu xanh mới hết rodage, xe còn như mới. Hỏi 166/1/10B Lý thái Tổ Saigon (hẻm gần kem Cẩm Bình).

Bán xe Mobylette còn tốt. Hỏi cậu Hùng 15 Võ Tánh Saigon.

Hitachi 115L. National Jet Cycle. Toshiba 140L. Xe Honda C50. Tất cả mới nguyên. Có hóa đơn. Rẻ hơn thị trường. Hỏi 15 Lê Đại Hành Chợ Lớn (gần BV Chợ Rẫy).

Mini Lambretta toàn hảo. Hỏi chị Nghĩa cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định trong giếng nước.

Bán gấp Lambretta ED.... Honda C50. Suzuki dame và M.12. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Vespa Ý số EK4312 (đời cũ NAY) 37.000đ bao sang tên. Hỏi ông Tư 130 Lê văn Duyệt Sg (trước Quân Vụ Thị Trấn).

Bán 1 Honda SS.50 kiểu 69, màu đen, mới đi 1000km, còn Rodage. Xin hỏi số 311 Phan thanh Giản (Saigon).

Cần mua : giá cao các loại xe 2 bánh : Honda, Scooter. Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nân xi).

2 Mini Lambretta 68.000. 2 PC 50.000 1 Lambretta ED 135.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 654 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro mới số bông G.Đ bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Vespa Lamb., Honda cũ hư, bị đụng, xe cầm xin mời lại 169 Cao Thắng Sg. mua liền

Bán 3 Lambro 2 EO, 1 EG, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán xe gắn máy Nhật cũ. Hiện có nhiều C50, SS50. 173 Tôn Đản Khánh Hội.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bảo. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

LONG HONDA

Là nơi tập trung để mua, bán, đổi Honda, Yamaha Suzuki, Vespa đủ loại, đủ cỡ tiền. Chúng tôi cũng đang cần mua [illegible] nhiều xe nữa. [illegible] Sgn [illegible] Quốc lộ 1 ngay ngã 4 Bảy Hiền GĐ.

Nhắn tin ông Võ Thái Bình mua chiếc xe Simca 9 số EJ 9025 đến sang tên gấp kể từ ngày nay đến 2-8-70 ông Hoàn Toàn chịu trách nhiệm.

Hậu tạ 10.000đ

Bất cứ ai mang trả lại 1 bóp nhiều giấy tờ mang tên Huỳnh-ngọc-Toàn 1) Căn cước học nhựa, 2) giấy chứng chỉ hợp lệ quân dịch, 1) giấy lưu, giải ca nhân, giấy kiểm soát, thẻ đăng bộ xe (Bìa thẻ Cẩm) 1 giấy facture Honda (Nguyễn văn Cư). Cam đoan không làm khó dễ. Xin đem lại 53 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 1500 EO.0146 bị mất đêm 25-7-70 tại 1/10 Cư xá Lữ Gia. Mong muốn quý bạn cho chuộc lại với tiền đền ơn hậu. Cam kết giữ kín và theo đúng luật giang hồ. Xin L/L ô. Nghĩa địa chỉ trên hoặc ĐT : 37.515.

MAZDA EO 5074

Du lịch xanh nhạt bị mất cắp đêm 9.7-70 cùng giấy tờ. Mọi sự mua bán hay chứa chấp đều coi là phi pháp. Ai biết xe ở đâu chỉ dùm xin hậu tạ. Liên lạc ô. Kiếm 478 Ng. tri Phương Cholon Tel 37949.

Ngọc Anh về gặp cùng 2 con. Anh đau nặng, liên lạc thẳng về nhà hay Luật Sư Nghĩa.

Nhắn tin

TUYẾT về ngay. Ba má tha thứ hết. Gian hàng đã mở cửa.
BẢO

Xin chuộc bạn nào lấy lầm chiếc Honda Dame C50 số sườn 059.051 chưa đăng bộ lúc 23 giờ đêm 25-07-70, trước nhà số 14B Hiền Vương, cho xin chuộc lại, giá cả tùy bạn chủ xe là Việt kiều hồi hương làm nạn, đông con, đang đau khổ hứa trên danh dự sẽ không cho phiền đến bạn. Cứ liên lạc số nhà trên.

Xin chuộc xe

Ông bạn giang hồ nào đã mượn đỡ chiếc xe du lịch Mazda 1500 màu trắng đục EO 0146 đậu trước nhà số 1/10 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) vào đêm 24-7-1970. Xin chuộc lại với giá 500.000đ. Xin âm thầm liên lạc với ông ĐOÀN - TRUNG NGHĨA ở địa chỉ trên. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. ĐT.37515.

Tặng thưởng 150.000đ

cho ai chỉ hoặc cho tin tức để tìm lại xe vận tải nhẹ hiệu Daihatsu, mui chở hàng số : EO 5282 mất hồi 5 giờ rưỡi sáng ngày 27-7-70 tại trước chợ Trần quốc Toản. Liên lạc 968 đường Phan văn Trị Gia định (Tại chợ Cây Thị. Hỏi má cô Hoa bán cá). Rất cám ơn cam đoan không là khó dễ.

Nhắn tin Em TRẦN THỊ ÚT của chị ở đâu về gấp chị mong em lắm. Em cứ về chị không làm khó dễ chi cả. Số tiền 67.000đ chị bỏ đi chị cần em về với chị thôi. Bà con nào biết em tôi ở đâu làm ơn dẫn em tôi về số 40E đường Võ di Nguy Phú Nhuận xin hậu tạ. Nếu bà con nào chứa chấp phải chịu trách nhiệm.

H [illegible]

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Ngô Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều (sau bến xe buýt Saigon)

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn v Sâm, gần bót Quận Nhì

Chuyên dịch tài liệu Anh, Việt, Hán, Pháp, Nhật, Đại Hàn (lấy ngay). Giáo sư TÔNG trên 10 năm kinh nghiệm điều khiển với sự cộng tác của GS LUY, tốt nghiệp Cao Đẳng Anh Ngữ tại Úc Đại Lợi và một nhóm chuyên viên phiên dịch danh tiếng. Nhận dạy Anh văn cấp tốc nhóm 5 học viên. Sáng, Chiều, Tối. Có lớp cá nhân, nhiều giờ thực hành và thính thị.

GIÁO SƯ DO

Quý vị Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia thường có dịp xuất ngoại để nghiên cứu thị trường, quan sát v.v. Đôi khi phải tiếp tân những nhân vật có liên hệ mật thiết tới nghề nghiệp tại Quốc Nội cũng như ở nước ngoài không thể thiếu Võ được. G.Sư DO danh tiếng bực nhứt tận tâm hướng dẫn tại Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

LỚP KẾ TOÁN

3-8-70 học tại Trường Lê Lợi 150 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn. Dạy riêng từng người thật chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề thư ký kế toán trong mọi xí nghiệp thương mãi.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 7 Khai Giảng 14g 15-8-70 : học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Kết tóc giả và học sửa móng tay

Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Vùng Gia Định-Đa Kao-Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy Thực Hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ). Do Ban GS Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

Khóa mới, Khai Giảng 01-8-70 (Đặc biệt lớp tối từ 19 giờ — 21 giờ dành cho quân nhân, công chức). Tại trường Radio-TV Rạng Đông **235-237, Lê Quang Định Ngã 4 Bình Hòa — Gia định**

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin nói thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 21 [illegible]A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Xin hậu tạ 100.000đ cho ai chỉ dùm số xe Daihatsu số EO.6885. Tôi số sạp hiệu Thắng Cường số 17 đường Lê Lai Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

Honda dame, màu xanh, số đăng bộ GD 8623G. Số máy : 347125 số sườn : 0[illegible]5870. Mất tại 12 Thống Nhất Sg. n. 10 giờ sáng ngày 30-7-70. Chuộc lại giá cao, cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc : Ông Quỳnh, số 7 Đặng Đức Siêu, Saigon. Điện thoại 91381 xin số 351, từ 7g30 tới 17g30.

Tìm người

Trung sĩ Mai Đức Toàn 32 tuổi nước da ngăm đen, mặc y phục nhà thương bị loạn thần kinh. Ai gặp xin cho em là Trung sĩ Mai Đức Thắng trường Quân nhu hay báo về 32 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin chân thành cám tạ.

Tìm việc nam Sinh Viên Việt Kiều hồi hương ban Khoa Học Pháp. Nhận kèm toán, tân toán học và Pháp Văn. Từ đệ Nhị trở xuống hay việc làm theo khả năng, để tiếp tục học. Liên lạc : Cô Dung 270 Đề Thám Saigon.

Nhận kèm Anh văn tại tư gia cho quý bà cô. Chỉ vào giờ 9-11 sáng. Thứ 2-4-6 hay thứ 3-5-7. Xin biên thư cho cô Hoàng 257 Võ Tánh SG.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan. Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng bải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Tư Thục Tổng Hợp **Phổ Thông** và **Nông lâm súc.**

Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định Đ.T 40.545. 1-8-1970 Khai giảng lớp 10 (Đệ Tam) Nông lâm súc Chiều. Đóng học phí trước để xếp lớp.

MPC-SPCN 1 nhóm Sinh viên Cao học Toán Vật Lý, Hóa học, nhận hướng dẫn cho sinh viên bài chứng chỉ trên. Liên lạc với ông Hiền Số 118/26 (vào hẻm chùa Kim Cương đường Trần quang Diệu Saigon).

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C, và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Giáo Sinh Sư Phạm nhận dạy trẻ từ lớp 1, lớp 9. Hiền 14-16 Tôn Đản (K-H).

TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 70

Cẩm nang thi tuyển Dược khoa và bộ sách Luyện thi vào Đại học, đã có bán tại 254 Trương minh Giảng và 96 Gia Long.

Nam Sinh viên khoa học tận tâm nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống. Xin liên lạc bằng thư cho : Quang 728/45bis Trần Hưng Đạo Saigon.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi Cô Lan Anh và Ô. Đỗ Long 85 Phan thanh Giản Saigon.

1/8 Khai giảng

Lớp Vườn Trẻ Mẫu Giáo

Việt Pháp. Các lớp **Anh Ngữ English For Today** từ Vỡ Lòng đến Book 3.

Phòng học lịch sự mát mẻ.

Học phí nhẹ — để xe an toàn.

Ghi tên 450/3 Trần Hưng Đạo Saigon. Điện thoại 25335.

Cần mua bàn ghế cho lớp Mẫu giáo. Hỏi địa chỉ trên.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur, Phòng 107, ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh.

Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi) Lớp mới 1-8-70

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

3-8 Khai giảng (Sáng, Chiều, Tối)

KẾ TOÁN do GS Lê M. Châu Giám Đốc trường hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY thâu học viên mỗi ngày.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn [illegible] chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Xin ghi tên và hỏi thể lệ mỗi ngày tại 339B Pétrus Ký Saigon (khu ngã Bảy xuống ngã tư Hùng Vương — Pétrus Ký Saigon). Lớp Tối (đêm) khai giảng 4-8-1970. Ở xa, hỏi chương trình bằng thư.

3-8 TIN ANH NGỮ, G.S. Bernard, Frica, Lane dạy English For Today và nói viết đủ trình độ cho Học sinh. ANH NGỮ ĐÀM THOẠI 28 ngày, dạy nói cấp tốc cho người lớn. Sinh viên cần giao dịch, du học, bổ túc. Ghi tên 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Cine Long Vân).

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bài [illegible]. Hoàn toàn đứng đắn. Cô P[illegible] chỉ dẫn. Hỏi [illegible] Viện.

LỚP KẾ TOÁN

Ghi tên tại Trường Thanh Long. 344 Võ di Nguy Phúnhuận. Hướng dẫn từng người, mãn khóa chắc chắn đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mại. Học viên được bảo đảm kỹ thuật vĩnh viễn. Lớp mới 3-8-70.

Lớp riêng ANH - PHÁP

XUÂN - PHỤNG

Biệt thự 21/8 đường YÊN ĐỖ

Đàm thoại, Khảo sát, Văn phạm. Luyện thi Tú Tài I, II, thi vào các Phân Khoa và xuất ngoại. Học viên nghèo giảm hoặc miễn phí nếu có giấy giới thiệu của Giám đốc Caritas Saigon (tại nhà thờ Tân Định). Ở xa học hàm thụ (bằng thơ).

Tú Tài ABC ? ?

(Đọc kỹ tin quan trọng)

HS mất căn bản, chậm hiểu và người lớn hiếu học ghi tên gấp các lớp : CĂN BẢN TOÁN LÝ THẤT-TỨ (trọn 4 chương trình 7 tháng, dạy đầy đủ) và TÚ-TAM-NHỊ 9 tháng (Đệ Tứ thừa sức đậu TÚ TÀI I AB 1971). Mở thêm 2 lớp NHỊ C (1 Anh, 1 Pháp). Lớp 10 người. T.T. HIẾU HỌC, 532 Trương minh Giảng.

Thí sinh vừa đậu Tú Tài 2, muốn thi vào các Phân Khoa Đại Học, Cao Đẳng hãy tìm mua ngay :

Bài Giải Đề Thi 69

Do nhóm G.S. Pétrus Ký chủ trương — Mua sỉ xin hỏi tại TRÍ ĐĂNG 21 Nguyễn Thiện Thuật, Đ.T. 92.017.

Dạy Nhảy Đầm

QUÁCH CHÍN
11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt, bứt mụn. Bán 1 xe đạp tốt rẻ

Lớp Tiểu học cất mới

Rộng rãi mát mẻ trên từng lầu 1, 2. Giáo sư, giáo viên lớn tuổi giàu kinh nghiệm phụ trách. Sáng, Chiều, Tối.

PHÁP VĂN CẤP TỐC Tú Tài I và II do giáo sư bên Pháp về phụ trách. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

PRÉPARATION

à la 1ère année de Pharmacie

Cours de 2 mois, groupes de 20. prof. licenciés et agrégés. No 57 Trần Nhật Duật (zone Trần Quang Khải)
Ouverture : **6.8.1970 (soir)**

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Học phí
ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : [illegible]500đ
Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ H[illegible] 0[illegible]-8-70)

NHÀ SÁCH

KỸ THUẬT

49A CaoThắng Saigon. Bán đủ loại sách của KS Lưu Văn A Radio Tivi, Ghi âm, khuyếch đại, học nghề điện, điện xe hơi, tủ lạnh Kỹ nghệ lạnh, quấn dây động cơ máy biến thế. Mo[illegible] Radio Co hoa hồng.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu, học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT 37[illegible]01 239 Nguyễn tri Phương Cholo.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 3/8. — 9 giờ :
Macarons -|- Anana à la Turban Chantilly -|- 5 Bánh khoai mì gấc -|- Bánh chuối nướng.

Thứ Ba 4/8 — 9 giờ :
C[illegible] Pâte -|- Allumettes au fromage. 15g : Roulées de Jambon en petits pois -|- Cassolettes en Pomme d'or.

Thứ Tư 5/8.— 9 giờ :
Barquettes Joinville -|- Tartelette à la Neptune. 14g30 : Bánh Sinh Nhựt 3 tầng có thực tập nặn hoa hồng.

Thứ Năm 6/8.— 9 giờ :
Da gà chấm mật -|- Gà lúc lắc một điều. 15g : Bánh mì Sandwich (pain de mie) -|- Brioche en couronne

Thứ Sáu 7/8.— 9 giờ :
Cắm hoa Nhựt. Khóa kết hoa cưới đặc biệt. 15g : Pruneaux farcie -|- Pudding Diplomate

Thứ Bảy 8/8.— 9 giờ
Dung Đông Qua -|- Dung Phật Thủ. 13g : Cơm gà luộc dòn -|- Chè cá Ngọc Lan Đình.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy cày. Máy phát điện. Máy bơm. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Ban Quản Trị NĐ này. Ông Tấn lớn tiếng tố cáo trước dư luận trong và ngoài nước các đoàn thể, tôn giáo SVHS về chính sách mà ông gọi là «TLĐLC đã dùng mọi chính sách tàn độc, xâm phạm tự do nghiệp đoàn» đối với NĐ Công NhânTC và LT kể từ khi NĐ này ly khai khỏi TLĐLC.

Đệ Tam Nông Lâm Súc. Sinh 1953 được hoãn dịch. 1-8 : mở thêm Sáng — Chiều — Tối. Tư Thục Tân [illegible] 196 Trần Quang Khải, Tân Định.

Dạy Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhà may MAI-NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon
Khóa thứ II. Ghi tên ngày 01-8 đến ngày 15-8-1970.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

NGÀN NĂM MỘT THUỞ

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 3-8.— Sáng 9 giờ :
Khóa mới 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân.

Thứ Ba 4-8.— Sáng 8 giờ 30 :
Bánh Chaussons aux pommes -|- Chaussons Napolitains. Chiều : Tôm chiên đuôi phụng -|- Cá sốt chua ngọt

Thứ Tư 5-8.— Sáng 9 giờ :
Bánh bao ta -|- Bánh bột đậu nhân tôm. Chiều : Gigot à la Richelieu -|- Salade baucaire.

Học Radio và TV

3 và 10-8-70 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g-4g và 4g30-6g30, 1 lớp Radio tối 7g-9g, lý thuyết thực hành đi đôi, khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor 4g30-6g30 khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa T.V. tối 7g-9g khóa 2 tháng 8000đ. Giáo sư ĐiệnTử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo và 239 Ng. tri Phương Cholon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadinh.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.p. [illegible] 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, lịch thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.

51/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 03-08-70 học ban ngày và tối, ghi tên trước (học viên nhận có hạn) ở **351/60 TrươngMinh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giờ dạng theo [illegible] ấy liên lạc lớp Hàm Thụ.) (học phí không tăng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy lạnh hiệu Général Electric 1.5CV 15000BTU (mới nguyên thùng) nhượng lại. Hỏi 325 Thành Thái SG.

Freezer Inox mới, chứa kem, thịt, tiện cho siêu thị, hãng kem. 44 Lê quang Định (Bà Chiểu)

KỸ NGHỆ LẠNH

Tuyết Phong

399 Minh Mạng (Ngã Sáu)
Chuyên sơn, sửa, bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Có lẽ đây là điểm Hội Đồng muốn chứng tỏ tư thế Cố vấn, chỉ biết khuyên, còn thực hiện những lời khuyên đó như thế nào, không phải của mình.

Phiên họp bất thường đã bế mạc sau khi hội đồng quyết định sẽ khai mạc khóa họp thường lệ kỳ 2 vào ngày 21-9 tới.

[illegible] TRANG 3

[illegible] tạm thời và xếp họ vào [illegible] từ nguy hiểm». Do đó, người Khmer gọi số Kiều bào trên tàu nói trên là tội phạm trong khi «chúng tôi nghĩ rằng họ là Việt kiều hồi hương» và hai danh từ này có thể chỉ là một mà thôi.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

quân sự hiện tại của chúng ta có đủ để thuyết phục Cộng Sản chưa ? Vấn đề là làm sao để chúng ta trở nên thực sự vững mạnh trên mặt trận chính trị, hòa giải đoàn kết nội bộ miền Nam trước khi hòa giải dân tộc. Làm sao để ra khỏi vũng lầy kinh tế hiện tại, cải tạo xã hội một cách nhanh chóng và hữu hiệu để lấy lại sự tin tưởng của toàn dân nơi chế độ. DB Minh nhấn mạnh, điều quan trọng hơn nữa, là làm sao để, Hoa Kỳ, với bao nhiêu vấn đề nội bộ gay góc không thể dồn ép chúng ta chấp nhận một giải pháp quá ôn hòa mà thành ra nhượng bộ. Tất cả những việc đó, thời gian không làm cho chúng ta, mà chính chúng ta phải cố gắng thực hiện, chạy đua với thời gian. Đó chính là vấn đề chính yếu để tiến tới chiến thắng CS.

Ngược lại, DB Ngô Công Đức lại tỏ vẻ thất vọng vì TT Thiệu đã không có một sáng kiến nào mới để tấn công hòa bình trên tư thế của một kẻ mạnh. Dân Biểu Nguyễn hữu Chung thì nghĩ rằng, sau bài diễn văn của Tổng Thống, tương lai hòa bình Việt Nam thấy còn hơi xa. DB Phạm duy Tuệ thì chẳng mấy lạc quan, vì chẳng thấy ai xúc tiến công việc ngưng bắn, hòa bình gì cả.

Chính trị gia tán đồng

Luật sư Trần văn Tuyên thì khen rằng bài nói chuyện của TT hết sức đứng đắn, và hoàn toàn đồng ý với TT Thiệu về những điểm căn bản. Ông nhận ra một điểm đặc biệt là Tổng Thống Nixon đã nhường cho Tổng Thống Thiệu nói về vấn đề ngưng bắn, và vẻ mặt của TT Thiệu không tươi như mấy lần trước, mà có vẻ lo âu. So sánh quan điểm của hai TT Việt-Mỹ, LS Tuyên nhận định rằng chưa có sự đồng tình hoàn toàn giữa VNCH và Mỹ, do đó hoà đàm chưa thể tiến triển trong những ngày sắp tới. Hòa bình chưa thể có ngay được.

BS Phan Huy Quát thì hi vọng rằng bài giải thích của TT đúng với sự thật, vì sau những sôi nổi của dư luận về các giải pháp hoà bình người dân lo âu không ít. Nay, với lời giải thích của TT, dân chúng yên tâm hơn.

Cựu Đại Tướng Dương văn Minh thì nói rằng «để tôi đọc kỹ bản văn chính thức bài nói chuyện của T.T. Thiệu rồi mới có ý kiến được».

Thượng Tọa Huyền Quang, Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang, phát ngôn nhân chính thức của ẤQ thì nói : «để tôi đọc báo đã».

Bán 1 tủ lạnh còn mới nguyên, chưa dùng. Hỏi 102/12 Trần khắc Chân Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy lạnh 3/4 ngựa 6000 BTU điện 110v mới 90% giá 55.000đ. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon.

Bán máy điều hòa 1CV5 và 2CV hiệu Fedders. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Stereo Phono Radio Benco mới ít dùng. Xin hỏi 225/25 Phan Đình Phùng trong giờ làm việc.

Cần bán 2 máy điều hòa cỡ lớn groupe «Trane» 7cv5, tình trạng tốt, giá cả thật rẻ. Xin hỏi 4 Nguyễn Thiệp Saigon, ĐT 24673.

Máy kem bán 1 máy kem Japan (Yamakin) mới nguyên. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân (Cholon).

Máy lạnh GE. 19.500 BTU rất tốt, bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp giá rẻ Tủ lạnh Hitachi 70L điện 220v Máy giặt Fuji điện 110v xây khô còn nguyên thùng. Hỏi 137 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy điều hòa 2 cái 1CV5 hiệu Fedders, 655 Phan thanh Giản Saigon

Bán máy cắt hiệu Tatming có 5 lưỡi dao. Hỏi 204 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dư dùng bán 2 máy phát điện 3 ký chạy dầu, 1 ký chạy xăng. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Hitachi 125L. Mới nguyên bán gấp. Địa chỉ 823 Trần hưng Đạo. Từ 12-14giờ.

Bán 1 máy chứa kem Freezer (Sanyo) 168L mới tinh. Hỏi 369/344 Lý thái Tổ Chợ lớn.

Freezer bán rẻ hiệu United 700L và loại nằm có kiến (1-2 cửa) 110 - 170L, lạnh 20 dưới 0 độ, thích hợp Kem bao. Hỏi 179 Gia Long ĐT. 21616.

Bán máy đan Brother 2 giàn Máy quay phim Nalcom Super 8 đẹp dễ sử dụng luôn bao tất cả còn mới. Hỏi 335 Nhựt Tảo (Cholon).

Dư dùng Bán rẻ máy may Neechi lélia 510 nguyên xứ, còn mới. Hỏi Tư thục Hùng Vương 178/2 Hùng Vương Thị Nghè (giữa Ngã Ba Hàng Xanh và Cầu Sơn).

Bán Tủ lạnh Toshiba 140L. Hotpoint 400L 2 cửa. Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Cholon.

Sữa máy Ảnh

Kỹ Thuật điêu luyện. Nơi tín nhiệm của các Nhiếp Ảnh Gia VN Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

250.000đ 1 máy lạnh General Electric 19 000BTU 220v.lt. 1 máy lạnh Frigidaire de luxe 13.800 BTU 220v lt miễn trả giá. Hỏi 261/o7/2F Trương minh Ký Gia Định.

của KIM DUNG — người dịch : [illegible]ÔNG LAN

(Tiếp theo)

Tiểu Bảo thở ra một cái thật dài :

— Tôi không phải là Tiểu Quế Tử mà cũng không [illegible] Thái giám. Tiểu Quế Tử thật đã bị tôi giết rồi....

Khang Hy giật mình trố mắt :

— Sao ? Ngươi nói sao ?

Tiểu Bảo bèn đem đầu đuôi câu chuyện từ chỗ xuất thân của mình, từ chỗ tại sao bị bắt vào cung, sau đó làm mù mắt Hải Lão Công, mạo xưng Tiểu Quế Tử đấu võ với Khang Hy như thế nào, nhất nhất thuật hết từ đầu đến cuối.....

Tin mừng tin dữ dập dồn

Nghe Tiểu Bảo nói đến đây, Khang Hy cười lớn :

— À... thì ra ngươi không phải là Thái giám... Chuyện giết Tiểu Quế Tử là chuyện không đáng kể, chỉ có điều như thế thì ngươi không thể ở trong cung được nữa, ta sẽ cho ngươi làm chức Ngự Tiền Thị Vệ «Đô Tổng Quản», Đa Long võ công tuy khá nhưng hành sự lại không có cơ trí, về mặt đó hắn kém ngươi xa...

Tiểu Bảo nói :

— Xin đa tạ... nhưng việc đó sợ không thành, vì tôi có nghe được chuyện bí mật trọng đại của Thái Hậu...

Khang Hy hỏi dồn :

— Sao ? Thái Hậu có chuyện bí mật như thế nào ?

Hỏi ra rồi Khang Hy cảm thấy hơi áy náy, vì đúng lý không nên hỏi như thế..

Tiểu Bảo cắn môi bạm gan đem chuyện đối đáp giữa Thái Hậu và Hải Đại Phú tại Từ Ninh Cung trong đêm hôm nọ thuật hết lại đầu đuôi.

Nghe nói Phụ Hoàng của mình còn sống, hiện đang tu tại Ngũ Đài Sơn, một chuyện mà đối Khang Hy thật không sao nói hết được nỗi vui mừng, một chuyện vui mừng có thể phát điên lên được...

Nhà vua nắm tay Tiểu Bảo run lẩy bẩy :

— Chuyện... chuyện đó có... có thật như thế à ? Phụ Hoàng... Phụ Hoàng ta vẫn còn tại thế ?...

Tiểu Bảo nói :

— Tôi nghe Thái hậu và Hải Đại phú nói rõ như thế.

Khang Hy nhảy dựng lên nói lớn :

— Vậy thì hay biết bao nhiêu... Tiểu Quế tử, sáng nay chúng ta bảy đến Ngũ Đài Sơn bái kiến Hoàng giá thỉnh Phụ Hoàng nhập cung.

Bình sinh của Khang Hy có rất nhiều nỗi khổ tâm, vì theo ông ta biết thì cha mẹ mình thảy đều xa băng án giá, nhờ có Thái Hậu tuy không phải là mẹ đẻ nhưng sự thương yêu và nuôi dưỡng từ nhỏ đã hàn và được phần nào về tình mẫu tử, nhưng về tình của người cha thì có thể nói suốt đời Khang Hy không tìm đâu ra được, có nhiều đêm thanh vắng, chợt nhớ tới chuyện đó, nhà vua đã gục đầu trên gối khóc thầm...

Bây giờ nghe nói cha mình còn sống, nỗi vui mừng của Khang Hy sao kể xiết, mừng đến nỗi ông ta quên hẳn mình là Hoàng đế đương triều... ông ta nhảy nhót y như một đứa trẻ tầm thường nào khác.

Tiểu Bảo nói :

— Chuyện ấy tự nhiên là nên rồi, nhưng sợ Thái Hậu không bằng lòng, từ lâu Thái Hậu cố dấu Hoàng Thượng về chuyện đó, chắc chắn là bởi một nguyên nhân trọng đại...

Khang Hy gật gật đầu.

— Đúng, đúng... nhưng đó là nguyên nhân gì ?

Nghe nói cha còn sống, sự mừng chưa trọn thì Khang Hy chợt nhận ra nhiều nghi vấn lạ lùng đáng sợ nên sắc mặt bơn hở do đó giảm lần...

Tiểu Bảo nói :

— Đại sự trong cung thật tôi không hiểu, chỉ nghe qua lời đối đáp của Thái Hậu và Hải Đại Phú. Tôi cứ theo đó thuật lại cho Hoàng Thượng...

Khang Hy gật gật :

— Nói đi... nói cho ta nghe mau đi...

Tiểu Bảo nghe lời kể tiếp, kể đến việc Đoan Kính HoàngHậu và Hiếu Khang Hoàng Hậu bị giết hại thì Khang Hy nắm chặt hai tay quắc mắt :

— Ngươi... ngươi nói Hiếu Khang Hoàng Hậu bị... người hại chết ?

Thấy thần sắc của Khang Hy bỗng dứ tợn lạ thường, Tiểu Bảo đâm hoảng :

— Tôi... tôi không rõ, chỉ nghe Thái Hậu và Hải Đại Phú nói như thế...

Khang Hy nói :

— Họ nói như thế nào ? Người nói lại kỹ cho ta nghe một lần nữa...

Tiểu Bảo có tính nhớ rất dai, thêm vào đó hắn bắt chước giọng điệu cũng tài tình, nhờ đó mà câu chuyện giữa Thái Hậu và Hải Đại Phú hắn thuật lại vô cùng linh động...

Nghe xong, Khang Hy lặng người một lúc, đôi môi run rẩy lẩm thẩm :

— Mẹ tôi....Mẹ tôi bị.... bị người ta hại chết....

Tiểu Bảo ngạc nhiên :

— Hiếu Khang Hoàng Hậu là,... là mẹ của Hoàng Thượng?..

Khang Hy gật đầu :

— Ngươi kể tiếp đi, nhớ đừng để sót một câu nào cả nhé !

Lòng đau vì những tin chua xót làm cho Khang Hy nói mà nước mắt rưng rưng...

(Xem tiếp trang 12)

Bán 2 máy 3 Star loại Jeton 5c ít thích cho Câu lạc bộ giải trí. 283/9 Phạm ngũ Lão Sg.

Pétri máy ảnh kiểu mới có Cds -|- Tangefinder chưa xài. Bán rẻ. 8000đ 39 Trần-v-Thạch Tân Định Sg.

Máy tiện máy khoan, bàn điện Kemppi 350 bán rẻ. 111 Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp hai máy lạnh, quầy tủ bán ghế tiệm hớt tóc tại 205 Trần hưng Đạo Sg.

Bán máy xay và trộn thực phẩm gia súc hiệu «Package mill» của Mỹ 17 ngựa. Còn mới nguyên trong thùng. Hỏi và coi tại 17 Bạch Đằng Gia Định.

Dư dùng bán rẻ 1 tủ lạnh Toshiba 140L, 1 bộ salon nệm mousse. Hỏi 612/57 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L, Hitachi 115L mới nguyên. Hỏi 32/32 Cao Thắng Saigon.

Máy Khắc Chữ CAM RANH

Kẹt Lính, bán 10 máy khắc chữ lớn nhỏ và đủ loại mẫu chữ. Có thể mua tất cả hoặc từng món. Hỏi Thanh Tùng số 7 chợ Đoàn Kết CamRanh

Máy giặt bán máy giặt National (magic swirl) 3Kg500 Xin hỏi 91/18 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Máy Điều Hòa

(AIR CONDITIONER)

Hiệu Fedders US. 13000 BTU 220v 1 1/2CV, 18000 BTU 220v 2CV, có độ 8 chiếc dư dùng muốn bán. Có xe giao máy tận nhà, máy origine 95% mới. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng cần bán gấp 1 máy chứa kem điện 110volts, hiệu Sanyo, kiểu SCR K 1000, mới trong thùng và 4 bàn Billard tây, 3 bàn banh đá còn tốt giá phải chăng. Hỏi số 301-303-305 đường Hậu Giang Cholon.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi còn mới, thật rẻ. Hỏi Phó Quỳnh Tín 269 Trương minh Ký.

Máy đèn bán hiệu Cumings 30KVA còn tốt. 18 Nguyễn an Ninh Saigon.

Máy ảnh bán Minolta SRT 101 F1.4 Contaflex kiểu sau cùng Super PC toàn hảo cần thợ sửa phim ảnh. Hỏi Photo Mai Lan 386/2A Trương Minh Giảng Saigon.

Freezer Sanyo, Hitachi, National 1, 2 cửa Iberna từ 170 đến 340lít Kelvinator 150, máy lạnh : Whirlpool 3/4 ngựa (nguyên thùng) Fedders 1,5 110Volts Coldspoot 3/4 1,5 Frigidaire 2 ngựa (nguyên thùng) Tủ lạnh bếp gas, máy giặt, máy nước nóng gas. 615 Phan thanh-G[illegible] 615 Pétrus Ký Saigon.

Sửa chữa máy giặt, máy rửa chén, đứng đắn và bảo đảm. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Lò nướng bánh, 2 lò có 4 bếp điện Hotpoint. Máy giặt, tủ lạnh, bếp gaz. 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Bán Tủ lạnh SANYO 47L (25 ngàn), ZANUSSI 145L của Ý (45 ngàn). Hỏi cô B- Năm 564B, Hậu Giang Cholon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Mua máy lạnh mới hay cũ đã hư hay đang xài Đ.T. 99860. CôngThương Xá 145 Đề Thám Saigon

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80 Võ Tánh Saigon.

Bán lò bánh mì xài hơi lửa nhà đủ tiện nghi hiện đông khách. sát chợ số 165C Đỗ thành Nhân nối dài K.H. hay 318 A bến Hàm tử Chợ lớn giá 1.500.000đ

Freerzer nằm của Ý 250l Sanyo Nhà 104L-168L 1 và 2 cửa kiến còn nguyên thùng. 196 đường Dương công Trừng Cholon.

Bán hoặc cho mướn 8 căn phố đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. 1[illegible] mẫu đất tại làng Tân thới Hi- Quang Trung bán 1 máy làm ke- hiệu Swedden Oet-Server 1 m- Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguy- Huệ Saigon.

Bán giá rẻ

Nhiều Freezer, tủ lạnh, máy lạnh, T-

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400. Nhận sửa ch- bảo trì **Tủ lạnh, máy lạnh tủ giặt**, có xe lấy và giao tận nhà.

Máy may đủ hiệu

Đủ loại, đủ giá tiền, từ 9.900đ đến 2, 3 chục ngàn. Bán có bảo đảm sửa chữa 25 năm. Và độc đáo mỗi chiếc máy may được tặng một phiếu học may hoàn toàn miễn phí THÙY LAN 339B đường Pétrus Ký, gần đường Hùng Vương Sg

Công Ty Điện Tử

SARISCO

Dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ sư Tôn Thất Tiêu và Lê văn Trí cùng một số chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đã từng làm Trưởng xưởng, Trưởng phòng Kỹ thuật các hãng thầu Hoa Kỳ (Pacific, RMK, Filco Ford v.v...) hợp tác sẽ đến tận nhà sửa với giá lấy công làm lời, các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy nước đá, máy bơm nước, máy nước nóng, máy quạt và máy phát điện. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi ông Trí, 109 Pasteur Saigon. Đ.T. 24.806.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Bán cút giống. trứng ấp. máy ấp. chuồng cút số 216 Xóm Chiếu KH. (kho 5 quẹo vô).

Nhiều giống Gà con loại đẻ Goto 120, Buorikewa 305, New Hampshire Brown Nick ấp bằng máy điện mạnh mẽ, dễ nuôi mau lớn. Bán tại TƯỜNG SANH 20 Đinh Hòa, Xóm Củi Cholon.

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Mua gà thịt 1,5k–2k giá cao 510 đường Phú Định (chợ Phú Lâm).

GÀ ĐẺ bán 50 con gà đen và vàng đang đẻ tốt. Hỏi 54/17 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Saigon. Có bán cám gà Vinafeco

Bán gà giống ngoại quốc đủ loại 30/1 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô)

Dọn nhà ?

khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Ai có bồ Mỹ

XIN CHÚ Ý

Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Xe hơi lãnh dọn nhà, chở hàng giá bình dân. 5 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Mỹ công Mài Tondeuse- Dao kéo. Mài [illegible]y. Bảo đảm : Bén và khéo. Chưa đâu hơn. 177 Hậu Giang Cholon mới

Cơm tháng

Nhận nấu cơm tháng đưa đến tận nhà, hay lấy tại chỗ ngày 6 món thay đổi, thơm ngon tinh khiết, chỉ lấy công làm lời, do người Bắc trông nom giá 5.000đ — 7.000đ. Xin hỏi 58/10/22H Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

TV - RADIO

Cần gấp Ampili pin 12v Hiệu Toa 50w hay 60w mới cũ cũng được. Hẻm 321/1036 Vĩnh Vĩnh.

Ampli Pioneer SX9000 SX-1500 TD. 5000A Akai M10 200D Teac 4010 (Modèle mới) Pick up Sony PS-2000 (Servo Tuntable) Dual 1219. Garrard 95B1 Tuner Scott 312C Deck Cartridge Pioneer 3302 chưa khui. hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ I (trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Magné National RS 755S còn tốt giá 30.000đ tại 205/14 Bùi Viện Saigon.

Ampex Cassette Stereo và TV Admiral 19" bán. Hỏi 535/27 Nguyễn-t-Phương (chiều).

QUÁ RẺ !!!

AKAI X 200D (61)
PIONEER SX 990 (46)

Hẻm 358, nhà số 358/22 Đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng gần Ciné Thanh Vân (đi vào 200m)-

Loa AR. 4X dư dùng bán 2 cặp loa AR. 4X. Hỏi 166/1/10B Lý thái Tổ Saigon (ngoài giờ làm việc)

Micro Shure unidyne III, Fuzz Gideon, bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Sửa Tivi

bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá. Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ. Nhựt. Đức. Hòa Lan.

— Amplifier : The fisher. Sansui. Pioneer. Kenwood. Scott.

— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Amkex. Dokorder

— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.

— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.

— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.

— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt

— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Cần mua [illegible] giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Sony Modal : 666 tap deck độc đáo hiếm có có Ampli : Sony 6060FW -|- Fisher Model : 220T.Loa AR 2X -|- EMI Model 92 anh Li. Số TK 47/21 Nguyễn Cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m nhà bên trái.

Cần mua Nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon.

Mua TV Denon Sanyo Sharp v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công TrườngTự Do Thị Nghè (Cạnh Bót) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

Phát Ampex qua The Fisher với Echo thuAkai X360D các bạn sẽ có những cuốn băng trung thực 100o/o với đủ loại nhạc danh tiếngH an'S RecordingCenter, 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ. gần cầu sắt Dakao.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp,Đức, Ý,Tây Ban Nha,** thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Sansui 1000A. (40) Loa CSA-31 (35) TV Sony 9inch (32). Tủ Lạnh Sanyo 471lt (25). Máy ảnh Canon FT 18-|- Zoom Lens 100-200m/m (40). Đi xa, bán gấp. Bảo đảm tốt nguyên.Số 94 Dương công Trừng Thị Nghè.

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904.

FISHER 800T - CS 88A

CS99 5000A Teac 4010S 200D tất cả nguyên thùng. hỏi 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

PL 41 Ampli KR 100. KR44 có loa (50) Sony 230w Akai M9. CS33 200D. 1800SD 315/22Bis Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 Ampli Pioneer 240g đèn 22.000đ 1 Cassette Panasonic 209: 8.500đ. 1 Vespa Ý đời NA..A 55.000đ. Hỏi 7/26 đường Nhà Thờ ấp Nam Hòa (Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Teac 2050 độc đáo thâu phát 2 chiều 4010-S. 1500-W, Sony 355,230,200 Akai 360-D. 1800-SD. M10. 1800-SD. 1710-W. 200-D. M-10 (gỗ) Dokorder 8020, ampli 5000A (gỗ). 5000A. 3000A. 2000 (gỗ). 1500-TD. 1000-TW. loa CS-99. 88. 77. 33. SP-2000. 1500. 200. BX-1000. 200. SW130. AR4X. quay dĩa PL-41. PE-2020. Nivico. loa Fisher. XP-55-B. TV National 19' có chân, Sanyo 19' cửa lùa, Admiral 19'. Sony 9'. bán rẻ. Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N·** (sát hãng xe buýt vàng).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Teac 4010S

Vỏ cây Sansui 2000. Akai 200D. SP1500. SP2000. Pick Up PL41. Garrard 95B. PE 2020 Germany. AU555. AR4X. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ SP2000. SP3000 chưa khui. deck Autorevers RS790D. 36/18 Ngô tùng Châu Sg. Tél.90.781.

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho

RADIO TV MINH ĐẠT

184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy **TV Ampli, Tape Recorder** tại nhà quý vị.

Dư dùng bán rẻ Ampli Kenwood TK80U FM. vỏ gỗ 28.000đ. 3/9 Cư Xá Lữ Gia vô hẻm 273 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bán TV Sharp 12 in bình điện 110 RCA, 19 in. Tủ lạnh Nec 11 lít 38.000đ. 169/3 Bùi Viện

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất,biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

Teac 4010-S

Akai 1800SD. 1710W .M10 200D Sony 630. 540. 230. Panasonic 763 S (loa rời vỏ gỗ ampli tự động) loa CS 99 88, 77, Coral BX 1000 AR 4X. SP 2000 SP 1500. 200 Ampli 5000A (vỏ gỗ) 1500 TD. 1000TW. 990. Kenwood 140X KR 100. Quay dĩa PL 41. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Akai SW-180 (120W) hay hơn SP-5000 hiếm có tại Việt Nam Ampli Fisher 600T (120W) 1 Pickup Elac 50. Hỏi 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi.

SP 2000 SP1500. CS88. CS99. AR4X. Akai 200D. 360D. Teac 4010S. Sony 355. Sansui 800. 600L (7 băng). 5000A. Pioneer PX 990. 1500TD. vỏ cây của Sansui 2000. Pick up PL41. Garrard 95B1. PE 2020 Germany. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Tr. tấn Bửu cũ P.N.)

Loa J.B.L.S-99

AR-3A. SP-2000. 1500. CS-88. 77. Sansui 5000A Pioneer 1500TD. TK-140X. KR-100. Akai- 360D. 200D M10. loa SW-130. Sansui 555 Pana 790D. AR 4X bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG. Trương tấn Bửu.

Ampli Denon AM/FM Stereo vỏ gỗ. luôn cặp loa Origine (4 chiếc) Âm thanh thật tốt, mới khui thùng. Tất cả bán rẻ (33). Hỏi ông Thi 31/195 Phan thanh Giản Gò Vấp (gần chợ).

Bán 1 máy thâu băng Sony230W và 1 cặp loa Sony 50SS 12w. tất cả đều bằng vỏ gỗ sơn Verni thật đẹp. Xin hỏi Thầy Ba Y Tá 27 Cô Giang Sg.

Mua TV. Cassette, tủ lạnh giá rất cao. 61/5 Bùi thị Xuân Gia Định Lăng Cha Cả (gần chùa vô)

Akai 150D Cassett Stéréo Mecca cho xe hơi, tất cả mới nguyên. Bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng Gia Định (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

Cần bán gấp 100.000đ Sony TC 355 Sansui 1000A -|- 2 Loa AR4X 30.000 đồng. máy chiếu và Quay Film 8 ly hiệu Keystone K-7 Deluxe, 120.000đ Lambretta 75cc mới toàn hảo EP... Hỏi ông Thuận 2 cư xá Đô Thành Nhân Gia Định (Sau Trường Trung Học Hồ Ngọc Cẩn).

Loa SP 3000 2000 CS 88 99 AR 4X Deck X 360D 200D Ampex 1100 Ampli Ficher TX 100 5000A 1500TD hỏi Đ/U Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Dakao.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Com Măng Tam Chi quí vị cần dùng Máy thâu băng. Ampli. Speaker Tủ lạnh. Quạt máy. Truyền hình. Cứ đến Com Măng trong 02 ngày giao máy. khỏi cần tiền cọc. Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường xe lửa 100 thước số nhà 210 (giá hạ nhất).

Nivico Cartridge. 8 Track Stéréo deck cho nhà nghề thâu băng. Nguyên thùng.X200-D Akai tape deck. Nguyên thùng. X-150-D Akai tape deck còn mới Bán rẻ. 532 Đường Bà Hạt, CL.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi. sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020. AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Akai toàn hảo hiếm có bán rẻ X360D có Remotte Contrôle Akai—AA.8000 Ampli 120 Watts Akai S.w 180 Loa 120 Watts Akai SP.2000 -|- Sansui 5000A tất cả mới nguyên. Hỏi 177/2 Trần quốc Toản Saigon.

Akai 4000D (36) 1710w (36) Sony 355 (35) 230 (33) (16) Teac-S (52) AR4X (36) 15/6 Nguyễn Trãi SG.

Bán rẻ 1 Amphi Sansui 2000 A (nguyên thùng) và 1 cặp loa Kef. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

CS99 Akai 200D

X360D Teac 4010S- Amqli 5000A 100TW SX990-TK 140U Loa CS88 77-TK40 (80W) loa đẹp. tiếng tốt SP200— AR4X tất cả còn mới nguyên giá thật hạ. Nhận đổi bù máy mới cũ ; xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai DaKao

Bán gấp 1 thâu băng Sony 530, 2 loa Wharfedale Anh. 1 amplifier Dyna Stereo. Hỏi chủ 128bis Cao Thắng Saigon.

National Tape recorder 12.000. Cassette Radio Aiwa 3 band (25.000). 6 Yên Đỗ Saigon.

Băng JO MARCEL TỬ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Băng học tiếng : Anh. Pháp. Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Bán 1 bộ máy gồm Ampli 2000 vỏ gỗ Sony 335. PL 41 và Loa Pioneer 110.000đ Sony 630 : 67.000đ. Panasonic 790S Auto Reves : 40.000đ Teac 1500A : 41.500đ. 7010 : 182.000đ 200D : 62.000đ. PL25 : 25.500đ AS 330 40000đ. 3000A : 36500đ. tủ lạnh National 115 53.500đ.Sanyo 49.000 Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái đi vô 100 thước số nhà 210.

RECOD

— Một phát minh mới lạ của ngành điện tử lần đầu tiên bán tại các tiệm thâu băng Việt Nam.

Dầu RECOD

Dùng để lau đầu thu và phát các loại máy Taperecor'der Cassette sẽ giữ cho máy của bạn luôn luôn có một Âm Thanh trung thực. Cần Đại Lý tại các tỉnh xin liên lạc với 35 Trương quốc Dung Saigon.

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc. Tiền chiến. Tân cổ, Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Monaco

Nhạc cho các nhà hàng. Café. Ban Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Akai 1800SD. M9. loa CS88A (160w) đều mới nguyên bán rẻ. 39 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Bán rẻ 1 ampli bóng đèn La Fayette và 1 cặp loa Warfedale 70. Hỏi 274 Đề Thám Sg

052 Sansui

3000A (39,5). 5000A Pioneer SX990. Teac 1200. Akai 200D X355. Loa CS33. AR4X. TV Nec 23 (meuble). Tủ lạnh Sharp 125L. Máy thêu USA chạy điện. Có thợ sửa máy tại nhà giá phải chăng. 052 Sư Vạn Hạnh SG (chung cư).

Cassette -|- Radio Stéréo FM-AM : loa rời mới nguyên. Radio Sharp Super Stéréo phonic 3 band có chân. 15 cái dĩa. Hỏi chị Nghĩa cửa sau Tòa Hành Chánh Gia định ngay bờ nước

Cassette Sony TC 100. nguyên thùng bán Hỏi 4 Trần hưng Đạo Saigon.

AR3 - SONY630

mới dùng nửa tháng bán rẻ 64.000đ tất cả còn mới nguyên. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao

Bán rẻ Akai 1800SD (65). Dokorder 8020A (56). Ampli Kenwood KR100 (40). PL-41 (36) CS77. SP-1500 tất cả chưa khui. TV Phillip 19inch (30). Akai 150D (40). Cassette Radio Aiwa 101 (15) Standard (16). 60A Thoại ngọc Hầu Vùng Ông Tạ.

Mua Sony Akai Tape Deck có hư cũng được. Miễn Moteur còn chạy. 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Akai X300 Stereo - Recorder dùng Reel 10inch chạy suốt 24/24 giờ. 48 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Loa Chrysler (100W. 5 loa). Nivico (160W. 5 loa). rẻ. 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đổi bù Akai 1800SD

Máy cũ đổi lấy mới 1 Máy hư đổi tốt 1 Có sẵn. Akai X 360 X 4 1800SD 200D Teac 4010S 1200 Sansui 5000A 3000A 500 [illegible] SX 990 1000TW 1000A [illegible] KR 100 TK 140 X 140U Garrad Lab 95 Loa CS 77 Sonic 401 SP 3000 Wharfedale 70.654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

AR.3A Scott 386/13 (175w) Marantz 22. X360. X350D. X200D. Fisher XP7B. 5000A. Pickering V.15. 103/7 Phát Diệm.

TV Denon 19 inche (47.000đ) có chân (Tailor Cat 28 Yên Đỗ Sg)

AMPLI PIONEER SX-9000

Loại mới nhất. Ampli AA800W xài với 1 Akai 360D. Loa Pioneer CS 63 DX. Dokorder [illegible] 6 mặt độc đáo lần đầu tiên có tại Việt Nam. Quay dĩa The Fisher 50f. PL41. PE2020. Garrard 95 B1 Dual 1219. Cassette. Deck Nivico. Ampex. Sansui 5000 vỏ gỗ. Pioneer SX 1500TD. Kenwood KR 100. TK140X. Scott 382C. Loa CS33. Coral BX 1500. AR4x. Sonics 401. Akai M.9 X200D. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Sg.

Teac A-20X Teac 1500W. 360D. Pioneer 1500TD. Whafedale 40. PL 41 loa EMI. 1 loa KEF. 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV Tape Recorder. Ampli

Nhận sửa các loại máy Điện tử đã khôn g sửa chữa. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng từ IC 6 chân đến 9. 10 và 14 chân. đủ loại đầu Tape Teac và Akai. Sony đến Cassette Stereo. đủ loại đèn TV Mỹ. Nhật. Sửa chữa bảo đảm kỹ thuật 100o/o. Xe nhận giao máy tận nhà. giá bình dân. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

TV 19" có Radio/FM luôn bình còn mới [illegible] Panasonic (1 kiểu TR339RN và 1 kiểu TR238BL) bán vốn. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Gia Định.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Làm cho da mặt được mịn tươi. Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhồn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, xa nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Gan suy choáng váng. nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân : Nằm canh dân dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SI RÔ

ANERGAN

Trị : con nít khóc đêm — Mất ngủ—Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá — Hen suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mua sáng kiến...

Quí vị có sáng kiến nhưng không muốn làm. hoặc hoàn cảnh kẹt không thực hiện được. tôi cần hợp tác hoặc mua sáng kiến của quí vị. Hỏi 523 Trần H. Đạo ĐT.98.827.

HÔN - THÚ

BỐ CÁO KẾT HÔN với người ngoại quốc GIẤY SỐNG CHUNG. bán vé máy bay cùng mọi thủ tục XUẤT NGOẠI.

VIỆT NAM THẮNG LỢI
37-39 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 98.522

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bao đảm làm xong trong tuần lễ **XUẤT NGOẠI** theo chồng **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay **KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH**

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục **Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.** Dịch Anh văn

Luật gia phụ trách. Nhanh chóng
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841
Biên Hòa : 86 Trịnh hoài Đức
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

172 Gia Long
92 [illegible] Diệu Saigon
Đã đáp thịnh tình của quý khách chúng tôi quyết định tính giá đặc biệt trong 1 tháng kể từ ngày 1-8-70

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh. gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

QUÍ BÀ CÓ CHỒNG

ngoại kiều lưu ý : muốn lập Hôn Thú xuất ngoại theo chồng, giấy sống chung xin mời đến Guiding Center 1 Cách Mạng Saigon, Điện Thoại : 41361 (sát cầu Công Lý). Bảo đảm lấy ngay.

Ông Lang Tài

Chuyên chữa bệnh Phong lâu năm. Nhức gân cốt, đau đầu óc, yếu thận ù tai. Mồ hôi tay chân, lở ngứa. 164 đường Thoại ngọc Hầu (Chợ Ông Tạ)

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt. tìm hầm nhanh chóng giá hạ. bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100 o/o bông trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Sách học tiếng Quảng Đông và tiếng Bắc Kinh bán tại số 150/5 Nguyễn huỳnh Đức CL gần rạp Palace.Khai giảng lớp tiếng Quảng Đông và Bắc Kinh vào ngày 2-8-70 học mỗi sáng Chúa nhật, bảo đảm biết nói nhanh chóng do Giáo sư Lý văn Hùng phụ trách.

Tài lộc hàng ngày

Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên xui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đồng Hoa. Hộp thư 1189 Saigon

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflyon Beauty College và Cinderella Beauty Insitutite Mỹ Quốc. **Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt.Có sẵn phòng nằm** cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cần coi, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Ghế quây Mỹ có tay 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Bóng bàn bi da banh tay, có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Dịch vụ và giấy tờ Hôn Thú. Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Nhận nuôi trẻ em

213/5 Lô B Cư Xá Kiến Thiết đường Trương Minh Ký Gia Định.

600đ ÁO DÀI RACLAN

Nhà May KINH ĐÔ

132 Nguyễn cư Trinh

1 hiệu may lý tưởng. Bạn mặc áo nhà may Kinh Đô bạn trở thành quí phái hơn. Nữ sinh 300đ.

4 bàn bi da

1 Ping Pong. thiếu người trông nom bán lẻ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ ăn xi).(mới mua 2 tháng).

Bán xích lô máy bánh lún thiệt bắc đề xe Daihatsu hay Lambro, thị giá bù. Hỏi 384/8G Lý Thái Tổ ngã 7.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cổng xe lửa số 7.

Tổ chức thường xuyên

Tối thứ Bảy và Chủ Nhật
CÂU LẠC BỘ LÀNG VĂN
Trong chương trình nhạc sống và giải khát thanh lịch nhất 8g30 đến 23g.
CÂU LẠC BỘ LÀNG VĂN
7 Phan Kế Bính

Sườn sắt, kho hàng, cơ xưởng Hiện có sẵn giao ngay : chiều ngang từ 12m00 đến 15m00. dài bao nhiêu cũng có (gian 5m00). cột cao 5m00. Nhận giao hàng đến tỉnh xa.
Hãng sườn sắt Hồng Điệp
99 Phạm đăng Hưng Saigon
ĐT 25.710.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698

Bàn ghế Mỹ nguyên thủy dụng cụ văn phòng, kệ sắt máy điều hòa đủ hiệu. 13.000 BTU đến 23.500 BTU tủ lạnh hiệu Hotpoint, 2 cửa 170 Lý thái Tổ ĐT 93.139 Saigon

Bán rẻ 90 ghế nệm mousse. 10 bàn Formica. 426 Minh Mạng Cholon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 Cô Chiêu đãi viên rành nghề. 1 Bà bếp chuyên nấu đồ nhậu rành nghề miễn tiếp tập sự. 2 Người làm việc nhà. Hỏi nhà hàng Tân Hoa 32 Võ Tánh Saigon.

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi 349/141 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (Bảo sanh viện B.S Minh đi vô).

Cần nữ y tá làm việc từ 7g đến 15g hoặc từ 15g đến 22g. Hỏi 17. Nguyễn Biểu Cholon.

Cần 1 người thợ sắt lành nghề Hỏi 17 Nguyễn Biểu.

Cần một Cô

Đứng bán hàng (Kinh sách Phật) (Ưu tiên nữ sinh Trung-học và biết đánh máy chữ ít) Hỏi 174 Võ di Nguy «Phú Nhuận» ngoài giờ làm việc.

Cần 1 cô thư ký đánh máy Anh văn thật giỏi và một người bán hàng lịch sự, bặt thiệp. Hỏi Ex. Trương Hằng 12-14 Tôn thất Đạm. lầu 3 Saigon.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi lái xe chở hàng nhà. Hỏi ông Dục 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần một người thợ biết cắt, chải, làm móng tay. Hỏi Bạch Liên, 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần một người bếp giỏi, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 1063 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần hợp tác với người biết sửa rành về kỹ nghệ lạnh có sẵn văn phòng và xưởng. Liên lạc 102 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần người học đan len bằng máy làm ngay tại chỗ, học miễn học phí. Hỏi tại 118/25 Trần quang Diệu buổi sáng 9g.

Cần 1 bà Bác. đứng tuổi, đi chợ làm cơm, lương hậu Hỏi 109 Phùng Hưng Cholon

Cần 2 nữ kiểm soát viên Tuổi từ 32-40. Hỏi 90 Lê văn Duyệt Saigon trong làm việc.

Cần một người giữ em. sạch sẽ, cẩn thận; lương hậu. Hỏi 476/2 Trương minh Giảng, Saigon trước nhà thờ Vườn Xoài.

Cần tài xế Lambro, mạnh khoẻ lương 10.000đ 12.000đ cần lao công : lương 10.000đ. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 6 người giúp việc nhà LL số 23 Phùng khắc Khoan Saigon.

Cần thư ký biết viết hóa đơn,và lái xe. Hỏi Pharmacie Kim Long 34-i Ngô tùng Châu Giađịnh.

Cần gấp

Thông dịch, phiên dịch viên Anh văn có chút căn bản Y khoa (cán sự y tế hoặc sinh viên y khoa) cho các lớp vật lý trị liệu sắp mở tại Saigon, khoảng tháng 8-1970.

Liên lạc trong giờ làm việc : 70 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (Hỏi phòng Cố vấn) Điện thoại : QĐ 50301 hay Usaid x 5462

Cần 2 cô thợ móng tay 1 ông thợ chính thật giỏi. Hỏi tại Viện Uốn tóc Ngọc Hương 200 Trương minh Ký Gia Định.

Cần tuyển gấp

Tài xế xe du lịch. Tài xế xe hạng nặng Ứng viên phải có quốc tịch Việt nam hợp lệ tình trạng quân dịch nếu hội đủ các điều kiện trên. xin đến Phòng Nhân Viên Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. số 4 Võ Di Nguy. Saigon làm đơn xin việc.

Cần nhiều cô trẻ đẹp từ 18 đến 25 tuổi làm massage. Chưa biết sẽ dạy. Bao ăn ở. Lương hậu hỏi nhà tắm hơi «Nhung» 164/8 Nguyễn vănThoại (Phú Thọ)

CẦN TUYỂN

Ban Vũ Loan Anh cần tuyển nhiều Cô biết vũ hoặc chưa biết, để huấn luyện thành tài. Lương tháng từ 10 đến 30.000. Liên lạc Cô Loan 190/14 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ.

Cần mướn 2 chị giữ em nhỏ và làm việc nhà, nhà ít người, lương 3500 tới 4000đ một tháng. Hỏi 451/41 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 29 Bùi thị Xuân SG.

Cần 10 cô trẻ đẹp bán quán nhậu lương 4000đ mỗi tháng. Hỏi 210 Võ Tánh Lăng Cha Cả. Quán «Phương».

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG

Thùy Trang

KHU VƯỜN ƯƠNG
Số 5A Trần quốc Toản S.G.
Cần 5 người chiêu đãi viên.

Gia đình ít người, cần 1 người giúp việc ăn ở luôn nhà chủ. Lương tháng 3000đ. Hỏi 114 Lê-v-Duyệt Sg.

Cần gái Massage trẻ đẹp. biết Anh văn làm chỗ ngoại kiều Hỏi 413 Phan thanh Giản.

Cần 1 cô thợ cắt. 5 cô thợ ráp áo dài rành nghề (tập sự xin miễn). Hỏi 376 Trần-quí-Cáp Saigon.

Cần nữ bồi phòng. ăn ở luôn trẻ tuổi. Hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

Cần 1 người đàn ông đứng bán hàng, biết lái xe. Nói thạo Anh ngữ, vui vẻ, bặt thiệp. Xin hỏi tại 29 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần Quản lý

Nhà hàng ca nhạc và khách sạn cần dùng quản lý rành việc (hoặc xuất vốn chia lời). Hỏi Bà Sáu 8 Ngô tùng Châu (ngã sáu Sg) ĐT 23989.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi : Kỹ Nghệ Lạnh Lạ Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần 1 thợ đồ đầm và thợ luông lương hậu. Hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 5 cô thợ may tạm biết may quần tây lương từ 12.000 đến 15.000 1 tháng.Hỏi bà Thái Nguyễn Cảnh Chân T.K 24/9

Hãng Du lịch

Cần 1 nữ thư ký trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ và đánh máy giỏi. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định. Cần 1 cô giúp việc nhà.

HÃNG CRÈME VISABEL

19 Bạch Đằng Gia định
Cần người lãnh Mỹ Phẩm đi bán lương và huê hồng rất hậu. Tiền thế chưng.

Cần thợ dệt giỏi

Dệt máy Nhật. Đại Hàn, Crêpe satin. nylon. Kim Tuyến. công 11đ. một thước và một em bé biết suốt. hoặc tập sự. Hỏi Ông Phục Hẻm 81 DL Chi Lăng đi vô số 27/5 Ấp Đông Ba Gia Định.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm bếp gia đình thạo nghề và 2 người đàn ông 40, 45 tuổi thạo nghề bán giải khát. Hỏi Ca-Ra-Vao 121 Nguyễn Huệ Sg.

Cần 2 tống thư văn, có phương tiện để đi trong vùng Saigon Chợ Lớn. Hỏi 162-164 Tháp Mười Cholon (lầu 1, phòng D2).

Cần 1 thợ cắt và may áo dài 1 thợ may áo phụ phụ nữ. phải thật rành nghề 1 thợ luông. Hỏi tại 004 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật từ 2g30—5g30 chiều.

Cần Tài xế lái xe hạng nặng 5 tấn 259H3 cư xá tự do Phạm hồng Thái Gia Định gần hồ tắm Cộng Hòa.

Quán Kim Cương 710 Phan đình Phùng Saigon ĐT.90.815. Khai trương 3-8-70. cần thêm chiêu đãi viên.

Wanted Experienced international Airline Ticketing Clerk for U.S. Travel Agency. Apply at 29A, Võ Tánh Gia Định (T.S.N) for Personal Interview on Sat. Between 1400 and 18:00 : and on Sun. Between 09:00 and 12:00.Bring proof of Past Experience and one recent photo.

Cần gấp

5 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà máy 15 bà giúp việc nhà, 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp, 2 bà bồi phòng đều ở lại. 2 ông tài xế du lịch tuổi từ 34 trở lên, 18 cô làm Massage & Chu Lai, Cần Thơ, 6 em gái chạy bà cho tiệm ăn, 2 cô thư ký Việt. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (kế cổng xe lửa số 6). Nhận giải quyết và giúp đỡ Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời các cô lỡ làng bị gạt đến có bầu được nuôi ăn ở. Mời tới gặp ông Nhạc Đ.T. 41.701, nơi đây là Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng. Nhận dịch các giấy tờ Anh Pháp-Việt giá bình dân.

CẦN GẤP

Thợ chuyên sửa máy đánh chữ điện và máy tính đủ loại có nhiều kinh nghiệm lương cao. Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần thật gấp 1 bà giúp việc nấu ăn. nhà ít người. lương 4000đ. 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thợ thật giỏi nghề may áo dài để hợp tác làm lâu dài. Thợ chuyên may Bikini (đồ tắm) và thợ may manteau, đồ đầm. Hỏi bà Kiều Dung 18 Tạ Thu Thâu Sg.

Cần một người đàn bà độc thân khoẻ mạnh để làm việc nhà lương hậu. không thạo việc miễn đến — Cần gấp lái tàu và chấm dầu có sổ hàng hải. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN

cần các trẻ đẹp vặn nói giỏi tiếng Mỹ. Hỏi ô. Kim 20 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một người đàn bà làm việc nhà. Hỏi 187 Minh Mạng Chợ Lớn.

Cần 2 em trai hoặc gái nhỏ tuổi chạy bàn, 1 em ngồi [illegible] bông, kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 người nấu ăn lương hậu 57 Võ Tánh

Cần một cô giáo có kinh nghiệm. thương trẻ em, vui tươi, biết hát (biết xử dụng chút ít Piano càng tốt). để dạy mẫu giáo. Hỏi Tư thục Mộng Vàng 309/8 hẻm 23 Bạch Đằng Gia Định (vô [illegible])

Cần 1 thầy hoặc cô giáo kinh nghiệm [illegible] tiểu học Việt buổi sáng hoặc tối. 60A Thoại Ngọc Hầu vùng Ông Tạ.

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở do 2 địa điểm đông khách Nhà [illegible] và Saigon. Cần em nhỏ khoảng 15 tuổi làm công việc nhà.

Bar đông Mỹ kiều cần nhiều chiêu đãi diên biết tiếng Anh. Hỏi Cô Thu. số 27 Tự Do Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 17 chợ Trương Minh Giảng. từ 19giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Mỹ, đi Qui Nhơn bao ăn ở lương hậu. từ 20-25 tuổi. xin đến gặp bà Tâm 382F Công Lý Saigon.

Phòng trà Ca Nhạc THIÊN KIỀU Cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 61B Trần hưng Đạo góc đường Yersin gần rạp Đại Nam.

Cần Nhiều Chiêu Đãi Viên

Bar lớn, sang trọng, đông khách. Luôn luôn cần thêm nhiều CĐV trẻ đẹp, vui tính, nói tiếng Mỹ khá. Tâm việc tại Long Khánh ban ngày Chiều nghỉ có xe đưa về Saigon sáng có xe đưa đi làm. Nếu muốn ở lại LK sẽ được bao ăn ở đủ tiện nghi chỗ rất tốt. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (Cô Hai ở lầu 2 sáng thứ Ba, Tư, Năm Sáu, Bảy).

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar Sarina Hỏi tại 234 đg Nguyễn văn Thoại; đông khách có máy lạnh. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. thạo tiếng Anh, bao ăn.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên làm việc tại Đà Nẵng Bao ăn và ở, Bar nhiều khách. Hỏi bà Giang 19 Trịnh Hoài Đức. Gia Định (Cạnh Lăng Ông).

Cần nhiều chiêu đãi viên, xin hỏi Gina Bar 22 Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Bar khu đông Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bao ăn ở. Hỏi Eliza Bar 65A Nguyễn văn Thoại.

BAR đông khách, cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 266/A Trương minh Ký Gia định tiếp suốt ngày.

Nhà Hàng Steak House cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp 238 Trương minh Ký (Phú Nhuận).

Cần C.Đ.V.

Bar rộng. đông khách cần thêm nhiều chiêu-đãi-viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, một người bếp. Hỏi quán Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại Bar rất đông khách ở xa về cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có hậu thưởng và bao ăn ở.

Bar Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi Fanny Bar 42 Thái Lập Thành Sg.

Cần nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh. làm buổi sáng. Hỏi số 52 Hai Bà Trưng Saigon.

QUÁN HOÀNG DUNG

65B Hùng Vương Chợlớn. Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 người làm bếp giỏi biết làm đồ nhậu.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm việc gần căn cứ Mỹ Tân có xe đưa rước và tiền thưởng. Xin liên lạc tại số 476/4A đường Trương minh Giảng Saigon. từ 8 giờ đến 14 giờ mỗi ngày.

Bar Kim Lộc số 84 đường Mai Khôi (gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Mai Khôi) cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở và có hậu thưởng).

Bar cần nhiều chiêu đãi viên có lương. Hỏi quán Mỹ Dung 16E đường Trương-q-Dung Phú Nhuận.

Cần 15 cô Chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, nếu em nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ,nếu ai 30 tuổi trở lên xin miễn tới. Hỏi tại số 408/636 Hồng Thập Tự Saigon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trước đây 2 năm, những thắng lợi như vậy, đối với họ, có thể đã là những thắng lợi rất lớn lao, trong những điều kiện thực tế lúc bấy giờ, trên chiến trường — Những thắng lợi, mà lúc bấy giờ, nếu được dâng hiến, có thể họ đã vội vàng vơ lấy. Bởi vì, từ cái sàn đạp ấy, họ có thể chắc chắn nhảy vọt lên, ăn cả, trong một cuộc Tổng tuyển cử, gọi là Tự do ở miền Nam VN. Thế nhưng, ngày nay những điều kiện thực tế trên chiến trường đã đổi khác — và đổi khác nhiều lắm, theo chiều hướng hoàn toàn bất thuận cho họ !

Đến nỗi những thắng lợi tối đa, trong giả thiết kể trên, có thể trở thành rất mỉa mai đối với họ ! Một vài vùng đóng quân tạm bợ, có kiểm soát ? Vùng rừng rú nào đây ? Họ sẽ phải vạch ra trên bản đồ. Và những con mắt vô tư có thể kiểm soát được. Sợ rằng : Lúc đó, cái huyền thoại «họ đã kiểm soát ba phần tư lãnh thổ và nhân dân miền Nam VN» tự nó sẽ tan biến ! — Một vài ghế bộ trưởng trong một nội các mở rộng, hỗn hợp hay Liên hiệp ở Saigòn ? Những ghế nào đây, bao nhiêu và dành cho những ai ? Một Thọ, một Kiếm, một Bình, có ngồi vào những cái ghế ấy, trong những điều kiện thực tế như vậy đi nữa, thì chẳng qua, đối với dư luận, đối với chế độ dân cử sẵn có của miền Nam VN, cũng sẽ chẳng hơn gì những thứ «hàng thần lơ láo» !

Mười lăm năm gian khổ chiến đấu, nướng ngoài nửa triệu quân ở miền Nam VN, còn lại một miền Bắc VN kiệt quệ về mọi mặt, để rồi thu lấy những thành quả mỉa mai này ! Khó có một bộ máy tuyên truyền nào có thể giải thích được cái thực tế mâu thuẫn kinh dị ấy — dầu là bộ máy tuyên truyền «vạn năng» của Cộng Sản ! — Khó có một lãnh tụ nào có thể đứng vững nổi, sau khi phải thú nhận cái sự thật nghiệt ngã đau đớn ấy — dầu là lãnh tụ Lê Duẩn của Hànội !

Thực tế ấy, sự thật ấy, đối với nhân dân đã theo Cộng sản (hay đã bị họ bắt theo), ở miền Bắc VN, có nghĩa trắng trợn là «phản bội». Và Bắc Kinh đã có lý — rất có lý — khi kết án Nga sô là phản bội ; bởi vì Nga sô muốn gây áp lực, cưỡng ép Hànội phải thương thuyết nghiêm chỉnh tại Balê, để thu hoạch lấy «những thắng lợi tối đa» mỉa mai nọ ! Chính vì vậy mà Lê Duẩn, dầu cho có muốn chiều ý Nga sô, cũng không dám đi vào con đường thương thuyết nghiêm chỉnh để chấm dứt chiến tranh — Bên cạnh, còn có Trường Chinh đã sẵn sàng tố cáo sự phản bội !

Không phải TC và Trường Chinh nhất định chủ trương «không thương thuyết và kéo dài chiến tranh» (dầu là chiến tranh với một cường độ thấp, theo đường lối cách mạng trường kỳ bạo động). Sự cải thiện âm thầm những quan hệ ngoại giao và thương mại giữa Hoa kỳ và Bắc Kinh, trong những ngày vừa qua, là một dấu hiệu cho hiểu rằng : phe chống thương thuyết, dưới cờ Bắc Kinh vẫn dành sẵn một cửa mở, để khi cần có thể cùng Hoa kỳ thương thuyết nghiêm chỉnh, chấm dứt chiến tranh. Dù cho, rốt cuộc cũng chỉ thu hoạch được những «thắng lợi tối đa» kể trên đi nữa !

Thế nhưng, họ chỉ có thể thương thuyết, chừng nào họ đánh bại được phe Nga sô và Lê Duẩn. Bởi vì lúc đó, *biện chứng* của họ mới có thể giải thích thuận lý rằng : Họ không phản bội ! Họ chỉ «sửa sai» những lỗi lầm của kẻ đã bị đánh bại để cứu vãn những gì còn có thể cứu vãn !— Nói cách khác thì giả thuyết «Trường Chinh vươn lên, nắm thực quyền lãnh đạo CSVN», trái với sự lo sợ thông thường—có thể lại thuận tiện hơn cho những cố gắng vận động hòa bình, nhằm chấm dứt chiến tranh ở miền Nam VN.

Nếu không—nghĩa là nếu giả thuyết ấy không xảy ra—thì người ta chỉ còn có thể có chút hy vọng hòa bình qua những cuộc hội đàm Ba Lê, trong trường hợp Trường Chinh bị loại hẳn—và ảnh hưởng của TC bị loại theo— khỏi guồng máy lãnh đạo CS Hà Nội.—Một trường hợp hiện nay hãy còn là ảo mộng !

Chưa biết trong những ngày tháng sắp tới, Hà Nội sẽ quay theo chiều hướng nào? Đó là một dấu hỏi lớn trước mắt các nhà lãnh đạo Hoa kỳ. Và dường như theo sự ước đoán của các chiến lược gia cạnh tòa Bạch ốc, thì tình trạng «nhì nhằng» sẽ còn kéo dài !

Bởi vậy, chưa có hi vọng gì Hà Nội sẽ chấp nhận thương thuyết nghiêm chỉnh ở Ba Lê dầu cho Hoa kỳ có «tố mạnh», bằng những nhượng bộ tối đa kể trên đi nữa.— Dựa vào sự ước đoán ấy, vì những yêu cầu chánh trị trong nước, chánh phủ Nixon có thể bị cám dỗ «cứ can-đảm tố mạnh đi» ! Thế nhưng, cũng vì những yêu cầu chánh trị trong nước, TT Thiệu lại không thấy có lý do nào cho phép ông «tố mạnh» theo Hoa Kỳ. Và đó là điều mà ông đã cố gắng giải thích trong bài nói chuyện với Đồng bào qua Vô Tuyến Truyền Hình tối thứ sáu vừa đây.

Chung quy, mục đích là mục đích chung, con đường tiến tới chỉ có một. Tuy nhiên hai bạn đồng hành mỗi người phải đeo theo một «bầu đoàn thê tử» sức vóc khác nhau, và tính nết khác nhau ! Nếu TT Thiệu có lý, khi sợ điều «tiền bạn mất vợ», thì TT Nixon cũng có cái lý của ông, khi đành phải «chiều vợ dầu cho có mất bạn» ! Và trong trường hợp ấy, ví thử Đại Sứ Bruce có đưa ra những đề nghị «nhượng bộ tối đa» đối với CS đi nữa thì chẳng qua cũng là chuyện «gia nhân vâng lệnh bà».

CHÍNH LUẬN

---

5 TIẾP THEO TARNG 1

sinh viên bị CS giựt giây.

— Yêu cầu Chánh Phủ VNCH phải tức khắc có phản ứng về hành động xâm phạm đến Quốc Thể VNCH của một số Sinh viên Ấn thiên tả.

— Chính quyền Ấn Độ phải chính thức gởi một văn thư xin lỗi Chính Phủ và toàn thể Nhân Dân VNCH.

— Nếu Chính Phủ VNCH không có phản ứng cứng rắn đối với nhà cầm quyền Ấn Độ, cũng như nhà cầm quyền Ấn không có biện pháp thích ứng đối với số người thiên cộng của họ, chúng tôi, toàn thể Thương Phế Binh Việt Nam buộc lòng phải có biện pháp mạnh mẽ đối với Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn và toàn thể Ấn kiều tại Việt Nam».

Đốt hình nộm Indira Gandhi

23 giờ, giữa lúc đồng bào và TPB tụ tập đông đảo để nghe Tuyên cáo, UBTĐ liền ra lệnh đốt ngay hình nộm Thủ Tướng Gandhi.

Lửa đỏ gặp xăng đã cháy rực trước Tòa Tổng lãnh sự Ấn Độ 213 đường Tự Do, hình nộm Thủ Tướng Gandhi dần dần tàn giữa tiếng reo hò vang dậy «đả đảo chính phủ Indira Gandhi» «đả đảo lũ SV còn đỏ thiên tả Ấn Độ» «đả đảo... đả đảo».

Đêm không ngủ

Giữa không khí đấu tranh sôi sục, Chủ tịch U.B.T.Đ Quyền Sống PB VN tuyên bố với Báo Chí : UB của ông sẽ làm 1 «đêm không ngủ» tại đây.

Trước mặt các thông tín viên và ký giả ngoại quốc, 1 PB đã dùng sơn đỏ viết ngay trên vách Tòa TLS Ấn «Đả đảo bọn SV thiên Cộng Ấn độ». Và viết ngay mặt đường Tự Do 1 hàng chữ bằng sơn trắng : Down With India Government Sau đó hồi 24g, 1 số phế binh vì cần dưỡng sức nên được lệnh ra về còn UBTĐ và khoảng 50 PB còn lại thì nằm lăn ra ngay giữa đường Tự Do mà nghỉ, có PB lại gác 1 giò còn lại lên xe Honda...

Lúc 12g30 khuya, 1 số PB còn lại ngồi dậy dùng cưa sắt cắt xích khóa Tòa Tổng Lãnh sự Ấn nhưng lại không vào mà chỉ cắt với mục đích báo cho Tổng Lãnh Ấn biết là họ có thể vào được mà không vào.

Ăn bánh mì, hát quốc ca

Trước đó, sau khi đốt hình nộm Thủ tướng Ấn độ, các TPB đã được 1 số quả phụ tử sĩ đem đến tiếp tế 1 xe bánh mì và nước đá lạnh. Các TPB chia nhau vừa nhai bánh mì uống nước lã vừa hô to «đả đảo bọn thiên tả Ấn Độ »

Sau 1 hồi uống nước thấm giọng, anh em TPB đã cùng nhau hát lên bài quốc ca VN, cứ như thế đến hơn 2 giờ khuya, 1 số PB nằm ngay toàn sân ghế đá cùng viên ngủ lạnh còn 1 số đứng gác cho đến sáng.

Phong tỏa tất cả Ấn kiều

Tờ mờ sáng hôm nay, lực lượng TPB về nhà «dưỡng sức» đêm qua phối hợp cùng các PB làm đêm không ngủ vừa rồi đã tức tốc kéo nhau đến các gian hàng Bom Bay chung quanh chợ Bến Thành làm 1 cuộc «kiểm kê và phong tỏa» tất cả Ấn kiều cùng tài sản của họ.

Chủ tịch UBTĐ quyền sống PBVN đã dùng loa chỉ huy cuộc kiểm kê và phong tỏa này. Ông Bộ tuyên bố với chúng tôi : «kể từ giờ phút này cho đến khi nào CP Ấn Độ gởi văn thư xin lỗi chánh phủ và nhân dân N. tài sản và sinh mạng của Ấn kiều tại VN sẽ được đặt trong tình trạng phong tỏa của TPB—VN, và trong 1 thời gian ngắn, nếu nhà Cầm Quyền Ấn Độ không biết điều thì những con dân của họ ở VN sẽ hoàn toàn nhận lãnh những hậu quả của việc làm mà Chánh phủ và SV Ấn độ gây ra».

PB kéo tới Tòa Đô Chánh

12g trưa nay, 1 số đông PB thuộc UBTĐQSPB sau khi kiểm kê xong vụ Ấn kiều đã đến trước Tòa Đô Chánh đòi gặp ông Đô Trưởng để :

— biết phản ứng của chính quyền về vụ SV Ấn đốt hình nộm . TThiệu

— đòi Đô Trưởng giải quyết ngay vấn đề hợp thức hóa cho các nhà PB ở Saigon.

12g30, UBTĐ đã cử 1 đại diện vào Tòa ĐC họp với Đô Trưởng. Lúc trở ra ông Định cho biết Đô Trưởng đã chấp thuận trên nguyên tắc việc hợp thức hóa nhà PB kể từ 3-8 nếu thuộc khu vực Tòa ĐC.

TPB cho biết ông Đô Trưởng đã hứa giải quyết nhưng đến 13g trưa nay, TPB vẫn còn tập trung trước Tòa Đô Chánh.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Le Caire, nhà cầm quyền Ai cập không mấy ngạc nhiên về quyết định thuận lợi của Do Thái. TT Nasser đã ra lệnh triệu tập vào ngày mai, Ủy ban chấp hành Liên minh Xã hội Ả Rập do ông sáng lập và giữ ghế chủ tịch để bàn về giai đoạn ngưng bắn và thương thuyết với Do Thái và biện pháp phòng ngừa sự chống đối và phá hoại của các nước Ả Rập và du kích Palestine phản kháng hòa đàm.

Tại Beyrouth, chính quyền Lebanon giữ thái độ dè dặt và e ngại quyết định của Do Thái có thêm ý gây thêm chia rẽ trong hàng ngũ Ả Rập.

Tại Amman, Ngoại trưởng Jordanie nhận định rằng quyết định của Do Thái chỉ là một «đáp ứng có điều kiện», Do Thái vẫn giữ nguyên chủ trương chiếm đóng các lãnh thổ Ả Rập đoạt được, và giải pháp hòa bình của Mỹ khó lòng thành sự thực được.

Trong khi ấy, phe du kích Palestine quá khích tổ chức một cuộc mít tinh 50 ngàn người và 1 cuộc biểu tình 20 ngàn người để tỏ ý phản đối và phá hoại đến cùng giải pháp hòa bình của Mỹ.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

với TC, bài xã luận viết :

«Với lòng tham vô đáy, bọn đế quốc xã hội đang dòm ngó lãnh thổ Trung Quốc. Không ngày nào chúng không ráo riết chuẩn bị tấn công TQ. Ngoài mồm chúng nói không đe dọa Trung quốc, nhưng tại sao chúng lại tập trung binh lực với qui mô lớn ở những vùng sát biên giới Trung Quốc ? Tại sao chúng đưa nhiều quân đội sang gần Trung quốc ? Tại sao chúng điên cuồng bố trí quân sự nhằm chĩa mũi nhọn tấn công Trung Quốc ? Chẳng khác gì đế quốc Mỹ, bọn đế quốc xã hội ngoài mồm nói không đe dọa Trung Quốc, đó chẳng qua là nhằm ru ngủ chúng ta, lừa bịp Nhân Dân nước chúng và Nhân Dân thế giới ».

Rắn nuốt voi

Bài xã luận quả quyết rằng âm mưu của Nga Mỹ nhằm thôn tính TC «chẳng khác nào con rắn muốn nuốt chửng con voi», tuy nhiên toàn đảng, toàn quân và toàn dân Trung Cộng «phải tuân theo lời dạy vĩ đại của Mao chủ tịch, nêu cao cảnh giác bảo vệ tổ quốc, đầu óc phải tỉnh táo, coi thường địch về mặt chiến lược, coi trọng chúng về mặt chiến thuật, làm tốt mọi công tác chuẩn bị, để phòng sự xâm lược và đối phó với sự tấn công bất ngờ của bọn đế quốc và đế quốc xã hội. Phải làm đúng chỉ thị của Phó Chủ Tịch Lâm Bưu, phải chuẩn bị đối phó một khi chúng đánh lớn đánh sớm, chuẩn bị đối phó một khi chúng đánh bằng vũ khí thường cũng như đánh lớn bằng vũ khí hạch nhân. Như vậy chúng ta có thể đối phó một cách thích đáng mọi tình hình phức tạp, mãi mãi đứng trên thế thắng».

TC chỉ phòng ngự

Bài xã luận của TC thanh minh rằng :

«Nhân Dân toàn thế giới đều có thể thấy rõ chính bọn đế quốc và đế quốc xã hội xâm lược và đe dọa TQ, chứ không hề có một người lính nào của TQ đóng trên đất nước kẻ khác. Chúng ta tăng cường chuẩn bị đối phó với chiến tranh đó hoàn toàn là nhằm phòng ngự. Nếu kẻ thù dám cả gan bén mảng đến bất cứ nơi nào trên lãnh thổ vĩ đại của chúng ta, chúng ta cương quyết tiêu diệt chúng, vùi xác chúng tại nơi đó».

Vai trò Hồng quân TC

Nói đến vai trò của Hồng quân TC, bài xã luận vạch rõ rằng quân đội đó «do vị lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch đích thân sáng lập và sẽ lãnh đạo, do phó Chủ tịch Lâm Bưu trực tiếp chỉ huy».

Bài xã luận cho biết trong cuộc cách mạng văn hóa, Hồng quân TC đã «chi viện công nghiệp, chi viện nông nghiệp, ủng hộ đông đảo quần chúng phái tả, quản chế quân sự, huấn luyện chính trị và quân sự.»

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Bản thông cáo của phái đoàn BV tái xác nhận là không có giải pháp nào khác hơn tại Nam VN là thành lập một chính phủ liên hiệp tạm thời và nhắc lại, như đinh đóng cột, những đòi hỏi căn bản của Hànội là triệt thoái toàn bộ và vô điều kiện quân đội Mỹ khỏi Nam VN và lật đổ chính phủ VNCH.

Bản thông cáo sau hết xác nhận rằng chính phủ Nixon «vẫn ngoan cố không chịu thay đổi chính sách thì sẽ chỉ chuốc lấy những thất bại khác và sẽ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về chiến tranh kéo dài và hội nghị bế tắc».

Trong một thông cáo khác nhưng với những lời lẽ tương tự, phái đoàn VC nói rằng trừ phi ông Nixon chấp nhận những đòi hỏi của CS, chiến tranh sẽ tiếp tục.

Thị Bình dọa tổng công kích

COLOMBO 1-8 (UPI) Trong một cuộc phỏng vấn tại Colombo, Ngoại trưởng chính phủ ma VC nói rằng VC không từ bỏ một cuộc tổng công kích thẳng vào các thành phố như kiểu Tết Mậu Thân. Y thị nói «chúng tôi dùng mọi chiến thuật tùy theo tình hình, chỉ mới đây đã có một trận đánh lớn gần Huế gây thiệt hại nặng nề cho quân Mỹ».

Thị Bình cho cuộc bầu cử tự do là một mưu toan của VNCH và Hoa Kỳ muốn lấy cớ tuyển cử và sau đó đưa ra một «chính phủ bù nhìn ». Những luận điệu dữ dằn trên đây của CS không biết biểu lộ sự phẫn nộ của CS vì Việt Mỹ không chịu nhượng bộ thêm hay phẫn nộ vì Mỹ dọa sẽ rút hết quân để cho VNCH tự do liệu lấy chiến hay hòa, và lúc đó Mỹ cũng rút luôn khỏi cuộc thương thuyết.

CS nên thương thuyết ngay bây giờ

SAN CLEMENTE 31-7 (AFP) : Trong cuộc họp báo tối hôm thứ Năm (Chính Luận đã đăng hôm qua) Tổng Thống Nixon còn nói rằng nếu không có thỏa ước thành bình sau khi quân đội Mỹ triệt thoái thì TT Thiệu có thể quyết định có nên tiếp tục hay đình chỉ cuộc thương thuyết ở Balê.

Lời tuyên bố này được các quan sát viên cho rằng TT Nixon hình như đã đưa ra một viễn ảnh mới cho chiến tranh Việt Nam và là dấu hiệu chứng tỏ Hoa kỳ không có ý tiếp tục mãi cuộc thương thuyết, trái hẳn với điều người ta tin tưởng tại Saigon.

Điều đó cũng nghĩa rằng TT Nixon thúc dục CS thương thuyết ngay bây giờ với Hoa kỳ và VNCH thì có lợi cho CS hơn là thương thuyết sau này với VNCH khi VNCH đã mạnh.

Trả lời câu hỏi về lời tuyên bố chiến thắng của TT Thiệu, ô. Nixon nói về phần Tổng Thống Thiệu khi ông tuyên bố về một chiến thắng của chính phủ ông và của nhân dân Nam Việt Nam, lẽ dĩ nhiên ông ám chỉ cái gì sẽ xảy ra tại Việt Nam về sau này, giả sử không có một giải pháp được thương nghị.

Thông điệp của TT Thiệu

SAIGON 31-7 (UPI) — Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đêm nay bác bỏ tin đồn cho rằng ông chấp thuận một cuộc «ngưng bắn da beo».

Trong buổi nói chuyện trực tiếp với đồng bào toàn quốc qua hệ thống truyền hình VN, TT Thiệu cương quyết chống đối đề nghị «ngưng bắn da beo» vì như thế có nghĩa là «chúng ta để mặc cho CS chiếm giữ một số khu vực để tha hồ tổ chức các cơ cấu chính trị, quân sự và chính phủ riêng biệt cho mỗi nơi, khác nào những tiểu quốc CS trong lòng nước VN» Tình trạng này sẽ là bước dẫn đưa đến một chính phủ liên hiệp. và

Tổng Thống xác nhận rằng «ông không bao giờ chấp nhận bất cứ một hình thức liên hiệp,» đề nghị ngưng chiến da beo chỉ là một lối tự sát, một mạo hiểm phiêu lưu đưa nước nhà đến chỗ diệt vong.» Ông giải thích đêm nay ông muốn nói chuyện với đồng bào khắp nước là cốt để khẳng định rằng «lập trường hòa bình của VNCH trước sau vẫn không có gì thay đổi». Ông thách thức CS VN chấp nhận một «cuộc ngưng bắn được quốc tế kiểm soát hữu hiệu». Ông nhấn mạnh rằng «bất cứ một giải pháp chấm dứt chiến cuộc, vãn hồi hòa bình phải được quốc tế kiểm soát và bảo đảm hữu hiệu, bất cứ một cuộc chiến tranh nào được dàn xếp với sự thỏa thuận của đôi bên đều phải qua giai đoạn đầu tiên là ngưng bắn và, trên căn bản ngưng bắn này, những điều hai bên thỏa thuận với nhau mới có thể thi hành được».

Về vấn đề bầu cử, Tổng Thống nhắc lại đề nghị của ông ngày 11-7-69 theo đó VC được phép tham dự các cuộc bầu cử để quyết định tương lai miền Nam VN. Một Ủy hội Tuyển cử sẽ được thành lập để tổ chức cuộc bầu cử dưới quyền kiểm soát của một cơ quan kiểm soát quốc tế mà VC có thể gửi đại diện tham dự để bảo đảm mọi cơ hội đồng đều trong công cuộc tranh cử. VC có thể cử người ra tranh cử nếu họ cam kết không dùng bạo lực phá hoại và bằng lòng chấp nhận kết quả cuộc bầu cử.

Tuy nhiên, ông khẳng định rằng «nhân dân Nam VN phải được hành sử quyền tự quyết của mình, tham dự việc nước và tự do quyết định tương lai xứ sở qua những cuộc bầu cử tự do, dân chủ, có bảo đảm quốc tế mà không phải chịu bất cứ một hình thức đe dọa hay áp lực từ bất cứ một nơi nào.»

Về vấn đề hòa đàm, Tổng thống xác nhận ông không có ý đưa ra một sáng kiến hòa bình mới nào. Phái đoàn VNCH tại hòa đàm Ba lê lúc nào cũng sẵn sàng thương thuyết với phe CS về bất cứ một vấn đề gì có thể giúp ích cho việc chấm dứt chiến cuộc và vãn hồi hòa bình tại VN.

Trước đây, trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dài 3 tiếng rưỡi dành riêng cho ký giả 10 tờ báo ngoại quốc đêm Thứ Năm 30-7, TT Thiệu cho biết ông không mấy hi vọng là sẽ có ngưng chiến ở VN, và nhận định rằng Hoakỳ nên để lại VN độ 50 ngàn quân Mỹ sau năm 1973 để bảo đảm hòa bình. Ông nghĩ rằng cả Việt Nam Cộng Hòa, Hoakỳ lẫn BV không phe nào đưa ra một điều gì mới mẻ tại hòa đàm Balê. Ông thông tin là ĐS Bruce sẽ đề nghị một giải pháp hấp dẫn nào.

Tổng thống tiết lộ đến cuối năm 1971, quân đội VNCH sẽ hoàn toàn đảm trách nhiệm vụ tác chiến chống quân BV và VC. Đến cuối năm 1973, sớm hơn không biết chừng, hòa bình sẽ được tái lập tại VN một cách không chính thức, chiến tranh VN sẽ chấm dứt, và lúc ấy CS chỉ còn từ 30 đến 70 ngàn quân lẩn lút trong rừng rậm ở ven biên giới, nhưng toàn thể nhân dân VN sẽ được an cư lạc nghiệp trong cảnh thanh bình yên ổn.

Tổng thống nhận định rằng việc ngưng bắn có thể ghép luôn vào toàn bộ thương thuyết chấm dứt chiến tranh. Tuy nhiên, việc ngưng bắn có thể điều đình riêng rẽ nếu BV cam kết sẽ thảo luận nghiêm chỉnh để dàn xếp chiến tranh.

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

PRAGUE : Tại thủ đô Tiệp Khắc có tin hai nhân viên sứ quán, cô Milena Kubias thông dịch viên tòa đại sứ Pháp, ông Hubert Stein thuộc tòa Đại sứ Hòa Lan, đã bị bắt giữ, chưa rõ là tội gì.

DUBLIN : Những phần tử chống chiến tranh VN hôm thứ Sáu khoe là đã bắn vào một thủy thủ Hoakỳ viếng thăm Ái Nhĩ Lan như là bước đầu trong chiến dịch bạo động chống những tên «Mễo»

SAIGON : Hànội không xác nhận nhưng để lộ cho thấy đài phát thanh Sihanouk được khai mạc sáng nay được đặt tại BV.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 10)

Tiểu Bảo thuật chuyện nghe nói Đoan Kính và Hiếu Khang Hoàng Hậu bị hung thủ dùng «Hóa Cốt Miên Chưởng» đánh chết, kể luôn chuyện con của Đoan Kính Hoàng Hậu là Vinh Thân Vương và Đổng Ngạc Trinh Phi cũng bị người giết chết, kể cả về chuyện tẩn liệm, chuyện Kiến Tác phát giác, chuyện Hải Đại Phú vâng lịnh vào cung điều tra do Thuận Trị sai phái, nhưng khi kể đến chỗ Thái Hậu và Hải Đại Phú đánh nhau thì Tiểu Bảo không dám nói mình đâm chết, mà lại nói tại vì ông ta mù mắt không đánh lại nổi với Thái Hậu, do đó bị Thái Hậu giết.

Khang Hy trấn định tinh thần hỏi đi hỏi lại thật nhiều lần, biết chắc đây là chuyện thật chứ Tiểu Bảo không tài nào bịa đặt...

Cuối cùng Khang Hy lại hỏi :

— Tại sao để đến bây giờ ngươi mới nói cho ta biết những chuyện này ?

Tiểu Bảo nói :

— Chuyện này nó có sự dính liếu lớn lao quá, tôi làm sao dám nói ra chỉ vì sáng nay tôi phải trốn ra khỏi cung và sẽ không bao giờ trở lại, nghĩ đến Hoàng thượng cô độc một mình ở lại trong cung mà chung quanh toàn là nguy hiểm không hề hay biết... vì thế tôi không đành lòng dấu nữa.

Khang Hy hỏi :

— Tại sao ngươi lại phải trốn khỏi cung ? Sợ Thái Hậu hãm hại à ?

Tiểu Bảo nói :

— Tôi nói để Hoàng thượng biết, cái người cung nữ chết ở Từ Ninh Cung khi nãy là đàn ông, người đó là sư huynh của Thái Hậu..

(Còn tiếp)

- Chiến tranh và hòa bình đã vượt khỏi tầm tay của dân tộc Việt Nam chưa ? (kể cả hai miền Nam, Bắc).
- Cường quốc nào dám châm ngòi chiến tranh nguyên tử ?
- Xã hội nhân loại tương lai vẫn là xã hội tư bản hay là xã hội Cộng sản.

Đó có lẽ là những điều đã làm bận trí các bạn không ít.

HÃY ĐÓN ĐỌC :

Chính-Trị Quân-Bình-Động

Một khám phá mới về chủ thuyết Mác xít Lê nin nít ?
Biên khảo của HOÀNG-TƯỜNG. Thành Nhân xuất bản và phát hành.

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng :

Cô Nguyễn-Thị-Cảnh

và

Cậu Phạm-Anh-Tuấn

Trăm năm hạnh phúc

Ô. Bà TRẦN-THIỆN-ĐỨC

Chúc Mừng

Được tin :

Chị PHAN-THỊ-KIM-PHƯỢNG

vâng lệnh Thân Mẫu kết hôn cùng

Anh NGHIÊM-XUÂN-SƯƠNG

Chúng tôi thành thật chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Nhóm bạn trường Luật :
TUYỀN, TUYẾT-MAI,
SÂM, MỸ-LƯƠNG.

SÁCH MỚI của nhà xuất bản TRƯỜNG - GIANG

VẬT-LÝ HỌC 12 AB (Đệ Nhất AB)

Của : Cao-Xuân-An, Nguyễn-Trọng-Cơ, Nguyễn-Quý-Hào
Trần-Đăng-Khánh

- Soạn thảo công phu theo chương trình mới (70—71).
- Với những đặc điểm : sáng sủa, nhiều thí dụ, bài tập có hướng dẫn sau mỗi chương.

Thông Bạch

Nam Mô A Di Đà Phật

Kính gửi :

— Chư Quý Vị Đạo hữu Phật Tử.
— Chư Quý Vị Thiện Nam Tín Nữ Thập Phương.

Nhân tiết VU LAN ngày Xá Tội Vong Nhân năm nay, chúng tôi sẽ thiết lập ĐẠI LỄ TẬN THỦY LỤC TRAI ĐÀN THỈNH PHẬT TUYÊN KINH BÁI SÁM PHỔ ĐỘ GIA TIÊN CÁC TỘC CÁC PHÁI CHƯ VỊ CHÂN LINH và các Vị Hương Hồn Tử Sĩ nạn nhân binh [illegible] hương hồn v.v... vào những ngày 6, 7, 8, 9, 10, 11, và 12 tháng 7 năm Canh Tuất Âm Lịch (nhằm ngày 7, 8, 9, 10, 11, 12 và 13 tháng 8 năm 1970 Dương Lịch) tại chùa Trấn Quốc số 252, Đại Lộ Minh Mạng 252, Saigon.

Vậy chúng tôi xin trân trọng kính mời Chư Quý Vị phật Bồ để tâm hoan hỷ để [illegible] tụng kinh, để cầu nguyện cho Chư Vị Hương Linh siêu [illegible] Quốc và kỳ nguyện cho quốc thái dân an để cùng chung hưởng phúc lành.

Xin trân trọng kính mời
TT THÍCH-GIÁC-HẢI
và Phật Tử Chùa.

« Wanted by the Consulate General of India, Saigon, a full-time Translator with very good knowledge of English and Vietnamese, Minimum educational qualifications : a college degree. Knowledge of French helpful. Age : between 30 to 50 years. Candidate with previous experience will be preferred. Pay Scael VNS. 17000—660—26240».

PHÂN ƯU

Được tin :

Chiến Hữu
TRẦN-VĂN-XUÂN

mới từ trần.

Thành kính nguyện cầu linh hồn Cố Chiến Hữu sớm siêu thoát và phân ưu cùng tang quyến.

ĐẠI VIỆT CÁCH MẠNG

Phân Ưu

Hay tin nhà :

NHẠC - MẪU

Giáo Sư LÂM-VĂN-SĨ vừa mãn phần.
Thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến.

BAN CAO HỌC 4 HVQGHC

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN - SINH

Anh NGUYỄN-VĂN-LIÊN, SV Kỹ Sư Công Chánh—Cư xá SVTTQG Kỹ Thuật, đã từ trần tại Huế ngày 29-07-70.

Ô. Quản Đốc và toàn thể Sinh Viên Cư Xá thành thật phân ưu, và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Chúng tôi được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

của Ông PHAN-VĂN-LUỘNG đã thất lộc vào ngày 27-7-1970 tại Bình Chánh.

Xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà PHAN-VĂN-LUỘNG và tang quyến. Chúng tôi chân thành cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Nhân viên :
CORDS/WHSE/USAID AIR AMERICA TAN-SON-NHAT.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU
Ông TRẦN-VĂN-LẮM
Tổng Trưởng Ngoại Giao

vừa thất lộc. Xin thành thật phân ưu cùng Ông TRẦN-VĂN-LẮM. và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-ĐĂNG-TƯ

CẦN NGƯỜI

CALTEX (ASIA) LIMITED
135 Nguyễn Huệ (TAX Building)
SAIGON

Còn cần thêm hai kế toán viên lành nghề
Quốc tịch Việt Nam, không bị ràng buộc về quân dịch.
Xin hỏi Phòng Nhân viên hoặc ông Kỹ ban Kế Toán trong giờ làm việc, trừ thứ Bảy.

Cao-Long-hoàn
VÕ ĐÌNH DẦN
KHI Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541 20.11.63

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Thân-Phụ

Bạn TRUYỆN-THỊ-LÝ
Cựu Sinh Viên QGHC Khóa TS 4

đã thất lộc tại Cái Bè.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành kính phân ưu cùng tang quyến.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

CỤ BÀ NHẠC - MẪU

Ông LÂM-VĂN-SĨ Tổng Giám Đốc SOFIDIV quy tiên.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên COGIVINA xin thành kính chia buồn cùng Ô. Bà LÂM-VĂN-SĨ và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà TRẦN-THỊ-HUÊ

nhạc mẫu, Ông TRẦN-VĂN-LANG Trưởng phòng Quản trị Ty Cảnh sát Quốc gia Quận Ba

Vừa thất lộc tại Saigòn ngày 28-7-70, chúng tôi thành thật phân ưu cùng ông TRẦN-VĂN-LANG và cầu nguyện hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Ty, Phó Trưởng Ty, Trưởng phòng
Cảnh sát cùng toàn thể nhân viên Ty
Cảnh sát Quốc gia Quận Ba

PHÂN ƯU

Được tin Cụ :

NGUYỄN - LƯƠNG

THÂN SINH bạn NGUYỄN-VĂN-LIÊN, SV Kỹ Sư Công Chánh Khóa 9. Từ trần ngày 29-07-1970 tại Huế.

Toàn thể SV Kỹ Sư Công Chanh khóa 9, thành thật phân ưu cùng bạn và thành kính nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SV. KỸ SƯ CC, khóa 9.

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Quả Phụ Dư - Xuân - Phúc

THÂN-MẪU Bác sĩ **DƯ-KIM-VĨNH** đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bác sĩ. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Nhân Viên
Khu Ngoại Thương, Giải Phẫu và
Hậu Giải Phẫu — Bệnh Viện 2 Dã Chiến

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU
Ngoại Trưởng TRẦN-VĂN-LẮM

đã về nước Chúa.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Ngoại Trưởng và tang quyến.

HỘI VIỆT-ÚC — TÂN TÂY LAN

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý vị Thượng tọa, Đại đức thuộc Giáo hội PGVNTN tỉnh Quảng Nam
— Đại tá Tư lệnh Biệt khu Quảng Đà.
— Đại tá Chỉ huy Trưởng và quý vị thuộc BCH Thiết giáp.
— Đại tá Chỉ huy Trưởng và quý vị thuộc Trường Thiết giáp.
— H.Q Trung tá Tư lệnh và quý vị thuộc BTL Vùng 2 Duyên Hải.
— Trung tá Cố vấn Trưởng và quý vị trong ban Cố Vấn Trường TG.
— Trung tá Thiết đoàn trưởng và quý vị thuộc Thiết đoàn 16 KB.
— Trung tá Trung đoàn Trưởng và quý vị thuộc Trung đoàn 15 BB.
— Các cơ quan, đoàn thể, nghiệp đoàn tỉnh Quảng nam.
— Quý vị thân hào, nhân sĩ tỉnh Quảng Nam.
— Ông bà Thiếu tá Ngô Tấn Cúc và Lê Văn Ứng.
— Quý vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của cháu, con, em và anh chúng tôi là :

Cố Đại Úy
NGUYỄN - VĂN - VINH

đã hy sinh vì Tổ quốc ngày 21-7-70 tại Quân khu 4, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Hội An.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-BẠO và tang quyến đồng bái tạ.

Phố và Kho

Phố lầu vùng đồn đất (Grall) và Trịnh minh Thế kho 200m2 Studio Appt Lê Lợi bán sẽ trả góp do MYKIM 8 Ngô tùng Châu, Saigon, ĐT : 23.989

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Cần Huấn - Luyện - Viên

Hãng PHILCO-FORD cần tuyển gấp một số Huấn Luyện Viên Việt vào các ngành sau đây :

— Huấn Luyện Viên về nghiên cứu/giám định công tác
— Huấn Luyện Viên về Mộc
— Huấn Luyện Viên về Hồ/tô tường
— Huấn Luyện Viên về Họa và Đồ Dạng
— Huấn Luyện Viên về Đồng và Kim Khí

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, phải qua hoặc đã có điều tra an ninh, thạo Anh Ngữ và sẵn sàng di chuyển sớm nếu được thu nhận.

Ứng Viên hội đủ điều kiện trên xin liên lạc tại một trong các địa điểm sau đây :

— SAIGON — 72/8 Nguyễn Đình Chiểu
— ĐÀ-NẴNG— 6 Trần Quý Cáp
— CẦN THƠ— Phi Trường Bình Thủy
Văn phòng Philco-Ford
— PLEIKU — Phi Trường Pleiku
Văn phòng Philco-Ford